A DICTIONARY

OF THE

MICMAC LANGUAGE



RAND'S Micmac Dictionary

From Phonographic Word-Lists Prepared by

Rev. Silas T. Rand, D.D., LL.D., D.C.L.

Transcribed and alphabetically arranged, With a Grammar and List of Place-names

by

Jeremiah S. Clark, B. A.

[A Companion Volume to Rand's English-Micmac Vocabulary]

Published by direction of the Canadian Government

CHARLOTTETOWN, P. E. I.
The Patriot Publishing Company
1902

Alphabet

α	is	sounded	as in	hat
\bar{a}		6.6	6.4	hate
â		6.6	6.6	law
e		6.6	6.6	ever
\bar{e} i		4.6	6.6	easy
i		6.6	4.4	hit
ī		6.6	6.6	hide
0		6.6	6.6	not
ō		6.6	6.6	note
6		6.6	6.6	hotel (as moodin)
00		6.6	4.4	food
u		4.6	4.6	tub
\bar{u}		6.6	4.4	bugle

The consonants are sounded as in English; there is but one explosive sound, kw, not heard in European languages. tc represents the sound of ch in church, as in Powell's alphabet, adopted by the Smithsonian Institution, and is the more easily recognized, as there is no c, its place being taken by k.

Editor's Preface.

"Words paint humanity in its thoughts, longings, aspirations, struggles, failures—paint it upon a canvas of breath in the colours of life."—Anonymous.

S OMEONE has said that the most difficult problem now facing civilization is the proper treatment of the lower races. Let us assume, as we all do, without argument, that our forefathers were superior to the races they found in America a few hundred years ago, and that acknowledgment forces us, if we be true men, to obey the stentorian command of Kipling when he orders us to take up the White Man's Burden. We must smother them or mother them, and we do well to learn something of their national traits, before we lift a hand to punish or befriend, for in either case, whatever our motive may be, we lift our hand with peril to ourselves as well as them.

It is true they have preserved no records for such study, yet their past is not wholly forgotten or lost, for in the mythology and language of a people the careful student now may read, in simple terms their history. Let us acknowledge our indebtedness to Silas Tertius Rand, the Micmac Missionary, whose contributions to philology and ethnology easily give him a place amongst our foremost men, a place fittingly acknowledged in his later years by three Canadian Colleges conferring upon him the Degrees D.D., LL.D., and D.C.L. It was he who translated and preserved the Legends of the Micmacs, afterwards published by Professor Horsford for Wellesley, and it was he, too, who as he went about his work gathered the almost interminable word-lists which are at last, though somewhat diffidently, presented to the public in Dictionary form.

From his earliest opportunities Raud had found keen delight in language-study; to him it was always a recreation, never a task; and it is told on good authority that when at his best he could converse readily in seven languages, besides having a passable knowledge of five others, ancient and modern. When, during the summer of 1849, he began in Charlottetown what was regarded as his own particular work, he was a mature man of thirty-nine year's experience, during the latter ten of which he had been engaged in preaching the Gospel. Assured of support by the Micmac Missionary Society, he gladly devoted all his energies to the mastery of the Micmac tongue, then he toiled incessantly for the children of the forest, until forty-one years later he answered the summons which called him to his rest.

He began as he had opportunity to arrange his word-lists into a vocabulary, of which the English-Micmac portion was published at Halifax in 1888, and he attempted to classify his grammatical notes into more convenient form; receiving in this connection some useful suggestions from an article published by a Mr. Irwin, in the Prince Edward Island Royal Gazette, as well as from the works of the Abbe Legoyne of Clair, N. S. But his exacting missionary labours, as he tramped from camp to camp, were not conducive to regularly organized study of the language; his work is still preserved in a bound volume of some five hundred and thirty pages of manuscript, entitled "A Lecture on the Micmac and Maliseet languages," the property of Wellesley College. He deals at length with the noun, pronoun, and part of the verb, observing with regard to the verb wiskogwodegā, I cook:-"A full and complete paradigm of this very verb would fill a volume. I once wrote upon it until I had set down a thousand words or more, and finding that I had only written a tenth part of the whole, I abandoned it as a bad job."

Reading-books were prepared and published in Isaac Pitman's phonetic method, and a large number of the Micmacs learned to read the Gospel translations which were widely circulated amongst them. The work of publishing the Bible in Micmac was carried on until the New Testament was issued complete, with the Psalms and the book of the Exodus, besides tracts too numerous to mention. A complete list of his works may be found in Pilling's Bibliography, many of them are recorded in Miss Webster's introduction to Rand's Legends of the Micmacs, and a number may be found in the libraries at Wellesley

and Acadia. The Micmacs themselves were in no position to preserve the books placed in their hands, and there were those over them who certainly did not encourage them to do so. It must ever seem a matter of regret that Dr. Rand met such hindrances in his noble undertaking, for he was compelled to leave his Dictionary and Grammar unfinished at his death, and he had no successor in that enterprise.

He who has now been entrusted with the task of giving Rand's Dictionary to the world, has been from boyhood a grateful admirer of that worthy man, though it was never his privilege to see or hear the hoary man whom children loved,-whose memory has been a benediction to them throughout their lives. It may be stated that during student days at Acadia College many manuscripts and fragmentary records of Rand's work were read; it was learned that at Dr. Rand's death Professor E. N. Horsford had purchased for five hundred dollars all the manuscript except the Dictionary, and presented it to the philological department of Wellesley College Library, and a visit was made which led to the conclusion that the fiftieth anniversary of the organizition of the Mission might well be marked by a brief sketch of the noble missionary at his work. Later, while at work upon the biogrohy (published in 1899,) a visit was made to the Library of Parliament at Ottawa, and the Dictionary manuscript carefully examined by the kind assistance of the Librarian.

It was found in a chaotic condition, written hurriedly, in three alphabets, as the author went about his work: but the alphabets were familiar, as they had been mastered in order to read up in preparation of the biography; and, when asked if it would be possible to undertake the completion of the Dictionary, the eager youth yielded rather to his enthusiasm than to his judgment, and promised to undertake the task of transcribing and arranging alphabetically for publication. A sum to cover expenses was voted by the Canadian Government, and by an Order in Council the undersigned was appointed to carry on the work, and on the second of August, 1900, the work of transcribing and arranging began.

In Dr. Rand's personal Diary, kindly loaned by his daughter Hattie, many valuable notes were found relating to the language; and

a number of volumes were borrowed from Wellesley by Dr. Benjamin Rand of Harvard. The task has been made lighter by many friends through a large correspondence, but difficulties have often arisen that seemed for the time insurmountable. Five months spent amongst the Otchipwes and Crees of Manitoba with Baraga's and Lacombe's Dictionaries in hand cleared up a number of perplexities, for the languages are all off-shoots from the old Algonquin stock, and, by making good use of Chief Henry Prince and others, suggestions were obtained and observations recorded which have proved veritable "Keys of Promise." Further indebtedness is expressed to Montague Chamberlain for his Maliseet Vocabulary, to Dr. W. F. Ganong, Dr. E. M. Saunders, Martin J. Griffin and others, for counsel and assistance.

The work has brought its own reward, for rich discoveries have been made, and it is hoped something permanent accomplished which might soon have been impossible. There is still a keen consciousness of incompleteness, and inability to cope with such a task at all successfully. Errors and misprints will occur which are not to be explained away by differences in dialect; those who notice such are requested to call attention to them, that they may be corrected in the Magazines and in a later edition if one should be issued.

IEREMIAH S. CLARK.

Kirklawn, Bay View, P. E. I., June 1902.



A Synoptical Grammar

of the

Micmac Language

It seems a fitting time, in connection with the publication of the Micmac Dictionary, to also publish an outline study of the structure of that language. This grammar is therefore brief, where volumes might be written, as it has been felt that there is a place for such, while an exhaustive treatment would be uncalled for; so, though conscious of unfitness to cope with such a task, this essay is submitted as a digest of rather voluminous work upon the language; it is a personal venture, as it was not contemplated by the Canadian Government when arranging to preserve Rand's years of labour in dictionary form.

"The only impeccable authors are those who never wrote," says Hazlitt, but it is everywhere acknowledged that he treads on most uncertain ground who writes about an aboriginal language after the many processes of disintegration and decay have made marked inroads upon it. One must be content to cobble with scraps, to cement rubble into masonry, or. borrowing still further from native imagery, to conjure up a symmetrical garden from wild-weed-seeds and debris; but the organizing process must become ever more difficult as the years pass, and the task is cheerfully undertaken.

Perhaps the consideration of first importance with regard to the language is that there was a standard of expression long ago accepted amongst the Micmacs; this standard was necessarily little more than a composite walking vocabulary, and was referred to as "The way they say it," the 'they' being the Micmacs living in the central portion of Megamagee, in the neighborhood of Shubenacadie (segubun-ākade) and Stewiake (siktāwēak), Nova Scotia. Continual travel, and frequent councils of the whole tribe, which involved long visits at headquarters, kept the language from branching off into separate dialects, though the five local variations were quite marked. In the south at Yarmouth the 'a' was flatted in many words and often when occurring as initial to a word was preceded by a submerged 'y' sound, more accurately represented by the Spanish 'j' than the Greek aspirate. Take the word alasoodumai 'as they say it,' which was sounded almost Yālasoodumī at Yarmouth and âlasoodumai at Restigouche in the north, while in Cape Breton it received its briefer alasoodmaī, and in Prince Edward Island, conformed to the standard.

Except for the explosive 'ikw' or aspirated 'k' there are no sounds which are not familiar to English and French students, and a number of our elementary sounds were never heard in original Micmac: these missing consonants were 'f,' 'v,' 'z,' 'th,' 'sh,' and 'ng.' Some of these have since been adopted into the language, but it is unfair to consider them Micmac, even in words borrowed long ago from the French. In most of the borrowed words euphonic changes were made which completely obscure the original, except to those familiar with the laws of language.

The guttural 'g' is always hard, and often displaced by 'k;' there are those who maintain that one letter represents accurately both sounds, but the sharper 'k' is often found in simple nouns and adjectives, while the flatter 'g' is heard distinctly in related verbs and compound-nouns; tc as given in Powell's alphabet, and adopted by the Smithsonian Institution represents the sound tch found in the English words 'church' and 'much;' and as there is no 'c' in this Dictionary the use of tc cannot be misinterpreted. Dr. Rand used three characters at different times in his life to represent the sound, sometimes introducing an apostrophe to mark the contraction trom uktc, (great). Rev. F. Pacifique represents the sound by tj, giving the French sound to j, and for the contraction writes gtj without an apostrophe. In the face of considerable urging to the contrary, it has been thought best to keep to the tc as used by the Smithsonian Institution.

The dentals 'd' and 't,' and the labials 'b' and 'p' easily displace each other, and it is often almost impossible to know which has been used even when a compound of the word is introduced.

It is no trouble for a Micmac to give distinct articulation to two or three vowel sounds in succession, for he connects them with a gliding slur which sounds very musical, but requires deliberation: the words moodin, a bear, and alooadoo, I approve of it, are pronounced with wonderful ease-yet it is to be noted that euphonic particles frequently occur. English students need to mark particularly that every letter is sounded, and sounded as written, in Micmac, for there has not been time for variation since Dr. Rand reduced the language to writing half a century ago. It may be noticed that words are sometimes inserted in the dictionary where local usage—which varies, would scarcely warrant, in order to keep them among their relatives. The long \tilde{a} and short e are by many sounded so nearly alike as to cause confusion; as are also å and ow. Dr. Rand says that the word ālasāwa might also be written elasāwa, or elasowwa, thus illustrating the changes referred to above. Letters are often transposed, even in the one dialect, apparently without intention or change of meaning, as shown in the terminations ookse and koose.

Unlike the languages taught in our schools, Micmac is agglutinate and polysynthetic in character; often whole sentences are broken down and pieced together into what may be regarded as a single compound word; yet the pronunciation of such a word presents little difficulty, and Dr. Rand found that a lady friend who had carefully mastered Pitman's Phonetic alphabet could read intelligently to a Micmac audience from his translations, though herself quite ignorant of the words she used. Deliberation, and distinct articulation, were all that was required after one had caught the accent. Their long words are not more barbarous than our long sentences; and, though there are those who say it may be charged that neither trouble nor time is saved, yet such is evidently the object, and that object is certainly gained when, for example, a Micmac takes the word wetckooēet, he is coming and etlintok he is singing, and combines them into a word no longer than either, yet without obscuring the root idea of either, by saying

wetckwintok, and expressing in one word of three syllables, he is coming along, singing as he comes; which we use eight words of eleven syllables to express. Take a related word wetckwowoolējik, which means, they are approaching bringing burdens on their backs, while wedawintok means, I hear him singing in the distance though I do not see him, and pemtcajegā means I saunter leisurely along the shore.

Let us take up a long word and analyse it; it contains the root elements of nine words pared and pieced together in proper order, yet each retaining its individuality, there are twenty-six syllables and fiftyseven letters, the word, or more properly phrase, is: -oo-kuse-mowebejele - neganik-tcije-teg - awenoo - adakadimk - awaumoo - ogul, and it means in English 'their superlatively excellent prophesyings.' It springs from a very small root, kej, and grows at both ends; this root occurs in words denoting knowledge, and here assumes the form tcije for euphonic reasons; first prefix the word neganoo which becomes neganik, and means beforehand, we have then neganik-tcijedoo, I know it beforehand—I prophesy; now add a suffix to denote the agent of the action, and a prophet is called neganik - tcije - teg - awenoo, being the one who knows before; to this add the word denoting a special action, and where we say prophecy, the Micmac says neganiktcjie-teg-awenoo-adega, and this in turn means what others have prophesied, by an addition which gives us neganik-tcije-teg-awenooadakadimk-awaumoo-ogul (for the adegā changes to adakadimk); now we build on a pronoun and three adjectives at the other end—oo, meaning their; kuse or kese, meaning finished or stated; mowe, superlatively; and bejele, excellent; and the completed word-structure stands nude in its complex simplicity before us:

ookusemowebejele-neganiktcijetegawenooadakadimkawamoogul.

A much longer word, conveying the idea of tolerably correct, is written in Rand's manuscript with seventy-four letters, and, referring to it, he says that it bids for notice with that Greek name for 'pulse', which enumerated all the ingredients in the conglomeration; or with that Sanscrit word which is said to have contained all the sounds of a summer's day.

The Micmac glories in being able to express an idea in several different ways; thus one may use feminine expressions or man-talk, he may speak vulgarly or refined,—he may even be classical! Ask a Micmac his word for 'head' and he will give you munootc; but head in composition is invariably wôtp, as sēsipā-wôtp, a bird's head; while if I wish to inform you that I have a large head I say mag-ôtpī, and for 'my head is cold' I say kāootcôtpāootc, retaining the same root idea throughout. The word for snow is wâstāoo, but pāsâk means 'it snows;' the wind is ootcusun; but if someone remarks that the wind blows, he uses the word wejoosuk, while if another asks, 'which way is the wind?' his query is 'tâme weluk?' Examples might be multiplied ad infinitum, until you are ready to admit the Micmac's exultant boast: ''Always everything two ways me speakum!'

It is to be remembered that one word may be used with various shades of meaning, and that no two men will wholly agree about either the exact use, or correct translation of many words and idiomatic phrases; Rand's attempt at grammatical arrangement included only the noun, pronoun and part of the verb; many statements, too, made in earlier pages of his manuscripts were contradicted, but not cancelled, after further study, as the manuscripts were necessarily left behind when he went about his work; hence the compiler has often had to discard and forget whole sections upon which he had spent hours of toil.

Many words were compared, of which a few only can be given: taboo is two, L. duo, Fr. deux, katabai, I go down under water, cf. Gr. καταβαινω, āit, he says cf. L. 'ait,' espum, I hear it, Gr. επσω, abe, Gr. απω, temsum, I cut it, Gr. τεμνω, kalosit pretty, good, Gr. καλλος, aleā, I go, is almost identical with the French aler; astoo, in the sunshine, cf. L. 'aestu'; obdoon, a rod, cf. Gr. κωμη, a village, and note that villages and harbours are often associated. At least fifty as striking resemblances, though excluding onomatapoetic words, are noted by Dr. Rand, and he was evidently of the opinion that both the Micmac language and mythology are related in no small degree to those of the Indo-European family.

A brief paragraph may be given to the comparison of Micmac words with those of other members of the Algonquin family, for it often happens that a peculiar form in one language is explained by reference to another of the group. The Micmac word wetumegunowow, a compound of tumegun, hatchet, and weowow, a form now obsolete in Micmac, is a good illustration in this connection, for the third plural of the possessive pronoun is wewow to this day in the Otchipwe and Ottawa Languages. Of this word it might be said in passing that the possessive pronoun 'buries the hatchet' between its own stem and inflection. Notice farther that the word keget means 'almost' in Micmac and 'exactly' in Otchipwe; man (mankind), is ulnoo (elenoo) in the former, and inini in the latter; woman is akwe in Otchipwe, abit in Micmac, and epit in Maliseet; dog is animoosh in Otchipwe, ulumootc in Micmac, and ulmus in Maliseet; canoe is tcēman, in Otchipwe, kwēdun, in Micmac, and kukwitun in Maliseet. The adjective 'black' is maktā in Otchipwe, maktāwā in Micmac and mukusā wāŭ in Maliseet; white, wôbā is almost identical throughout the three languages, and also in Cree. 'Moccasin' is really the one word in all the languages: we borrowed it from them, with 'wigwam,' 'wampum,' 'sachem,' 'tomahawk,' 'toboggan,' and on down the list, to tobacco at the bottom.

Parts of Speech.

The language has the usual eight Parts of Speech, though it shares with other primitive languages the peculiarity that one word may perform a variety of functions by the addition of a simple prefix or inflection. The verb is The Word, more so than with us, every part of speech is connected with it, and almost any word may become a verb with every function complete by adding a simple termination: thus we have the noun teënum, 'a man,' giving teënumooë, 'I am a man'; the pronoun nën, 'I,' with nënawë, 'it is I,' or 'I am he'; and the adjective kalool, 'good,' giving kaloosë, 'I am good'; nor are these the only parts of speech that transgress.

As in Latin there is no Article, and the use of the English Preposition is superseded largely by the case-ending. There is no Copula Verb in Micmac, its place being supplied by what may be called the verbal inflection, or by placing two or more substantives or pronouns in apposition,—thus, besides saying tcēnumooē, 'I am a man,' I may say nēn tcēnum, 'I man'; while if I say kēl mooôin, I might either imply that you belong to the bear totem or clan, or that you are yourself transformed into a bear. There is a verb of place āūm, meaning 'I am there,' which Dr. Rand compares phonetically with the Greek copula $\varepsilon\iota\mu\iota$ and the English 'am,' though it is never a copula as used by the Micmacs.

Nouns.

Nouns, the names of things, or rather 'words that are the names of things' are of the three classes, as with us, though Proper Nouns are yet compound phrases conveying a definite meaning. People were known by distinguishing nicknames, and places by some peculiarity of feature, or historical association, as Segubun-ākadē, and Siktāwēak, which are still known as Shubenacadie and Stewiake, and preserve for the Micmacs the idea of 'the place of the segubun,' a native potato or ground-nut, and 'the river oozing slowly out from dead water;' the the name of Sackville, N. S., preserves the memory of a deadly scourge of measles (aloosool) that decimated the families at the "measly-place" a short time before the pale-face came, if tradition may be trusted. There is often richest poetic imagery in these proper names, as in Epagwit, which means 'at rest on the sea, moored alongside,' or 'cradled in the arms of the encircling shore,' and beautifully describes Prince Edward Island. Megamagee, the ancient name for the Maritime Provinces, means 'the home of the true men,' the Micmacs. One illustration of a double nickname is that of the old warrior Kåktoogoo. the thunderer, who took as his dignified name after the coming of the French, Tonale, an attempt to pronounce their word tonnere, the French translation of his sonorous name. The French word Roisseau is on the other hand the original surname of the large Micmac Brooks connection in Nova Scotia, they being descended from a French manof war sailor, who had been captured by the British in the last war, and at an early date accepted the Micmac mode of life, marrying one their women, and giving prominence to the meaning of his name, which became Brooks for his children. Common Nouns are the fundamental names, from which both proper and abstract are derived. Abstract Nouns are formed by adding the termination oode, which sounds like 'hood' in Eng. 'boyhood.'

Dr. Rand has said that nouns are inflected to convey the idea of time, as well as variations of number, gender and case, this is illustrated by the words n'sakumam, my present chief, and n'sakumak, my former chief; but it is almost impossible to separate the verbal idea conveyed in the termination.

Number.

There are the singular and plural numbers for nouns and adjectives, and a dual number as in Greek for Personal Pronouns and Verbs; the sign of the plural is 'k' for animate, and 'l' for inaminate, the distinction between dual and plural animate, being the letters preceding the k, forming the termination $\tilde{e}ek$ for dual and *oolteek* for plural. There are generally euphonic changes to be made before adding the sign of the plural as in:—

Sing. Animate	Plural	Sing. Inanimate	Plural
ulnoo, (a man)	ulnook	wigwam, (a home)	wigwamel
elegāwit, (aking)	elejāwijik	kwēdun, (a canoe)	kwēdunul
sakumow, (a chief)	sakumak	wēdnē (a nostril)	wedunel

Note that the Dual Number means a family or a family party, as well as two, recording for us beyond question monogamic practices much to the credit of the forgotten patriarchs,

Gender.

There are two primary classes or divisions of Gender, known as Animate and Inanimate; the former includes, besides animals, growing trees, the heavenly bodies, household utensils, and weapons used in war and the chase. The fact of their being regarded as animate may indicate that they were formerly worshipped, and if so, conveys a

subtle explanation for deceased warriors being accompanied by their animate utensils and weapons when their spirits set out alone on the perilous journey to $W \hat{a} s \hat{o} k$, the land of the blessed. The Inanimate class of nouns corresponds with our Neuter, and it is worthy of note that a tree while growing is animate, though inanimate as soon as it dies or is cut down, a nice distinction peculiar to but few languages.

The animate division of Gender is subdivided into masculine, Feminine and Epicene or Common, which the Abbe Legoyne remarked is applied to every irrational object of the animate class. We find thus the variety name *tēam*, moose, while a male moose is *ēap*, and a female *ulgwedoo*; *ulumootc* is the accepted name for dog, with *nabēsum* and *skwēsum* to distinguish the sexes.

The idea of sex is expressed in three ways, (a) by a change of termination which is evidently the root of a separate word, as seen in sakumow, a chief, or lord, and sakumeskw, a chief's wife or lady; (b) by prefixing the words nabē and eskw (with modifications for euphony) to the common name for a class, or to a shortened form indicative of the class, illustrated by the use of nabēsum and skwēsum, as above instead of nabe—ulumootc. The words nabē and eskw (modified) are joined to names of birds just as we use 'cock' and 'hen' with sparrow; (c) Gender is expressed thirdly, by different and unrelated words, introduced probably at different times of conquest and amalgamation; giving for example tcēnum, a man and ābit, a woman; ulbadoo, a boy; and ābitās, a girl; nelelow, a buck, and luntook, a doe; ēap, a bull-moose, and ulgwēdoo, a cow-moose.

Case.

There are no fewer than seven Cases marked by inflection; the nominative, dative, accusative and vocative, as in Greek and Latin, and with them the negative, absentive, and what Dr. Rand calls the terminative, though this last is rather a sentence-ending, as it is attached to whatever word occurs at the end of a sentence, as when a bargain has been settled I say $\tilde{a}o\tilde{u}$, instead of \tilde{a} , in assent; it is marked by the long \tilde{u} , and is like the Greek $\mu\mu\eta\nu$ which gives us 'amen,' or the 'selah' of the Hebrew musicians The negative case is quite dis-

tinct from the absentive, and is easily recognized, being invariably preceded by *moo* (*ma* in future), meaning not; while the absentive case conveys the idea of existence though apart for the time.

The dative is rather a locative case, marked by the termination k, a contraction of iktook, of which the original form may be seen almost complete, in Ktcebooktook, meaning in, at, or from Halifax, the Ktcebookt or Uktce-bookt (great harbour) of the Micmacs; the shortened termination is found in wigwamk and kwedunk. This case when used with names of persons denotes their place of residence, as Polek, 'at Paul's place.' There is little danger of confounding the termination for the dative case with that of the nominative plural animate, for in common usage animate subjects were combined with distinguishing pronouns, and rarely duplicated by the same person; for instance, I have one weapon, one net, one kettle, one sun, one moon, etc. The Vocative termination does not differ from the nominative in the singular of nouns or combined nouns and pronouns, except in the family terms noo, my father, n'keje, my mother, n'wkeje, my sister, and uken, my younger brother. Inanimate nouns, like neuter in Latin, retain the same form in accusative as nominative.

DECLENSION OF tcenum, A MAN, (ANIMATE).

Singular.

Nominative, *tcēnum*, a man. Dative, *tcēnumiktook*, from, with or by a man. Accusative, *tcēnumool*, a man (objective). Vocative, *tcēnum*! O man!

Absentive, tcēnumok, an absent or dead man. Negative, moo tcēnumenook, not a man. Terminative, tcēnumū, a man (and that ends it).

DECLENSION OF wigwam, A DWELLING (INANIMATE).

Singular.

Nom. vigwām.
Dat wigwāmk.
Acc. wigwāmool.
Voc. wigwām.
Abs. wigwāmok.
Neg. moo wigwāmenook.
Term. wigwāmā.

Plural.
tcēnumook.
tcenumoo.
tcenumoo.
tcēnumootool.
tcēnumoogwik.
moo tcēnumooenook.
tcenumoogwoo.

Plural,
wigwamel.
wigwameliktook.
wigwamoo.
wigwamootool.
wigwamooltijik.
moo wigwamooenook,

wigwamoogwoo.

Adjectives.

Adjectives are used to describe nouns and pronouns; and agree with them in number, gender, case, tense, and negation. There is a diminutive termination tcetc, (ses or jaje for euphony) which is entirely adjectival in its use, as are many of the prefixes, but it is often difficult to distinguish between adjectives and adverbs except by reference to the other words of the sentence; or again between adjectives and verbs; for the expression kaloosit tcenum may either mean 'a good man' or 'he is a good man.' There is a class of adjectives, however, meaning 'belonging to,' 'like,' or 'characteristic of,' which do not trespass amongst the verbs; these are derived directly from nouns, by the addition of 'a,' 'wa,' or 'awa' according to the terminations of the words from which they are derived; for example, (a) seboo, a river, gives sebooā, like a river, or belonging to a river; (b) kumoote, wood, gives kumootewā, wooden; and (c) Nikskām, God, gives Nikskamāwā, Divine. These adjectives may become nouns, and take an additional termination to form new adjectives, as when team, a moose, gives first teamawa, of a moose, hence moosemeat, and secondly teamazwaea, which means like moose-meat; so also from oopukik, (pl) 'the eyes,' we have oopukikwal, 'spectacles,' eyethings, and oopukikwālāwā, 'like spectacles,' either referring to their appearance or use.

Comparison,

There are adjectives, which compare without the use of auxiliaries; as for instance, megak, or mēskile, large, atkēk, larger and wesoo-goolemā, largest; and their derived adverbs follow the same rule. It may be broadly stated that the comparison of adjectives is marked by a free use of the auxiliaries meg, large, pegwāle much, ajē, more, and mowē or bejēlē, most, apteēte, little, apteēje, lesser, mowe-apteēte, least, (most extremely small); of which meg and ajē never occur except in composition with other words. If I wish to state that I have a small hand, I say apsiptenī; a combination of apsēs (apteēte) and m'petun, the hand, with the pronoun termination, while 'my large hand' is megiptenī. Notice here that the parts of the human body

never occur separated from the pronoun termination; this may be explained by saying that in common conversation the ideas are never separated.

Numerals.

The Numerals are almost identical with those used by the Maliseets, and closely resemble Otchipwe numerals; one is naookt in Micmac and newkt, as given by Montague Chamberlain in Maliseet. One section of the Otchipwe tribe uses ningo or ninko, and another bāshik, for the first numeral, the former word resembling nāookt, and the latter banook which is the name given by the Micmacs to the first lake on a river. It is worthy of note that those sections of the Otchipwe tribe which do not now use ningo for 'one,' still use a compound of the word ningotwasswi for six, the first finger of the new hand,-for counting was done on the fingers and toes, as with our Anglo-Saxon ancestors, who made a 'score' on the beam after each twenty toes and fingers had been enumerated and they began over again or on a new man. Notice too that the Eskimo always began the new score by counting the digits on a new man, as their word for 'a score,' twenty, is the same as their word for man; and picture five men standing up in a line to represent a hundred. The numeral 'six,' and the teens, in Micmac differ entirely from those of kindred languages, while 'five' the last finger on the first hand, is almost identical throughout; it is nan both in Micmac and Maliseet, while it is nanan in Otchipwe and nianan in Cree.

Baraga gives a separate chapter of twenty-three pages to the study of Otchipwe numerals where but a limited space is available for that purpose here.

Cardinals

One, nãookt Two, taboo Three, sēst (nãs) Four, nãoo Five, nan Six, usookum Seven, elooigunuk
Eight, oogumooltcin
Nine, peskoonadak
Ten, mtiln, (nãooktinskāk)
Eleven, mtiln-tcel-nãookt
Twenty, tabooinskāk
Twenty-one, tabooinskāk-tcel-nãookt
Thirty, nāsinskāk
Fifty, naninskāk
One Hundred, kaskimtulnakun
Five Hundred nan-kaskimtulnakun
One Thousand, betooimtulnakun
Ten Thousand, mtiln-betooimtulnakun
One Million uktce-betooimtulnakun

Ordinals

First $\begin{cases} \tilde{a}dus\tilde{a}w\tilde{a} \\ tumk\tilde{a}w\tilde{a} \text{ (place)} \\ umskws\tilde{a}w\tilde{a} \text{ (time)} \end{cases}$

Second, tabooāwā Third, sēstāwā Fourth, nāooāwā Fifth, nanāwā

Note: Animate plural ends in 'k' and inanimate in 'l' as in tumkāwāk and tumkāwāl.

These ordinals become verbs by the addition of the termination \tilde{e} , and are declinable throughout voices, moods, tenses, numbers and persons, both active and passive, positive and negative. A complete paradigm would be an almost endless undertaking. The present indicative, active positive of $umskwes\tilde{a}w\tilde{a}\tilde{e}$ is as follows:

Singular

1st. umskwesāwāē, I am first to arrive. 2nd. umskwesāwāin, thou art first. 3rd. umskwesāwāit, he is first.

Dual

1st (Inclusive) umskwesāwāēkw, thou and I are first.

and (exclusive) umskwesawāēk, he and I are first,

and umskwesawaeok, You two are first,

3rd umskwesāwājik. they two are first.

Plural

1st (Inclusive) umskwesāwāooltēkw, you and I, or they and we are first.

Ist [exclusive] umskwesāwāooltek, they and I [or they and we] are first.

and umskwesawaoolteok; you are first.

3rd umskwesāwāooltijik, they are first.

I am one, would be naooktaje

We two are one, is naooktajeek.

We are all one, is nãooktājooltēek. It is declinable as umskwesāwāē above, though from necessity defective.

Multiplicatives

(Twice (I have been there twice), taboo-wejēā

Two-fold, taboo-eleadelk

Thrice, sēst-wejēā

Three-fold sest-eleadelk

Four times, nãoo-wejēā Four-fold, nãoo-eleadelk

Half, akudak,

Part, inkootc,

Almost, amoou

All, msut

Some, ketcā mkuse

Anyone, nãookt No one mowen

Nothing, mookagooā.

Numerals as Verbs.

In order to illustrate the verbal use of the cardinal numbers let us take the numeral taboo, (two), which when added to an animate

plural substantive becomes *taboosijik*, and, when joined with one of the inanimate class, *taboogul*. Let us conjugate *taboo*, for besides meaning 'two.' it also means 'there are two of us.'

PRESENT TENSE, INDICATIVE MOOD, ANIMATE, POSITIVE.

1st Per (inc.) taboosēekw, there are two of us (you and I).

1st Per (exc.) tabooseek, there are two of us (he and I).

2nd tabooseok, there are two of you

3rd (animate), taboosijik, there are two of them, (trees or persons).

3rd (inanimate) taboogul, there are two of them, (logs or things).

IMPERFECT TENSE, INDICATIVE MOOD.

1st Per (iuc.) taboosegoop, there were two of us, [you and I].

ist Per (exc.) taboosegup, there were two of us, [he and I].

2nd tabuoseogup, there were two of you.

3rd (animate) *laboosibunik*, there were two of them (trees or persons) 3rd (inanimate) *laboosibunool*, there were two of them, (logs or things).

FUTURE TENSE, INDICATIVE MOOD.

Ist Per. (inclusive) tabooseduksunoo, there will be two of us [you and I].

Ist Per. [exclusive] *taboosedesunen*, there will be two of us, [he and I]. 2nd Per. *taboosedoksup*, there will be two of you.

3rd Per (animate) taboosēduk, there will be two of them [trees or persons].

3rd Per. [inanimate] taboosedool, there will be two of them [logs or things].

Pronouns.

Pronouns are Personal, Relative, Interrogative and Demonstrative. The relative idea is however most often conveyed by the use of participles, as when in English we say 'I saying' instead of using the relative in 'I who say,' Articles or Adjective-Pronouns do not occur in Micmac; the Demonstratives 'this' and 'that' with their plurals 'these' and 'those' are represented by three forms each:—Sing. this, oot, oola, and na (used with imperatives). Plu. these, weget, wegoolā, Negoolā.

Sing. That, at, ala, tan.

Plu. Those, wogoolā, wolā, negoolā.

'One' is naookt; 'none' is mowen; and 'such' is na taleak.

The Interrogatives who? which? and what? are represented by tan? tegen? and kegooā? where? is tan tet? An interrogative particle tu, corresponding to Latin ne, being also untranslatable into English, often indicates the rising inflection.

Pronouns are combined with verbs, or take a verbal ending, and are declined throughout like verbs as when $n\bar{e}n$, I, becomes nenawe, it is I; and verbs take endings which convey the pronoun idea by inflection, as when $nemedeg\tilde{a}$ (I have vision) becomes $nem\tilde{e}k$, I see him; of of which $nem\tilde{e}t$ and $n\tilde{e}m\tilde{e}ajul$ are used for the second and third person if the object be animate and singular: if, however the object be inanimate singular the first person is nemedoo, I see it, with nemedoon and $nemed\delta k$ for second and third, while the first dual is nemedookw, and the first plural $nemedood\tilde{e}ek$, we see many.

A further change to express a double object is made in the termination of some transitive verbs, and wiskōgwódegā, 'I cook' becomes not only wiskōgwōdoo, 'I cook it,' but also wiskōgwōdumool, 'I cook for you.'

There is a nice distinction made in the first person dual and plural of pronouns and verbs, which has been designated as first person inclusive and exclusive, for the one includes the person addressed, and the other excludes him, thus kenoo 'we,' means thou and I; while nēnen we, means he and I. By saying kootcenoo, I address one as our father and imply that we are brothers, but if I say nootcēnen, I make it purposely evident that you are not my brother.

Personal

Personal Pronouns in the possessive case invariably combine with the noun attached, the stem of the pronoun being prefixed to the compound, and the inflection added as a suffix, as when sakumow, a chief becomes n'sakumam, my chief, kesakumam thy chief and noosakumamool, his chief. Negum, the third personal pronoun singular, represents alike the masculine, feminine and neuter genders.

To answer the question wenotool? whose canoe is this? I would

reply $n\bar{e}n$, or $n\bar{e}n$ na, for 'mine'; $k\bar{e}l$, or $k\bar{e}l$ na, 'it is thine'; and negum or negum na, 'it is his.' The possessive compound nouns and pronouns, Nominatives of address, in every day use, drop their termination un; and we find nootc, my father, instead of nootcun, though 'your father' and 'their father' take the full termination kootcowow, and ootcool; the same remark applies to $n'k\bar{e}tc$, my mother; $n'kw\bar{e}j\bar{e}$ my sister, and $uk\bar{e}n$, my brother; the Vocative case is also abbreviated in these family terms, so that we find noo! O my father.

COMPOUND OF NOUN AND POSSESSIVE PRONOUN DECLINED.

Singular.

Nom. nootc, my father.

Dat. nootcuk, with, in, by, etc., my father.

Acc. nootcool, my father. [Obj.]

Voc. (ah) noo, O my father.

Abs. nootcok my absent or dead father.

Neg. mogwā nootcenook, not my father. Term. nootcū, my father, [at end of sentence.]

Elegāwit, a King, Combined with Pronouns.

Nom. Sing. Present Positive.

ist Per. 'ntlegam, my present king.

2nd Per. uktelegam, your king,

3rd Per. utelegāmel, his king.

Nom. Plu. Present, Posessive.

ist [Inc.] 'ntelegamenen, our king, [thine and mine.]

ist [exc.] uktelegamenoo, our king, [his and mine.]

2nd *uktelegāmoow*. your king. 3rd *ootelegāmool*, their king.

The word becomes *Elāgwidak*, a former king, and is inflected to express futurity, negation, etc., through all the forms.

The Verb.

In Micmac, as in all languages to a greater or less degree, the verb is *the word*, first last and always; it seems almost impossible to deal

with it satisfactorily in a brief treatise, as volumes might be written upon it; indeed, it would require a large volume to deal comprehensively with a single Micmac verb. Bishop Baraga in his Otchipwe Grammar devotes twenty-eight pages to paradigms of the verb (nind) ikkit, I say; remarking that many of the participles have no corresponding form in English, it being necessary to use instead relative pronouns with roundabout phrases. Dr. Rand never erased a statement to the effect that there are no participles in Micmac; to him they seemed all adjectives, when he began the study of the language; though he copied without comment a contrary statement from Irwin, whose Outlines of Micmac Grammar was published in the Prince Edward Island Royal Gazette, and is supposed to be based upon original work done by the abbe Legoyne, of Claire, N. S. In it verbs are designated thus: -Active, Passive, Middle or Reflexive, Intermediate or Interlocutory, Impersonal or Unipersonal, Substantival, Trans-substantival, Adjectival, Mental and Neuter--a comprehensive classification, though he omits to mention the generally accepted divisions under Transitive and Intransitive, which end in oo and adegā.

ACTIVE VERBS consist of four groups :- [a] COMMON, with nominatives of the animate gender, and accusatives either animate or inanimate. Dr. Rand calls these the fundamental verbs, as the others are derived from them; the termination is ā or adegā as in kesalooā, I love, and nemedegā I see. [b] RELATIVE ACTIVE,—are, firstly those whose nominatives are animate and accusatives are inanimate, of which there are two conjugations, one ending in um as nestum, I understand it, and one ending in oo as nemadoo, I see it; Relative Active verbs are, secondly, those whose nominatives and accusatives are both of the animate gender, as nestool, I understand thee, nemool I see thee, nemak, I see him, and nemijik, I see them. (c) Active Verbs governing two cases,—the subject being animate, the direct object inanimate, and the indirect object either animate or inanimate or both, as nemedool, I see it of yours, nemal, I see (the point) of it. (d) Active Verbs having the nominative inanimate and the accusative animate, as nemēk, it sees me; kesenoogwik, it strikes me.

Passive Verbs (or rather the passive voice of verbs) are marked by

two terminations, one ending in koose, and the other imk, as neme-koose and nemimk, I am seen.

Intermedial or Interlocutory verbs express the idea of relationship and representation; the agent becomes a medium of conveyance between two others. The simple verb *keloose*, I speak, not only becomes *keloodumelsãowse*, I speak for myself, but also *keloodumelsãool*. I speak of thee.

Impersonal or Unipersonal verbs are used more freely than in English; there was among the Micmacs such a feeling of awe and mystery regarding the phenomena of nature; we find pāsak, it snows, kikpāsak, it rains, kāktoogwak, it thunders, wāsogwodesak, it lightens, wōbunēak, day breaks, and many others all ending in ak.

Substantival Verbs are simply inflected substantives, as *ulnooē*, I am a man, (*ulnoo*), which is inflected throughout to take the place of the copula as used in other languages; for there is no copula in Micmac. Substantival verbs denote possession and property, which may also be expressed by words in apposition; as *noote ukwis*, and *kēlāwooteeoknēn wegisin*, you are my father and I am your son.

A large class of verbs may be denominated trans-substantival, for they indicate that one substance is transformed into another. There are three classes: (a), simple, indicating a complete change from one inanimate substance to another, as in the expression wostow sabooûdegā, I change snow into water, and pēbenokun awakawadegā, I change bread into flesh; (b), when the subject or object is animate, as elegāwalool, I make thee a king; ulnooalool, I make (create) a man of you; and (c), when the transformation is on account of or for some person, self or other, as pēbenokun āwakāwalok, I change bread into his flesh (church rite), and pēbenokun āwakāwaluse, I transform bread into my own flesh.

Adjectival Verbs are not without precedent in other languages, the Micmac sabāwe, I am righteous, wise, closely resembles the Latin sapio; and epse, I am warm, is used like Latin caleo; from these easily spring the class of inceptive verbs, keloose, I am good, becoming kelooseā, I begin to be good. The adjective kesegoo gives us kesegooe, I am old, and kesegooeā, I am growing old.

Mental verbs are represented by welāe, I am well, weledase, I

have happy thoughts, wegīā, I am angry; wegīadase, immediate revenge; ankēdase, I reflect; wonmajāe, I suffer; wonmajadase, I feel grieved, etc.

Dr. Rand considers those Quisitive Verbs which are formed by an inflection of the substantive to express the idea that it is sought for; for example <code>pēbunôkunāgā</code>, I seek to procure bread; <code>tēamwāgā</code>, I hunt moose-meat, <code>sooleāwāgā</code>, I work for money. The termination <code>āgāktumī</code> implies going on a begging expedition for bread, meat or money, according to the stem used.

Verbs take forms to express cause, manner and instrument, in addition to the simple action. The substantive keniskwā, a point, becomes a simple transitive verb keniskwadoo, I point it, it also takes forms to indicate the manner of pointing a thing,—keniskoosum, I whittle it to a point, keniskwāgitoo, I grind or file it to a point, keniskwāgoodām, I hammer it to a point, keniskwāgesum, I clip it to a point, keniskoosāktām, I dress a stone to a point, keniskoodām, I hew wood to a point, keniskoobestoo, I run (melt) it to a point.

The diminutive form teēte, jāje, or sēs, may be attached to verbs as to nouns and adjectives; and all verbs become Frequentative by prefixing the letter 'e', so that pemēā, I walk, becomes epemēā, I am accustomed to walk. It is therefore safe to say that from one root as many as thirty forms may spring, each to be conjugated independently through every voice, mood, tense, number and person, animate and inanimate, positive and negative; there are the reciprocal relations to be studied also; and Dr. Rand horrified his teacher by asking him the Micmac for 'I cook myself,' and 'we cook each other.' He replied after a long pause that though we cannot cook ourselves, and would not cook each other, it is easy to say wiskôg wâlse, and wiskôg wâltooltēek.

There are five moods besides the participles, named respectively: Indicative, Subjunctive, Imperative, Potential and Infinitive. There are nine tenses in the Indicative Mood, with additional interrogative forms in three of them. There are three numbers, the Singular, Dual and Plural; the Dual being used for a family or family-party as well as for two, but it is rarely used in reference to inanimate objects.

There are more Persons than in European languages, as the first person Dual and Plural takes different forms as it includes or excludes the person or persons addressed. It is known as the first person inclusive, 'thou and I,' represented by *kenoo*; and the first person exclusive 'he and I.' represented by *nënen*.

It seems impossible unless one had unlimited space at command to attempt to publish paradigms of the verbs. Dr. Rand gives sixty-three pages of closely written foolscap to <code>wiskogwådegā</code>, I cook, leaving it incomplete, with the remark that he had given it up as a hopeless task; and one cannot attempt to make paradigms of the score or more of derived forms in such limited space. A list of derived words is subjoined with a few remarks relating to this verb:—

wiskógwadoo, I cook it. wiskógwadum, it is cooked. wiskôgwi, I cook it, (animate) for myself. wiskôgwoose, I cook it (inanimate) for myself. wiskôgwadumase, I cook for myself. wiskôgwool, I cook for thee. wiskôgbuk, I cook for him. wiskôgukik, I cook for them. wiskôgwadase, I cook my own. wiskôgwadumool, I cook yours. wiskôgwadumak, I cook his. wiskôgwadumakik, I cook theirs. wiskôgwálsi, I cook myself (deliberately). wiskôgwalool, I cook vou. wiskôgwálk, I cook him. wiskôgwálkik, I cook them, (animate). wiskôgwadumonul, 1 cook them, (inanimate). wiskôgwiganik, I cook them, (animate), for myself. wiskôgwiganul, I cook them, (inanimate) for myself.

Singular.

1st Per. wiskôgwâdegā, I cook. (prepare food)
2nd Per. wiskôgwadegen, thou cookest.
3rd wiskôgwadeget, he cooks.

The Present Indicative Active Positive of Wiskogwadega is:-

Dual.

1st [Inc.] wiskogwadegikw, thou and I cook and [Exc.] wiskôgwadegiek, he and I cook, wiskôg wadeg eok w. 2nd wiskôg wadeg udijik. 3rd

The 1st sing. Imperf. ends in *iap* with *ias* in the Interrogative form.

The perfect prefixes the Auxiliary kese, and ends as the present. The perfect complete is the same as the present with the sign kes-kese prefixed.

The pluperfect is the Imperfect with kese prefixed in both. The Compound Pluperfect adds anek or ek to the present.

The first, second, and third person singular present indicative active positive of a list of verbs is here given, which may be used as a guide:-

nemedegā, I see, nemedegen, thou seest, nemedeget, he sees. nemedoo, I see it, nemedoon, thou seest it, nemedot, he sees it.

keseltum, I spare it, 2nd, keseltun, 3rd, keseltuk.

kesedasin, I vanish, 2nd kesedasinun, 3rd kesedasink,

kesmedam, I drive it, 2nd kesmedamun, 3rd kesmedatk.

keskae, I am broad, 2nd keskain, 3rd keskaik.

kenen, I am alive, 2nd kenenun, 3rd kenenk.

paktem. I am tatooed, 2nd pakten, 3rd paktek.

kwēdunumē, I own a canoe, 2nd kwēdenumin, 3rd kwēdunumit.

kwēdunume, I use a canoe, kwēdunan, 3rd kwēdunak.

kesenoogwi, I am sick, 2nd kesenoogwon, 3rd kesenoogwot.

Adverbs.

Adverbs may be used to modify any part of speech except the noun and pronoun, they generally occur in composition, unchanged or euphonized, and have an exceedingly wide range, being Simple, Relative, and Interrogative, and indicating time, place, manner, degree, number, quality and quantity, besides affirming and denying.

There are two forms of the simple affirmative, \bar{a} and $\bar{a}o\bar{u}$, the latter meaning 'yes, that settles it,' and being used terminatively; the negative has three forms, $mogw\bar{a}$, being shortened into moo, and ma for the future; it must be noted that when the negative is used with a verb the verb takes on a different inflection. Muna, is never; hakies, frequent; melooite, more so; $n\bar{a}goo$ and $\bar{a}b\bar{e}s$ mean continually; nan-kimioo, quickly; kaskw, whilst; aptceloo, especially; ap (aptce) again, aptcoo, forever, and elp, also. Edook, means indeed; ma (malc), still, yet; na, so then, or now then; wegooptck soon; $s\bar{e}oowoo$ often; $s\bar{a}k$, long ago, kes $s\bar{a}k$ in ancient times.

Here is *oola tet*; there, *etlin*; distant *amāsek*; on this side, *asumāk*; on the opposite side, *asāk*; on one side, *anaboo*; everywhere, *baskwoo*; upstream, *petoo*; down stream, *bopkā*; out to sea, *abaktook*; and along the shore, *tcajegāk*. *Elāk*, means improper; *kābasēoo*, confusedly; *noodīoo*, incomplete. *mēoo* and *kūkwā* in a straight line; *kūktū* in a circle; *upkudīik* upwards; *nesiaī* downwards; *tebu* within.

Carefully is menakootc; as you please, tan pasuk; in vain, sak; so tele; well, wela; suddenly wiskoo; hardly wagutc.

In the morning is wopk; toward evening, ulanook; in the spring, segoon or sikw; in summer, nipk; in autumn, tōkwāk; in winter, kesik. How? is tatē? answered by tele introducing the reply; tas? is how many; tadooje? how far; tan? when.

Prepositions.

Prepositions are in some cases inflected to denote person, as noodek, koodek and odetck, I, thou and he, behind; before is muskalook, nalāio, kuskalook or kesk and ooskalos.

'From' when not implied in the dative case is represented by a number of inflections of the stem wete (or oele) as weteëi, I am from, weteëen, thou art from, weteëet, he is from, being declinable throughout. Dr. Rand gives wejadegamk, and Mr. Charles Bernard represents the same sound by spelling it oetjategemg in the alphabet adopted by Rev. F. Pacifique, in which, sounded in French the tj represents te, and oe the we of Dr. Rand, while k and g are interchangeable.

The preposition aietck, is often interjected when one is puzzled to think of a name, and Dr. Rand gives it as an exclamation meaning 'what do you call it!' There is a prepositional particle edoo or $t\bar{u}$

used like $\delta \varepsilon$ in Greek and $n \varepsilon$ in Latin, which has no equivalent in English.

Even prepositions take the diminutive termination tcētc. We find amioo almost, (a little removed) becoming amiootc certainly (the least possible removed); another word for almost is sooel, and 'nearly' is translated by ådel and keget, the latter of which means 'exactly' in Otchipwe; the Micmac word for exactly is ansoona, while wholly or entirely is aoonioo. Below is aboonak in general use, but epkwek in Cape Breton; lamāk is everywhere used for 'within,' yet iktook, also the sign of the dative, is used by many as a synonym for lamak, while others use meg wiik, (in the centre); there is no word to represent 'with', the idea being conveyed by a prefix which is written wit, wid, or wij for euphony, as in witek, 'we sit together,' and wijādēek, we go together; among, oiagio (wajio) is written as a prefix, oiagi or wagi. 'By' or 'by means of' is asma and wejuow; 'for' is otcit, 'in' is natel, 'of' is ala; 'through' asisio and sapotio; 'throughout' has also two translations, one of which is eli-asisio and the other eligespeak; 'outside' has oskitok, and gotcmok, out from a dwelling; the list might be increased, but nothing would be gained, as the words occur in the body of the Dictionary.

Conjunctions.

Though it is often difficult to decide as to the exact use of words which are on occasion prepositions, adverbs or conjunctions, yet the conjunctions connect words and sentences without modification.

'And' is represented by three words, (1) ak, the simple connective; (2) elp rarely stands alone, often following ak as an intensifying particle; (3) skumlok, which balances one phrase or sentence against another; kisna is 'or'; basek except; $k\bar{a}doo$ but; tciplok if; meta because; $met\bar{a}$ lest; amoolc though; $oldsymbol{ol$

Interjections.

Interjections and exclamatory phrases were not nearly so rare as may be supposed, for the taciturn Micmac unbends before the glow of his fire, and voluble epithets are still used amongst them, even in public. In the olden time exclamations might have been grouped into three classes, men's profanity, women's slang, and children's prattle; for a man would not use a "feminine expression," nor would a woman aspire to masculine imprecatives. The syllable jok often introduced into words by vulgar men, always expresses a malediction similar to the English curse: majokoo means bad luck to it! a curse upon it! and many a friendly commonplace may take on the syllable jok transforming it into an expression of malicious spite and hate.

We find the prolonged a as an expression of surprise; \bar{a} and $ag\bar{i}$ conveying sympathy and regret; $kw\bar{a}$, corresponding to our hail, hello, or ahoy; $p\bar{a}l$, asking one to hold, pause or wait; elnap, meaning certainly. The word ielc, though a preposition, is often used as an interjection, being repeated while one is trying to think of a word, and corresponds to our exclamation 'What do you call it?'

Nor can the writer think of any more to add at present to this Synoptical Grammar without enlarging it beyond the bounds at present possible, and so in the words of the Micmac sage the final kespeadooksit is repeated, for the story is ended.

JEREMIAH S. CLARK.

ā, very well, yes, I approve of abadoobwāk, balmy weather it, assent to it, it is so; cf. English aye; negative mogwā,

ababatc, a jib; lit, a rope-sail; ababatcwa, adj. relating to a abadowoola, I carry something

ababatcwotk, a bowsprit; aba-abadunum, I restore a borrowed bātcwotkā, characteristic of a article to the owner. bowsprit.

abābe, a rope, cord, string, (An. Gender); abābeak, it is made abajadase, 1 am restored to conof rope; ababāwe, it is a rope.

ababulooe, I return from a hunt. a moose-hunt.

abadā, I put aside a portion of abajādoo, I return it, restore it; food at mealtime for someone.

abadak, a portion of food put abajegadoo, I put it back, reaside for someone [hence Baddeck, C. B.]

abadakun, a portion of food reserved after a meal.

abadalālun, I come back from abajikwāe, I remove back, reeating; (ab—etladāl.)

abadām, I swim back again; abadookse, I recall the past, abajimsunumase, I receive my dream of the past.

doolool, I bring you back.

abadooôkwā, I float ashore; abafloat ashore.

comes borne on the breeze, (floating along); kedoobadoo6wak, we shall have warm balmy weather.

back with me, on my shoulder.

abadunumadimk, restoration, reparation, repayment.

sciousness, I bring back something of my own; abajipkesedase, I am brought back.

abajeak. it returns; abajigeak, it springs back.

turn to its place. abajekwām, I swim back.

abajekuloose, I reply. abajigadoo, I cause it to rebound,

turn to a former place of abode.

own back; I am received back. abadoolk, I bring him back; aba-abajipkesadoo, I bring it back.

abajipkesin, I return again, come home.

dooogwodigul, they (inan.) abajipkwodelak, I buy him back; redeem him; (abaje-pegwo-

that have already occurred.

nected with past events. delak). abajipkwodelase, I am re-pur-abatkwae, I return after having chasing what was my own; gone considerable distance by I am redeemed; noojeabajipkwater. wodelaga, I am a purchaser, abatkweboogooadoo, I lean it up redeemer, saviour. against something. ābajiskunooā, I knit ribbed abatkwiskooneboogooadase, Iam (backwards); I weave or plait leaned close up against somebackwards. thing or someone. abajusooadoo. I take it back. abatkrviskoonebeoogooe, I stand abajuskugagulumk, I return a leaning close up against kiss, (abaje-weskagulumk). abatkwiskoonpe, I sit leaning abákt, the distant sea; abáktootc, close up against it. abatkwiskoonesin, I lie leaning the sea near the shore. abaktooe, the large awk; abak- close up against it. toola, belonging to the large abatunega, I bring something awk; an awk's egg. back on my shoulder. abaktoogwal, out on the open abatunum, I pay it back; abatusea: abaktootckāl, a short dis- numak, I pay him back, abattance out to sea. unumool, I pay thee back. abaktookāwatc, one from over abe, k, n, a net, cobweb. the sea, a foreigner, English-abe, v. I am covered with cobman or Frenchman; though webs or nets, in the toils. the English are called defi-abea, k, l, adj, belonging to a nitely Aglaseaook, from Fr. net; net-like; v. it belongs to Anglais. a net. abalpakumek, a chipmunk. ābeāgā, I make, am making a abankooei, I return from trading, net; abeagoose, I am searching market, shopping; álánkooei, for nets. I go shopping; nadankooei, I abealugik, ul, I catch him (an. am going shopping. g.) in a net. abankudadimkāwā, a reward, ābeām, I am provided with, payment; abankudooāwā, armed with a net. wages, salary. abeamookse, it is like a net; nadabankudum, I pay a debt; aban- ābeā. I take up a net. kudoowolsaooak, I pay his abcaptum, it looks like a net debt for him. (external resemblance) abateladimk, a redeeming, pur-abetc, k, a small net. chasing; abatelase, I am re-abege, it has the form of a net. ābik, it is network, netted, is a deemed. abateladimkāwā, the purchase- net; (2) there is a supply of price, redemption-price. nets. abatkoose, I dream about events abiktook, Adv. in a net, from,

abatkoosimk, ul, a dream con-abe, Adv. again, used in compo-

with, by or at a net.

- 3 -

sition, "abe" carries the idea, kestawe, I return from slavery of a return from work.

pertaining to a bow, or characteristic of a bow, (springy) abe-kumoojagaktumei, I return abeajetc, a violin, musical in- from searching among my

abeajetckabik, it is supplied ing. with fiddle-strings, is a mus-abematunaga, I return from ical string.

abealaktegā, I return from sail abenatkābeā, I return from over-

abealasoodemei, I return from abenatkabealuk, I return from abebooksookaga, I return from gender).

searching for firewood. abebooktooaga, I return from shooting rabbits.

building a fire.

abtec, k, a little bow; a child's fishing.

abedadakun, yeast, soda, any funeral. leavening substance that abese, I am satisfied, satiated, swells or springs up.

abedadakunegā, I am making abeskunwobe, I come back from yeast; abedadasik, it is leaven- watching. ed, raised, swelled.

abedadoo, I set bread, steep rice an excursion on the water. rise.

abedesum, I cause it to rise, swell, puff up; abedoksum.

abedum, I am benefited, enlarg- moose-hunt.

ed, nourished by it. abegunbāk, a title designating

er, office boy, apprentice. Abegwet, Abagwit or Epagwit, from that kind of work,

PrinceEdward Island,—moor-abetultaga, I return from choped in shelter; cradled along- ping down trees. ing shore. See Epāgwit.

teaching; abekenoodumookse, ing.

abe-kumoojāgā, I return from abe. pl. abek, n. a bow; abea, hunting for wood for manufacturing purposes.

strument played with a little neighbours for such wood. abeloogwa, I return from work-

fighting, from war.

hauling nets.

public worship, from praying. taking the net up, (animate

abenootkâgwā, I return from

abenumājwākā, I return from

abeootkodei, I return from a

content.

abesoogwe, I come back from

or corn; put something to abësooleawa-agaktumei, I come back from searching for money.

abeteamwaga, I return from a

abeteloog wa? from what work do I return?

one who stays around, a wait-abētuladegā, I return from doing so; abetuloogwā, I return

side; sheltered by the encircl-abetumagitega, I return from

sawing wood. abe-kenoodumooā. I return from abewekegā, I return from writ-

I return from studying; abe-abidedam, I make it fluffy

abitawoode, l., womanhood.

womanish.

ābitāwādegā, I am effeminate,

aboktcadoo, I squeeze, compress

aboktcei, I am small-waisted;

it, bind it.

again, beat up a pillow or abitawe, I am a woman, cushion. womanly. abijebā, I come back to life, re-lābitāwe-tcenum, an effeminate vive consciousness. man. abijebadegā, I revive others. ābitāwedasē, I think, view matabijebalooa, I raise the dead. ters from a woman's standabijebimk, a raising of the dead, point. ābitāzvilnooei, I have a woman's resurrection. abijebimkāwā, the final resurtongue. rection. ābitāwomk, I regard her, (him) abiksiktadēek, we forgive each as a woman. other, mutually agree to for-abitawomkse, I seem like a get the past, (dual). woman. abiksiktadoolteek, we for give abitkisume, I return from bathone another all around. ing. [abe-tegisume] abiksiktadimk, mutual recon-abitkodum, I return after a bath. ciliation, forgiveness, (dual). ablakumooejit, a fakir, evilabiksiktadooltimk, (Plu. conjurer, necromancer; also abiksiktasimk, the condition of called: owołakumooejit, a wizbeing forgiven; abiksiktasimard, as compared with a prokāwā, forgiveness received. phet boodin. abisiktooemk, the act of forgiv-ablegedooasik, a beaver-hat. ing another; abisiktooemkāwā, ablegemootc, k., a hare, rabbit. forgiveness granted or bestow-ablopskusow, quartz, flinty rock, any rock that strikes fire. abisiktumum, I forgive an of-Ablugemoo, pr. n., (Ablegemoo) fence; abisiktooa, I am for- a mythical character: "The giving; abiksiktumase, I am Bull-frog." forgiven. See the Legend of Kitpooseabiktantegā, I return from huntagunow, No. VIII, in Rand's ing. [kedantegā.] Collection. abinkunabā, I return from draw-abodawājit, a toad-fish, cobbler. ing water. [nakunabā.] abogumadum, I help it. abinpei, I return from sleeping. abogumadumagawa, assistance, abipskwesowa, I return from help received. abogunumooa, I help others. reaping. [peskwesowā.] abistanavotc, a marten; (2) the abogunumimk, help given to name of Glooscap's servant another. and companion. abokigun, a sling, a spring-pole; abistanāootcētc, a young marten. abooikpāgun, and abokwadakun. ābit, pl. ābijik, a woman. aboktcāse, I squeeze, compress abitas, a young woman, girl. myself, lace tight.

aboktcējī, I am very slight. aboktesk, it springs up, appears suddenly.

abokteskakun, that which presses; hence a spring of a trap or aboodanskagalasē, I turn a sumspring-pole.

aboktesumuk, I jerk him up by aboodapkejit, a larch, hackmausing a spring-pole, trip him tack, tamarak, "juniper."

abokwadasik, the trap(or springpole) has sprung.

aboo, fruit-juice, berry-flavouras wenjoosoon-aboo, applejuice].

abooadoo, I revive it by heat, thaw it out in water.

abooādāsē, I am revived, resus-aboodoktek, refers to dress citated, by a dash of water in out, get warmed, 'come to.'

aboodakskun, inverted, wrongside out, upside down. aboodalooadoo, I cause it to

curve or curl around.

(aboodalooäk,) pl. aboodalooagul, a curved ornamental figure, like two crescents abooikpa, I am supple, flexible, placed back to back, a very common form of ornamentation in carving, dyeing and abooipamei, I sling stones with bead-work at It evidently had though the oldest have forgotten what; aboodalooäksasik, it is carved with curious abooik pedesk, it springs back, curves or flowers called aboos spoken of a branch or the dalooāgul; aboodalooākumase, curves; abdoodalooopskudegā, I work the aboodalooagul, curves in bead-work.

aboodalooesteget, he curls up his tail, (said of a dog.)

over end, tumbled upsidedown. aboodanskadase it is overturned.

end, over end.

mersault; aboodanskudesin. aboodapkeejitwagumitk, a larch

grove. aboodawejit, a sculpin, toadfish.

ing [used only in composition, aboodeg adase, I turn something of my own inside out; it is turned inside out; aboodegālimk, a turning; aboodegalookse, it is turned.

goods, and also means a frill. a faint; abooeā, I get thawed aboogiskunadām, I turn over and hammer down the edge of a tin vessel, forming a rim; aboogiskunadāgā, I am accustomed to forming rims on tin vessels. Note, kunepsumoon, a cup, and seskoook, crockery, are Animate Gender.

> elastic; abooikpadoo, I make it flexible.

the likpagun, or bow-sling, some mystical meaning, abooikpagunegā, I make a spring-pole, or 'binder' for a

load.

spring-pole of a trap.

I mark my own with the abooilting unesoose, I warm my fli ppers, a jocular expression, from aboo-utcigun- aooôse; utcigun, means a lobster's claw, turtle's paddle, seal's flipper.

aboodanskalimk, it is tossed end abooimk, I become the receip-

ient of a gift. abooisumadoo, I warm, thaw it or obscene language. at a fire.

green stick is burned); aboo- me; abooskelooegooit. steam by means of heat; aboo- sea-sickness. jebesumei, I am scalded by aboosow, the second stomach of

escaping steam.

open; aboojegwasik, it bursts, out; abootkusēgadegā.

aboojiskunooā, I knit or braid a

aboojoonkwedesin, I fall prone, headlong; turn a somersault.

capsize it.

abook, I send it to him; abool, I abuktcetc. a mouse. send it to thee.

abooksigun, a wild-cat, lucife, lvnx.

abooktceloo, a skunk.

abooledum, I warm it by blow-abunak, what is piled at the ing my breath upon it:—aboo- foot of the tree? ledumasë; nputun, I warm abunegwa, I return from gathermy hand with my breath.

aboona, Adv., down. āboonadoo, I lower it, lessen it, humble it.

āboonak, downward.

āboonakāwā, infernal, pertaining to the "down below," abootckese, abootckoodum, or anything below.

āboonādasē, I am degraded, depreciated.

aboonadasimk, the act of lowering diminishing or degrading.

fire.

abooskaboogoou, I talk indecently, use smutty offensive language.

abvoskaboogoo, gun, indecent

abooskooā, I am nauseated, seaaboojebadek, water and steam sick, disgusted,

escape from it, (as when a abooskelooelit, it is digusting to

jebesum, I drive off water and abooskelooog wemkawa, nausea,

a ruminant, the 'honeycomb.' aboojegwadoo, I cause it to burst abootkuseadoo, I turn it inside

abootwaje, I swell or puff up the

body. abootwajit, a sculpin, named from its habit of sucking in

air. aboojoonkwedestoo, I overturn, abudagwejit, an iron pot, an iron post.

abuktcetcooasē, I scamper like a mouse.

abuktcētsooepemuēā, I creep like a mouse.

ing birch-bark. abootckadoo, it is disordered,

thrown into confusion. abootckakumegasik, the soil is

broken up, plowed, hoed, overturned,

abooickeiwoodum, I talk in a mixed manner, unintelligably, indistinctly, as when a foreigner is learning the Micmac language.

aboooksum, I thaw it by use of abootckeiwegase, I write disorderly, mark confusedly, have a poor photograph taken.

abootckodasik, it is tumbled into

confusion. abootckodesumkik, I jumble a bow; adoogobilmakul, I them (an. g.,) into confusion. string his bow for him.

fusion.

abootckudesoolteek, we are tan- needle, shuttle. gled, tossed up, mixed.

Ada, pr. n., Adam, the first with a cover. man, the leader, king-check-adooisak, having corners, er, adam.

adagale, k., a frog, bull-frog. adagaleawese, I croak like a timber, a beam.

beside each other in a row.

adagaltigul, they (inan.) are adoomate, k., a small kind of arranged in a row.

adakadeek, we follow in succes-adoooktaoo, ak, a keel; adoooksion; adaskadeek.

adakpelowā, I reef, shorten sail adooôktasikwādoo, I attach a by tying down; adapilk.

er in a game of checkers or wit, a sandy point. draughts.

ādasāwā, the succeeding one, (sand-berry). the next in order.

adasu, each. adeāwiktadēek, we bid each

other good-bye, adieu. adel, nearly, almost, exactly, in under my belt. the meantime.

adelek, they increase in num-

adelk, more.

adeu, good-bye, farewell, from armed, a regular fight. French, 'adieu.'

adogwasoo, a trout.

adooasadoo, I turn it over on its adowtoogwa, I increase the price on my back.

adooaskwedesin, I fall on my adubunak, I outrun and so overback, backwards.

adoodooetc, a squirrel, red squir- him in a canoe or carriage.

adoogobilk, I attach a string to

abootckodesumanul, I jumble adoogwunigun, ul, a dyke, a them (inan. g.,) into con- mound, a vault for the dead. adooigun, a needle, netting-

adooikpuskasit, jik, a firkin, tub

square-cornered, square.

adooistaoo, a stick of squared

adooksē (atooksē), I tell a story, ādagaltēek, we two are placed relate a legend; kespēadooksit, the story is ended.

fish.

tāsik, it has a keel.

keel to it. adam, (atam), the 'king' check-adooomk, sand, gravel; adooomk-

adooomkemin, a strawberry,

Adoosāk, Rosebank, P. E. I., (near Charlottetown), on guard.

advosāsē, I place it in my belt,

adoosē, I have it (slung) at my side.

adooseksit, a battle in which both parties are aware and

adooskwik, it is rotten, decayed; said of wood.

back; adooaskwase, I roll over on an article after an agreement is made.

take him, ādumak, I overtake

ādumabāsē, I sit down next to

another, or beside something. can of English descent. ādumaboogooase, I stand up aglaseāzvesidawē, I speak forciclose to somebody or some- ble English, (ironical).

-8-

thing. adumadeek, we two are arguing, mooā, I reason.

ādumadimkāwā, an argument, agoogumek, a herring; agoogudiscussion, dispute.

ādumei. I am next to, close against.

usāwā adi.)

ful, kind. agajāāk, I do him a kindness, show him favour.

agajāe, I am friendly, sociable, agumokuladē, a large sealing

favour, or pity.

favour, kindness. agasāwadasit, it is pledged, pawned; agasāwē, I leave a

pledge. agasāwākun, a pledge (given); agasāwoode, a pledge (taken).

agastalaea, something surpris-agunoodumakun, news; teleak ingly good, an unexpected

treat. agetckobedakun, a bandage; agetckobedek, it is bandaged.

Aglāsēā, English, from French Anglaise, the Englishman was also a foreigner from over the sea, - abaktookāwātcooā; a Frenchman was called

an Irishman, elnada; and a debate, discussion. kes-etcitizen of the United States, leagunoodumumk, the counbostonkawātc-aglaseāoogoodu- cil chamber. muk, which means an Ameri-agusun, a lichen, moss that

aglaseāwoolk, a ship, steamboat, an Englishman's craft. disputing, reasoning; ādu-aglaseāwowte, l., a turnpiked road, an English-made road. mātc, a little herring as used for Sardines or Digbys.

agoogwē, sealskin. ādus, (adv.) next, nearest; (ad-Agoomakun, Apple River, Cum. Co., N. S.

agadudegā, I am merciful, piti-agudēbis, a sea-porpoise. Agulbemoo. See Ablegemoo. the legendary bull-frog. agumok, a white ash.

gun, with white ash stock. agajadimk, the act of showing agunadoo, I take care of it, nurse it.

agajadimkāwā, compassion, agunimimk, What is talked about, spoken of, agunimk, I tell news about him, speak of him; agunimookse, it is spoken of, to be repeated; agunoodasē, it is said, reported, he is talked about, discussed. agastalā! interj., O fine! won-agunoodum, I report, tell the news, or a story

agunoodumakun? what is the news? or more frequently simply teleak? what has happened? to which the answer often is moo teleeanook, 'there is nothing'; or mogrea teleanook, which is more emphatic; wooleagunoodumâkun, good news, Gospel.

wenootc; a Dutchman, alma; agunoodumumkāwā, a bargain,

grows on rocks; it was former-lajē-mowe-pegwēle-lamk, I imly used as food, being boiled with blood of animals.

I impore, (beseech) him most earnestly.

agwēsun, a hat or cap, head-aje-nenakūteabajāluk, I bring covering; ootagwēsunāe, I own him back sooner.

a hat.

aa! aha! exclamation of sur-ajēpegwēle, it is more abundant.

prise.

ajēpedā, I am taller, it is longer.

ajēpegwēle, it is more abundant.

aje-pumikpumā, I become more

 $a\bar{u}$, very well, amen. Note, the aspirated 'u' indicates that a matter is finally settled, aje-skuddk. I obey him more it is a sign of a sentence ending, and may be called the aje-skuddk. I become humbler, Case Terminative.

ait, aeit, he is there, another ajikpumedadum, I honour it form for ak, see aum. more highly. [aje—kepma].

ajadoo, I remove it; ajalookse, ajimkadoo, I enlarge it, make it is removed. it hold more. [aje—megadoo.]
Ajāligunuk, the name of the ajimkamk, he looks larger, I see

when not at Blomidon; location unknown, possibly P. E. I., not to be confounded with Glooscap's kwēdun, or canoe, which was a small rocky island.

Healman, he looks larger, I see him larger [aje—mēgemk.]

ajimkode, it is higher in price, dearer, more precious. [aje—megode.]

megode.]

ajimkowtii, it is worth more.

ajakutc, the Pleiades, the seven *ajoduonul*, I move my property sisters.

ajē, a prefix signifying 'more,' ajogoolooetc, k, a perch. used only in composition, it ajutcooādoo, I fill it fuller. marks the comparative de-ajutcooōw, nearer. [aje—wejogree; is derived from ajeā. oōw.]

ajė̃a, it increases, is enlarged; ãk (conj) and; compare the sooleãwã, ajė̃ak, interest, usury.

ajeladegā, I am preparing, pro-akabijādoo, I hang it up; [akabviding; ajeladoo, I prepare it, ijalusē] I hang myself.

make it ready.

ajemagoonaptum, I see it larger,
it seems larger.

ajeokteemin, a black-berry,

alekabijeā, it is hanging after having fallen some distance (as when a bird is caught by lower branches that prevent it fall-

ing.

aje-peame-woole-tuladegā, I do akabik, it is hanging up.
very exceedingly improve, akabitkadakun, something
(ironical expression.)

bramble-berry.

akabooldek, the ledge or browlaktcegadoosoode, a shade a sunbonnet, sunshade, parasol, of a cliff; a step of a stair. akabuskadakun, an enclosed pokrwoson, a roof, also means vard. an umbrella. akajāk, I treat him kindly, akteekopelakun, a bandage, covering. soothe him. akajedimkāwā, kindness; akaj-aktcekopelum, I bandage it up. edimk, a showing of kindness. akuda, I am half-witted, foolish. akamkwesin, I lean my head akudabā, I am half-submerged, against something.

akamkwesumāsē, I lie down gadoo, I half-bury it in water, having my head propped up. akudabadek, I am half-buried akooadakun, a sheltered, hid- in the ground. akudabāk, [akudatpāk,] the den thing, a secret. akooadase, I shelter or screen tide has come in half way, see myself: (2) I am hidden. akudageak. akooadooksoode, l, a snelter, akudabankudak, I half-pay him. thicket, screen, hiding-place. akudabuneák dawn, early mornakoodek, it lies in the shade. ing, half-daylight, wobuneak akoodook, secretly, hidden out and okudeak. of sight. akudadāsik, it is half-eaten, akooeboogooasē, I place myself akudadāl, I am half-done eatbehind a screen, hide. ing; akudådum, I eat half of akoo eboogooea, I lay wait with something. evil motive (a disreputable akudageak, the tide has gone half-way out. word) akooek, a shelter from the wind. akudogoodum, I am a half-breed aktabāk, it is filled half-full of a I live like a foreigner. migumowegoodun, I am half Micliquid [aktabagalimk] mac, live half like them. aktabook, the centre, mid-winakudasik, the middle of Spring; aktalooksēt, it is half-full of a kegesik, early Spring. sticky substance, dough, mud, akudiek and kudiik, half, it is aktamkea, k, it is half-full of a akudinpum, I am half-dead dry substance, sand, grain etc akudipsedum, half the channel; aktanipk, midsummer. cf. meowipsedum, the middle aktatpak, midnight. of the channel. akteegadak, it is growing dark, akudunewedek, it is half-tide,twilight. the shore is half dry. akteegadam, I construct a shade, akum, a snowshoe. erect a shed, verandah. akumām, I go snowshoeing, nedowe akumām, I am an exaktcegadamakun, a shade, can-

akteegadek, a close shade, a shed akumokun, the bow or hoop of

pert snowshoer.

- IO -

ALE

a snowshoe. akumowte, a snowshoe trail. akumkwesin, I recline, lie down pet. ālāktek, it is spread out with my head raised.

akunāk, I take care of him, pro- paper. vide for him.

akunodum, I cherish it, take direction, thither. good care of it.

ala, I am somewhere around. ālabase, I look in that direction; alaktēgāzwenoo, k, a sailor.

mk, a general search.

shame, disgrace, wrong.

alāk, it runs along, flows in that alāmāk, I help him to food, direction.

direction, cf. alea, I go.

make a bow, bend beneath a as cordwood is piled.

āladejadusē, I am dragged, trail- dump it down at random. ed, along in a definite direc-alamkase, I travel along over a tion.

aladije, (defective verb related alamooa, I see the direction aladijul, they say to him; alaje he says to them; alajul, he says to you

aladimk, a journeying, wander-alamooa, I serve out food, pass ing; aladimkāwā, a journey, food to others.

ālādimk, a resemblance in feat-

āladoo, I carry it along.

alakpedek, it is screened, curtained; (2) a screen curtain.

ālākpelumī, I hang up a curtain alankooī, I go around trading, for myself.

screen myself.

for covering.

ālākpik, "he" (An. Gen.) is spread out; said of a mat car-(inanimate) said of cloth or

ālaktegā, I sail in a definite

alaktegā, I sail around everywhere at random.

alabe I look all around alabi-alakudesk, the trip-hammerfalls, trap snaps, trigger drops. alālāk, it is very improper, a akudestoo, I trip snap, spring it.

ālāk, I resemble him in appear-alālimk, I am carried around from place to place,

serve him.

āladasē, I am taken in a definite ālamimk, it is seen afar off, from afar; ālumookse, alaptase. āladejadegā, I stoop forward, ālamkādoo, I pile it up in a row

alamkādoo, I pile it up in a heap.

sandy portage.

to $\tilde{a}n$, $\tilde{a}t$;) they say to them; others have gone, examine a trail; ālea tan ālamooā, I go where I know others have gone.

alamooemk, the act of passing

food arouud.

ālankādoo, I plait, fold; (2) I point it in that direction; *ālankesum*, I plait it, stitching down the folds.

marketing, shopping. ālākpesāsē, I put on an apron, ālapskeak, the rock runs or lies

in that direction elapskeak. alākpesimk, an apron, dress, ālapskudāgā, I cut, dress stone. alaptaga, I am looking all around, searching; alase I per. rove about.

- I2 -

sowa), also ālasum.

fire-splinters. ālāsē, I abandon my plan of go-

ing somewhere.

alasenumi, I search in the water by torchlight, fish by torchlight.

alasoodumâkāwā, prayer, worship.

alasoodumi, I pray, worship, am a Christian (churchman). alasoodumāwenoo, a prayingman, worshipper, a Christian.

alasoodumaikoop-ho! Come to alea, I go around, travel about, repeated by the sexton if he there. service.

alasoodumogwom, a house of aleasuoksink, it keeps hovering chapel.

to him, adore him.

alasooëm, I wander around in the snow.

alasooenoo, a tramp, traveller. water.

ālatkāmī, I shelter myself by alebilkwā, I stagger shout; aleplacing bushes around me.

ālatuneāk, the breeze dies away wind rises.

alawā, a pea; alāwôksē, a pea-aledādubeā, he rolls, or wallows vine; alawaipkotc, the wild-

albask, it lies around in pools or everywhere. puddles.

aldakā, it creeps, wriggles (as a place, take shelter wherever snake or worm)

āldakodegā, I stretch ropes in

ālasāwā, I slice up meat; (ala- that direction. aldoksanetc, k. a stone-plover.

ālaskadoo, I slit up wood into kuldoksanetc, a plover. alea, I go, go along, go in a definite direction ; Future leedes Perf. kese leä; 2nd Imper. leü;

Dual ledikw: Pl. ledak. Note The word is sometimes used in the sense of come: a woman shouts to her child 'tet leu.' come here! kedoolea, I am about to go (kedoe-ālea.) āleākw, is a second Dual from āleā, and means we go by

water. worship! a shout three times aleamadoo, I daub it here and

has no bell to ring, before aleamkuntaga, I go around gathering scraps.

prayer, place of worship, a around (as the mate of a captured bird.)

alasoomk, I worship him, pray aleasow, the body of a bird prepared for cooking, the bones being removed.

aleasowa, I remove the bones from the body of a bird.

ālasoogwā, I wade around in the ālebākwāsē, I wander around aimlessly.

> bilkwadak, I strike him a blow that staggers him.

the wind falls; petuneak, the aleboogooe, I stand around aimlessly, here and there.

(like a pig aledaduptcabik, it tumbles about

alegase, I hide from place to

offered. aldakodijik, the creeping juni-alegeboogwa, I reel, stagger

about: alebilkwa. aleboogwemk, a staggering con-algwijeak, it stands in the water, dition (from sickness) aleboo- said of a boat or a stump.) gwalkusimk, drunkenness.

ālei, I resemble (someone) in [said of a checker board or

around. alekwelum, I hunt around for

something. with my glasses on.

aleskoodame, I walk about chew-aliktek, I burn it in spots, [2] it ing something.

alesowwā, I go around shouting, alimtatpāē. I walk about bare-

bawling, act as herald, an- headed, alimtookwi. nouncer. algāwākumoodē, a box, bag, or ing, selling.

barkvessel for holding clothes, ālispāt, it [game] is lying at a trunk.

algawakomoodale, a toilet basket, jewelry box, small box, alithwajit, a wakefish. algoojogun, I cover something, alja, I reel, stagger.

(2) it is covered. (3) I dish it patches. out.

algoman, a grape; algomanahoo ing like corn; white hellebore grape-juice; Note-wine was named mejobak, from its red Dr. Rand's description. color before its essence was alkwelum, I search in different

alogoojokut, I cover some bar- loose. I search everywhere. I head a barrel.

algoome, I spear fish (by day-almawakade, a German settlelight) standing on the gun- ment. whales of a boat. (2) I search almadeek, [dual] we scold, fish by torchlight.

algow, l, a garment.

alikpedaga, I go from place to

alegoo, I dip up and serve out place preparing splits. food. (soup) place preparing splits. piece of stump land]

alekenamooa, I go around teach alikt, the water flows in different directions.

alekutadoo, I carry something aliktabedesin, I dive, plunge in different directions in the

aliktabegā, I go around singing, alapakakām, I wander around aliktādoo, a checker or draughtboard [see aliktek]

is pungent.

alesoogwe I paddle around in a alimtagoonaga, I search around for the trail of an animal.

alipkwodelegā, I go around trad-

ease over there. [indicating direction]

invert one dish over another; aljugum, I put on paint, tar in

alkoosē, a poisonous plant grow-[named by Dr. Dawson from

places for something; alkwerel, bucket, pot. (An. Gender) alma, k, a German; from Fr. Allemand.

in the water; cf. saksegwa, I abuse each other (from almegadum, I scold).

ancient fable, (the Greek

almimsē, I reproach myself. Cycloys). almoodum, I denounce, curse aloogooni, I am helpless, weak, it; almoodase, I am cursed, sickly, in pain. excommunicated. aloogwedama, I have poor sucalmoodumuk, a cursing. cess with line fishing. alodoo, I take something to a alooimk, I fail to obtain his help place and leave it. or sympathy. aloksum, I carve wood. alook, ul, a cloud. ālomkitk, the river flows away aloolkwā, I hunt, pursue large that way; wekomkitk, the game, such as game or porriver flows toward the speaker poise. used also to indicate direction aloolse, I carry myself by water, of a lake. I paddle my own canoe. alomkitk, the river eddies, winds alooomk, I despise, reject him, in all directions. think 'darkly' of him; aloomse, alooā, I return empty-handed I despise myself; aloooptase. I from hunting. am despised, outcast, charalooadoo, I disapprove of it; acter-blackened. alooāluk, I am displeased with aloomook, ul, dark-coloured, him. alooadasē, I am disliked; alooa-aloomoogeak, it is growing dark, dagemkāwā, displeasure en- see aloogeak. dured. aloomsimk, self-disgust, repentāloobuk, I carry him on my ence. aloosā, I stroll around, walk shoulders. āloodase, I am carried by water; about leisurely. aloodoo, I carry it by water. aloosāwā. I am walking-boss,

-14almegadum, I abuse, scold, re-Aloogotas, a one-eyed giant of

cess in hunting. aloosāi, I am emaciated. worn alooea, I fail in my search; aloodown by disease, thin, lean. egese, I fail in my undertak-alooskea, I paddle around, go about in the mud. alooedadum, I change my mind, aloosool, the measles; aloosolawe, view a matter differently; aloo- I have the measles.

edādasik, popular opinion has Aloosoolawākade, Sackville, changed. (Halifax Co. N. S.,) So namalooedalumooksē, I am revived ed because an epidemic of measles carried off a large with consideration, welcomed

where I had been rejected. aloogeak, it becomes cloudy, aloostak, I condemn him, am (alook a cloud); aloogegiskāk, the day is cloudy; along witpak, the night is cloudy.

aloodoogoote, I have poor suc-

number of the people there. dissatisfied with him; from

head-carpenter, contractor.

alooomk. aloot, I am told; Dual: aloojit,

we are addressed; from de-alsoosē, I am a ruler, manager, fective verb at, he says. aloweak, it is becoming stale, are my master.

tāzvā, I win a boat-race.

ālowte, it is of importance, worth āltakumasik, the light, (northwhile; alowtik, is it worth ern lights) streams out in one while? Answer: moo alowtin- direction. ook, it is not worth while. altakumasik, the flashes of light Talowte? how much am I dart in all directions.

ālowtekumei. I pass through a alteugum, I daub it; smear it

passage.

ālowoolā, I carry a load along; keskwowoola, I carry a heavy load; wetckwowoola. I bring back a heavy load on my back.

aloedaoo, a peddlar, one who goes about with a pack.

ālsē, I fly away in a definite direction; alsit, it flies away altestei, I play at the game call-

shade.

alsoodakun, authority, com-altoobegalook, the liquid in the mand; alsoodum, I command

alsoodakunik, there is a Government; alsoomk, I direct him; altoodasik, it is diminished by a moo alsoosoodinook, anarchy; portion being eaten. controlled.

alsoomkoosoda, subjection, servi-altooikteijedoo, I know a little

alsoomsodā, l, personal liberty, altoolooskādāsit. a sticky subfreedom.

alsoosit, master; alsoomin, you

spoiled, turned, (said of an alsoositaskw, mistress.

alsoosode, lordship, authority alowei, I win a foot-race; nak- exercised; opp. of alsoomkoosode.

worth? Answer telowte, —; altawoktumā, I go around beg-talowtik? how much is it ging; booskealtawoktumēi, I worth? Answer, telowtik ---; am an 'industrious' beggar.

place; alowtekamamkawa, a altestakun, a die, used in the game called 'altestamk;' it is a small piece of bone somewhat like a button marked on all sides with different numbers; the dice are shook in a deep wooden plate called 'altestakunomkwon,' and the progress of the game is marked by sticks of varied lengths.

ed 'altestamk;' (woltestei). alsē, I wander about seeking altooā, I grow smaller, dimin-

ish, recede.

olskeā, I walk through long altooadoo, I diminish it; altooadomk, the act of diminishing.

vessel is diminished; altoobegodum, I diminish the liquid in the bucket.

alsoomkose, I am governed, altooedaeek, we, a (single family) are diminished in number.

about it.

stance is diminished.

- 16-

altooômkādasit, a dry substance is diminished.

āltugām, I fire after aiming at a definite object with bow or

altugam, I blaze away in all directions, fire at random.

one direction, as in weaving.

network of ropes, (as a as a mackerel or a seal. spider.

alukoojooiktesk, it vibrates, swings loosely about.

ālum, I swim toward a destina- ornamental work, patchwork. anywhere.

the fire; (2) I win the prize.

alumbāk, the tide is beginning amālabedadoo, I variegate it,

alumbegadoo, I cause the water amalahoksumit, it is speckled, to rise; alumbegedâkun, a

ālwakudeak, it (the gun) misses amālāgopskeā, I climb from

alwolnamkeak, there are sandy coves in different directions amalapskek, ul, the rock is from here.

amadoo, I touch it, and daub it lightly with some sticky sub-amalapskudaga, I am carving stance; āmāluk, I daub him;

āmādasē, I am besmeared. Amagapskijik, the largest branch of the Avon River,

Amajetckebajit, a mythical character-Elfin Long-neck - an invisible mischievous elf that snatches up things just laid amalegunoktcetc, a small down, keeping them out of speckled tortoise (turtle). everywhere and tossed over with a needle.

everthing; then, just when you have given up, he returns the article leaving it in plain view in front of you.

amajetcskebī, I have a long neck.

amáktak, I stain him, daub him, āltukodegā, I stretch lines in touch him slightly with some kind of defilement.

altukodegā, 1 make a tangle, amálagwe, it is spotted, brindled,

amálábe, I am looking around at different things.

amálabedadakun, ul, variegated tion; alum, I swim around amâlabedaegā, I am making variegated work.

ālumā, I take the food off from amālabedademk, the act of making variegated work.

make spots on it.

variegated with different colours.

rock to rock, I slip while climbing over rocks.

speckled, of different colours; (also amálogopskek)

stone: amálabskudám I am "pounding out" flowers on stone; amálapskudásik, the stone is carved with flowers. Hants Co., N. S. [the name amáltcugwetc, k, n., a raccoon.

means 'running over stones]', amâlegun, ul, calico, print cotton; lit. "flowered cloth." amalegádakun, ul, a flower garden.

sight until you have looked amalesowa, I am embroidering

amalkamk, a dance of one or work when made. many people forming one par-amaloogowokun, ul, flower-

amalkāwetcēnum, a dancing man; amālkāweābit, a danc-

ing woman.

any tune not used in worship; amalgēmk, ul, a singing of amaltēlmakun, a toy, play-dancing tunes or song tunes. thing; amaltelmākunik, it is a

with figures; amaloksasik, ul.

it is carved.

amalokumagāsik, ul, it is flowered, marked with flowers; amasat, it is far off out of reach amalokumagām, I mark it of injury. with flowers.

amasegā, I am careful, stingy,

mean.

amasomkuk, the river sweeps around with a long curve, (2) a long-curved beach; amas-Amasago, k, pr. n., an ancient, flows around in a long curve.

amalokumagadoo, I fold it up with many different folds; amalokumagadegā, I fold I am dull and slow. things so as to make flowered amaseankooomk, ul, a long

amalokumagam, I mark it with amasebagwek, ul, a long shoal. flowers.

amaolkumakiegā, I mark birch v. n., the winter is long. bark with flowers.

amalooëkugā, I draw or mark mean.

amaloogwa, I am making orna- removed some distance from mental work; amaloogwodum, the others. I ornament it by marking amasegiskuk, a long day; v. n,, flowers upon it; omaloog- the day is long; amasitpāk, the wemk, ul., the making of night is long; n., a long

ty; amalkadimk, a general ed-work; amaloogwolimk, it is marked with flowers when being made; amaloog wowsē. I work at flowered-work for myself.

amalobegea, a dancing tune, amalteagzvit, it is a small spot-

ted fish.

amaloksowa, I carve figures on toy; (2) there is a toy there. wood; amaloksum, I carve it amank, I half kill him, [amutelânk]; kesank, I kill him outright; amanimk, I am partly killed.

amasadoo, I place it far off: amasāluk, I place him far off: amasadasē, and amasalooksē. I am placed far off; amasālimk,

safety.

omkitk, ul, v. n., the water easy-going worthy; a nickname, meaning slow-poke; half-dead and alive; a dull slow-going man; amasagwoe,

> peace. [amasek-ankooei.] amasebook,, ul, a long winter;

> amasegā, I am stingy, penurious,

flowers with a pen or brush. amasegemk, ul, an encampment

ornamental work; awaloogwo-sil, it is marked with flower-is long.

amasempk, a long summer.

amasekutādimk, ul, v. n., it is a long walk around; amasekutëgunik, ul, it is a long distance around.

amasekutāsē, I take a long walk around.

amasiksenoogowokun, ul, a long fit of sickness; (see pegēji ametcijekekgumagādoo, I make ksenoogowokun.)

amaskadum, I am far away from far off from something of my own; (2) it is left far off: amamaskālk, I am far away from

him; moo amaskalâk, (neg). far apart from each other. amaskwadasē, I am carried far

amaskwibunak, I torture him. amasladooā, I speak slowly.

amaslame, I drawl out or prolong a syllable in singing. amaslamoolk, I drawl 'him' out, (a musical note is animate

gender); amaslamoodumumk, a drawling, singing. amasodum, I scatter it, waste

amasogomkek, ul, it is coarse-amtcukudejimk bulgoktc iktook, salt, and in the Plur, for on with the hand. stones, pebbles, etc.)

amasogopskool, (n,) a coarse putty, a poultice, something pebbly beach, (far extending) to be spread on. a pebbly road, built up, ameamookse, I have a tolerably paved.

amasomkitk, ul, the stream runs ameboodoo, I rub it; ameboostraight to a long distance.

amamsomkitk, ul, the road runs straight on for a long distance.

amamsomkuk, ul, (n.) a long expanse of water; (2) v. n., there is a long expanse of water.

amtcawekum, I blot it with a pen or brush, smudge it: amtcawegasik, an ink blot; v. n., it is blotted.

a narrow sheet, of birch-bark cloth, etc

- 18 -

it: amaskadumask, (1) I am amtcimlooskea, I sink and stick fast in themud; [kādoo], I sink it in the mud; [kalookse], it is sunk.

amtcugadoo, I blot it, bedaub it. amaskalteek, (Dual.) we two are amtcugadakun, ul, n., paint, glue, ink, a daub, a blot; amtcugudakunik, it is paint. there is a supply of colouring material.

amtcugum, I spread it on, besmear it; [amtcugum pibunokun mulugetcweme, I spread butter on the bread; amtcugumak oopibunākunumk kasteome, I spread molasses on his bread.] amtcugumi, I am plastering with a trowel, painting with a brush.

grained. [Note—used in the I drag him through the mire. Sing. for sugar, meal and amtcukunum, I am spreading it

amtcukunigun, n, paint, plaster,

good appearance.

doomk, the act of rubbing; ameboodasimk, the condition of being rubbed; ameboolimk, I am rubbed.

amejoogwadoo, I turn it partly and ameooledase). over: (amu - ketkoojadoo); ameoolkwijalimk, I am some-

see banjoogwadoo.

amekaloolk, ul, it is tolerably pleased. good, somewhat pretty; (amn amenoojekenamooa, I am partly kaloosit); amekaloose, I am successful as a teacher. somewhat pretty, tolerably ameoolskowi, I have a passable good, passable.

amekesedasē, it is partly finished. (amu-kesede). kakikesedase, it is wholly finished.

amēloogwā, I half work, work lazily.

ameloogwodum and ameloogwolk, I work at it lazily, half do it.

ligence, know a little.

ameoolaboogooā, I speak tolerably well.

ameoolagasik, a fair sailing breeze.

somewhat kindly.

ameoolabedum, I derive moder-amiksugā, I am astray, nearly ate advantage from it, get lost. (keskā). some benefit (welabedum).

ameoolabese, I am fairly well imperfectly. ooledase.

ameeolabedumoookun, a somewhat useful thing.

ameoola, I am in fair health the undertaking with diffi-

weta, I am well.

ably well. ameooladooā, I speak the lang-amintooā, it is pretty difficult.

ameoolaleek, you have done us amiska, I am half naked. a slight favour; ameoolaluk, I amiskak, it is half raw.

favour.

what refreshed, and therefore

face; (welskowi), ameoolamooa, its appearance pleases

amikteijedega. I am half wise. "I know a thing or two, "The expression is often used ironically, - amiktcifedeget, he knows it all, cannot learn any more.

amekenoāsē, I have some intel-amiktcijedegemk, "a little learning," slight knowledge, self-

conceit, vanity.

amiktcijedoo. I know a little about it; amiktcijedeek, we know him slightly; it may ameoolaalimk. I am treated also be used ironically-we know him too well.

amiktobenenum, I shall know it

satisfied (welabesi); also ame-amiktovenemookse, I shall hardly be recognized. (a m u kedooe-nemookse).

> amiktooesabase, I shall complete culty.

āmeooladegā, I get along toler-amiktooesabamajul, I partly settle the difficulty with him.

uage with some proficiency. amioo, almost, nearly, scarcely.

have shown him a slight amiskamookse, I am clad in tatters, seem naked.

ameoolkwijase, I am cheered, amiskadoo, I strip it half naked half pleased; (see ameoolabese amiskadase, I am stripped nak_ ed; laid bare.

amiskskagnmaguk, ul, the sheet (bark cloth) is somewhat

amitkogumaguk, the sheet is pretty short; (adoo), I make it

pretty short.

amjaboktc, uk, the sea-pigeon, (a small black duck having red feet).

amjelagwetc, k, a minnow. amkāwatc, k, a sporting char-

acter fond of dancing and games.

amkāwēskw, kwák, the feminine term, a sporting lady, co-amnaspegalugik, ujik, aje, I quette.

of all sorts of pleasures.

amkaweskowe. I am a woman fond of mirth, fun and frolic. amkawenoo, a humorous, jolly man, a wit.

amkawenooeskw, a happy, jolly

woman. amkuntāgā, I gather up scatter-amnastukadākun, ul, n., the lined heads of grain after the reapers, I glean; amkuntāmanul, I gather them together, grain, potatoes, etc.

amkunooesē, I gather up ber-

amkunuskoogwā I glean up up grain, fruit; Fut. amkunuskoogwedes; Perf. kese amkunuskoogwa.

amkuntame, I gather up the scraps after eating.

amlamēkzv, Pl. āmlamākzv, a mackerel, (Lit. the variegated fish).

Amlamkook, pr. n., Memramkook, N. B. Note: the real

'variegated;' the ook termination simply marks the Case Locative; in speaking of a place the Micmacs generally connect the idea of going to, coming from, or being in a place, and ook is probably a contraction of iktook which may express all these ideas. Thus we have Tcebooktook, Halifax; Piktook, Pictou; Uktakumkook, Newfoundland; *Nebooktook*, in the woods. The termination is further contracted to ek, or simply k.

surround them with a net. amkāwajooe, I am a man fond amnabegālimk, amnabegālkoose, amnabegalookse, they are surrounded by a seine, by a net at a distance; wejooabegaloojik, they are surrounded by a net close up; amnabegulujik,

I sweep away around them with a seine, (a net).

ing of a wigwam, made of boughs; amnastukādoo, I line it (the wigwam) with boughs; noojeamnastukadegā, & wigwamliner by occupation.

amnagadase, I am covered with a blanket spread over my head; amnagadoo, I spread a blanket over it.

amnigādoo, I curve it, fold it around, bend it over, as with bark. Note: the terminations adase, aluk, etc., imply for myself, for him, etc.

amnigādoomk, ul, the curving or bending of bark, cloth, etc.; also used as a passive name is amalamk, meaning participle; and indicated by the context.

amnopomkitk, ul, v. n., the with a net. river meanders, curves as it amuldamadase, I change it into runs; amnogomkudek, the long my blood. stretch of water lies in a amulmekow, a king-mackerel,

much).

selumk. I grumble at him; the arms. Fut, (amselaboog medes).

a hornet.

amoodasit, he is wounded. amoodelasit, he does penance. amooes, a (yellow) wasp.

mootc. amseladegå, I do wrong,

amselāwistoo, I speak wrong, amseloodum, I grumble about anabejadoo, I make an anabeje-

it, speak against. amtc, almost nearly; see amioo.

amunado, I take it across; cf. keskumasi, I go across.

est way

amanaluk, I take him around. anadalumk, I blame him. amuspegase, I disturb the top of anagwaite, a flounder, flat-fish. of the water.

amuspegadoo, I bring it up so as anabaluk, a sword sharp on one to disturb the top of the water. side; anabo, one side. amuspegitk, amoospetigk I cause anabapskitk, it flows by the rocks

trouble.

amunteskak, I get around him, anadālumsē, I blame myself. defraud him.

ers; amnomkuk, a winding somebody's charge. river.

amnapegalajik, I surround fish

curve; amnomkuk, ul, a wind- horse-mackerel, species of ing curving or bowing river. shark resembling a mackerel. amnugwedega, I turn in the amuntc, greatly, very much.

amunemalai, I am wholly, (very amsamadul, you eat too much; lazy;—ēāk, he is very lazy. (oosamadulk, he eats too amunetelawistoo, I talk a great deal.

amselaboogooā, I grumble; am-amoonk, I clasp him gently in

ān! my love! my life! my husamasoose, amooasoose, l, a horn- band! [a term of endearment et's nest; amooow, (mooaw), uttered with an inclination of the body).

anabapskeak, there are rocks on one side. (kenapskeak, the

rocks run along).

amootc, certainly, cf., meg-anabejadakun, a drinking vessel, a bailing dish, made by splitting and doubling one end of a piece of bark.

> dakun; anabejedoon, I make it into an anabejedakun, bailing-dish or drinking-cup.

anadase, I am troubled in mind. amunase, I go around the long-anadadum, I am troubled about something,

aneapsokwanam,

on one side.

andalēetc, a perch.

amunomkeitk, the river meand-andadawinkadum, I leave it in

andunkumooegit, a monkey.

- 22 ---

aneamk, I regard him with dis- ankam, look at him; anagme, pleasure. Passive aneamimk. aneapse, I do penance, I repent. Fut. aneapsedes.

aneamooā, I am displeased. anëapsimk, repentance, penance what he is saying.

aneapsoomadoo (m'temin) I impose penance on myself.

aneaptum, I am displeased with

aneamkwā, I am punished for wrongdoing.

aneaptegā, it appears to be bad. ankooadakun, something added. aneapsuduloose, I am compelled ankiak, Pl. ankeijik, the leaves to suffer or to do penance.

aneapsökwon, a penitential robe. ankadoo, I fold it up.

ankajetimkāgwā, satisfaction, reparation.

ankajeek, I satisfy him, make ankodasi, I am taken care of, reparation. (mogwa — ānka-

ankooadakun, a splice. aneatumuk, uuul, unpleasant.

ankoobegalk, I splice a rope. ankajāooak,

ankestak, I believe him; ankes-ankudalatc, k, a muscle. tum, I believe it.

ankajāooak, I take care of him, self.

ankajek, ēt, eajul, I make com-ankoonadoo, I cover it; ankoonpensation to him.

ankamkoose, I am watched, suspected; also ankaptase, I am looked at.

ankālow, the calf of my leg. ankaptuse, I am looked at.

ankaptēgā, I look, I see objects. ankooi, I am at peace; moa Passive, ankomkoosi.

look at me; anagmool, I look at thee; ankaptum, I look at it.

anakestāk, I give attention to

aneaptuk, I look at it with dis-ankēdādum. I think about it. pleasure, slight it, despise it. ankedase, I think, I have thoughts.

ankāstak, I listen to him; ankas tum, I listen to it

ankobegadoo, I lengthen a string; ankôbegokun, the piece added to lengthen.

of a book. tas ankiak oot wegadigun? how many leaves has this book? kuskim-tulnakun anakiak, it has a hundred leaves.

protected.

jeak, I do not make reparation ankodega, I examine carefully. ankooabanpudum, I pay in addition.

ankooeā, I increase, grow. ankāeak, I take care of him; see ankooedoo, I add to it. (ankuoadoo).

> ankooinpei, I take an additional nap.

ankaase, I take care of my-ankoonadakun, a covering, also ankoonosude.

> ak, I cover him, [a basket, etc]. Passive Voice, ankoonadase, eek, oolteek. Imp. ankoonaam cover it.

> ankooomk, peace; ankooomkāwā, belonging to peace.

ankooow, I am not at peace. -mp. aukaptain, look at it! ankoowā, fur; ankowāiāgā,

hunt for fur. ankwiski, it is a joint; ankwisk- timate child. adum, I join it; ankwiskadoo, aoobulgumat, he is a blunder-I move a joint.

aneamook, in bad taste, standard.

aneskai, it diminishes, decreases; aookokwadoo, I bend down a aneskase, I decrease, shrink; tree. aneskadoo, I diminish it.

tebesk, ul, an even number.

anokse, I have a bed under me; [noksoon, a blanket, or under-aoolajul, he makes him poor. adakun, was spread].

ansakpit, it is empty, hangs as poor.

limp, (said of a sail). ansaktek, it is empty, (said of a prosper poorly.

a bladder).

ansakunadoo, I empty it.

anoogwek, gul, it is gray, able, sad, poorly. sprinkled with snow.

anook, ootk, oot, I lose something; sion, have pity. anoose, I lose myself.

anootkoosooogusin, I lie upon it ful to me. lengthwise.

each other lengthwise.

ansooma, adv., entirely, just ex-acoltek, poorly made; acologo-

ansudek, a peninsula, almost cut aoom, un, ook, I use it. off by water.

sooak, at ojul, I am pregnant, aoobulea, I injure, do wrong, aoonaak, it is foggy. commit fornication.

aoobulgidum, un, itk, I blunder. I commit crime; (sexual).

aoobulgidumi, I have an illegi-

head, a fool, a beast.

anedek, incorrect, improper; avobulogeak, the wind falls at sunset; wibulogweadow, the anesit, it is lacking, below the wind will go down with the

aook, I use him.

anesk, ul, an odd number; see aoolode, poverty; aoolaje, I am poor, unhandy, miserable: (aoolajaode-aoolajokun).

cloth upon which the ankoon-aoolajuenoo, poor people; aoolajooenooeskw, a poor widow. ānōsī, I lose myself, am astray. aoolamk, I pity him, look upon

aoolamoogwadega, I do poorly,

avolamsum, a squall of wind. ansakudek, it is empty, (said of aoolawagi, I am a poor little thing.

aooelankamookse, I look miser-

aooledadega, I show compas-

aooledalume, pity me, be merci-

aooledālkā, I am compassionate. - wegadoo, I pile sticks upon aoolistak, at, ooajul, I heed his request, fulfil his wishes.

ansetkunk, I snub him, hold him accolimk, I treat him unkindly, mercilessly, I impoverish him. wokun, inferior work.

aootowsoookun, scarcity of food,

aooni, wholly, entirely.

aoonaskwa, an, at, I am dizzy aoonaskwoksē, I make myself dizzy.

aooneskwebelakn, a bundle, he-aptcagooktcijik, a tin dish; aptcterogeneous conglomeration. agooktcejitawa, tin. aooneskwebelum, un, ilk, I tie aptcedase, I am frightened to them up in a bundle. death. anooniskwegeak. it is covered aptcena, I die forever, (eternaluooneskwegadoo, oon, ok, I wrap aptcenaoode, eternal death; also aptcenemkāwā. aooneskwogumugadakun, an en-aptcenedes, he will never come velope,—lit, a paper covering. to life. aoonpegwijalimk, oolk, oot, I am aptcedukun, charity, a favor; wholly immersed; acoupegwi-aptcedimk and aptcedtmkawa. jadoo, I dip it. aptcedegā, ēn, et, I give favors. aooneskwokteskum, un, uk, I aptceek, et, eajul, I do a favor to surround it. him; aptcool, I do you a favor. aoonpôgwā, en, et, ek, I am cov-aptcejiji et, eajul, I am small; ered by water, immersed. moo aptceademook, I am not aoosamatum. I am gluttonous; small. aoosamsabo ogwei, I drink too apteekooneet, he bleeds to death. aptcelmooltimkāwā, rice, (woodmuch. aoosame, very, too much, (inlice). aptcemk, oolk, oot, I receive a crease) exceedingly. favor; aptcatck, ul, it is small. aoosumpak, spring tides. aoosamoolimk, coaxing, flatter-aptcena, en, et, emk, I die foraptcesespenooowi, an, at, I am āoosamādāl, I overeat. āoosooā, I tell a falsehood; āoo- always troubled. aptcetckumootc, k, a black duck. sooogun, a lie. āp, again, contracted from apteemoogulek, everlasting punaptc, connected with the ishment; also aptcenogun. word for more. aptcewegi, I dwell forever. apajekeloose, I answer. aptciktabadoo, I sink it and apasumase, I lie down to rest; leave it there. seibasin. I lie down. aptcinkasadoo, oon, ok, I quench Apagwit or Epagwit, (also the fire. Abagwit, Prince Edward Is-aptcikpuskase, in, it, I put a lock

land, lying moored in shelter, on a door, etc.; aptcikpusk-

- 24 - -

cradled on the wave. Apāgwitcētc, a small Island in aptcinkasek, and aptcinkasmek, the Gut of Canso. apāgwitāwulk, an island vessel; extinguished. a schooner belonging to P. E. aptcinpei, he is dead forever Island.

aptc, again; see ap.

the fire is wholly (entirely) (his body).

aptcingoookun, everlasting death

udek, it is locked.

(of the body). aptcismose, in, it, I lie down for apkwegadasi, it is unlocked, una long time; plowea aptcima- clasped. sit, the partridge sits on her apkwiltcasi, I open my hand; ap-

eggs; aptcooelesmasit, he lies down forever.

aptcoktcek, opoktckaluk. aptcoo, forever; aptcooawoode, apobaktcik, silk ribbon.

eternity. aptcoon, a handle of a dish.

apecotkadoo, I uncoil it. apjikslet, one causing a disagreeable odour.

apkoboktcik, ribbon. apkoboktcikā, silk.

apkodoo, I untie it; apkodasi, it is untied; apkoaluk, I untie apsapskek, a small knob.

him. etc. apkooibogooe, I stand sheltered

from the wind. opkooase, I go to shelter; ap-apsadoo, I make it small. kooaluk, I place him in apsagik, it is too small. shelter.

apkoodeskak, I kick him loose. apsalkook, a small hole. apkoodum, I untie it with the apsapesawa, I make small splits. teeth; apkook, apkoopage.

a pointed instrument. apkookse, I dream of the past.

apkoonolk, I quiet him.

apkoontoksooemk, I speak well of him.

apkooskam, I unlock it; apkooskagunega, I make keys.

apkooskooik, ask, (apkooskatc) it shelters me

ēgunā, belonging to a key.

key on it, lock it.

apkwcdamā, I return from fish-

change my mind.

kwiltcadoo, I open his hand; apkwiltcaluk, I escape him. aptcoktceji, I am small around; apkwegalook. I unfasten the sail,

shake it out.

apsak, gul, slight, slender. apskootkadakun, an end that

has been turned and fastened down.

apskootkadoo, I turn it over and fasten it down (in weaving baskets); apskootkadasik, apskootkaluk.

apsalkam, I make a small knob, (apsalkadoo).

apsāsisk, an onion.

apsāk, small.

apsatpei, I have a small head. apkooegwodum, I untie it with Apsetkwetck, the eastern branch of the Avon river.

apskeak, (apskw), rocky, it is rocky; (used only in composi-

tion). apskrvase, I return, turn about; apskwådådum, I change my mind, repent. Passive, apskwegimink, I am forced to

comply against my will. apkooskegun, l, a key; apkoosk-apskookse, I dream of something.

apkooskega, en, et, I turn a apskwegedum, I read it back (translate it); I send back another;

apskwegām, I swim back.

apkwedadum, apkwedasi, Iapskwemeniskoo, 1 bring it back

again.	ptookse, I sleep.
apskwobakum, I screw it back, a unscrew it.	my last breath.
	my last breath.
apskwobegadoo, I make it come a back.	choke him,
apskwobegasit, he is creeping a	aptuloosk, I smother him with
back (said of a creeping child)	smoke; aptuloosi, in, it, I am
<i>āpskwobegitk</i> , the water comes eddying back.	smothered.
apskwoboogooā, en, et, I fail to a	is, asuk, a sort of clam.
keep an engagement; break a a promise.	usabei, I make porridge.
apsitkadoo, I make it thin by	
	asabookwi, (āsamookwī or āsa-
apsôgumoosegek, l, a place of	
	asāgāl, see asā; hilly.
apsokse, in, it, I am small around a	
the waist. aptagadum, un, atk, I dwell or a	the other side.
abide forever.	negek, this side of an island.
aptagunoodumumkāwā, an end-ā	reambudook the outside of a
less talk, a court.	sandbar.
	asamkuk, the near side of a
aptooisadou, aptooiskoonaboog-	sandbar.
oogdo, I lean it up against a something.	asedaboogooasi, I stand back (see (esedaboogoosi).
aptooksiktumi, I return from	
hunting.	venged upon him.
aptoowekugugā, I am always z	Asedik, the place of clams.— Lunenburg.
aptulookwā, I am always work-a	
ing.	payment.
aptugoopesoode, a chaplet, gar-a	
land; aptoogoopesi; I have a a string tied around my head.	asedodegā, I repay in kind. asek, aset, aseajul, I set him an
aptugoopesoodulasi, I put on a	
	asigwomk, the other side of the
aptoogwase, I support myself	house.
with a staff.	asedimāwā, a temptation, an in-
aptoon, a staff, cane.	ducement offered to another.
aptoogwedôsi, I put out my hand	
to save me as I fall.	urge him, urge. Passive, ase-
aptoogooli, I have good success	
in hunting.	asimtimkāwā, temptation en-

countered, met. askaluk, ut, I injure him, wrong astooopskudegul, the rocks lie him, lame him.

askasi, I am lame, I limp. askedum, I continue to read of wood with increasing relish.

askiak, I wound his feelings. askiatc, there is grief, complain- forward.

ing, mourning.

askodasi, I am injured (askodegā, I injure).

askuminkukwedigā, they wait

āskuntesin, I limp, (see pemkami).

while not, before that. Askumunak, or Eskumunak,

before. Pt. Escuminac. aspei, I drink liquor with in-

creasing appetite. asooobeak, asoodesk, it vibrates,

I swing it. asolkwobesoode, a sash worn over one shoulder and under the

asolkwebesasi, I wear a sash or

astak, the sun shines out (fitfully), bursts out of a cloud.

astek. the sun shines warmly; (2) in the sunshine.

astenumei, the heat is oppressive to me.

sunshine is bright.

astooadoo, I join it together, two asumegwetk, a head wind. parts or pieces.

astooagudam, I weld, join two asumustenum, I hold it this side pieces of iron. of me.

astoogwebekw, I sit facing an-asoon, ul, cloth; asoonam, I am other; astooeboogooijik, we clothed,

stand facing each other.

opposite each other.

astooogwegā, I strike two pieces

astooopskudestoo. I strike two stones together.

make him sad, grieve him asooasi, I walk backward and

asooadasi, I am carried to and fro.

asoodeskadeek, we two meet face to face without passing.

asoogadek, we two meet and pass; asoodagdegul upsedun, two seas meet.

askw, before, whilst; askw mu, asooilmeboogoi, I stand with my back half turned towards a person.

asukedum, un, itk, I skip over part of a book.

asuēman, a creeping black-

berry. swings to and fro; asoodestoo, asooogwasi, I walk across it obliquely; asooogwadoo, I place it across obliquely; asooogwesin, I lie upon it obliquely; asooôktesin(asootpesin) I cross it quickly at an angle. asoogesouwen, I plow back and forth; asoogwaga, I hoe back

and forth; asoobbeagawa, I knit back and forth. asoogoomasoogwā, I ford a river.

asum, I lengthen a hoop, astow! there the sun shines; the asumegweduneak, a head wind is coming.

asumaptum. I see it in front.

- 28 -

asoonadimk, clothing; asoonasi, ing, misinterprets, misrep-I clothe myself.

portage.

swinger.

across, hung slanting.

aswagadakun, an Indian coat; ered cloth. aswagadakunam, I am dress-atnei, I play checkers; Dual, ed in an Indian coat, worn atneiek, we two play. as a sash, obliquely.

aswedādegā. I hesitate, vacillate, doubt; aswedasi.

at, that; kogoowa at? what is folklore, tradition. that?

atagale, at, a bull-frog.

atkek, gul, it is larger, (inan). atkil, I am larger.

atkusāk, rising by gradations, step by step.

atkusaktek, a step of a stair. atkoojadoo, I bend it down; at-

atkoojebi, I sit leaning forward. atkunuokun, ul, a share.

atkusadakun, kindling-wood. atkusadoo, I kindle a fire; atku-atckuntaimk, I am hurt by a sadasik, the fire is lit.

atkum, I shove it with the foot. latckuntesin, I fall and hurt myatkwā, I remove by water, push out to sea.

atkwijadoo, I remove it to an- hurt him. move him.

atlai, k, a shirt.

atlasmi, in, it, I rest myself. Imper. atlasme.

ātlasmoode, rest; atlasmoodasi, I am rested.

atloodooit, he perverts my mean- into flesh.

resents.

asoonegum, on that side of a atlugasi, Dual - adeek; Plural edaēek, I step, walk, march. asooobegawa, a pendulum, a atnakun, k, a drought, checker, used in the game of checkers. asvooktek, placed obliquely atnakuna, a checker-board.

atnakunāwegasik, plaid, check-

atookwā, I tell tales; atookwowe, tell me a tale. atookwakun, a legendary tale,

atookwebilk, ilt, ilajul, I fasten

a string to a bent bow. atckuna, I do wrong, cause injury, mischief, atckunimk, I slander him, deceive him.

atckunāimkāwā, injury, mischief, harm, evil (borne or caused).

koojudasi, I am bent down atckunadasimk, injury caused. or offered.

atckuuadegemk, injury borne or suffered.

blow; atckuntogwā.

self. atckuntesumák, I throw him and

other place; atkwiijaluk, I re-aum, aumum, at, aik, I am there. Dual, aumeek; Plural aumoodeek: [a very defective verb.

> āuman, ānmun, āumākul, I am in several places.

awāgā, I am at liberty, have atlasmoodegiskuk, the Day of room; awagadasi, I am free. awageiwadasi, in, it, I turn it

awasum, his or her (pair of) or instruments.

breasts (used only in com-amegousi, I make my own pound words). house.

- 29 -

awoosi, in, it, I warm myself, awedum, I name it, speak of it Dual, awooseek; Future, awoo-awedoosi, I repeat my name, sedes : Plural; awoosoolteek; name myself, call myself.

Inf. awoosimk. aweptook, high; also awoptook. āwanagadega, I am awkward. awibuneak, it is becoming calm awanagadoo, I cause it to be awipk, it is calm, the water is clumsy, make it awkward. smooth.

āwanagase, I act the clown, āwīi, I possess it, make use of āwāgāk, gul, it is roomy; see It.

āwāgā. āwāgeogoomoosegek, a scatter-āwilkadēek, ekw, eiok, ijik,

ing grove of trees. amāgiskadoo, I loosen it, pull it

aweguk, I take his likeness, photo; I sketch him.

awekuga, I mark, write; awe-gumak, I write to him (her). awobadoo, I raise it, lift it up; awegoosi, it is written, illus-

trated, tatooed. awagulami, I breathe with dif- pulling it back and forth.

ficulty. awegasi, I am using my tools ait, he is there. (See aum).

āwiēā, I am crazy.

(Dual) we two or we (a family) dwell together; Plural, awitkadoolteek; awitkadedesenen, several families live in one house.

awobaluk, I raise him. awobiskadoo, I loosen a tree by

āwondusi, I forget.

B and P are often used interchangeably in many words, while some cannot distinguish between the sounds. Dr. Rand has written the word for ''whale'' both as bootup and pootup and others might also be repeated in the second list, for they are often so used.

BA BAN

Ba; an expressive particle, (un-bâktasi, I shine, glitter. translatable) resembling in baktastek, gul, brightness, glory; use 'indeed,' or 'very.' see bâktadek. badikw, Imperative Dual, from baktoktek, gul, bright, shining. abasi, sit down both of you. baktusk, I make him sick by bajadakun, the upper part of smoking near him. the canoe, a piece of bark baktusi, I am sick as a result of sewed on top. smoking. bajadakunesowa, I sew on the baktusum, ook, a wolf. bajadakun. baktógwak, an echo. bajedegadoo, I hang it over; ba-bakwek, it is everywhere. *jedaktek*, cloth overhanging. | bakwoo, everywhere, all over. bakabedak, the wave breaks. balatcwi, a carpet, rug. bakaboogooa, I confess, attend baloodakun, the bulwark of a confession; see baktusk, I make vessel. banadoo, I open a bundle; banahim sick. bakpunā, I drop dead. dool npsikikool, open my eyes. baktadesk, ul, it shines sud-banagopskunow, a rocky hill. denly. baneak, the opening Spring; babaktabuloo, I start on a moose- neanook, next spring. hunting expedition (or cari-banegiskeak, the weather is clearing, the clouds are breakbaktakn, a moose-feeding ing up. ground, an opening in the baniltcadoo, I open something, a knife, hand, etc. baktakumikt, a wilderness, a baniltcedek, gel, the knife, hand, etc., is open. lonely place.

baninsoolteeku, we have Spring. baookwedagunutk, a flail; also banjoogwadoo, I turn it bottom pookwedagunutk. upwards, upside - down; see bapkesestakun, kindling-wood.

bapkestoo, I kindle a fire. amejoogwadoo.

bankwenadoo, I search for and bapkitk, the current flows downkill head-lice.

Bankwenopskw, a place in bapkook, the proper season for Brookfield.

banlaskwedoo, I husk corn, ban-bapkwadoo, I peel birch bark. laskwedasi, I husk my own baptisawadega, I baptize, im-

banåkumagadoo, I open a letter, translated). parcel or bundle.

banogopskadoo, I turn over a immersed; nijebaptisawaderock; I pull it out from the get, a baptizer. rocks.

banôgopakunow, ak, a rock-eel. banôskek, a strait, or channel opening out between rocky banks.

Banoskek, the Strait connecting base, Imper. Sing. from absasi, Bras d'Or Lake, C. B., with sit down sir, (madam). the sea.

banoo, the first lake opening baskujadise, I am squeezed, out as you ascend a river.

banooa, adj., opening out as a baskujadoo, I squeeze it together river.

banooāk, it opens out.

banooasik, adijul, the river is- crushed, squeezed together. sues out of a lake.

banoogwaloosi, I take off my veil; banoogwal, Imper. remove her veil.

banooópskek, the water opens bastestoo, I throw it down and out between rocks as it flows burst it.

banooskek, gel, a marshy place rus. opening out in a river, a reedy bastoogôbe, I am thick-skinned. lake, bog.

bansit, and banfoog wasit,

banooskājējkul, a small bog, bāookwedāgā, I am threshing batkwealamāsigun, an altar; baout grain.

ward.

BAT

peeling bark.

merse, (transliterated not

baptisāwadegā, I am baptized,

baptisāwi, I am a member of the Baptist body of Christians; an answer often given by Dr. Rand when asked who he was.

baskak, thick ice.

crushed.

and burst it.

baskujegasik, it is pressed. Baslooakade, Pr. n., the landing place. Cape Traverse, P.E.I, St. Peter's Island, P.E.I. bastesk, it bursts.

bastoogóbajit, a sea-cow, wal-

bastookóbasik, it swells. puffs

bataloode, a table; balaloodetc, a

small table. tkwealasoodumokun, family

worship, a circle of prayer. I tridge, a drummer. batkwedaga, I pound, hammer, betkamk, I reprove, restrain. batkwedagun, an anvil. See petkamk. batkwekoodakuna, a work-betkamoje, see petkamooje. betckwetc, k, a night-hawk. bench. batkwenooktagun, a pestle, mor-betkoodak, I stun him. See petkudoak. běboogoolegwei, I have carbunc-bětooelaplesoon, an inner prison. les on my face. bētooewakuloosun, an inner for-Bedek, Pr., n. Bedeque, P. E. I., tification. hot water; Eptek, the hot betoodstugudakun, the boughs place. piled up on the outside of a bejele, a prefix signifying most; wigwam, bejeliksadum, I love you most. betoosoo, a split eel. bejuledadum, I think it best, betooimtulnakun, ijik, a thousadmire it most; bejelimkealas- and. oomk, t, ajul, I worship him betooikpadoo, un, ok, I split ash. bejuledasoode, conscience. bētooiwiskreumudoo, un, ok, I bemabaktesk wabun, the morn-split birch bark. ing dawns, daylight scatters bētooinikskamijenakik, our progenitors, ancestors. bemagedei, I bear children. See betooinugumijenakik, our ancespemaidei. tral mothers. bemkumagek, a low scattering Bilewalek, New Glen, C. B. hill, a hard-wood ridge. Blamwosibok, River Tier. bogunitpageak, it is growing bemkumajetc, a small hill. bemsugasik, a wall, partition; dark. See pemsugasik. bogunitpak, darkness, ignor-Benākadē, Benacadie, C. B. ance. benogwai, I am of mean birth. bogunitpaksi, I am in the dark, benokedālsi, I humble myself. unenlightened, ignorant. benokwalusi, I make myself low, bogunitpaktek, it is dark on acdemean myself. count of a storm brewing; bobenogwedalmool, I despise you, gunitpugaloogeak. think you low. böktceatookwā, I begin to tell a bepkäji, I am thin, slight. story. bēpkādoo, I make it thin, (as a boksijit, the fish gather in shoals boktcegi, I begin to grow. board). bepkumāgwit, it is a thin fish. bōktceasoonasi, I begin to dress. bepkwejedak, a drum, bepkwek, boktcealasoodemei, I begin to it sounds like a drum. pray. boktcemaladooadijik, they bebepkwejedaga, I beat a drum. bepkwit-plowetc, a cock - par- gin to speak in different lang-

- 32 -

uages. böktcepapi, I began to play. boktcetcemā, I begin to paddle. böktcintov, I begin to sing. boktceooskwimak, I begin to accuse him.

tear it to pieces. boktcigedei, I begin to be a wife, boktusin, I fly, soar, am borne am pregnant.

boktcikwsi, I remove.

speak of them, boksijit, the fish become num-bokwitkoogwa, I float; bokwiterous, swarm in the water. boksikbegoo, I overlay it.

a load on my back. bokskatutkoo, the waves break bostunkaoolk, an American, (a

into the canoe. böktābā, a bay.

bōktabāk, gel, a large bay, cove schooner, (vessel) or lake, boonalooā, I leave.

boktaboogooemk, the commence-bootckoobootckujoo, a chest made ment of a conversation,

boktabulooe, I go hunting deer. |bootcowkwei, I am very angry, böktadejemajul, they begin to the syllable tcowk or jók imdrag him along,

böktadul, I begin to eat. boktakumā, I begin to make I make it slowly.

snowshoes. boktukami, I begin to fatten. böktädek, brightness, glory.

boktagun, a hedge in the water, bowinpedega, I cure slowly. fish-trap. boktakuia, I am alone, solitary.

boktukawiskoogwei, I cook but bed, penetrated. one kind of food. böktukedadum, I think of no- See baookwedaga.

thing but it.

boktuktum, I eat it alone, have bowsakadesk, it sparkles.

nothing else to eat.

(2). I eat my bread without butter or oil. boktoogwāē, I cause or make an

echo.

boktoogwamk, echoing. boktceskwiskadoo, I begin to boktooloogwa, I begin to work. boktoonēdāk, I slap his mouth.

on the wind. bokwijeak, it rises to the top of boktcookskoomk, I begin to the water on account of buoy-

ance.

koogwek, it is buoyant, floats.

boksitpoogwa, I have too heavy Bostun, the United States, (Boston.

Boston man.) bostunkāoolk, an American

boktaboogoomā, I begin to bootckājoo, a birch water-vessel, drinking cup.

of birch bark.

plies a curse. bowāē, I am slow; boweskadoo,

bowadoo, I take it easy; bowekooga, I write slowly.

bowenak, gul, it splits slowly.

bowktcalkoodam, I knock a hole in a rock, or some such thing. boktakuiāk, gel, pure, unmixed. bowktcalkasi, I am pierced, stab-

bowkwedaga, I thresh out grain.

bowsakadestoo, I make it sparkle

boogoodelakun, a chip, shaving. ardent spirits, firestuff. boogooleawa, l, a pimple; boogulwon, a kidney.

Boogulwonpak, Kidney Lake on

the Liverpool River. boogulooowis, a saucepan.

boogunumowās, uk, a sort of booktāwolk, a steamship, firea quahaug.

boogunutpoogwi, I appear large booktek, [Dat from booktow,]into loom up. See poogumitpoogwi Boogoosumkek, St. Peters, P. E.

I. (clain beach)

bootckalkudoak, a place near the booktedak, I strike him on the end of a canoe.

boojasik, well done

boojebedek, gul, the stream rises and flows.

sage between broken cliffs). booktowsum, I heat an iron red-

booksaktagun, chips made by chopping wood. booksetawadok, it smuts, black-

booksetow, a coal of fire; a black boolgokte, quicksand, mire.

bookskek, long grass (reeds) by margin of river.

booksook, gul, fuel, fire wood. booksookagaktumi I gather wood boon, a sitting-place.

booktawa, a fire-steel, belonging thwart in a canoe. fire, burns.

booktakaptum, I look on one object only, keep my eyes fixed on it.

booktakīak, pure, purified. booktanumi, I have a fire.

booktāzvadakun, fireworks. booktawatck, a cricket, a fire-

creature. booktawitck, alcoholic liquor, boonaluk, I leave him.

booktawitckumi, I have rum; malkodum booktāwitchka,

drink rum; literally, I eat fire! booktawit, ijik, a meteor, fire-

clam (resembling a saucepan) boat; cf. Otchipwe Skoodaychenum.

> or toward the fire; booktega, Case Terminative.

booktaktek it gleams.

- 34 -

body, stomach.

booktedelak, I shoot him in the body.

booktukedalumk, I am thinking Booksāk, Charlottetown Harbor only of her. I love ardently. P. E. I. (narrow water-pas-booktowktek, red-hot, glowing.

hot. booktooôpskudāk. I strike fire

from a flint-rock with steel. bookutleskētc, a blackbird.

booloogow, a swamp, quagmire, springy place; the name is also applied to porridge, pudding, mush.

booksookoojul, small kindlings. boona, ak, the small, forward

to fire; booktaweak, it turns to boonaba, my carrying-strap is off. kejoo-oolasi, I take off my carrying-strap and load; I give up.

boonābāk, he has failed, it has become useless.

bonādāl, I cease eating.

boonadoo, I leave it alone, let it go; boonajodan, leave it alone! boonajak, I let go of her; bōonajedādum, I cease thinking boonodum, I leave off visiting of it: throw it out of my there. See boonelea. thoughts; forgive it. boona-boonsamoogwi, I cease drinkjedālumuk, I forgive him. ing. boonajimk, I cease talking to boontaga, I cease chopping

him; booniksunkweme! Imp., wood. cease talking to me! also boontakun, sorcery; (boobin-

boonawgwe! be silent! boonalookse; I am free, let go boontalk, I bewitch him. free.

boonamoo, a tom-cod.

boonamooegoos, fish: the month ontemi. of January.

boonanāwimk, new year's day; Boosool booonane! Happy new boobin, k, a wizard.

it ends; moo booneanook, it sorcery, ends not.

boonegiskuk, gek, the day ends. boone-em, I cease to be there. booksak, gul, a passage between boonēkikpāsak, it stops raining. boonelea, I cease going there.

See boonodum. booneleme, I cease laughing.

boonemooswadum, I cease lickboonenā, Pl., adijik, I die no mouldings,

more.

boonetamook, I wean it. booniksebadoo, I cease scratch-booskealipkumē, I am a skillful ing it; booniksebaloose, stop skater. scratching!

booniksegowa, I cease speaking booskemelawistoo, I am a proaloud.

booniktantegā, I quit hunting. booniktumi, I quit smoking. boonipsak, I stops snowing.

boonitkisumē, I stop swimming. boonkadoo, I cease dwelling booskeatookwe, en, et, I am an there, leave; boonkalteek, we entertaining story-teller. two separate.

boonmelase, I cease romping about.

wadakun). boontalit, he bewitches me.

boontôksē, I cease weeping: bobooniktcoosuk, the wind dies

away, ceases.

boobineskw, a witch. boonea, I cease, stop; booneak, boobin-wadakun, witchcraft,

boodinwadega, I act the wizard or witch.

two hills, a valley. bookskak, gul, a small valley. boose, I journey by water.

booskadal, un, alk, I am a glutton, a frequent eater. bookskesadega, I adorn with

booskeak, gul, it is hollowed out.

booskealtcamā

fuse talker, a gossip.

booskesadoo, I hollow it make a grove or moulding. booskeamalki, I am an expert

dancer. booskeloodumakunega, I am a

vituperative slanderer. booskelume I am easily amused

laugh uproariously. booskepilsaboogooet, slander.

booskepooei, I am a profound booskikwie, I am exceedingly dreamer.

boosketooei, I am a great hand booskikwieimk, intense hatred, to play ball.

proficient, skilful.

hand to play Indian dice. booskialse, I stroll about.

booskervinaboogooā, I am an inveterate swearer.

booskigewiksē, I am a persistent beggar.

booskiksenoogwi, I am a continuous sufferer. booskiktantegā, I am a famous

hunter. booskitlasē, I do it often.

booskookwomkoose I am quarrelsome, angry. booskulāk, it is soft; buskuleak,

it is becoming soft. booskuloolkweak, the ice is be- spouts). coming soft.

booskulsum, I soften it; booskul usit, boiled soft.

angry.

burning anger. boosketulase, I am an expert, boosool, good-day (from French bon, jour).

booskewoltestei, I am expert boostemi, I am an adept at cry-

bootooesk, a warm dry wind, a thaw.

boostowa, I often go begging; also boosketowā.

boostowoktumi, I am a beggar. bootoosi, in, it, I deliver an oration; bootooā, I blow.

bootoosooenoo, k, an orator. bootoowetck, eel, a pair of bellows.

bootoowodum, I blow with the mouth; boatooa, I blow.

bootup, a whale, (one who blows,

bunadoo, I leave it.

D

DAD

DEP

D and T, like B and P, often displace each other. See words under P.

dāduptcadoo, I roll it.
dāduptcak, it rolls; also dāduptcābik, gel.
dāpesāwā, l, pepper.
depkase, I go away by myself.
daledepkasik? what is the difficiency and almost depkik, night; cf. lebiakut, Otchipwe.
depkase, the moon, [she shines at night].

F

EAK

EBE

cakapeskadoo: I am in the habit of making an enclosure, pen, yard.
cap, a bull-moose; a bull.
caswebē, I run back and forth, am confined.
caswebē, I coax, persuade; ebaje-ebakusunumī, I apply heated stone or iron to relieve pain.
cbajeā, I coax, persuade; ebaje-ebakusunumī, I beseech him; ebatalook, I coax him.
cbakjedesin, I fall upon the seat, ebebuk, I roast (potatoes) for

him: ebebool, I roast them for edawoktumi, I beg, plead. thee. see ebipsadoo. (edorva). ebedoksi, I groan, moan. edawolsaook, I plead, beg for

ebedoksoode, a groan. him; edawolsaoolk Sasus. ebegedoo, I tighten it by wedg-Jesus intercedes for us.

ebemunsum, I hold it over the that is its place.

fire. ebi, I sit, am sitting down; Imp.

pē! pikw! pooltikw!

ebibuna, I bake; ebibuadum, atk,

ebigwomsum, I warm the wig-edogwadoo, I rest it; rest a gun wam.

ebitca, I put something, (as a holder on my hands.

ebipsoodoo, I roast something. See ebubuk ebipsoodoolanel, I roast them for thee; ebipsit, I edôk, she builds her nest. it for thee.

abistami, I take something with edokteskum, I get ahead of him my food, bread and fish or (by land). bread and butter; (2) figurative-edokskak, I crowd him, push ly I tell more than the truth,

exaggerate. ebitksispadakun, a wash-bench. ebitksispadegā, I wash upon a

wash-stand. ebitkwedaga, I pound, hammer. ebooiskadooonoo nkatul, I loosen the joints of my feet.

eboonagook, in a low place, down edokteskak, I run past him, stop hill; eboonāk, it slopes downward, he goes down hill.

eboonase, I descend, go down edokteskooi, I get ahead, outhill,

etckootc, a melon, a smalledosadoo, I lodge a tree. squash.

etckooeā. I come (hither) here; edoo, perhaps, probably. (wetckoomea), Imp. tcoogoou. edooakek, two-edged.

etckoogimsi, I bring myself, edooenaskum, I wear it either side out. come in a conveyance.

edowā, I beg.

edek, gul, it is there, lies there, edlintok, he sings it; (tedlintok)

Imper. tulintoo, sing it. ednesink, she sits on eggs; is

sitting on her eggs. I bake it; ebibunsi, I bake edodesk, it is lowered, lodged, the tree is lodged.

> or something, lodge or fell a tree.

edogwodesin, I hit against something as I go, surprise some one.

roast it; ebipsoodulool; I roast odogumak, I get ahead of him (by water).

against him; edokskooimk, I am crowded; Imp. oonedoksook, do not crowd him, give him room. ekoktadum, I cook it on the

coals, roast it; edoktāsit, he is roasted; ēaoktāsik; it is roast-

him, supplant him; edogumak, I get ahead of him.

edeogooijik, there is one on each looimk, I am put down. side of me; (edoogooigul); ed-eganaluk, I put him ahead. See oonijik kelinskik, I have a nigunasē. lady on each arm. edook, certainly, of course. edoole, I build canoes, vessels, egedum, I read it; kesedumun? ships. edoolowk, I construct a canoe for him. edoolook, a two-edged dagger. not read. edooopskeak, there are rocks on eget, those, plural of at, that; each side; ana-bapskeak, there weget, these; plural of oot, are rocks on one side. edupkwadoo, I cause it to feel egiltea, I count, read carefuly. better. edupkweä, I feel better. tion. egadagoo, I plant, sow; egadag-egimkik, (egimtcik, egimaje), I wodum, I plant it. egadagwodumugāwā, a plant; a egogwak, gul, the birch bark crop that has been put in the will not peel. ground. egadakneman, a crop. egadakun, a cultivated enclosbound.

ure, a field; egadakuntcētc, a egoodum, I check it. garden. egadapesoon, (egadapesoonabe),

a garter.

the ground or floor. egadoo, I place it or put it the water, the water is still. down.

egadum, I join in with it, go the water; rides at anchor. into danger or trouble. egadooa, I put down a wager,

make a bet. egadooowā, a wager, the stakes, egulgwitckajījik,el,a jack-knife,

egā, I arrive at, come to, land. egunadoo, I put it ahead; egunaegalk, I assist him, take his dase, I am put ahead; I am part.

egalooe, I am assisting, defend-egunase, I go ahead of another,

egankiltca, I take the lead in reading. See neganawestoo. can you read; Imper, kedan, read; moo kesedumoo, I cannot read; mov egedumoo, I do

egiltcemk, numeration, calcula-

count them.

egogwat, the skin sticks tight, he is badly swollen, hide

egoolasin, it is frosted, frozen, egadāpesāsē, I put on a garter. egoolusk, l, adj., a little frozen; small crystals caused by frost. egoolame I breathe my last. egadasē, I am put or placed on egoolamoosē, I hold my breath.

egoomeak, gul, he lies at rest on egoomik, gul, it lies at rest in

egulgwiskadoo, I un joint it, bend it at a joint; make a joint.

a jointed knife.

well dressed.

I dress myself in good clothes; egaluk, I put him down; ega- egunaluk, I dress him up.

eguskegwedak, I slap him on ejelaluk, I cannot help him, the face. am unable to help him. egwadesmasē, I place something ejeleā, I am very weak, incapunder the head for a pillow. able. egwadesumaseanul, I pillowejeleoolimk, I cannot speak well of him. (2) suspicion. my head upon you. egwedak, it hangs to it, sticks to ejelimk, I cannot speak to him, it, is caught, hooked. tell him; egwedamā, I go afishing with ejelwekugā, I cannot write. ejenabek, it is made low, (a bashooks. egwedi, I clutch at things, throw ket, boat or vessel). ejenagwit, ijik, it is shallow, a my arms wildly. egwedunum, I place it on the keeler, shallow tub. water; hence kweedun, a ejenagwejejit, a small keeler or wooden basin. egwejadoo, I put it in the water, ejenea, it is low in the air. dip it in the water; egwijaluk, ejeneakāet, he (an. gender) flies I dip him into the water; egwel low; ajejeneakaet, he flies jadasi. lower egwejega, I throw something ejetooomkwedak, I bow down to him. See ejinkwedak into the water. egweiin, I lie still on the water. ejetooomkwaluk, I compel him egwejôdoo, I put it into a kettle to bow down. of water; egwijóluk, An. G. ejetocómkwase, I bow down. egwejboldigul, they lie stillejetooomkwesumase, I prostrate (under) water. myself. egwitcawa, l, chocolate root. ejetooômkwesumooktak, I pros-

ejakjedesin, or ebakjedesin, I trate myself before him.

- 40 -

be done.

fall upon the seat; haunches ejoonkwedek, it is upside-down, ejakudek, I butt, hit against ejakunjedestakun, a stumbling-

ejakunjedeskum, I kick him forward.

ejakunjedestei, I stumble over something.

ejaktcedāk, I knock him so that he falls upon his buttocks (seat).

eiedoomkwase, I stoop down. ejeladoo, I am incapable, unable from my mind, change my to do it; ejeledasik, it cannot mind, repent.

hind-before. ejidoonkwodejadoo, I drag a tree by the small end, do my work at a disadvantage; take it up wrongly.

ejiguladoo, I thrust it away, send it off; ejiguladasē, I am sent off; ejigulalool, I thrust thee away; ejiguladoolók, I send off yours; ejigulase, I thrust myself away.

ejiguledādum, I put it away

ejeguljēgā, I throw it away; eji- topesis, as colloquial "ratcheu!" ejigulabasē, I look off in an-eksooegasē, I jest, make sport in other direction; ejigulgaluk, I conversation. See ek sabooturn his head. gooa. ejigulesmasē, I lie turned away eksoologwā, I do work upon a from company. small scale. ejigulgwadoo, I turn the prow a eksumtagun, a cooper's driver. little off to one side. ekótubě, I sit upon it. ejigulgwaloosē, I move my head ekudāgā, I fail in my chopping. as I lie at rest. ekunum, I do a small business. ejigulsuk, l, blown about by the ekwelcesin, I am lying on it. wind, wavering. ekwesemigese, I make believe, ejigulteskak, I chase, (drive him) pretend. away; Imp. jigulteskoo, drive ekswiktakumase, I take lunch. him away; ejigulteskoot,oojik, ekustumā, (I fear on getting a I am chased away. noose). ejigwesē, I am dazzled; ejikwesk, ekusumā, I fear to die. I dazzle him. elāāk, l, what harm! ejinkwadasē I am bent down; elabadasē, I am sprinkled with ejinkwase, I stoop down; holy water, consecrated, ejinkwadoo, I bend it down. elabadoo, I scratch it, mark it. ejinkwedak, I bow to him. See I sprinkle it, consecrate it. ejitoomkwedak. elabaktek, a streak, a mark. ejinpē, I sit low, am lowly, of elabākmadoo, I streak it. humble birth. elabalsē, I sprinkle myself, conejintek, gul, low. secrate myself. ekamooksē, I have little beauty. elabasē, I look towards you. ekësë, I have a weak voice, am elabadam. I am cutting a crevhoarse. ice; elabedāeā. ekeloogwa, I make a slim, poor elabedum, I make my living out job of it. of it. ekosaboolooë, I do a slim, (poor) elabegaluk, I make a noose of business at hunting. it. eksaboogooā, I tell lies in jest. |elabegesink, it extends along, eksekenoodemasi, I study poor- like a snake. ly, make a pretence of study. elabemk, I use him. eksen, I jest with him, deceive elabegesowa, I am embroiderhim playfully. ing, twining it in and out. eksimk, I lie to him; (2) deceit, elabegesum, I embroider it. eksimsē, I break my promise, do elabelum, I carry water. not keep my word, tell a lie. eladejôdoo, I carry something ekóloolkase, I walk upon it. on a sled, draw something ekskwe, I sneeze. Note-onoma- along.

eladoo, I get it ready. elanskunun, I reach out and elagadoo, I spread it out, elak- strike something. tek, it is spread out. elapesawā, I strip up splits. elak, I am like him in character, elapskadukun, (laskadakun), do as he does. splits, shavings. elagalk, I assist him. elapskadasē, I split up wood for elagitakun, (lagitakun), a rasp, myself; elapskadoo, I split file. something. elagitasik, gel, it is rasped; ela-elapskadega, I work at bead gitegā, I rasp, file something. work or weaving. elagunadoo, I talk, make a bar-elaskoogwa, I play cards; moo elaskoogwow, I do not play gain, settle. elagoodum, I dwell with my cards. friends, belong to a place. elaskw, kook, cards for gaming, elagoogwa, I work at a forge. elawistoo, I speak it through again, repeat it, publish it. elagudāgā, I forge, hammer. elagoonumagik, I tell the same elazvistumk, kik, his banns of story, speak to-morrow on the (matrimony) are published. same subject. eldukadegā, 1 stretch a line, rig elajāk, affable; elajāimkāzvā, a ship; (eldulkpit). elea, I am accustomed to go affability. elajē, I get ready, prepare. there, go habitually. elagalookse, I am thrown. eleaboogwedoo, I send it there, elakalimk, thrown over, upset. (as a present). elakegun, a piece put under the eleadelk, ik, adj. one-fold addbark to level it when making ed, - increased by as much a canoe. more. elāktak, I throw it to him, jerk eleagā, I slide down hill. eleapsi, I do not return injury, it to its place for him. elamkadoo, I level it. (I forgive), restrain anger; elamkadoo, I pile them up; elam- (eleamimk). kadēgā. I pile up wood in eleaptoo, I neglect it, overlook it, stop doing it. order. eleboogooasē, I face it, breast elamkeak, l, a sand-bank. elamkegā, I level a place for it, must meet it. building a ship or a canoe. eloboogwck, the current flows that way. elamkegun, a level, a leveller. elamkulek, gul, the flame runseledadum, I depend upon it, along the ground, goes this trust to it. moo eledasoo uktemin, I do elamoogwagel, lying there. not trust you. elankadega, I am foldingeledasooltekw, Kesoolkwa, we clothes. trust in God. elanskadoo, I reach out. elede, eledase, I make it for my-

- 42 -

self. eledoo, I make it, do it. eledooei, I make something use- means of something (such as elegā, I cast it away, throw it elegwolul, t. I touch you gently there. elēdooi, I have a beard. elek, I make him, it. elegadoo, I curtain it off, screen elemea, (clumea), I go home. elegasimkawā, a refuge, hiding- goes; (2) the hereafter; the place. ēlegāboogooāse, I go towards. elegapedek, gul (legaplakun), a elemedi, I am about to die. screen, curtain. eleganik, gul, a story of a house, cut off by a floor from the elemesikw, the current spring. rest of the house, a flat. elegawage, a kingdom, an or- go home by water. ganized community. elegasē, I take refuge there; ēle-eleogwi, I coast down hill on a gawaje, a kingdom. elegāweskw, a Queen. elegawit, a King. elegawooda, royalty; elegawa- basik, it comes to pass. jimk, in the kingdom. elegemkawā, a seed-basket. elegesogwadoo, I take it up hill; elesin, I am lying down. elegesogwasē, I go up hill. elegesum, I clip it up. elegebogudoo, I pattern after it; (elegeboguwekum). elegeboguia, I incline thither. elegadov, I fasten it on the eleskudāgā, I hammer at a bajakun, elegooak, the grain of wood. elegooalak, the water is patter- my occupation. ing; it rains gently. elegooaluk, I lay him gently elesoogwe, I go in a canoe. self gently down. elegoodum, I shave with a is sewed up.

bridle. elegwodum, I move it along by a switch. with a stick. elemāswasē, I appear, show myself; elemäswasijel, he appears. elemeak, (elumeak), v. n., it condition, or place to which we go, eternity. elemegiskook, to-day, the current day. elemesoogwe, I paddle off home. elemootc. See ulumootc, a dog. sled, slide; eleokski, I slide down hill, slide on the ice. elesabasi, I pass through, eleseelesagoruse, (elesoruorusi), I sew for myself. eleskagunek, it leads towards, opens into; eleskagunek kagunadasik uktcegunku, the gate leads into the city. eteskowā, I frame something. frame. (eleskudagē). eleskumā, I work at framing as eleskunwa, I knit. down; eleguoalase, I lay my-elesowa, I sew; elesasit, I am sewed up in a bag; elesasik, it

eligadega, I bend over hoops, ox-

eleguldakunuk, I lead him by a bows, or snowshoes; eligaulk,

elipkumoodegā, I spin a top. elipkumoodoo, I roll it around,

I bend it. or slide it along. eligeak, it leans over, like an elipsoogwa, I leap, hop, bound, overhanging tree. as a hare or frog. elik, ul, it sprouts, springs out eliptogwose, I deny, avoid the of the ground. truth. elikpāmī. I use a sling: likpāma-eliskadooedesin. I fall there. kun, a sling. ēliskoguiā, I am accustomed to elikpedestoo, I peel the bark go up into the woods; sokodown in strips. guiā, I go into the woods. elikpenowā, I put hoops on bar-eliskumā I watch there. rels, or weave splits around eliskunwa, I braid, plait, knit; eliskunwowsi, I braid for mybaskets. Eliksak, p. n., Arichat, (Nelikself. sak), the camping ground. eliskoolesum, I shape the end of eliksi (elikwsi), I remove to a canoe. that place. elistak, I refuse him, disobev elikskijenampogwi. I lean over him. or bend across something. elistum, I am rebellious. eliktabet, he dives in that direc-elitkoojooai, I climb a hill, ascend rising ground. etikoogwai, I cross over: (ket-elitkoojooimtumai, I go up a krvai). path, road, I ascend. elilsadoo, I pucker it; elilsedek, elskudesin, I lie facing the crowd. puckered. elkadasē, I stretch out my foot. elin sakunadesin, I fall there. elimtumaditc. they go home. elkadegā, I am in the habit of elinkulagadook, it is a custom; dwelling (camping) there; telinkutagadooditc, it is their eleedi, I camp there. elkadoo, I camp there a long custom. elinskase, I put the hand there; time, (on that side of the elinskedasē, reach it. river. elinskedesin, I thrust out my elkagae, I am hoeing up earth; hand and draw it back again. elkagun, or ulgagun, a hoe, elinskowa, I dance the warmattock. dance: sing and dance. elkak, ik, I drive them there. elintagwadoo, I am in the habit elkalk, I camp (here) with him. of doing it. elintoo, I sing, I go along sing-elkamk, this side of the river; elkamkook, on this side of elipskenik, it branches off. the river; elkamkwisum, this elipskoonosit, he clears his party is camping on this side of the river. throat, hems, coughs.

elkedum, I send it. See eleabog-

wedoo.

elkene, I remove with my whole myself: elmaluk, I take him family.

elkesowā, I plow; elkesum, I elmadegā, I go home. plow it.

elkijamat, it smells disagree-eloodumagā (elmadooā), I speak cays, (elkoojak).

elkojin, I lean the head in elmagaskedesin, I sprain my that direction.

elkômiktooā, I call, shout.

elkômoodumak, (elkômadak), Ielmakādegā, (elmākadestegā), I something against him; elkomadookse, I am blamed.

mooda), accusation, slander, site directions.

libel.

elkoodak, he is offensive to me. that direction. elkoojak, carrion, putrefaction. elmakadadooltek, they all lie clkoosit, he dreams about that scattered about. in particular.

elkoosooai, I climb along a pole, in opposite directions.

over something.

elkoosoookun, (ulgoosoookun), a around in all directions. stair, ladder; doktcugoosoo-elmalkadoo, I make a hole.

elkunaboogooasē, I wear shoes, elmaptooledā, elmimt a o o k, I having soles, (bottompieces). track him along the shore.

basket, etc.); elkunadeek, it bushes. lies there.

elkunadejāsik, a sled-runner.

elkunādejadoo, I drag it over the snow or ground.

elkwebe, I sit facing that way; ing toward me. elpē, I sit facing this way.

way; eloogweak, ēapam, elk-elmeasumustebē, I face the other wedek, okwotunooga, the way. compass points always to the elmebe. I run home, return north.

elkwoseak, gel, it, [the boat] home, get home. touches the shore.

elmadase, I take it home for towards them, [tail on].

home.

elmadegadoo, I drag it home. ably, stinks, putrefies, de- figuratively, in parables; I make comparisons.

ankle by stepping on uneven

ground.

accuse him, blame him, hold turn my toes outward when walking, walk like a white man.

elkômoodumoodā (ulgumoodu-elmakedegul, they lie in oppo-

elmākumēgek, the hill rises in

elmaka-egadooán, I place you

elmakumegek, the hills rise

elmalkuk, gul, a hole.

elkunadek, gel, a bottom (of a elmatkibe, I run off through the

elmatkek, a hedge, row of bushes or anything extending away from me; wetckwotkek, the same, if spoken of as lead-

elmeasoodemäi, I turn away to elkwedek, It points its head that engage in prayer.

homewards; Imp. ulmebe, run

elmeboogooi, I stand with back

elmebook, the same winter, the ice. elminipi, I continue sleeping. current winter. elmeboogooasē, I turn my back. elminskadā sin um ugāwa, a elmeboonkook, the same year, pocket; elminskadimkāwa. the current year. elminskasē, I put my hand away elmegasik, going that way; back in the pocket. wetcegasik, coming this way. elmismase, I turn my back to-See elmatkek; almegasik, strike wards it. elmujeboogooik, it stands with that way. elmegunek, the hereafter, in wrong end up. elmujedam, I hit it on the future time. elmeguniawa, l, relating to the wrong end. elmujedek, gel, it is wrong end future, eternal. elmelume, I go along laughing. foremost. elmenewedek, the tide is out, is elmujegum, I put my clothes on hind before, wrong side out.! going out. elmeniktcip koontelagik, helelmoktesin, I fall in a direction knocks them into complete opposite from the speaker. elmokwasasit, it darts under confusion. elmeoolak, the same evening, the sheltering bank, (as a the current evening. fish). elmetcajegāk, along shore; elmoptuditkik, their tracks lead elmetcagegunega, I carry it away. elmowoola, I go away carrying along shore. elmeewijādēek, [dual], we two a load. elmoogeak, the tide is ebbing go home in company. elmiboogwek, n., a creek; v. n., out. clmoogoomik, t, it stands in the water runs there. elmijeloktāk, he blazes a tree on the water heading away from each side. elmijeadagedoo, (elmujadage-elmoogowak, the echoes die doo), I drag it home, rashly, away by degrees. elmoogemimk, I am sent adrift, harshly. elmiksowak, a long point of sent off home; elmoogemool, land. I send you off. elminkoodepiskwai, I enter a elmoogoogwa, I float away, drift away; elmaloogwā. wigwam alone. elminipk, the same summer, elmoojejumunookse, k, a willow tree, dog-wood (ulumootcumpresent summer. elmintogoadoo, I carry it down ookse). to a lower place, down the elmoojooalusik, it turns into dung, manure.

elmipkumē, I slide away on the elmudām, I drive it home, ram

- 46 -

it down to its place. a sleigh ride.

elmudejimkwa, I ride home in a sleigh.

elmudeskak, I drive him along. elmuguskudek, gul, he turns off elnógakum, or elnógógumk. his road.

elmujeadejadoo, I drag the skates on. wretched thing home. elmukadase, I thrust out my Indian as distinguished from foot thither.

ground.

elmunegadum, I carry it on my elnooaluse, (unlooaluse) I change back.

elmusāk, a cave in the rock. elmusink, it goes upon the a Micmac.

along.

elmutkadoo, I trail it along; elnooe, (ulnooe,) I am a man, a elmutkaluk, Idrag him along. speak the Micmac language.

elnakunatk, a handle, for axe; eye. elgāgunutk, a hoe-handle.

elnap, Imperative particle, [not a hole used alone], I bid thee, as elnumadoo, I stick it into the elnap, wontokpe, sit still, I bid ground, stand it up. thee.

elnapskook, wampum. elnegadum, I carry it on my elnumtam, I drive a nail into shoulder.

elnegat, pl' adak, a fresh water elnumtestoo, I hurl a spear or eel.

elnejadoo, l, a square bark dish; get. elnejootc, a small foursquare elodase, I lie on the ground. birch dish in one piece.

elnekumootc, hard wood; elne- snow or sand. ootcwā.

elnesagase, I walk down hill; elmudejeboolool, usk, I give you elnesäkäbooloa, I ride down hill; elnesimtcooa, I go down hill.

> elnim, adv., very; malnim, (ma-elnim), not very.

skates; elnógógumam, I have

elnoo, or ulnoo, a man, a native a white.

elmunasik, a deep hole in the elnooakade, (ulnooakadie) a Micmac settlement.

myself into a native Micmac. elnooasē, (ulnooasē,) I act like

elnooësë, (ulnooëse,) I speak the elmutkadase, I am dragged Micmac language, see elnadooa.

Micmac or a Maliseet, a native elnooadooa, (ulno o a d o o a), I elnoojetc, (unloojetc,) (1) a little Micmac, [2] the pupil of the

elnumadasik, it is inserted in

elnumoodak, I continue faithful

to him, stand by him.

something, see kijedadam. hatchet, sticking it into a tar-

elodoo, I heap it up, as with

kumootcwa, adj., made of elogoodaga, (1) I make a frame hardwood; also pronounced for drying meat. (2) I lie on elnigumootc and elnigum- the ground with one foot thrown over the other.

elogwistegā, I put on a basket- that way.

elogwodegā, I place the frame of a basket ready for weaving elogoosk, I am there.

elogunse, I keep straight on. elogopskunowā I make a stone elsaktāgā, I am hewing stone;

wall, thing (on the ground) in pro-

per shape. eloksowa, I carve, mark, (on along, extending that way, wood).

wood.

eloktasik, gel, a shelf.

eloktek, gul, a stick of wood at mason-work or brick-laylying on the ground.

place.

poles. eloogumē, I give employment.

eloolimk, employment

elowegadase, I work articles stones or bricks. with porcupine quills for my-elsibásē, I march through.

with porcupine quills. elp, also, used with ak; -ak elp, elsoodega, I judge.

and also.

bundle. elpasē, I turn towards him. elpedek, gel, it leans over.

elpegwitk, it lies sidewise on the water careens, over.

elpese, in, it, mv, thy, his loins. elsoumk, I condemn him, judge elpesemuk, I mould bullets, spoons, etc., for him. elpestakun, a mould.

elpestoo, I am moulding some-

elsabusum, I mix it with water alone, make porridge; elsabusāsik putārvā, the tea has no sugar in it.

elsagasik, partitioned.

elsaktām, I dress a stone. elogwadoo, I lay down some-elsaktasik, gel, (1) the stone is dressed; (2) n, dressed stone. etsakouet, the wall is running

elsakum, it extends along. eloktāgā, I nail on strips of elseasē, I point with the lips, (scorn).

elsegunegā, elsegunawā, I work

elolugik, I take them to one elsegunegun, a hewn stone, (ulsegunigun).

eloodegā, I make fences with elseguniguntcētc, a brick, a little square stone.

> elsegunigunegun, a stone house. elsegunum, I build it with hewn

elsoodese, I am judged, conelowegedasik, gel, it is worked demned judicially; am given orders.

elsoodum, I order it, send it.

elpalegadoo, I tie it up in a elsoodumak, I keep it against him; condemn him, blame him.

> elsoomateek, (Dual and Plural), we are contradictory. (Like lawyers).

> him, condemnation. elsoomooā, I condemn, judge.

elsoomooedoo, I feed him with it.

elt, also. elpē, I sit with my head turned eltāak, I cut him. eltaktām, I pound it; eltaktāga, der), i. e. game, etc. and eltäktämek. eloogwowsė, I work for myself; eltagam, I shoot with a bow, eloogwowool, I work for (eltugam). thee. eltaknowā, I spin on a little elokoodā, I lay it up to dry. spinning-wheel. elumpedadekw, (dual), we sit eltam, I blaze trees along. back to back. eltnoowā, I twist a string. eltogwodum, I leave it here. eltogwodum, I confide some-eltudogwodum, I talk it over thing to some person; kema- and leave it. gunoodumā, I tell a secret. eloogwe, I point to a place: eltakoodikun, harness for a (eloogoodulse). eloogoobā, I choke while drinkeltutogwodum, I trust it to that ing; elooge, I choke on food. place. eloogwosik, wrought, hammereloodak, I imitate, talk like him; ed iron. eloodase, I talk about, dis-elogupskunasik, gel, a stone parage myself. eloodum, I talk it over, discuss it up with stone. it, [2] I imitate a sound. eloogwetck, ul, a mariner's comeloodumagā, I tell tales, pass. elooigunuk, seven. slander, gossip. elooedumase, I take an oath, elooigunuktasoogoonit, it is the affirm positively. seventh day, elooedumasik, it is proved. elooigunuktāsinskak, seventy. elooedumasoode, l, evidence, an eloomak, I point it out; eloomool, oath. I show you where. elooeman (ulooeman), l, a elumbak, l, a bay running back. choke-cherry. elumboogwek, the bay extends eloōemanokse, l, a choke-cherry back. elumboogooe, I stand with my eloogômē, I bespeak something; back towards anyone. eloolse, I bespeak something elumitk, the water flows away

eloogwa, I work, labour, toil; elooskadoo. I drag it through moo eloogwow, I do not the mud. work.

something for him.

eloogwodum, I prepare, make dough. it, do it.

work at him, (Animate gen- crazy.

wall; elogupskunum, I build

for myself; eloolk, I bespeak from us.

elooskwodame, I expectorate; eloogwa, I point with the finger, (looskwodigun, saliva). elooskwodam, I spit it out.

elooskunawā, I make bread, mix

elooskunum, I mix a cake. eloogwolk, I prepare, dress, eloowawea, I am simple, foolish eloowāwē, I am vile, corrupt, emkadooē, I borrow, obtain sinful; [One of the most unkind words that can be addressed to anyone, or used emkadooek, I lend it to him. emkadooegā, I lend.

50 - -

eloowāwoode, sin, corruption; emkoktcajit, a toad.

uktce elooāwoodet, a mortal emkwotcētc, k., a small birchsin. bark spoon; (emkwon), a
eloowāwoodetc, a little sin. ladle, bark cup.

eloowāvoemtoo, I live in sin.
eloowāvoeankamkoosē, I frown
angrily, look savage, hateful.
emitkoogwā, I visit.

eloowawomookse, I have a hard emitôgwoolool, I visit you; emiwicked appearance, togwolk, I visit him.

eloowē, I am choked; see also emoonsuk, it rains, there is a shower; Fut, moonsetow; Past, elwijādēek, (dual) we two go emoonsugup.

together; plur. elwijādooltēek. emowboogooliēek, we stand toemāgwāi, I am bad, filthy. gether in different companies. emāgwāk, I abuse him, illtreat emowkpedadijik, we sit together

him.
emāgwadasē, I am illtreated;
emāgwimimk, abuse.
emagwadoo, I make it bad.

in different companies.
emsamadool, I cut too much.
Emlāgon, Pr. n., Montague,
P. E. I. (Montāgoon).

emagwadoo, I make it bad. emāgwasē, I mix hopelessly, bungle. emāgwamooksē, I am dirty, unclean, have seif-respect.

kempt, ill-looking, emleskidoodum, I carry myself emägwanoogwadase, I am deproudly.

filed, dirtied.

emāgwamoogwaloosē, I defile

myself.

emteskimk, proud.

emteskimkāwa, haughtiness,

pride, vanity.

emāwadakun, drudgery.
emāgoonumī, I do dirty work,
I am a drudge.

emtoogwadoo, I praise it, comm a n d it; emtōogwolooā, I
flatter it over-praise it.

emāgwasē, I am careless, loose, emtoogwodumasē, I am praised, sluttish. commended. emāgwigenamak, I teach him emtoogwolsē, I flatter myself,

carelessly, improperly. boast.
emawase, I keep continually emtoogwolool, I praise you.
harping upon something emtoogupskadasik, it is clench-

about another.

emedagaltooltijik, there is a emtoogupskadoo, I clench my fist, close it up.

something strange. emutkooleboogooase, I kneel.

we kneel down; mootkoole- abreast. let us kneel.

grass, etc.

them down. enāooijik, we go four abreast.

enanijik, we go five abreast.

kunugal, to the right. ēnakunā, the right side ēnakuwā, I stammer, stutter. enkā, I measure distance; enka-

sik, it is measured; n'gakuna, enta! certainly! of course. a rule.

enkā, k, a surveyor.

enkadum, I measure quantity; entoo, I lose it; entool, I lose enkadumasik, it is measured: n'gadigun, a pound weight.

enkalk, I measure him.

enkaluk, I reside, live with him. enkase, I linger, remain, stop. enkeboogooase, I stop; Future, epāgwitunadooā, I speak the nekeboogooasedes.

enkedoo, I compare it, measure it.

Enkedavolk, a measuring ship, epajak, I please, gratify him. ernment surveyors.

enskeek, gul, a weed.

enkejit, I am a measurer, sur-

enkoudā, like, similar to, one

enkoodaboãoo, k, a bachelor, one who lives alone.

enkoodajdetc, (Imper.) let these

emulsiktumi, I see (or hear) travel single file, Indian fashion, from naooktajoolteek. we follow one after another. emutkooleboogooedajik, Plur. enkoodinskakseek, we go ten

boogovednetc, (Plur. Imper.) enkoodoogwosin, I sleep alone. See naooktoogwosin.

enagae, I spread down boughs, enkoodunamiksook, a single family, party, sect, company. enakadooonik, I am placing enskoomadeek, we answer one another, though we cannot see each other on account of

intervening objects. enakun, the right hand; ena-Enskoomadedetc, P. n., Lakeland, between Windsor and Halifax, where conversation can be carried on at a long range both being hidden.

entase, I am lost. entowas, the gray woodpecker.

thine. Epagwit, Prince Edward Is-

land: sheltered, moored alongside, under protection; Epagwitunawatc, a P. E. Islander.

dialect of Prince Edward Island. Abegwet. epajeāe, I am agreeable.

the "Gulnare" used by Gov-epajedoodum, I try to to be agreeable.

Epdek, or Eptek, Bedeque, P. E. I., the warm place. epedek, it is warmed, (said of a

liquid). epesumase, I warm a liquid for myself.

epkobaktcuk, (Cape Breton dialect), a ribbon; [pepkobaktcuk

labesigun]. enköodajooltedesenen, tijik, we'epkoboktcugak ababeetc, sewing

epumā, I walk along occasionepkwodum, I cover in a wigwam ally; epemea. or house. esabalkudām, I pierce it. epdwosit, it is covered in, esadedek, I am farther back than sheltered. the rest. epkwosik, sheltered, covered in. esaenamuk, we are driven away, epmajit, ijik, a large flat-fish refused admittance, no room. black on back and white be-esae, a half of anything; esais, half, on half shell. epmaskudī, my flank, loins. esāgāl, (Adv.,) on the other epmaskudadak, I hit him with side of the canoe. an arrow. esák, I reject him, drive him off; epmebegi, my side; [the noun esot, he is sent off. being combined with the pro-esãowe, I am half of, a part of. noun]. esám, I refuse it, reject it; esaeepmebiktāk, I strike him on the imk, I am sent away. side with a stone or stick. eseaooon, k, a side, (half) of a epmedek, gul, heated. bird. epmegojin, I carry my head on eseboodoo, I sharp it. one side, (resting on one esedabase, I move it out of the ear). way; esedaboogovase, epmegwedak, I box him with esedabege, I creep backwards; the hand, slap him. esedabāk, a deep cove; Eseepmegwedaimk, I am boxed, daik, Pr. n., Shediac, deepslapped. cove bay. epamunsuk, occasional showers esedaboogooadoo, I stand it back of snow or rain. out of the way; esedadoo. epsāk,, a hot stone or iron. esedase, I go backwards; esedaepsaktetck, ul, a stove. dasi. I am forced to go backepsaksasik, the board is warmwards, rejected; am repaid. esedebe, I run backwards. epsaksasā, I warm boards or esedipkume, I slide back. esedumskadov, I procrastinate, epsakum, I heat up a stove. put off doing it. epse, I am warm. esemā, I weave in the filling of epsimkāwā, fever. a snowshoe. epsum, I warm something, esit, it flows out through. solid]. esitk, it is colored, dved; esuk. eptāgwi, I am freckled. eskādal, I eat raw food. See eptagwon, el, a freckle. eskudum. eptakun, a dish. eskāk, gel, raw, uncooked. eptcestakun, a blocking, chock. Eskusoognik, Eskasoni, C, B., eptcestoo, I put a chock under green boughs. it, tighten it by wedging. 'eskebāk, I wait for him; eske-

- 52-

bool, I wait for you. Point Escumunac. eskebase, I am waiting, expect-eskunwobe, I look out, keep on ing; eskēbādooltek, they wait watch (openly). eskwoba, l, the head of the bay. for their party. ekebedase, I wait for my own: eskzwadoo, I leave it, let it re-2] I am waited for, expected; main; eskwet, it remains eskebokse]. alive. eskegādāgā [besadegā], I separ-eskīvaluk, I leave him; eskīvāate the skin from the flesh, dak, I leave some for him. or particles of flesh from the eskwaoo (skwaoo), a female skin. bird. Eskegawagik, Pr. n., the skin-eskwatak, there is a remainder. dressing place; it lies between eskweak, the remainder. Halifax and Canso. eskipkudumugāwal, raw food, a river; eskwedabelum, I tie lettuce. See eskudumugāwā, something to the end. eskitpook, the morning; eskit-eskwitlamsitum, I believe all poogāzvā, adj., belonging to but that. the morning; n., breakfast. eskumāool, I guard, protect, eskitpoogea, I am early. watch you; eskum, I guard eskiipoogwadool, I get break- it. fast for you. eskumogunadoo, I make it slimy; eskobiktegā, I am watching, skumogun, slime. waylaying [secretly]. See esmadumookse, I am beautiful. eskunwobe. esnabedadoo, I press the splits eskogwadoo, [skogwadoo] I of a basket closer together. carry it up high. esnadoo, I press it down. eskoodaimkw. I am the sole sur-esnepitkumadum, I pack it down vivor; eskwea, I remain, sur- as I load it, vive. esnepitkumase, I shake and eskooskwā, I hunt bears. press it down. eskudāgā, a grove left for some esnogunā, I collect fuel, fireother time, a shade. wood. eskude, [skude] urine. esnokumigadoo, I make it solid eskudum, I eat it raw; eskupk. by tramping over it. eskudumugāwā, l, a cucumber, esnokumigek, firm ground. that vegetable which is eaten esnumkadoo, I press it together. espae, I am high in position or eskumadum, I wait, watch for rank; espadoo, I place it on

high, raise it.

is called ejenagwit.

eskumi, I am watching, waiting; espagwit, a churn, or tub with eskumalkwedegul, they are high sides; a shallow dish

Eskumunak, before, Pr. n., espākumagek, a hill, high land.

lain in wait for by him.

espakutk, a high hill.

-54-

espapskudek, a high rock. espasaktek, it is high, lofty. cud. espeakasit, it flies high; (only etladadoo, I make it glitter; etlaused in 3rd person sing., dual dek, it glitters. and plural). espek; it leaks. on it. epesegunum, I build a barricade etlaksuk, a cloth flaps, vibrates, or high wall with stones or swings loose. bricks. espibunagek, a high bank; m'tu- wind, flap, vibrate, tremble. bunegikt, a bank. espogwosik, gel, a sword, dag- flap, vibrate. ger; espog wosiktak, I stab him etlakunadum, I gnaw it. with a dagger. espube, I am perched aloft, high ground, out of doors. and drv. espudek,, it sits high, is high. eputk, it is a high hill. espogoodoo, I build a barricade elazvistoo, I talk fast, fluently, or wall with logs. estuma, [estuaik] I differ from, etle, there, now, [an Adverb kick against it. estoceaoom, I use one more than frequentative Adverb. another. esumooedoo, I give away food; it is my waist, esumak, I feed him. esowea, I color with smoke or going back and forth. dye, I tan. esoweadum, I color it, paint it, winter there. tan it. estokwon, k, a side (half) of etlegase, I am staying, (hidden) meat; esumegwon, one side of there. a fish. estuksink, the wind pierces my clothes. esumool, I feed thee by the arm. esunāk, gul, hard, solid. etleladoo, I am preparing them esuntaktaga, I full, or beat the there. cloth thick after weaving. etlegiskaipe, I sit there. etabooseek, [dual], we go two at etlepiktumadum, I cram it a time. down, stow it away, lay it up, etek, it is ripe. load it.

etk, el, it withers away.

etkwem, I run. etlabegunat, ijik, it chews the etlagadoo, upsadoo, I put hoops etlaktesti, I swing with the etlaktestoo, I cause it to shiver, etlak, it [fire] burns on the etlamkulek, gul, flaming up. etlanumi, I have a camp-fire kindled on the shore. am in the habit of talking. of place or time, used as a etleapsôkse, I am smallest there, etleasooadek, [eāsooasik], he is etleboonse, I am passing the etlegadoo, I bend it. etlege, I belong there, am a native of that place. etlegulinskenk, I am leading

etleskwiskadoo, I am tearing it

to pieces. staving there. etleskwiskenadoo, I am tearing etlunteek, ijik, we [dual and up birch bark into strips. plur], fight there. etleskwiskibu n eg a d o o, I am etloowegoojik, they are having breaking bread. their likenesses taken. etleskwisum, I am cutting it etogwodum, I leave it in someone's charge. ētleasookumedamk, l, a ford, etulbālak, the water drops. crossing, ferry. ētumapskudām, I chop it up etlewistoo, I am talking. into pieces. etlewistoomkawa, conversation, eookwadimk, el, a landing place. (Baslooākadē). etlibuna, I am sick, in distress eootcesegawalite mesokoo elekothere. olkwaselitc, from sunrise to etligadoo, I hide it there. sunset. etligwalok, it patters down, it eoonāseā, I am confused, restrains; the water drops there. less, crazy, I shuffle about. etliksugi, I am astray, lost. evonasibea, I paddle furiously, etliktek, it is partially burned rashly. there, the fire runs over it. eoonaskadooon, I mix them, etliktoogoonedimk, l, a lodging- shuffle them. house, [where the camp-fire eoonaskwae, I am dizzy. keeps burning. eoonaskwaluk. I make him etlina, I am dying there. dizzy. etlinukeiboogooase, I stand there eooswebimkawa, l, a large spinusually. ning-wheel. etlintowa, I shout there, pro-ewekega, I write or draw picclaim, bellow, tures. etlipkudak, it smokes. ewēkasik, gel, a picture, manuetlipisadoo, I am skinning it, script, something marked. ewijadeek, (dual), we two go I skin it there. etlipskwesawā, I am reaping· [peskwesāwā, I reap]. together; oolteek, (plur.) we go in pairs. etlugadoo. I am residing there. ewosk, a flash, sheet lightning,

etlugadum, I am in the habit of the aurora, a meteor.

I

IET

ship.

IST

ietc! what do you call it! iajimk, ilkwijadega, I appease, soothe. what do you call him? ilpēgadoo, I put it in proper shape, alter it, arrange igunumādāse, I am given away. igunumadimkāwā, l, a gift. things. ilpegadimk, ul, arrangement, igunumadoo, I send a gift. igunumāgwā, I receive a gift organization. ilsugadoo, I set a trap, arrange from God. igunumookse, I receive a gift a snare. from some person. ilsukunowā, I arrange the beam Ijiktook, pr. n., Cornwallis of a 'dead-fall.' ilsukunum, I arrange the slat River, N. S., uncertainty. framework in a canoe. iksumtagun, uk, a cooper's driver, a hammer, mallet. ilsoodegā, I am judge, umpire, master. iksumtam, I drive it on the iltádoo, I close the doorway, iktām, a yawn; iktosi, I yawn. shut the door; (iltegadoo). iktook, amid, amidst, from, imtulooskadega, I am making up pieces of boat and putting with or in; (always as a termthem into place. ination). ilea, I am improving, am bet-inkoodoogwaloogweek, we go one at a time, Indian-file. iledoo, I renew it, make it over inkootc, some, part of. entirely, rectify it. inskoomadaek, they appear iljoogwadoo, I set it upright, close, being some distance right it. apart. iljoogwasik, it 'rights' itself. Inskoomadedetc, p. n., Lakeilkēdum, I reckon it, impute it. land, between Halifax and ilkėdumi, I settle accounts, Windsor. iptcokunkwaootc, a grasshopper, reckon up. ilkumiktam, I level a piece of locust; [lipsokunkwaootc]. ground prepartory to setting iptoolooscaoo, I make dumplings, lumps of dough cooked up a wigwam. ilkwedum, I steer a canoe, or in soup.

istoogwoneboogooe,

J

JIG

JUK

| change the course of the canbase, I am afraid; jebalooe, I oe.
| am a coward; jebadum, I am afraid of it. | jekteinumoose, l, white maple. | jiksetak, I listen to him, pay attention, obey him; jiksalooe | [Imperative] listen to me. | jigulagwadoo (ejigulagwadoo), jukoolabase, look at me; jukooe, I turn the prow slightly aside, come here.

K

KAS

KAK

Kā, Adv., come on! now then! ready!

kabadegwā, I am hoarse, my throat is stopped up, I speak indistinctly.

kabaksāwākagā, I scribble, I scrawl with a pen (indistinctly.

kabaksādoo, I jumble it together in a confused mass.

kasbem, the shore of a lake, a-kasbem, the shore of a lake, are the of the shore; kaspemk, the other shore, opposite side of a lake. kabdowooks, uk, a large eel, a conger eel; kagwet, k, a starfish. kakabesum, I rip it, slit it up into thin slivers.

kakabooā, I am thoroughly wet, am drenched.

kakaboogooā, I tell everything, kakasik, gel, it is all gone. hide nothing. kakadasik, it is all gone. kakadoo, I take it all away. kakajookpe, I sit on my heels, squat Indian fashion. kakadakun, ul, the 'bridle' of kakawae, I am cross, crabbed, the snowshoe. I scold, abuse. kakadoo, I make it rough. kakāk, el, rough, uneven. angrily. kakakoo, a burl on birch bark. kakakaotc, el, a crow, kakakoojemanul, box - berries, crow-berries. kakakw, ool, dried meat. kakalopskuson, quartz rock, (of kakaeok, chalk, lime, plasterwhatever kind).

kakamadi,, I forgive, wish to kakteek, gul, brittle; (kagik). be reconciled. kakamoodak, I plead his cause, do his business.

tercede for him.

kakamoodum, I am surety, I stand, withstand it. kakamoodumak, I am pledged

for his debt. kakamookse, I look rough. kakamooskwodum, I lick it off, kakesooskwaluk. I put my arms blot it out.

the ground by hammering on the end of it. kakāmugoktām, I fell trees, cut kakeibākwase, I travel a'l over

them altogether down.

kakanalapskudam, I chop it up kakeimetpegasik, it [the ice] is into pieces.

kakanumī, I fail, give up; kaka-kakeimsetadoo, [1] I take it ev-numeitamawā, I am out of erywhere, [2] I take it all. anything.

kakaoolugase, I walk very fast. kakeinoogoopkadoo, I pulverize

kakaskwiskadoo, I break it all to pieces, destroy it.

kakastukeak, the bough is withered, worn out, has droped its 'needless' or leaves.

kakawadoo, I knock it about

kakawām, I swim fast. kakaea, I am done out, give up, am completely overcome.

kakaeak, (or kakedoo), I finish all; kakedum, I count all.

of-paris; eljåegun, plaster. kakamadawolsaook, I plead, in-kakaeogwoboo, hard - water, chalky water.

> kakejoktcaluk, I place both arms around him or her; kakesooskwaluk, I place one arm around him or her.

> kakejoktcedāk, I hastily throw both arms around her; kakeskvoedāk, I hastily throw one arm around her.

around his neck in embrace. kakamudām, I drive a stick into kakeibākulooskudestak, I bespatter him all over with mud or filth, slaver over him.

a country. kakanābagik, I kill them out-kakeijigulteskajik, I drive them entirely away.

all melted and broken up.

of tobacco, so am no good for kakeimudase, I alight on the ground.

it, shatter it; grind it. kakeiobuladoo, I ruin it com- bird roosts. pletely.

down, kill them all.

kakiolae, I am favoured, have abundance.

kakias, frequent, many, abun-kakumadase, I am stood up, set many tongues

especially to reduce swelling. ing.

kaksum, I burn it in the fire; kakunkubāe, I am overflowed, kakoktek, it is completely covered with water. burned.

kākokoodovadoo, I put it on top. on top. kâkwodak, I load him for his kākwā, gel, aloft, on high, upjourney.

kakpalegadum, I bundle it up. kakwadoo, I place it on high; kakpalegi, I make up bundles, kakwase, I go up on high.

wage, I fish for smelts.

kaktalók, leisure.

Rand's Legends.

kaktek, gel, it is burned. kaktestī, I spill all the water.

kåktoogwåk, thunder; kåktoog-kakwipsoogwae, I spring up. wik, it thunders.

káktoogwálovk, el, a thunder- straight line or mark. cloud.

Kaktoogwases Pr. Name, Little kakwojegadoo, I put it down Thunder, the son of Thunder. properly. kaktoogoobunjetc, a chimney-kakwomkadoo, I heap it up,

swallow.

coil a rope.

kākoobasē, I sit on a seat, sit my head.

down; sesip kakoobasit, the

kākooboogooe, I stand upon it; kakeitumedage, I cut them all kakooboogooase, I fix the 'bridle' of a snoeshoe, standing on it.

kākoodek, it lies, rests, on top. dant; kakiās adooā, I speak up, kakumadak n'takun I set up a snowshoe frame.

kakipkool, laurel, sheep-poison, kakumase, I stand up, rise up formerly used as medicine, kakumi, I stand, remain stand-

kākispadum, I put iron bands on kakumkulek, it is all burning

up.

kākoosôk (adv.) above the cliff,

stairs.

tie it up in a handkerchief, kākwāgadoo, I spread some-

kakpāsow, ak, a smelt; kakpāso- thing over another, cover something, put it over.

kākwepumdumiktook, (adv.) on top of a mountain.

kākīwibnakadook, (adv.) on top Kaktoogoo, Pr. Name, the thun- of a bank or hill; [kakwoderer, Big Thunder; see gook], kakwom kudalook, on top of a rock or sandhill.

kākwodabakumadoo, I make a kākwojāē, I go correctly.

over-fill it. kaktugaluk, I let out a line, un-kaktvotpan, the crown of the

head. kākoobadoo, I make it sit on top. kākwolpī, I have a crown on kadabe, k, an eel net; (from kalkoonawa, a biscuit. kát, an eel). kalgoosāwā, a cartridge. kadāgā, I fish for eels. kalkoose, wild parsnips, a kadājī, k, an eel-skin; kadā-| poisonous plant. wabe, an eel-pot. kalkwaseet, sundown, the sun

kadaskool, eel-grass, seaweed. goes down. kaltea, l, a quarter, (from the kādasik, broad, wide. Kadebunegek, Boot Island, Hor- French).

clam-digging place. kātceabetc, k, a full-grown kamā, (Adv.) the opposite side; moose, 'great' moose, four kamak, one the opposite side years old, or over.

kagesooskwaluk, I clasp him kamadoogwa, (kamadooa), I with one arm, hug him.

kagik, brittle. used to produce intoxication; hill, (hidden from view). (2) honeysuckle.

kāgispelum, I undergird it. way; kagunadasik, a gate.

the door, passage. kagunipse, a door-post, to which dak, I breathe on him.

the 'kakun' was suspended. kagunumē, I have a door. kajae, I avoid other people, kāmoskwe, I fell trees. dwell by myself; kajadoo, I Kamsók, (Pr. n.,) Canso; high put it by itself.

alone: kajaluse.

root. kaksase, I am burned; kakse.

kākwase, I get on top; kākwipsoogwae, I leap on top. kalāmawimk, lent, fasting,

afflicton.

kaleboo, k, cariboo. kalebootc, k, a young cariboo. kaleboowa, l, cariboo meat; ka- shoe, where the toe rests. lebooei, a cariboo skin.

kaleól, a sleigh, 'carry-all.'

ton (Long Island); the kaltedak, I quarter him. kaloosawe, I am a carpenter.

of.

fight, quarrel, oppose; kamādoodulk, I cause him to fight. kagipkool, poison laurel, a plant kamákootc, the other side of a

kamāsebook, across a river; kamozektik, across a road. kagun, (kakun), a door, gate-kamatkudook, beyond the bush,

in front of us. kagune, I am the entrance-way, kamigwom, across the wigwam' kamlame, I breathe; kamlamoo-

kamlamovde, the breath. kamlamoon, the heart.

banks opposite. kajase, I go in secret, go kamosoogwa, I steal firewood.

kan, thank you. kajoo, k, wild pepper, an edible Kanakskadak, a tribe of In-

dians near Quebec. kanakskadajik, the country of the Kanakskadak.

kaneawe, I get ahead, get wages, gain something, have an advantage.

kaneawoode, advantage, gain. kanôtulakun, part of a snowkāootuk, he fells, by gnawing it

it off, or by freezing it so that

it wilts and falls.

kaptcabooā, I almost perish with rain and cold.

kaptcadoo, I squeeze. crush it; kaptcadase, I am crushed.

kápsk, a waterfall.

kasobulgegőse, I wipe my eyes; kaseboodoo, I wipe it.

kasadakun, a wiper; kasigun. kasadase, I am thrown into the fire; kalalookse.

the fire.

Kasamkek, (Pr.n.,) Cascumpec, kasteomadegā, I make maple P. E. I., a steep sandbank, a bold shore, (kaskamkek).

kasegwåse, I wash my face. kāsek, gul, good fuel satisfac-kasooenow, a young seal, after tory firewood; kāsoostooek, it the hair has turned.

burns brightly. kasiltcase, I wipe myself; kas-

kasipkegowse, I wash and wipe

the eves.

kasumkwodum, a dishcloth. kaskā, a board, flat piece of kāt, pl. kādak, an eel; katagai,k,

wood. kaskajepookooet, the middle of

the forenoon. kaskamookse, I improve my ap- the top.

pearance; kesamookse. kaskibunakdook, on the bank of others, am chairman. a river; kasiksebook.

kaskusók, on the edge of a high moved from a settlement.

kaskustow, on the hearth, near it down; kawega, I throw it

kāskwā, aye, very good, say on; kāwask, el, a windfall. [used to encourage one who is kaweuk, gul, it fall over. telling a story]. Note—the kāwesin, I am hungry. story teller, (atookwa) would keases, k, a young gull.

commence by repeating: - keaskioo, all right; it fits well. "Wegejik kesegook --- " and keaspase, I go too far.

then pause for encouragement, kebadagwa, I am hoarse.

when all his listeners would utter the word kāskwā; and occasionally, as the tale proceeds, they make the same response. cf. Otchipwe keget. kaskumoogwose, I improve my appearance.

kasogeak, it fades.

kaspemk, on the border of a lake.

kastāwāwē, I am forsaken, kāsagā, (kāsadoo), put it into cast away, (perhaps borrowed from the English).

syrup.

kasteôme, syrup, molasses. kastuk, ground-hemlock.

kasiskumogadega (kasugudugadegā), I rub eels in sand or ashes, to remove the slime before skinning.

kasuk, I wash my hand or foot; kasum, I wipe it.

an eelskin; [same word in Maliseet).

kātaneboogooe, I am a leader; at

kātanpē, I sit in front of the katook, away by ones-self, re-

kāwudoo, I lay it down, throw

down.

kedabådegå. I dip, immerse.

water.

kedabádoo, I sink it under the

kedamadegā, I agree in the game

called "bow-wow," in which a

circle is formed with one in

kebadoo, I stop bleeding, staunch kedabaktak, I plunge him into the water; kedebaktesumak, I kebakwedek, gel, the gun-barrel dip him, baptize him. is choked with powder-smoke. kedabaluk, I sink him under kebamkoogwek, the mouth of the water; kedebaloose, I allo w stream is stopped up. myself to sink in water. kebapskitk, the stream is con-kedabaktestase, I am plunged in tracted by rocks. to the water. kebek, a narrow place in a river, kedabakum, I press it down unhence possibly Quebec. der water. Kebek or Kebak, The Narrows, kedabase, I dive; kedaba, I am a above Halifax. professional diver. kebejogwadoo, I place something kedabedesink, I dive suddenly. against a hole or spout to stop kedabegadega, I dip (am dippit flowing. ing) up water from a spring. kebejoktestum, I close up a door-kedabogwa, I sink with my ship in a storm. kebejokum, I close up a hole in kedabolk, I 'duck' him, sink him wood; kebējok, I stop up a in water. bottle. kedabeloodum, I dive after it. kebloodoo, I stop a stream of kedobogunegiskuk, a dreadful water, make a dam; ukpludå- day, the Judgment day; genkun, a dam. earl destruction. keblooktesk, a jam of running kedakumase, I taste, put it in my mouth. kebogwo, similar, approaching, kedegasit, she hatches out an near to; kebokëse, I speak egg. kedagedasink, k, it breaks the somewhat like another. keboktaga, I make a weir, or shell. network of brush, in the kedagase, I strain, over-exert, hurt myself. kebomkoogwek, a sandbar across kedalkadoo, I draw it out (as a a harbour. sword from its sheath,) kedalkeboojabakajul, I fasten them kase, I get out of prison. together. kedalkikotāk, I dig out his eyes. kebejokabelum, I tie stringskedalkokpuk, I remove a potato together. from its skin, peel it. kedabāe, I sink in water, go un-kedāsugolugik, I take ovsters der water. out of the shell. kedabadase, I am submerged, kedalkoodesink, I jump out, free sunk in the water. myself.

the centre. kedamooe, I assent, agree, say- right, slain in battle; destrucing ave.

kedamoogwe, I drink out of a kekmedak, I kill him. large dish, pail or pot.

kedank, I hunt him, pursue him; am his enemy. kedankigwa, I creep up upon

kedantegā, I hunt, lie in wait. kedantijik, the enemy, the shout, haloo, ring a bell.

kēdān, read it; Imperative from log, heap of firewood. egedum, I read.

kedanskadoo, I settle it, [egedum].

kedapskegā, I quarry stone. kedasnamoogeak, it is growing dark.

kēdek, gel, (Inan. gender), done, cooked. kėsugik, I cook fight him.

kedlamedadum, I believe it secretly.

kedlamedase, I believe it; ked kedooeabiksitak, I wish to forlamsitum, I believe, have give him, to be reconciled. faith.

kedlamekoodpoode, the true seat, of arriving; at end of journey. kedlamemimk, the state of being

convicted and silenced. preach with power.

kedlawa, l, true; kedlawaowokun, truth: kedlawa kenamatinaw-kedooeskadum (kedoo - saktum) āl, true doctrines.

kedlāwādoo, I make it safe, kedooetelabedum, I wish to do secure.

kedlāwāē. I am faithful, true. kedlāwāedaswokun, virtue, true to be similarly employed. motives, manliness.

kedmedāimk, all killed outtion, slaughter.

kedoo, a, prefix meaning, (1) I wish to; (2) I am about to, from kedoodum, e. g. kedoolea (kedoo-alea), I wish to go.

kedoo, I announce; proclaim, kedovanega, I put on a back-

kedoobakaboogwa, I wish to con-

fess, go to confession. kedoodame, I long for something, have a secret desire: used by women privately. kedoodum, I want it, (that I

may eat it).

the food is ready, cooked. kedooaool, I wish to fight kësit, (an. gender), he is with thee; kedooak, I wish to

> kedooeabajipkwodelak. I purpose buying him back, redeeming him.

kedooegāē, I am on the point the chair of faith orthodoxy. kedooegundeawimk, Saturday, (the last day).

kedovenābak, I intend to kill kedlamooā, I convict of sin, him (to put an end to him). kedooenukase, I am about to stop.

I wish to obey it.

as I am told.

kedooeteloowegase, I am going kedooetoolulimk, I am going to

give employment. kedoomakun, a counter. kedooetultomtcel, he is about kedoo-malkodumimkāwā, grace requesting something of before meat. kedoomooe, read to me; (egekedooetulimk, I am going to tell dum). kedoomova, I beat a tambourine, him something. kedoogwel, (adv. of time) at the jig, sing, make music for a summons, when he calls; dance. kedoomowkse, I have lost everywhen the bell rings. kedoo-guma-tawalsaoolkwek, her thing by fire. is going to intercede for us. kedoonajenak, I wish to do him kedooinpum, I am about to die. an injury, am about to hurt kedooiptagamoouje, he is about him. kedooôdegā, I am an enemy. to (wishes to) part them. kedooiptoogwolsoose, he is about kedoooktasit, the keel. to, (wishes to) deny the kedooónk, I try to kill him. charge. kedooôpsumoodulk, I aid him to kedoojouktumi, I wish to smoke escape. (used in anger) "the syllable kedoosamookwi, I am thirsty, jouk indicates anger in the I wish to drink water. speaker, it adds a little curs-kedooske, I wish to void urine. ing," says Dr. Rand. kedootkisume, I wish to go kedoojoukwië, I tell you I am swimming. getting angry; (used in anger) kedumā, I perish; kedumedām, kedook, the master, (said to a I kill, destroy all. uktemedog); kedumk, a dog's master. dades. kedookse, I am sleepy, drowsy. kedumesum (anul) I cut it all kedooktugune, I wish to stay all down, destroy, kill it. kedumootcoowekum, I write it night. See ketkoone. kedooktumi, I wish to smoke. at random; (kedumadewegum) kedooktusumk, I feed him from kedoo - wontake - agunoodemoot, it. he is going to receive instruckēdookwie, I am becaming in- tion, (sitting) to study. dignant, angry. kedul, true correct. kedookoondaook, I wish to stone keduldeook, keduledook, yes, certainly; (kedul - edook) him. kedooktapse, I wish to possess. kegadoogwetc, a vine; moogula-

-64-

kedool, thy beard.
kedooleā. I am about going; wish to go; kedoo – alea.
kedoolitkwodum, I am going to worship.
kedoomaleāwe, I wish to get narried.
getc.
kegamkon, k, a setting-pole.
kegamkwāgā, I set a boat or kwedun with a pole.
Kegaskunoogwejit, a mythical chopper; could cut off a tree at a blow, with great noise.

kegatkeow, a dry spruce (or fir) steady); keguliktcenk, I tickle bush all the little leaves hav- him. ing fallen.

kegeloose, I am chaste, modest from him. I am coarse, filthy in speech. ally, invent a story.

temperance. kegem, the edge or bottom out a pattern.

(keget, almost)

kegenamase, I study, teach my- wiches. self, read. (kegenoodumase) kegunajooetc, k, a carpet, flowerkegenamookse, I am taught; ed mat.

kėgenooa, a pupil, student. kegenooase, I perceive, act pro- flowers on a carpet, or mat. perly, am wary; kegenooak, he kegunalooetc, a skate-fish. is particular.

betray, make a signal; kegenooadak, I warn him; kegenooalool, I inform against you.

kegenoodumooā, I am a teacher; kenoodemooë, (Imp.) teach

kegenoogwodum, I seize it. kegenoowae, I am marked for kagunooetcenumooe, I am a man some position, appointed.

kegesikw, early Spring, almost kegunoogwolk, I appoint, or-Spring, (keget---sikw). keget, nearly, almost; (an adv.

of time or an interjection). kegoolae, I keep carrying my load; (do not put it down).

kegvolteek, we two are slow; kegwae, I am slow, indolent. pliment.

kegoolegwetc, k, a hen, a fowl. kegoolegwetc---nabaoo, a cock. kegoolekwāmat, he crows.

tip-toe; balance myself.

kegulogunumak, I try to get it

in conversation; moo kegeloose kegumootcedase, I think origin-

kegeloosoode, chastity, modesty, kegumootcedoo, I discover, invent, make something with-

verge of the wigwam inside; kegumootcedum, I eat it covered up, as in pies or sand-

kegunajoowejooadoo, I work

kegunalookse, I am clothed, kegenooadoo, I inform, warn, cased in armour, protected; kegunaluk, I dress him, put his armour on.

aluk, 1 betray him; kegenoo-kegunese, I am dressed up, protected, adorned; kegunoodalk, I dress him up, adorn him or

> kegunoowāe, I am of importance, authority, use, influence.

of importance.

dain him; I give him authority.

kegunoowāk, it is worth mending, of some consequence still

(see kegwāe), a doubtful com-kegweak, gul, adj., slow; adv., slowly; v, it goes slowly; (kegweasik).

kegwease, I walk slowly, loiter. kegwe --oulae, I recover slowly. keguliksetaboogooe, I stand on kegwega, I build a house slowlv.

kegulikse, I am ticklish, un-kegwekuga, I write slowly.

kegwoktegā, I sail slowly. wise. kejaboo, l, dregs, settlings, lees. kejeloogooni, my hip-joint, hipkejakunaktek, a bony protuber- bone. ance at a joint, as at the wrist kejemoktcadoo, I push it along. kejemooktek, gel, a protuberkejubalse, (wejubegalse), I fill ance pushed out by something myself with water or any within. fluid; (kesjebulase). kejepelum, I tie it; kejepilse, I kejedaboktām, I drive it on the bind myself. end, (a wooden stick, or kejepēse, I am tied. kejetalooktaga, I am caulking a wedge. kejedādām, I tap it in, (as a a vessel. shoemaker drives a peg; the kejetumaboogooāe, I speak earnword elnumtam, means I drive estly, at length, exhaustively a nail. upon it. kejedadase, I am placed in a kejetumaboolooe, I hunt upon a large scale; go some distance hole, wedged in tight. kejedaluskádoo, I stick it up in from home hunting. kejetuni, the outer side of my the mud. kejedase, I am known; (2) I en- nostril, my nose. ter freely; (3), I crawl into a kejimki, I am sore; kejimkalool, I hurt your sore. kejedoo, I know it; kejek, I kejipsume, I drink out of some know him; kejese, I know myvessel. kejogwasik, gul, it bulges out. kejeduboktaga, I hammer some-kejoo, mother! [voc. case], from thing on the top; (kejedubok- n'ketc, my mother. kejoo- oolase, take off the strap kejedumadimk, sincerity, earn- from a load. kejoos (ketcoos), your brotherkejedumase, I am sincere, in in-law, (wife's sister's husearnest. band. kejegasik, gel, an angle, a cor-kēk, gel, your home, house. ner, (viewed from outside); kēk, gel, (adj) sharp. esedagasik, a corner some dls-kekadapēsoon, el, a garter. kekajase, I am determined, tance away. kejegow, recently, briefly, not headstrong, wilful. long ago; kejegowegāl, some kēkajimk, I make sport of him, turn the laugh on him; kekadtime ago. kejegooaluk, I take him out of aboogooa, and kekajoodum. a net, free him from the kektca, It has entrails; the anicatchy corners; kejegwodegā. mal has not been 'drawn.'

kejejāe. I am intelligent, have kektcak, settlings, dregs, off-

reason, possess knowledge, am haul.

kektcaog wot, a domestickeledådum, I keep it well in animal while pregnant.

keksakadek, the gun is loaded.

kelegadum, I protect it.

kekum. I keep on my load; kek-kelegwejtt, kelegwejtoogwom, an wonam, I sleep without ant-hill.

undressing, with my clothes keleolajē, I disembowel it, open on, it up; kegejoodumī.

kekoonit, my god-father.
kekoonum, I have it, hold it,
possess it.
kelinskalool, usk, I hold thee by
the hand; kelinskentēek [dual]
we hold each other by the

Note—See also weskodum, which means 'have' but is not synoy-keliskoonaluk, I seize him by mous.

keskwajoo, k, a badger, 'In-kelkak, I hold him by standing dian devil;' also [pr. noun... on him.

Badger, a mythical character kelnoose, I hold, cling hold of; kēl, thou; 2nd singular, of per-kelnum, I hold it. sonal pronoun; kēlow, you keloodum, I speak of it; kelol-

your.

kelāk. I keep him; kelākēek,
we keep in company close tokeloktek, it remains fastened-

gether.

kelabaktāgā, I am tacking kelvodumelsāwe, I speak for something on with nails.

kelagak, t, ajūl, I hold, fetter, keloolk, it is is good, pretty.
handcuff him. keloolawā, I speak for a wife

kelagase, I am held, tied, for another; keloodumelsafastened.

kelalloogwaluk, I hold him fast kelow, you, yours; [also kēl], as:

by the hair, foretop; kelatpenk. kelalooenk, I hold him by the kelpelimk I am tied up; kelpel-

kelalooenk, I hold him by the kelpelimk I am tied up; kelpeltail.

um, I tie it up; kelpilk, I tie kelapkamemk, I hold it by the

back. kelapskwā, I am kept held in pretty.

the one place. kelapskoobeset, it is moored, tied to a stake on the shore. kelooskedadum, I am a notorious kelapskoobeset, it is moored, kelooskedadum, I ridicule it,

kelaptcedām, I grab it and hold it. deem it silly, unfit. keloose, I am pretty good exkeleboogoonik, it holds me up.

keltcase, I am being frozen; kel-keluse, I speak; kelusase, I tce, I freeze. keluse, I speak; kelusase, I make a long speech.

--68--

kelooske, I talk with affectation, kemootnogun, plunder, stolen lisp, put on airs; kelooskedoodum kelooskoodoo, I fasten it up, butkeloosoode, beauty, goodness. kelooskoowokun, a jest, an idle kemoosoogwa, I take wood tale, a white lie. kelooswokun, (kuluswokun) a kenik, adv. a long time; for a word spoken or written. kelooswokun-egadum, I talk it over, dictate it. kelooswokunā, l, of or belonging to words. kelooswokunä-wēgadigen, a alesson, education. word-book, dictionary kelooskoodae, I hang on, am sus- ophy; kenoodumooksode, inpended, am fastened: kelooskoodaeek, we two are united. kenamoogwase, I am violent. kelooskumadoo, I attach, join it kenap, a warrior, hero (pl kenato something; kelooskoodakun, a fastener. keltuk, gel, it is frozen; keltakumiktook, frozen earth kēlum, I see through it, am keen incisive. kemadakun, secret, a hidden thing, a treasure. kemodegā, I do something seckemadenumi, I have a good fire. retly. glance. kemāwistoo, I whisper. keme, secret. kemelme, I giggle, hide laughkemelookwā, I work secretly kemoodumkul, I steal his beast. keneskigwom, l, the top of a wigkemootubā, I steal liquor, or any wanı.

other liquid and hide it.

goods kemootumoogwa, I lose something by theft. ton it; kalooskoodakun, a pin. kemootuna, I steal; kemootunalse I steal away, hide myself. without permission time; kenkadum, I stay a long time, loiter along. kenagwejit, a thistle, thorn, briar, punishment, penance. kenamadinawa, l, instruction, kenamasoode, doctrine, philosstruction about work. bak) keneskedādum, I despise it; keneskuludum. kēneskwakuk, a sharp point; the point of a knife. kēneskwadoo, I sharpen something to a point. kēneskwagudām, I point a piece of iron, -hammer to a point. kēneskwagitoo, I file something to a point, wear it sharp. kemagunoodumi, I whisper sec-keneskwegesum, I shear, cut (cloth) to a point. kemaptegā, I peep, steal akēneskoodām, Î chop (wood) to a point keneskoosum, I whittle, kēneskwigunuk, l, a trunnel, pointed piece of wood. këneskwegesasejejit, the gaff topsail.

keneskogum, the top of a tree.

kemootnā, I am a thief, steal, kēneskwāk, it is pointed; kēnes-

kwā, l, a point.

berland Co. N. S. këneskwopsec, gel, a sharp jut- gone far off, kepskamoot he is ting rock. kēneskwotpamakun, a woman's kepsukāgā I keep shutting doors cap, a pointed cap ornamented kepsugadoo, I close it up. richly; the figure occurs re-kepsugasik, covered. inscriptions. kenitkunak, fully equipped, rig-kepsugum, I put a bottom in it. ged, armed. kenoo, pronouu, 1st dual and keptadoo, I take it out of a pot, plu. inclusive, -we(you and I, or you and we). kenooadoowokun, a signal. kenooatc, a student, one who can read characters. kenoogwodigan, k, a letter of the flowing water. cil, type, printing press. kenoogwodum, I mark it, I print keptuk, gul, frozen over.

kedoogwokun, a signal, see kenooadoowokun. kenun, the flesh of the shoulder strap ready; (2) I am hurt by keoonik, an otter.

pecially. keooônā, I am lost in a fog. keoosā, I find moose in my yard astray.

kepejokum, I pluck it. kepejwadoo, I stop it.

stop a passage; kepsaktek the door is shut

kepmāe, I am honoured, of high mededase.

kepmedadum, I honour it. kepmejogoodoo, I button it up, fasten it

kepmuktegā, I persevere. këneskwoktuk, a pointed mount-kepmulase, I stalk, stride pompain "the sugar loaf" in Cum- ously, assume dignity.

kepskamk, he has vanished. concealed.

peatedly in the Fairy Lake kepsugasetcetc, a small covered basket.

> kepsuk, I head up a barrel. boat, brook, from water; keptadase, I am taken out.

> keptase, I come out of a watercraft, come ashore.

keptestoo, I dam a brook, stop the alphabet, a stamp, a sten-keptovesumi, I clip the hair off, (scattering it).

> kes, since, during, whilst, afterwards.

kesabā, (1) I have the carrying the strap.

kēoonaka, (adv) generally, es-kesabankudadimkāwā, l, a :eceipt for payment. kesebet, he has finished making

a pudding kesabooā, I am wet.

kesaboogooā, I talk pompously, swear profusely.

kepejokteskum, I close a door, kesadega, I make, finish, prepare; kesedase, I am ready, prepared, my mind is made

station, holy, venerable; kep-kesedal, I am satiated, gorged, content.

> kesadum, I like it; kesadumae, I love my own; kesalk, do you love? kesalt, do you love him?

kesagadasik, el, it is scoured use, (myself) kesebatpae, my out, prepared. kesagam, I wash out a gun; kesebagik, it creaks, screeches, kesagádoo, I wash my own (a dry axle) kesagegā, I place a piece of bark vermon, or flies over the hole in the wigwam. kesebemkāwā, the itch, (scabies) kesagisit, the full moon.

kesagunoodumi, I make a bargain. kesaje, I am ready, prepared. kesakadoo, I take it away, free

it, remove it from danger, as young animal. a partridge with her brood. kesookadegā, I take animals warm; see kesebuse kesalkoose, I am loved.

kesalooā, I love, am friendly. kesalse, I love myself; kesalteek, we love each other.

kesamk, I have seen him. kesamook, it is shiny, splendid, ksamooā, I glisten; kesasek, kesebusē, I am very warm.

bucket.

kesapskudām, I finish hewing a kesedāk, I beat him soundly; stone.

lie late abed. kesaskådoo, I split, sever it.

kesaoolit, k, it pleases me, de-kesedi (kesedoo), I finish it, lights me, makes me happy. | make it, do it.

kese, an auxliary word used in kesega, I strike hard. compounds, signifying com-kesegadum, I build a house. pletion, or intensification, kesegek, I raise him, bring him kesedī, I finish. up.

kesea, I come with force; ravish kesegoo, k, an old man; (2) old; copulate [kwedadobāwe] the aged. word indicates excessive pas-kesegoodumā, I speak as an old sion, brute force.

kesēbadoo, I scratch it; kesebal-kesegooe, I am old.

head itches.

kesebeā, I itch, am bitten by

kesebe, I bite, injure; kesebeak, it is itchy.

kesebejēji, I make small bites, flea-bites, mosquito bites, I hurt a little, as a baby or other

keseboodek, (kese eptek) very

out of a trap, am a trapper. keseboogwak, a river who se channel narrows and widens. Proper Noun, the name of the river between Mirimichi and Richebucto.

kesēboogooodum, I endure, resist, face it

kesedadum, I admire it, think kesamookwi, I drink out of a highly of it, decide regarding

kesedől I beat you

kesatkoose, I sleep a great deal, kesedawadega, I make a great noise, as a bull moose. kesedawedeskowa, I tramp heav-

kesatkadoo, I am contented, ily, stamp; kesedawedokse, I am raving, shouting.

kesegooea, I am growing old; kesemulginpe, I sleep soundly. kesegooejēji, I grow old little kesenā, I die, expire, am dorby little, preserve my youth.

kesegooeak, an old bird.

erly unmarried woman. kesegooilbådoo, an old bachelor,

an elderly boy.

kesegoosum, an old dog. kesegootkw, an old animal, -- cow, horse, moose, etc.

kesegowawistoo, I speak aloud, shout.

kesegoweankedadum, my mind works on it. I think much of

kesegowelume, I laugh aloud. kesegowitk, the river rages, the current flows swiftly.

kesegowtak, it makes an uproar.

growing. kesegwenum, I grow, raise it; him; kesetawit, he hurts. (spoken of a crop).

keseikswi, I am very angry. keseiskoodum, I tell about it,

finish the discourse. kesitogooadoo, I prevent it; (keseitoogolwadoo).

keseltum, I spare it, allow it, let another have it.

keselumak, I spare him, let him go unpunished, forgive.

kese---mioulagwet, afternoon. kesemanegal, they are ripened,

raised, grown. kesemudāk, I nudge him, touch him lightly, jog him, push kesewiskoutcoosuk, a sudden him.

cooper hammers).

kesenoogwi, I am sick, sore, kesegooabitas, an old maid, eld- hurt, feel pain; uksenoog wokun, sickness, that which causes pain.

> kesepagóse, I rub against something, scratch myself, comb my head; uksupagôsoode, a scratching post.

kesegow, (in composition) vio-kesepasāk, gul, it is very thick; kesepasāgasik, it is becoming thick.

kesestagādoo, it wash it; kesesagose, I splash, play in the water.

kesestakunā, I wash clothes. (N. B.---The word is peculiar to P. E. Island, in the other provinces, the only word used is kesispadegā.)

kesegwa, I grow, mature, ripen. kesesktaktaga, I wash clothes kesegwek, it is mature, it is done by beating them with a stick. kesētāk, I hurt him by beating

> kesetāwagitk, the thunder roars. kesetawoksink, it roars, he snores.

kesetawoksuk, the wind roars, howls.

kesetāwokoogwek, the waves roar.

keseteläk, it is completed as directed, is satisfactory.

keseoolkwijalooek, comforting. kesewiskitkudamooojul, (1) he strikes him suddenly; (2) he thrusts him and makes him bleed.

squall, a gust of wind.

kesemudām, I drive it; (as a kesewiskudagul, he strikes them suddenly.

chet," tramp it out of sight,

keskadoo, I take it away; keska-

dādum, I forget, forgive.

repeal, annul.

shouldered, strong.

take short cuts.

keskaje, I prepare, am on the keskoobalegowk, an overload; alert, get ready; keskajadoo, too heavy a load. keskase. I am lost; keskadesin, I keskoobegasik, the water runs

keskijadoo, I omit, pass over, in

reading; keskumkwonāgā, I

kesewobāē. I am verv white: withdraw: keskaginkajae, I (kese---wobā). keep aloof, am on my guard. kesiksadum (kese---kesadum), I keskae, I am broad, wide. like it very much. keskakumegek, wide land; keskesiksegouasit, he (an,) runs kubak, wide water. rapidly; kesiksegouit, It flows keskame, I am fat; keskamoodase I have been fattened. kesiktoodes, a vessel that would keskamkek, a bold sandy shore; Keskamkek, Cascumpec, P.E.I. hold liquid, a bucket. kesiktooontegel, blood - thirsty; keskamkwadoo, I dull an instrument, blunt the edge. kesiktoonabadega. kesikoosum, I have a pattern keskamkwedesk, it batters up, cut from birch-bark. brooms up, is gapped. kesilsaktasik, gel, hewn out of a keskaptum, I lose sight of it on account of distance, it appears rock. kesimkunkoosit, he is selected, afar off. See kespaptum. chosen, appointed to office. keskasoodum, I have given orkesimudeske, I am very proud. kesinpedum, I perform a cure, keskatpase, I remain seated, having sat down. cure it. kesintowudega, I have frighten-keskegundeawimk, Monday. keskejadoo, I put something over ed game. kesiptowse, I scratch myself with a fence or other object. keskejase, I climb over, leap my foot. kesispadega, I wash clothes; over an object; keskejoona-[according to Restigoush Mic-| keiā, I jump. macs,] but "I scrub" in P. E. keskeltum, I value it highly, Island. See kesestakunā. cannot part with it. kesispaluse, I wash my body keskeloomookse, I help, assist. keskeskoonajit, a puffin, an completely. kesit, pl. ijik, he is cooked. awk. kesitawotkoogwek, it roars like keskideamkadega, I make a portage, carry a load from kesitkeloogoonāk, a few days. water to water. kesk, before. keskidouignēdek, gel, balanced, keskadasin, I vanish. the weight divided. keskadeskum, I "bury the hat-keskietulmakuni, I am broad-

- 72 -

off in a flood. (keskutkwetk).

keskook, oonooje, he is dull, keskowekum, I blot it out. heavy-witted.

keskoolak, the clearing - up kesla, I give off an offensive

keskoolooksoode, ballast, weight. pikto. keskubilkik, I tie them wide kesmadase, I am placed forward; apart.

keskumaijak, a fœtus, (that kesmanskudesin, I hitch or jerk which is carried); keskumkak, forward. (1) an untimely birth; (2) an kesna, it is already done. illegitimate child.

keskumadase, I am carried from liar; kesnukwon, (2nd per. sing one place to onother,

keskumadegā, I deceive, juggle, use sleight of hand; keskumobul—gewadega.

keskumase, I cross over, make a portage.

keskumegā, I carry a load on the shoulder.

keskumse, I am talented, bright, awake; finish sleeping, am done of my nap.

keskumsidae, I am numb, have a prickly sensation in my limbs, fall asleep.

keskumteskum, I "cut across kesogugiak, it is smooth, polishlots," take a direct path of my own instead of following around by the beaten one.

troublesome, (kespunoolik). keskunase, my load is heavy.

load on my back. keskutkwek, gel, broad, large; for food.

(keskoodek). keskwiskakunā, I make a door in (2) got warm.

the back of the wigwam.

keskwodegā, I am turuing, keskoodek, gel, broad, wide; changing, translating; I change my religion.

keskwontegā, I kill my first anikeskool, you are heavy, dull, mal, catch my first fish; (2) celebrate the occasion.

odour (as carrion), stink;

pushed along.

kesnukoabāwe, I am a notorious from kwi,) you lie in your throat. The most offensive epithet a Micmac can use. Like ourselves they have men who prevaricate, and falsify, as well as the unmitigated liars. I may say aoolen, or even the stronger term eksooen, without arousing anger, but if I say with emphasis and harshness kesnukwon, I insult my man beyond endurance, and must prepare to meet the consequences.

ed; the leaves are all fallen; the moose rubs off his horns. kesogunitpak, it is very dark.

keskoose, my work, (affairs) is kesogwase, I ascend a slope, rise slowly; kesogwadoo, I carry it up hill.

keskwowoola, I carry a heavy kesoksum, I finish cooking it, carrying it; I have it already

kesooeā, I have formed a habit;

kespaboodek, very hot water.

-74-

kespadoo, I eat it all up, devour the end of it. it; kespaluk, I eat him up, kespudoo, I dull it, wear it down. swallow him wholesale. kespak, high water; (2) the tide game, trample down all opis high. kespakumagek, a promontory, quest.

end of a ridge of hills. kespakumāk, kepegiskuk, the tened.

kespalegaook, I make up his kespoogwith, the last place, end load for him. kespaptum, I can no longer see

it: (keskaptum). kespase, I sit down; remain seated.

kespak, the end, it is the last. kespeä, I am the last one.

lar to 'amen.'

kespealasoodumī, I offer the last prayer, pronounce the benediction.

kespememaldimk, the last kestaga, I chop wood vigorously anointment, "extreme unc-kestejoo, k, a slave, captive, pris-

island; (2) East Point, P. E. tiary, slave-house. Island.

kespesase, I put on my belt; gird myself, make ready. kespigaluse, (1) I speak last; (2) I speak for the last time.

kespikoosooā, the last point, a kestewodegā, I illtreat, oppress, cape; kespiksoulooskek, a mud-kestidek, it is matured, done, dy point.

kespinpuk (kasinpuk), he died kestum, I am tired of it, done last, he died a moment ago, kespipkesimk, he comes last; (2) kestunāpelase, I am hanged, for the last time. strangled, choked from pres-

kespudeskum, (1) I dull it by sure on throat by rope. tramping on it; (2) I travel to kestoonoogwa, I am choked,

kespudooā, I win a race or a ponents; kespudooimk, con-

kespuk, dull, worn down, flat-

judgment day, the last day, kespoogwadakun, deceit, dishonthe end or flood - tide of esty; kespoogwodega, I deceive, cheat.

> of land; Pr. Noun, Yarmouth, N.S.; Cape Sable.

kespoogwifunadooa, I speak the Yarmouth dialect. kespoonā, I am tired, worried.

kespunemkāwā, weariness. kespuse, I am thirsty, dry, dried. kespeadooksit, the story is end-kestadum, I arrange boughs on ed; [used as an ending simi- either side of a door to keep out the cold; (these spruce boughs cover the opening, and

one brushes them aside in passing through).

oner; kestejooe, I am a slave. kespemenegek, the end of an kestejoogwom, a prison, penitenkestelegā, I buy a number of

small things, barter.

kestewodase, I am oppressed, persecuted, treated as a slave. kestewodaskun, oppression.

ripe, coloured. with it, satisfied with food.

strangled. [elooge, I am chok-] teliktugea, I am so drunk; ed by accident].

kestoonadak, I choke him with eget drunk. a blow, cause asphyxiation. kestoonaloose, I choke myself by an abomination. pressure.

kesooadoo, I cover it up warm. kesooāe, I am warm; kesooāk, it ketkedādum, I abominate, ab-

kesooaloose, I warm myself by exercise.

kesoobak, warm water, a warm to-morrow morning. that does not freeze over in knife. winter.

kesoobeda, I heat, warm some- an axe.

kesooea, I have formed a habit. knock it over, upset it. kesogadega, I am taking it out ketkookwa, I am capsized, my

kësuge, I cook.

kesume, I cook it, am cooking it; from kesuge.

kesumadegā, I drive it along. kesumadeskum, I kick it along. kesumoodak, I touch, nudge him with my elbow.

ketakase, I strain myself, hurt ketkoojadejedoo, I draw it botmyself, overwork, am sore; tom upwards. strenuous exercise.

ketakudesin, I am sore from ketkoojesmase, I lie down on my having fallen.

ketek, the fluid is in the cup. ketkabedam, I cut a log half for the night, through, notch it.

ketkamimk, ugliness, repulsive- own voice, am timid, retiring, ness, drunkenness.

ketkea, I am drunken, defiled, expression of profound con- kedlame. not defiled, dirty, nordrunken; on the hand. mēsamiktugeā, I am too drunk ketpe, I sit, remain settled, (am

kedooktugeā, I am going to

ketkedādakun (uktukedādakun)

ketkedadase, I am hated, detested, despised.

hor it; ketkedālse, I abhor my-

self. ketkewopk, the next morning,

covering; (2) a spring of water ketkoksum, I cut notches with a

ketkoktām, I cut notches with

ketkoodeskum, I kick it over,

of a trap; kisagadegā, I set my canoe is overturned; ketkoogzwek, it is capsized.

ketkoojadejedoo, I draw it bottom upward.

ketkoojadoo, I upset it by hand, turn it upside down; kesiktookjalades, I can upset him; najitkookjalades, I am going to upset him.

ketkoojedesin, I fall on my face. face.

ketkoone, I stay all night, lodge

ketkustase, I dislike to hear my kethustak I dislike his conversation.

loathsome, nasty, ugly. [An ketlame, I am short-breathed

tempt]. moo ketkeow, I am ketnum, (ketunum), I carry it

planted). ketpije, I sit and sell things, trade kewonskibea, I change paddling pijitaskw, fem.) ketpiskadoo, I pull it up, uproot around on end, (as spoken it, dig it up. ketpiskegoo, I pull it up, break kewonskudesin, I dodge around; it off, stump it out. ketubaktek, an open pool, puddle, ketubaktekāwā, l, a pie without kewonskulabase, I turn the head top-crust, stew, sauce. ketunumaooik, it causes me in-kewose, I am afraid, fear an convenience, trouble. ketunumi. I am in great straits, kewosk, sheet lightning; distant have great difficulties, bad lightning, a flash. weather. ketwae, I cross where there is boat aside, go out of the prodanger, venture over. ketwam, I stem the current; run, kewowe, I go astray, sin, miss exert myself. kewajilwogwā, I am seasick. kewam, I turn back again and kigumanoo, our comrade. running. kewejase, I turn and go; kewe-Kijeboogwek, Bay View, P. E. *jalimk*, forced retirement. kēwesoo, a muskrat; keweswāgāe I hunt rats. keweswosk, a sweet flag, iris; kijikskabudī, I have my teeth (kewesoosk), calumus-root. kewikse, I beg, am a beggar. kewodamook, a lonely place. kewojai, I am lonely, troubled, kikpāsan, rain; kikpāsanpe, rain gloomy; kewojadase, I am water; kikpāsak, it rains. melancholy. kewonskadoo, I turn it about, kikpasanumeekw, we are havtranslate it: convert it into ing rain. something else. kewonskase, I turn about, change by; kiktcadek, it lies near by. my religion.

countenance, blush, blanch, posited rock.

kewonskese, I translate; (2) I I., channel goes around close

am transfigured.

misplace words in speaking. barter, am a huckster, (ket- to the other side of the craft. kewonskiboogwadoo, I turn it of a barrel). kewonskuduneak, the wind changes. around, look behind. apparition: (kezvosedes). kewowegwodum, I turn the per course. the mark. kiguliktcenooä, I tickle. give up, when walking or kigutkoontam, I turn it, cut off the branches. I.: Kijeboogwek Kooktaba, New London Bay; (Great Bay of shoals). "set on edge." kijimkāe, I am sore, hurt, feel sore. kiktcadoo, I place it near. kiktcase: I come near, pass near kiktcunsak, the water is settling, kewonskamoogwase, I change sediment is gathering; (2) de-

Kiktceboogwek, Darnley, P. E.

by. See Kijeboogwek. side.

kiktcupek, the boat is nearly kitk, both, each.

kiktugaptagun, a spot, a dot; kasik. kiktugaptām, I spot it.

kiktugikooak, twisted, curling, rolled up; (2) bird-eye maple. kitpooseagunow, an animal kiktunioo, the foot of the mountain.

kiktuskeä, I am mean, close, scant of money or provisions. kiktuskingā, I am niggardly mean in weighing and measur-

kiltcakun, a large counter used or dice.

kimtook, secretly; kimtoogāwā, kin, large, [an intensifying kiuktow, around, in a circle; tion,

kinaguk, a large knife.

kinsak, a cliff, high rock; kinsak-tumegun, a broad-axe. around; kiuktogwadoo, I spin kinse, I boast, swagger, feel my own importance.

kīntāk, a loud, harsh noise; kin- make circles. iktabegā, I sing, shout.

kintákse, I have a loud, harsh kiuktogwaloogoodijik,

kintugoookoosaboon, coarse hair kiptcelame, I pant, am out of koodabemk, half way across a breath; see kitlame.

kiptcowek, a robin. kispe, I am seated.

kispoonā, I have my seat; said kiktcoo, near, almost; the place by a newly married man, who close under the base of the enjoys privileges of exemption wigwam poles, almost out-kistuktagun, woven cloth, home-

sinking; wetcpek, loaded heavi-killame, I draw short breaths, ly; ejeduobek, loaded down pant, catch my breath, have forward; tcigalpek, loaded too pulmonary trouble. heavily aft. kitoogadoo, I sprain it, kelkwis-

kitpoo, an eagle; kitpooaoo, an

eagle's egg.

taken alive by cutting open its dead mother; [a common practice, in order to tame the young,] 2 a mythical hero; Rand's Legends of the Micmacs,

kīujea, I feel sad and lonely,

kiwajea.

in the game called altestamk, kiukw, the earthquake; (2) a legendary character brought to Acadie by Glooscap.

word used only in composi- kinktowgubegesik, a whirlpool, eddy.

kiuktogusum, I cut it around in a circle.

kinluk, having a large edge. kiuktogwedase, I am turne d it, turn it around.

kiuktogwase, I walk around,

kiuktogwasik, a wheel.

thev voice, speak shrilly; kinkisoo- dance around in a circle; the current sweeps around in eddies.

lake or bay.

koodadoo, I pour it half out; koodadestoo, I spill it; (koodaluk);

klegun, a prop, the corner-pole asking a question. of a square wigwam.

kloopske, an awk. klootceāwā, l, crossed sticks, a wadoo, I place it across.

klootceawakum, I mark it with tak, it is brittle. with a cross.

square or cross.

klootceowtak, I crucify him; klootceowtôsi, I cross myself; (2) poured out; koodegā, I sprinkle I am a Roman Catholic.

klootceowtosimkāwā, consecrated, ordained; (2) holy water. kobanētc, k, a checker, a private on the checker-board; it bereaching the opposite extremity.

kobet, (pl. kobedak), a beaver; doo, I seize it; kokwadimk, kobetawaga, I hunt beavers. Note-There are two words kokwadooa, I wrestle, grapple, mugegun, and m'tae.

kobigā, I scoop it up with a kokwodaboogooā, I speak corscoop-net, dip-net.

kobigun, a dip-net, scoop-net,

sea, swamped. kode, k, a beam, (An. G.) cross-kokwodwamkuk, a straight riv-

kodlôme, l, a dock, slip, landing place; okosi, I land with

a cargo. kogemin, edible thorn—berries. kogom, a large old tree.

how? interrogative form for wojase.

kogwa-adakun, what business. kogwajwa, anything, some-

thing. cross, a crucifix; klootceawag-kogwaoome, I have something. koktcadoo, I make it brittle: kok-

a cross; (2) sign my name kokpāsow, pl. sak, a smelt; kokpāsowāgā, I fish for smelts.

klootceawaskadoo, I frame it, kokse, I am dried, scorched, mortise it in the form of a roasted, burned, (from okokwese); kokwedan, the pot will be dry.

(2) I sign the cross over him. koodaset, the milk spills, is water; koodaktak, I throw water on him, pour him, throw out water; koodadesti, I stumble add spill water; koodajooit, it flows out.

comes adam, or 'king' after kokwadakne, I am seized, embraced, made a prey.

kokwadakun, plunder; kokwawrestling.

for beaver skin, kobetawe seize firmly, noojekokwadeget, a constable, sheriff.

rectly; kokwodaboogooemk, correct (straight) talk.

kokwodami, I walk 'straightkoboogwet, it is filled with the footed,' Indian-fashion, without turning the toes out.

er; (2) the river is straight; kokwodumkudek, a straight rod; (2) the rod is straight. kokwodaptum, I range it, sight

it, look straight along upon it. kokwodowtekumi, I make a kogwā? (kogooā), what? why? straight road, do right. kok-

kokwojae, I act correctly; kok-, of vision, horizon-line. wojea, I judge correctly.

kokwajadega, I do right; kokwojedoodum, I appear right, am good.

kokwojeak, it is right, just; kokwojeankedadum, I am of sound koobilsakunabe, a cradle-strap; mind.

kokwojedalse, I think myself right.

am clear-headed; kokwojeda- of a dead-fall trap. kokwojedasoode, conscience; dik, above, over.

kokwojegadoo, I bend it to pro- possessive), See nootc. crooks.

kokwojege, I have good phyback.

kokwojeladeek, we go straight ing prolonged into a hiss. overland; kokwojeleaek, we go kootcedes, cold. straight over sea.

correctly in speaking.

kokwojimtumi, I keep the direct koodeamkuk, half way across a road; go straight forward.

tek, the road is straight.

on the water. kokwotloogwank, I work faith-koodpoode, a seat; koodbudik,

fully for him. komkutamoo, k, a sturgeon.

komkwetc, k, a sucker, (fish). Kooaskunoogwejit, the Chopper, or Tree-feller, a mythical char-

kopketc, a saw-whet, little barn-

kopskwedum, a lamper eel, lam- Hants, Co., N. S., (also Kog-

koobilsakun [kinakun], a cradle without rockers in which the infant was lashed with thongs, or rather laced-in as a boot is laced up.

koobilkwabakun, I lace up with stitches; (2) a lacing. koobilsoon, a cradle-blanket.

kokwojedase, I think correctly, koobleagun, ul, the setting-stick dum, I think correctly of it. koobudak, upwards; from upku-

kokwojadakun, righteousness, kootc, thy father, (compound

per shape, straighten its kootc, kootc stubog! words to urge on a dog-used only in N. S., ['hiss-catch-him-boy!'] sique, correct shape, straight soualae, is the word used now in P. E. I., the sound of s be-

kootcoode, a cold.

kokwojese, I arrange my words koodaluk, in the middle of the canoe or ship, 'amidships.'

sand-bar or portage. kokwojoo, straight on; kokwo-koodegā, I sprinkle water,

scatter it out, spread it. kokwotkwitk, it stands upright koodek, koodenak, the past; what is behind us.

> there is a seat; koodpoodeam, take a chair.

koodpoodime, I go as a delegate, there is a seat reserved for me; kikweme, I am a delegate; kiookwenoode, the business of a delegation.

Kovkemagun, Pr.n., Cogmagun, umegunuk).

koptumunek, the limit, boundary kooea, l, a porcupine quill;

(kowe).

koojepoode, thy pouch.

koojitpaktook, in obscurity, hidden in the dark; koojum, on the outside.

kookwägun, l, a rudder.

kookoogwes, an owl, (in imitation of the owl's screech); (2) an hour. Note--They pronounced 'hour' as 'oul.'

kookwes, a giant, mythical race of cannibals of enormous size

and strength.

koowolak, the evening breeze is cool; (tegulogeak).

koolaloowagun, a breeches-pin, a 'bachelors button,' a nail. koolaman, (prep.) in order that.

kvolaptan, a blacksmith. koolkwes, k, a pig.

koolmadagunajetc---kul, brakes, crotched sticks to hold up kettle.

Koolnajoo, Pr. N. a mythical

koolooadoo, I mingle, mix some-

thing. kooloobegasik, mingled, mixed.

your armpits. koolpabet, it lies in the sand,

partly covered.

koolpaoo, an underground lake or pool; koolpôk, a springy place: kubôk.

koolpesoon, el, an anchor; koolchor chain.

Cape Breton named because of an underground stream.

koolpujagun, a handspike, lever. pronoun).

character, the friend of Glooscap; brought to Acadie by him in company with Kiukw, the Earthquake; his home is away in the untrodden forest; he is immortal; has no bones in his body; lies prone and cannot turn over, but can mow down grass and trees, and even an army, with a glance from his piercing eyes. He is rolled over with handspikes (hence his name) in spring-time and autumn, to bring about the change of seasons. Only men of "great-medicine" such as Glooscap could approach him. When he is rolled over a medicinal plant of great value is found, according to some traditions, though others consider the miracle of the changing seasons the "great-medicine" connected with the difficult and dangerous feat of rolling him over. He is also called Kwelpujót and Oogulpujót.

kooloogwe, under your arms, Kooltanegootc, Pr.N. The Brickkilns, on Basin of Minas, above Five Islands.

> koolumkool, wheat; koolumk, a grain of wheat ; koolumkogwam, a granary.

koolumkwokse, l, straw; koolumkwegun, ul, a thatched roof. pesoontoogwobe, l, a cable, an-kôolumkwase, I bow down. (ogulamkwase).

koolpomkitk, the river flows un-koolemooejimimk, a bill-berry, derground; Pr. N. a place in buffalo-berry, the 'Saskatoon' of the Cree.

koon, thy heel; (compound with

Koolpujut, Pr. N. A mythical koonadakun, an ornament; from

kegunáse.

koonpegadum, I melt snow; snowshoe. koonpiksum and koonpesum. kumadoo, stand up! Imp. from

koospem, k, a lake.

kooôw, (guow), a pine tree, a kumalooadega, I decoy birds or white pine,

koobwagumitk, a white-pine dunoogawak, mountaineers;

Kubleal, Pr. n., Gabriel. kulabakigun, a screw, rivet.

kulbatkētc, k, a maggot.

kulajoode, propriety for child-kumooetc, k, a boil. to eat the flesh of very young wood for myself.

kept on opposite sides of the wood.

deference to superiors. kuldokskanetc, a plover. kuledow, ak, a raspberry.

kulegun, a prop, support. kulegwitckajetc, a jack-knife, a

folding knife.

of the penis.

nipple of a gun. kuljeman, a bay-berry.

kulkwasoogwa, I descend into kumuneawe, I commune, parthe trough of the wave.

kulokun, k, a gull.

toolnetc. kulumooetc, k, a mosquito, fly. kunajetc, a nit.

kulumooctcwopsk, coal, "sea-kunasum, rigging, clothing, coal," called mosquito-rocks armour.

because the smoke drives them kundagwetc, k, a negro. away.

kumadakun, ul, part of a

kakumadoo.

kooosuneman, a tea-berry, win-kumalow, a decoy; senumkwa--kumalow, a goose decoy.

koobwepkoo, turpentine, pine-kumās, k, a bug, beetle.

kumdun, k, a mountain; kumalso pumdum, and pumdumoogawak.

kumjilagwetc, k, a pinfish. kumoo, a cake of tallow. kulabis, afterward, subsequently. kumoode, a harbour; a village.

dren, relating to food or kumoojaga, I gather wood or

actions; they were forbidden splits; kumoojagaktumi, I get animals, and the sexes were kumoojagumikt, a grove of

wigwam; (2) good manners, kumootc, ul, a dead tree, log, tree, stick of wood. club.

kumootctaga, I fight with a club or stick.

kumoojetc, a small stick, splinter.

kumoojejabe, a small block (of kulgeban, the penis, the passage maple) from which splits are made.

kulgigumite, k, the touch-hole, kumooktees, k, a mask, a deceptive covering; (kemootnā, I steal).

> take of the Lord's Supper; (French 'communier.')

kulokuntcetc, k, a small gull, nik-kumuneawoode, l, a catechism, sacrament; communion.

kundakunooejit, k, a monkey.

kundāoo, a stone, rock; kun- face. daooopskitk, a rocky shore. kuskijeoolamkenow, your ap-

kundāoosun, a stone pipe.

axe or pick for dressing stone. kuskoose, cedar, a cedar-tree. kundawega, I throw stones; kuskutkodoo, I unravel it.

come petrified.

kundawopskoojul, pebbles. kunegun, ul, a bailing-dish. kunek, distant, far-off.

kunektcetc, near, close at hand.

knnen, I am alive.

Kunepāwatc, the Kennebec tribe; (2) the stick that holds became identical.

Kunepāwaje, the land of the now), a young animal taken Kennebecs.

kunepesumoom, k, a cup.

Kunetkook, Pr. n., Canticook, in Newport, N. S.

kunipkwadoo, take up a handfull of earth; (imperative from koowemi, I raise the war-whoop; nakunipkwadoo). kunoo, after all, finally,

kunooate, put it where it will be secure, safe; (2) let him be appointed.

kunoogwodigun, a mark, signal; [2] instruction.

kunooe, a marked man, commissioned officer.

kus, get out, lie down you; (spoken to a dog); kusetooie [dwia!

kusase, (Imper.) make haste, hurry along; kusunkwäse; kuse-kisedoo, I do it hastily. kusawogobe, a wire; kusawok,

pearing to be good. kundawase, l, a stone axe: (2) an kuskimtulnakun, one hundred.

kundāwākadē, a stone-quarry. kuspem (koospem), a lake, pond. kundāweā, I turn into stone, be- pudas, a pool, puddle.

kuspemā-pagosa, a white pondlily.

kutubakun, thy sled; the pronoun keel combines with all substantives: - kootumegun, thy axe; kootumakun, thy pipe, the k being incorporated.

the kettle over the fire.---Tra-kutkamook, the back part of the dition relates how the names wigwam, the place of honour. kutpooseagunow (kitpooseagufrom the side of its dead dom; a practice not uncommon, as the young could then be brought up as pets; [2] the name of a traditional hero.

I shout uproariously, scream, The Micmac warwhoop was ho-ho-hô-hô! with rising inflection.

kwā, hail! salaam; how-do-youdo, hello. [Note. The word was spoken by a visitor outside the wigwam. If the voice was recognized, the kakun would be immediately pulled aside, and the 'head of the house' gladly called piskwa! come in]. n'kwat, hello devil! a favorite term for addressing a partner in crime or mischief.

kwadakun, a cushion, pillow. kuskigwedak, I slap him on the kwanusk, ul, driftwood.

kwēbām, the head of the tide; or her; I commit crime. fax.

Kwebejook, Pr. n. a place in Queen's Co., N.S.

kwebek, Dat. of kwebam, the head of a tide in a river. [Note. Probably the original of Que-

kwebow. See kwebam, the nar-

kwēdāk, I frighten him, attack kwejapkwiltcaluk, I struggle to him; kwedaboogunegiskuk, a get free from him. threatening day.

kwedat, he tries to fly.

kwedaba, I am attacked; kwe-kwejebiltcaga, I measure on my daboguneā, I go into danger. kwedabadum, I steep it, 'draw the tea.'

kwedabegwigaluk, I immerse, inch-room, span-room; enkedip him in water.

kwedabet, jik, an ox. kwedaboolk, I duck him.

nal, a lewd person; kwedadas- shoot it. kwawekeskw, a wanton wo-kwejewagwomooa, I dispute. man, whore, savage.

kwedajāk, sullen, sulky.

kwedajegwa or kwedadumookse, kwejimk, enquiry, search. ening.

kzvedalooktooā, I salute in a for- away. mal manner, make obeisance, kmejooktcedak, I try to take it bow; kwedalooktadimk, a for- from him.

kwei, (2nd Per.) kesnukwon; ables, figures; kwelawistoo, I (3rd Per.) kesnukwot, I am speak fables, teil varns. an unmitigated liar; I lie in kwelaje, I am modestly reserved my throat. See kesnukwon.

kwejadase, I expose myself to I defer to my superiors. temptation, lower my stand-kwelak, I defer to him. ards, dare too far.

kwejudoo, I try it, put it to the kwelooedadum, I plan it. proof; kwejaluk, I tempt him kwelum, I look for it.

[2] the narrows above Hali-kwejalimk, temptation to commit excesses; [used in a bad sense].

kwejakumadegā, I engage in boiling something; cook by boiling; kwejakumadoo, I boil it; kwejakumeak, the water boils; kwejakumadakun, food that has been boil-

kweje—ankestum, I try to listen to it.

fingers, with finger lengths or spans.

kwejebilteagejit, the measurer, jit, the canker-worm.

kwejedadum, I wish to do it, attempt to do it.

kwedadebawe, I am wanton, car-kwejemadelum, I try to hit it.

kwejewajedase, I try to find out for myself.

I look fierce, savage, threat-kwejintagimk, teasing, ridicule. kwejepkooje, I attempt to run

mal salutation, state ceremony kwelaboogooa, I speak in par-

in the presence of relatives,

kweloodum. I ask for it.

-84-

kwelooase, I am searching. Kwelpujot, see Koolpujut. kwemoo, k, a loon. kwemoode, l a harbour.

kwenkankadoo, I turn over firmly. something flat; kweskonkīgā, kwesowksāk, a headland.

See kwiowice.

kwesawak, a point of land; kwe-kwetpaktum, I sip it, test it by sowsaktek, a stony point of sipping, taste a liquid. clavey point of land.

kwesave, I play with a child; kwetctedaboodam, I speak ob-(cluck, cackle). scurely, in riddles or fables.

kwese, I remove, jump, jump kwiowtce, I am cold.

out of the water as a trout. [2] a hill.

kwesomkeak, a sandy bar. kwesopskeak, a rocky point; a promontory.

kwesowdum, I keep it, hold it

kwesamegooje, I am very cold. kwesowktek, a bushy point. kwesôdum, I keep a holiday. kwesawadoo,I hang it (a kettle) preserve something carefully; over the fire.

land; kwesowkumegek, akwetum, I taste it, test it by biting, taste a solid.

kwesegwā, I tell fortunes; pro-kwiik, near; kweitck, nearer. kwidamakun, a fishing-place.

kwodegunabe (ookwodegunabe), kwesomalegek, a curved beach, the sheet, rope attached to a

LAB

LAM

labae, a keeler, shallow tub; through it. tub; ejenagwet is the proper a basket-hoop. word in P. E. I. to-day. labaktestakun, a standard of lamāk, inside; lamāgāl, toward measurement, ruler, compass- the inside. labaltināwa, holy-water. labatkodāwimk, the holy Sun-lamakun, k, a ladle, spoon. day, Whitsuntide. labegesigun, silk, a ribbon. labegot, the small-pox. labelasabe, l, a flaxen rope. labelask, flax. labesogun, un, a machine for lamatk, lamatkoodook, within making splits. Hill, Annapolis. et, vessel for carrying water. laboode, l, a spy-glass, the 'sight' bucket, An. gen. lagab, a cellar, (from French 'la cave'). strap or sash, an epaulette. lagitakun, ul, a file, rasp; ala gadoo, I file it. lagun, a cut, gash. laguna, a wild plant, of three

leaves and single berry.

lagunadoo, I cut it, pierce dream.

labatcetc, (dimunitive), a little lakpadakunabe, I, the binding of lakpelakun, a curtain. es, straight-edge, chalk-line. lamakesun, wood rotting on the ground. lamamk, the bottom, beneath water, bottom of the sea. See lampok. lamamkoodook, in the midst of the sea. the bushes, sheltered. Lablalot, Lovet's Road, Round amatkikt, a grove, bush, a forest, laboksoon, (ladoksoon), a buck-lambooon, the down or underfeathers of birds; lambooonit, he is downy. of a gun; laboodetc, (dim.). lamegoosum, I put resin on the ladoksoon, (laboksoon), k, a inside of a canoe; [the resin or gum from the spruce, fir and pine was prepared and used warm, like tarl. lagigunabe, l, an ornamented amibunek, the heart of a loaf of bread, all but the crust. 'amigwom, inside the house or wigwam. 'amiltoun, the palm, or inside of the hand.

'amitpook, in the night, in a

lamkwon, k, an under-garment, lesenan, (to a dog), from inside garment. elesmase. lamogwom, k, the heart of a letalow, a buck, bull moose; from tree, heart-wood. French 'le taureau.' lamoktāsun, k, a fœtus, prema-likpāgun, a bow-sling (a switch or whip with string attached). ture birth. lampôk, the bottom of a river or likpāmakun, a sling, made from a lake, when visible; see lama strip of dressed skin or rawamk, the bottom of deep hide. likpedagun, k, a split for weavwater. ing; likpedagunabe, an ashlamoolkoodook, inside the ship, in the hold. split. see laskadakun. lamootald, mustard, (from Fr. likpenigun, a basket, hoop. (el-'la moutard'). ikpenowa. lamoobw, the contents, or inside Liksak, Arichat; worn rocks. of an egg. lilsadakun, a fold, pucker; lillamsok, a cave the inside of a sagun, a plait. lipkudamoon, a plant known as cliff. laplesun, (laploosun), a prison; the lady's slipper, or mocassin laplesunak, a jailor; from the flower. lipkunudakun, a top, toy for French. lapskadakun, bead-work. spinning. lipsidoonan, [Imper.] preach it, lapsoop, soup. lapoal, a frying-pan. publish it, (from elipsoodenoo) laskadakun, a piece of wood lipsokunkwaootc, a grass-hopper split out for weaving into a logoodakun, ul, a stage, flake for drying fish. basket. ledakun, k, a mould; (2) type logumkadigun, a handle. for printing; ladakunwekegā, logumkigun, a knife-handle. logwadakun, ul, the support ledakunā, a lathe; (2) a printing under the bottom of a basket. press; (3) a machine. loktāgun, un, a trap; eloktāgulegapelkun, (lakpelakun), a cur- nega, I trap, set traps. lokumakadakun, a small roll of tain. legasoode, a shield, protection, something. rampart, breastwork; from loodumakun, tale-bearing, goselegase, I raise a protection; SID. legasooenoo, a refugee. looeman, a choke-cherry. legasoookun, a refuge, shelter, loogwak, or uloogwak, between, betwixt; (moogwaik). protection. loogwool, the fore-shoulder. lentook, a deer; (luntook). leskunwokun, the "filling" of a loogowokun, work; loogowok-

web, the interweaving, woof. unadegā, I labour. lemase, lie down, (to a person); loombookt, an inlet, tidal river,

narrow arm of the sea.

looskegun, a dyke, mound made bec; Lustvogootcetc, Little with mud. looswāsk, a daughter-in-law. lumpõk, fresh-water. looswāsk, a daughter-in-law.
lumpõk, fresh-water.
lusakudow, ul, a glowing coal;
Restigouche dialect; [it varies booksetow, a dead coal. luskigun, a box, chest; luskigunik, a square.

guide-post, hieroglyph. luskunigun, a cake of bread. luskootc, a dry, decaying tree.

Lustoogootc, Restigouche, Que-Restigouche, the place of dead

in many minor details from "the way they say it."]

lutkalow, a braid. luskun, a signal, sign - post, lutkamun, a stone-headed arrow, bradded arrow.

lutkudam, a woven belt, of the ancient time.

MA

MAG

ma, (neg. adv.) not; [used only] waska, a branch of the St. with future tenses]; cf. moo, and mogrea. mā, adv. contracted from mātc,

still, yet, again, (2) a little. madā, I meddle; (2) hear a noise mādeskak, I kick him, strike somewhere out of sight; madenum, I meddle with it.

madageboosit, the sail flaps, shivers, trembles.

madagit, it shivers, trembles; madogwik, the tree trembles in the wind.

mādāk, I spear him, strike him with a spear.

the ground. madaloat, he wags his tail.

road, teach him the true way. fro, the craft rolls, pitches.

one road meets or joins used in prayer. another, cross-roads.

madanskadoo. I shake it; carefully, from various standmadakskoosk, the trees shake points. in the wind.

night.

river joins another; forks of a river.

Madawaskok, Pr. n., the Mada- merry, bright.

John River.

mādelum, I shoot him, strike him with an arrow or gun-

him with my foot.

madledum, a loose gown, flowing robe, wrapper.

madogwadoo, I shake a tree; madoksuk, the tree shakes; madokskasik.

madogwegā, I am in the habit of shaking trees.

madoktesin, I waddle. madalkadeskumeditc, they strike madooes, a porcupine.

> modooājētc, a caterpillar, — a little bristled porcupine.

madamaluk, I show him the madoogwek, it rocks to and madamedek, the place where madow, a term of reverence,

madowedadum, I consider it

madowoo, all around.

mādānumī, I built a camp-fire madowsum, I cut it from both and remain out beside it over sides until the notches meet.

mag (mak), a prefix, used in madawak, the place where one composition only, meaning great, large.

magae, I am very cheerful,

magadase, I feel cheerful, majekewedum, I beckon. happy, 'enlarged.'

magadoo, I enlarge it, make it majeoktelegunajetc, a little large.

magagesasik, it is cut up in large blocks.

magak, the tree is large in sin), I wink. diameter.

magalkadoo, I make a large large hole.

magapskejetc, a stony-bedded river; (2) Pr. n., Gaspereaux, River, N. S.

magapskek, the ankle-bone.

magapskudi.

magapskitk, a turbulent stream; stay, (ironical). v. it flows over great rocks. magapskudi, I am robust, you, give you 'credit,

into Micmac.]

magatkwik, the sea is rough; makalkoodunase, I open my magatkoogwek, the big waves mouth wide. dash high.

magatpī, I have a large head; magipteni, I have a large makaptek, the saw-teeth are hand.

magodum, an Indian petticoat. makastaksit, the fir has large magokse, I am stout, obese, boughs. corpulent.

waterfowl, (the awk).

magoon, an ice-floe, ice-berg, makot, a petticoat. large cake of ice.

majadoo, I shake it. See (madanskadao).

majeboose, I wriggle, squirm; him, loathe him. majeboodoo, I make it squirm. makskedadum, I hate it. majedool, I beat you, make you maksedi, I have a large foot. squirm.

mojekwedesin, I wink; majeg-wedak, I wink at her or him. jectionable, abominable; māk-skeltan, Imper. leave it.

majeoktelegun, an arrow.

arrow; a pear; (arrow-head shape).

majipkekwedesin, (majekwede-

majipkusink, the leaf shakes with the wind, trembles.

hole; magalkam, I bore a majókoo! (interjection), b a d luck! misfortune! bother! curse it. (The syllable jok, contains a curse].

makabookse, I make a large track.

magapskeswot, a stallion, from makadadum, I think it large. makadawase, I make a short

makadul, I trust you, lend to sturdy, entire, masculine, makalkegooi, I have large eyes;

virile, [possibly a translation makulkegivase, I open my eves wide.

makapskek, a hump, a large

lump. large, a good saw.

makelmuk, I praise him. magoos, magwes, k, a large makekesoodeni, I have a perfect voice, sing beautifully, loudly.

makskamookse, I seem unpleasant.

makskālumk, I hate him, leave

makskeltakun, something ob-

-90-

maktāwāk, black; (2) it is black; maleawe, I get married; from maktāwādoo, I blacken it; maktāwimtubunegeak, a black bank; maktawoluk, a dark cloud: maktawokse, I tan, blacken.

maktāwemenitck, a plum; (māktumanitck).

maktawiksoomk, the smallest possible part, a speck.

maktugwek, a large river; maktugwetcetc, a small river, creek, brook.

Maktugwek-seboo, the St. Lawrence River,-the great

makumagaweā, I turn to earth. makumegioo, the ground, the great earth; "Megamagee."

makunak, it is less, becomes less; makunadoo, I diminish it.

makunī, I hurry, bustle about, fail to do what I plan.

letter of the alphabet.

malā, I am lazy, weak, incap-malepkīvān, ul,a hazel-nut. able. See maltce.

maldãoo, blood; maldawea, I malinsutum, I am dull of combloody; maldawaboogwadoo, I mix it with blood; maldawe, malkadi, I have the palsy. I am bloody.

Maldiglewimk, Shrove Tuesday; (Mardi-gras). Male, Mary, Marie.

malamook, it looks useless, malkodum, I chew it, eat it. miserable.

the French "marier." The ceremony was introduced with the advent of the French; the ancient custom was for the father of the maid to invite an accepted suitor to the back of the wigwam, --- the place of honour; and, in the presence of all, the young woman walked over and sat beside her choice.

maleāwimk, (maleawoode), a a wedding; maleawoboo, a marriage feast.

malegaboogooā, I talk nonsense; (2) what cannot be understood; I talk like a Maliseet. malegadegā, I tease ridicule, make sport of: malegooedoot, nicknamed, ridiculed.

Malese, I am a Maliseet Indian, I talk nonsense, gibberish, chatter.

mukuwesagasik, a character; a malegaoo, a barrel; malegaootc, a small barrel, keg.

mala, there, in that place; Malegomite, Pr. n., Merrigonimalaal, thither, in that direction, Pictou Co., N. S., the merry-making place.

maligea, I sport, frisk around. maladooa, I speak brokenly, malikt, a hard-wood grove. indistinctly. See malegaboo-maliktookse, I make a mocking noise.

bleed; maldawadoo, 1 make it prehension; (like a Maliseet when addressed in Micmac).

> mulkobegádoo, I squueze. press down something; malkobakoogwa, I am crushed down by my load.

malköjedam, I crush something

with a blow; malkojedoo, I perty in common. crush it with my hands; mal-maoowoo, together, in company; kojedeskum, I run against it mãoo. and crush it, overturn it; mapusum, a pocket, (probably malkobokskak, I subdue him, from Fr. 'ma poche'). conquer him; malkojaktoo, I mas, the womb; mijuajetc-wek. tear it down. mase, a prefix, signifying immalkwagun, a brace laid against possibility. the outside of a wigwam. maseapskwegedum, I cannot malkopskadigun, the weight of translate it. a 'dead-fall' trap. māseāwak, it mists, mist falls, malkubokskum, I tread on it is dense, foggy. something and hold it down. masedadum, I cannot think of malmudoo, I am slow-going, it. lazy, moderate, considerate. masedoo, I cannot do it; masemalogeman, a grape, berry, from domkāwā, inability. which the sacred wine is made masegispe, I cannot endure it. malogun, laziness, indolence; masegoolteek, are ties at a game, malooktum, I handle it (neither being able to win). moderately, gently. masek, I check myself.

Malpak, Mokpak, Pr. n. Mal-masekumadam, I cannot drive a pec, P. E. I., great inland stake. sea, deep-sea water.

malpute, glistening rock, mica, bring it back to life. quartz; iron pyrities.

mals, a flint, (An. gender); not dream.

malsan, a merchant, from Fr. masepemea, I cannot walk. 'Marchand.'

malsanogwom, a store, shop, masiktabase, I cannot dive. wal, merchandise.

malsiks, a wood-duck. malteladoo, I wound it.

(or person). manegooa, I search for birch maskoduonul, I furl it, stow it

bark. manik, ripe, mature; manitck, maskoogwimk, entertaining a berry.

manumkw, a flat, a shoal.

māselükwe, I cannot work. malpāk, brackish, salty; mokpāk. māsememajooádoo, I can not masepawe, (masepuwe,) I canmalsikw, a flint stone; malis-masesamukwe, I cannot drink. māsaskadoo, I cannot split it.

māsewā, I escape. merchant house; malsundesā-māsimkunsā, I cannot chop wood māsimsadā, I cannot swallow

malteligun, a wounded animal māsimsakunābase, I cannot sit down.

away; mawokpelawit. strangers, hospitality.

maskuset, a wild potato; Masmacomiek, we have our pro- kusetkik, Hant's Island, in Bay

- 92 -

of Fundy, where the maskuset whoop was, Oh-ho-ho-hoo!

maskwāseman, a wild cherry. maskwagumagek, a grove of matpegadoo, I stir a fluid; matwhite birch.

I am laid up; maskwaluse, I gooase. protect myself.

maskwe, birch-bark.

hide it! māsooāk, openly.

where; maswomk, I see him pick berries for me. māswaluse, I show myself,

jetc, a little field, a garden. masuse, l, a fern.

māswadakun, an exhibition, an mēbēt, a tooth. uncovering.

mātelak, I shoot him.

matak, I beat him, whip him, en, punished.

'madam--marier'.)

I come out to the road.

matkumegadoo, I shake the parallel. earth trembles.

knee; dance it up and down. matkwedum, I beckon; matk-medagaltigul, far apart.

wedesin, I shake my head. war; matuntuokun, the war- medasik, it tinkles a little. whoop [The Micmac war-medasadeek, (Dual.) we two are

hit him; matookse, I am beat-medaboogooe, I stand straddling. medadega, I am pounding wood matamalea, a bride; (French to make splits. medadoo, I separate it; medasik, matumadoo, I bring something it separates.

clothes.

out to the path; matumase, medadoogwal, I place them a short distance apart, lying

ground; matkumegasik, the medadoodum, I wander off by myself. matkunā, I shake, 'trot' the medagādoo, I turn up the

medagunegā I follow tracks. matnagā, I fight; matundimk, medakudesk, it jingles, rattles;

shouted with rising inflection. matokse, I sing.

white birches; māskwās, a pegasik, the water is agitated. matulöt, a sailor.

maskwadoo, I protect it, lay it matpetumā, (Imper.) move a up, preserve it; maskwedase, little out of the way; majeboo-

> maweawe, I improve, am convalescent.

maskotām, I knock at the door. mawedum, I weep for it; māsooā-wegaduk, he speaks it it; mawegese, I am lonesome. openly; masuadum, I cannot māwenā, I gather berries; mā-

wesooltimk, berry-picking. māwēnoose, I pick berries for māswoptegā, I see plainly every- myself; mooene, (Imperative)

plainly; māswase, I am seen; mēbāk, a calm smooth spot on the water 'sleek.'

māsuskek, a meadow; māsuska-mebogwadoo [mibegadoo], I put oil on the water to cause a 'sleek' or calm spot.

medae, I make a slight rattling noise; brush through the bushes.

sporting together. medubulnuk, I torture him. mēdē, l, a poplar tree. meduenak, it is tough, hard to medeagumikt, a place abound- split. ing in poplars. medueālasoodumī, I dislike mededeskowet, it patters on the prayers, public worship; medthe ground. ueteladega, I sin. mededokse, I make a noise, medugumuk, it is difficult give the cry of an animal. travelling on account of deep medipkegāanik, I shake the snow. leaves. medulkudāgā, I strike the canoe medipkusink, it quivers, shakes with the blade while paddling. in the wind. medumáe, I follow along a road. medogwadoo, I take it down to medumawe, I step in the tracks the shore; medogwikse, I of another. move it down to the shore; meduomkitk, the water flows medogwebe, I run down to the turbulently; Pr.N. Medawomkek. medokskudeskul, your joints meduoptum, it appears difficult. crack, snap. meduotpat, he is stupid, slow, a meduā, I grumble, complain, blockhead. mēwet, thanks, gratitude; cf. medwaboogooe, I speak with Otchipwe megwetc. difficulty. megeaoom, I use much; megmedualookse, I am troublesome. egåksum, I burn much. medubunegeak the bank is megedadase, I am praised, highsteep, difficult of ascent; ly esteemed. [2] Pr. n, Rose Banklopposite megedadum, I admire it, think Charlottetown. highly of it, magnify it. meduāk, miserable, difficult, megedāgik, I catch many, kill painful, bad. many. Meduāk, Pr. n., the place of megedam, I get much. misery, Hell. megegē, I am large, great, cormedualit, it troubles me, is hard pulent. for me. megobak, wine, red-liquid. meduamõok, a dismal place. megogumkujetc, a red willow, meduamooa, I am a close fisted the bark of which was used mixed with tobaccco for smokmeduamookse, I am a hard re- ing. lentless man. megowtoogwā, I charge highly, meduāse, I speak a difficult over-charge.

language, I stammer; medoo-megowtoogwemk, extortion.

meduamugusasik, the weather megadakuna, a drawknife.

megudawa, I shave up wood:

megogumkusit, a beet; the red

dooek, a difficult word.

is bad.

vegetable.

MEI megwibuneksit, a beet. See also

megőksum, I burn (redden) my megogumkusit. hand at a fire; megoktek, it is megwiik, the centre, pith. scorched, burned. megwik, swoolen, inflamed. megoonum, I pick it up, choose, megwomkuse, a gull, having select. red bill and feet. (Wilson's megulogwasik, the sky is red. tern): also called kakubegmeguluk, he wants something; alow. only when speaking of a mejágootc, a vein. baby wanting its natural mejalit, it disturbs, troubles food]. me. Megumage (Megamagee), the mejaptum, I see it will not do. land of the Micmacs, the mejega, I am dirty; mejegadase, Maritime Provinces; the large I am defiled; mejegadoo, I defile, or besmirch it; mejegiscontinent. Megumawak (Mikumawak.) a kegwi, I have a dirty face: Micmac, a perfect man; fully- mejaluse, I defile myself. developed; megwipkokusit, a mejegwae, I am destitute, red man. wretched, loathsome. megumawagudum, I belong to mejelabaktek, it is knotted, tangled. the Micmac tribe. megumawesoo, a spirit of the mejelabaktesink, the 'black-line' woods, fawn, satyr; a legend- blurs, fails to mark distinctly. ary character; (2) an old name mejelabegadoo, I lock a hoop. for the Micmacs, because they fasten it firmly on, tie it in a were so strong and agile. knot. megunkowā, I occupy too much mejeogwadoo, I shorten it, take off part; mejeogwak, a shortroom. ened article. megunum, I have plenty: milowse, I have a variety of mejimkādoo, I tighten it; mejimkadase, I am squeezed. food. hugged; mejimkunase, I am megunsā, I chop firewood. megoostase, I recollect myself. held fast. megwā, I am red; megwadoo, I mejimkeak, it is growing tight; mejimkudek, it is tight. redden it. megwagua, redwood, used in mejimki, I am hard pushed; in a strait; mejimapskudesin, I dyeing. am puzzled, run against a rock Megwājit, a red Indian (of Newfoundland), Megwajitawage, mejimkugot, I press upon him and squeeze him; mejimkun-Newfoundland. megwaktcetc, red-flannel; megum, I hold it firmly, (in a vise). wak---mesige. megwèbe, I sit on high, in a mejipki, I save, economize am judge's seat; (red-trimmed') | close, miserly.

mejun, excrement. filth, dung; elkekedawadoo, I confirm it. mejunogwom, a privy, w. c. ekoome, ice, hail. ekpi, (megwe), I am swelled,

have dropsy; meltcugopskek, melkiledadum, I am firm, ina bump, swelling.

mekskudajit, a red pine; mem- melkudok, hard-grained, hard skudajit.

mektooimk, distrust of others. mektase I am timid, have no melkubese, I am firmly secured,

self-confidence. mektumugāwā, unbelief, doubt. melkunī, I endure, persevere, mektuojedase, I doubt, hesitate. mekusak, a red rock; megwasāk.

I eat dinner: melemagudlul, I give you dinner.

melemaguegāwā, dinner; meul- water; soak it, wet it. ogwodulmakun, mid - da v meloguskeak, he lies down caremeal; (meowelagugāwā), meu- lessly, disorderly. lagwetcawa, a lunch.

melinsitum, I understand many meltamtook, (Dative) in the first languages.

melkāi, I am strong, powerful; mēmā, oil, grease, fat; mēmak, melkastek, it is hard, durable. melkadoo, I fix it firmly; mel-

kaboogwa, I speak positively. memadooadega, I make somemelkaptcase, I grasp it firmly.

tpat, he is dense, hard head- little fuel. ed; a block-head

melkeda, I am bold, hard-bearted: melkedadum, I am firm about it.

melkeboogunuk, I cause him to soul. stand firmly.

melkedulookse, I am hard to kill. maintain him. melkeguluse, I speak with pow-memajoookun, life; means of er, orate, scold, rebuke.

melkekwie, I am very angry. melkeje, I am vigorous, hardy, memegetc, a butterfly, 'hingeenduring.

elkigunāwase, I act bravely, in a strong, manly way; mel kiguni, I am powerful.

flexible, about a matter.

to work. mektak, I disbelieve him; elkumegwit, firm, solid, hard,

fres

tied. persist; melkooktum, I persevere at it.

melemagudul, (meowlaguadal), elkwiski, I have the night-

melmooabadoo. I moisten it with

meltam, former,

melimiumi, I take many roads. meltame, (a prefix), 'first of all.' place.

> it smells of fat frying; memadoo, I grease it.

thing out of little pieces. melkastek, a hard crust; melká memadovisnoguna, I gather a

> memaje, I live, am a living person; memajualua, I give life.

> memajooenoo, a person, a living

memajoonuk, I keep him alive,

living.

memāle, I begin to be hungry. wings'; a hinge, wing.

memegētckultcētc, a small hinge seals, Menipsades. or wing; a small butterfly.

clear a patch of ground: mem-menanak, easily split or torn; koktasik, a clearing; memkak, menadok, easily chopped.

a bald head.

memkooskabagadoo, I tangle it menpaskw, a ledge of rock. āmua, I cut hair; memkujuok- for clams. sum, I singe hair; memkud-menasta, I search for boughs to āmī, my hair is shingled; cut cover a wigwam. off at shoulders.

memulase, I place something in pliable. my bosom; memoole, I have meneg menadoo), I throw off, it in my bosom.

memulik, the bosom.

memutkuloobugooase, I kneel menegwodum, I pry it off.

menā, not, not at all; munāk, it marshy place. is not so.

menåbadajul, he removes them resisting. (by washing).

Menábank, Pr. N. Nappan, N. spruce bark. S.; washed away.

menåbedaladega, I extract ber from a sealskin. teeth; menabadoo I pull it out mēnik, fruit, it bears fruit; menādī, I am afraid, cowardly, mēnikel, fruit, minnegul.

timid, retreating. menadoo, I take it off; men-meniskoo, I bring it. menagā, I strip him.

stable, easily upset.

menaka, the limit of endurance; Falls. menekau, do your best.

menajooje. (menagooje), I am menoutci, I am tender, cannot weak, delicate, tender; menak. endure cold, (menowtce); supple, pliable, easily removed menokse, easily burned. Menakwes, St. John, N. B., the mensasit, he is castrated.

changable place; perhaps menooea, I come to life, revive. named from the reversible menowa, I gather eggs. falls; also called the place menpa, I gather spruce roots: where they extract fat from ketpiskege, I uproot it.

menapsea, I go in search of memkadoo, I remove rubbish, camp-poles,

a cleared field; memkatpat, menakoojewodum, I keep it carefully, tenderly.

up (memkuskadoo), memkud-mensaktumi, I gather clams, dig

menaswolkook, easily worked.

put on; menegagul, I pull them off.

Meneskwäk, Chester, N.S., the

menikpedok, easy to pound, un-

menipkwawa, I peel, strip off

menipsadoo, I separate the blub-

meniskuk, bright.

agwot, it is easily plucked; Ministegek, Barrington, N. S.; he has gone for it.

menagwitk, it is cranky, un-menkwoneak, it becomes a rainbow; (2) The Montmoreuci menkuwot, he sheds his horns. menpijik, a flock. skuomk, I am sent for.

mentum, I bite it off.

inkak, that which has been mesaltoogooa, my hair has knocked off.

mentán, the air-sac of a fish. meowaimk, my waist, middle. mesapskw, a soft red stone, meowebuk, midwinter; (also ak- sandstone.

meowegāi, I build upon it. meowegun, the centre of the mesedeskak, he calls when I wigwam.

meowegwodega, I strike at some-mesegadoo, I strip it, clean it, thing which I do not see.

meowiktcegunk, in the town, mesegae, I am bare, naked. centrally located. meowipsedum, in the middle of

the channel.

meorelagwet, noon. mid-day. meowlagwodultimk, dinner-time mesegowik, sleet falls, there is (mid-noon).

point a gun.

meowodek, the hottest part of ragged. the day, noon.

meowleskum, I go straight to nan).

ten; also called wenjoolumoote, I accuse you. French dog.

meoruu, exactly there, straight piece. ahead.

mes, a sister older than one's-mesignapsk, freestone, cf. mesself; used with pronoun in apsk. younger sister is addressed as ravenously. n'kwajetc.

mesae, I am whole; mesak an pletely, thoughout. entire piece.

mesaguk, a piece of money; menskak, I go after him; men- mesaguktcetc, a small coin (5c. piece).

mentagek, I trim it, shear it off; mesakunatkool. (1) seated on the moss, (2) growing mentam, I knock it off; mentes- through moss, (3) mossy.

never been cut.

mesankuk, a hole.

tebook); meowenipk, midsum-mesedegoodum, the red-gills of a fish.

> mesedeskumi I am too late; am out.

clear it.

mesegatkuntaga, I trim trees, cut off branches.

mesegegwodum, I sweep it, clean it.

an ice storm, 'silver thaw.' meowlegwodega, I focus, aim, mesegun, a rag; mesegunootc, a small rag; mesulsā, I am

mesegunak, marrow, (mesigu-

meseijetc, flannel.

meowtc, a cat; meowtcetc, a kit-mesek, I betray him; mesemul,

mesekesadoo, I make it in one

mesemink, a wild currant.

Voc. of address, numes! A mesiktukunāe, I am greedy, eat

mesiskunzvotum, I braid it com-

meskā, I am sorry, full of remesadoo, I swallow it whole, gret; meskadase, I am sad;

a quilt, a piece of patchwork.

meskadādum, I am sorry mesnesāwā, I patch, repair; about it. mesnesau, (Imper.) patch it. meskadāsoode, sorrow. mesnik, I catch it (a disease); meskēk, large, great; meskē- I am infected. gāwā, the largest; meskilkām, mesnum, I have, possess, reach, the greatest. arrive at. meskel. I am great. mesokoo, until. meskesasik, broad-pointed, kes-mespak, the water comes up to it. kegenauk. mespogwa, the water comes up meskesedoo, I make it large; to me, the tide rises until the meskegesedoo. water reaches me. meskunabase, I sit down on the mespuk, t, I taste it. See mestum ground; meskunabe, I remain I relish it. seated on the ground; pawo-mest ('msut), all. tum meskanabasina, i wish to mestabese. I take it all. sit down on the grass. mestabijik, they stand very close meskunadesin, I fall down upon together, everywhere. the ground. mestaboktek (mestuktabak), it is meskunadestoo, I throw it down all overflowed, submerged. to the ground; meskunadak, I mestadestoo, I put it all over, knock him down with a wea- mestadoo, I take it all, do it all over again. meskunadoo, I put it on the mestaek, it is everywhere, he is ground. ubiquitous, omnipresent. meskunase, I throw myself upon Mestagesedeget, the Omnipresthe ground, bow, prostrate ent Creator. mestaksupk, it is very dull; myself. meskunasit, the sun sets, sinks mestaksubeak, it is becoming to the ground. very dull. meskunegā, I pull him to the mestanum, I keep it all; mesearth, drag him down. tantawajadega. meskwile. I run a splinter, sliver, mestapegwelkik, very many, into my flesh. mestase, I appropriate it all, take meskwonik, seamless, all in one every share of the spoils; mespiece. towsadoo. mesnabegaladije, they mend mesteespak, it is very long. their nets. mestegenak, full of flaws. mesnabudat, the pen scratches, mestegipkwesase, I am ragged,

kicks; [2] it is ragged; [3] my have patched clothes. teeth catch meat, etc., because mestegesasegawa (mestegesawa) they are not close together. mesnamkwedesk, the axe leaves mesti, everywhere, mesti alsootk,

marks on the wood because of he rules over all. mestooktāgā, I caulk, stop a gaps.

leak; mestuktām, I stop it up, metlas, ten---used only in commestootcoorvoo, very near. mestooulode, great happiness,

bliss, heavenly joy.

mestooultek, they are very well made, attractive.

mestowik, it is very sweet, plea-

mestugak, the wood is in good condition.

mestugepegajit, the buffalo; shage y-ribs.

mestugwot, his covering (hair or feathers) is thick.

mestukakludelasik, it is riddled with bullets, punctured.

everywhere honored, (loved). mestuktek thickly placed.

mestum, I taste it, relish it. mesunakun, (mesunaoome),

umāgā, I am a profesional near the shore. cobbler.

mesunaptum, I covet something. mesunaptumuk, covetousness. mesundoole, 1 mend, patch a

mesunesum, I sew a patch on it. mesunipkwi, I patch a wigwam. metá, because.

metā, lest.

metak, it is there for you. (I heard it move there).

metkadalooltek, we have less metpi, I dry myself, sit by a fire.

metkumigeak, the ground becomes bare from snow melt- him out, finish him. ing. metkumek, the road has migoonasik, a peacock, (2) become bare.

metkwäk, it is stiff; metkwigeak, he is inflexible.

position; see m'tiln and nāooktinskāk; metlasebunī, I am ten years old; metlasēbunkuk, ten years; metlasagikul, ten dollars; metlasomkudek, ten turns in the road; metlasoonkik, it holds ten; metlasootkunasik, having ten strings; metlasoksijik, there are ten, (An. g,); metlasoktugul, there are ten (Inan g.); metlasoonumiksijik, ten pairs, or ten families; metlasugunit, the tenth day; metlasugunit-tcelnaookt, the eleventh day. mestukpumedalemookse, I am metkooksi. I am awakened, but

feel drowsy. metkusese, I am scorched up. charred; metkusedek, it is

burned to a cinder. I mend a snowshoe; mesunak-metogwegi, I build a wigwam

> metokwadenētc, let us go a short distance to the shore; metogwaluk, I take him down to the shore.

> metujāwā, I am mean, niggardly; a worse idea than is expressed by amasaga.

> metpaktām, I break the ice; metpagasik, the ice in a river breaks up; metpegadoo, I make a hole through it.

than a full meal, eat it up mewadakun, the act of draining off all; exhaustion; mewadoo, I exhaust it; mewaluk. I tire

turkey-gobbler; he spreads himself

miguoptum, I overlook.

metkweskebi I have a stiff neck. migwedadum, I remember it;

megwedadase. I am remember-milsetum, I hear many sounds ed; megwedalumot, a token of at a time. remembrance; megwimk, re-milsetumi, I hear various remembrance. ports. mijelagwetc, the speckled milsoomse, I am changeable,

woodpecker. fickle.

mijegatckāwāl, dust, particles, mimele, I am hungry.

specks. us eat a little.

food.

mijesimk, a meal, eating. mijuajėjumit, she gives birth round. to a child; mijooajetcwa-mimkooskawijit, the central

kumode, child-birth. miktcik, a turtle, tortoise. miktcugogwetc, the Canada jay.

'the mohawk.' words, am fluent; milese.

milemagāwāl cloves, mixed mimkwēnul, hair-oil, ungent. ground spices.

milewegasik, many coloured, I coil a large rope. variegated.

miliktcijedegā, I know many different things.

tent here and there, milegi. mimskoojelabegadoo, I braid it. milkenimk, a roving about, rest-mimskulugunabī, 1 sit womanlessness.

milkoose, I dream many things. milkumegek, a rugged rocky shore.

milnoo, 1, a tongue; milnooa, voice.

milowse, I have plenty. milowsımkāwā, wealth, plenty; winkle, a spiral shell. milowsuokun, abundance.

mimgwadoo, I hide it; mimmijese, I eat; mijesultenetc, let gwadase, I am hidden; mimoogwâdakun, concealment.

mijepkī, I store up food; mije-mimgwālsuk, I deny him; mimsoodulk, I supply him with gwasiktak, I shun him, hide from him.

mimkooskawit, circular, round: mijooajetc, an infant, a child; mimkooskausum, I cut it

> ribs of a canoe; (hoop-shaped). mimkooskawegadoo, I bend it around, encircle it, bend a hoop.

miladovā, I use many kinds of mimkudawok, moose wood, (hoop-wood).

mile-aoom, I use it many ways. mimkwense, I oil the hair; spices; milamajētckāwal, mimkwobegaluk, I coil up a small rope; mimkwobegedoluk mimkwokun, an acorn, fruit of

the oak. mimkwonmusē, an oak.

milkene, I rove about pitching mimskanul, plants.

fashion, having the feet twistaround to one side, not crosslegged as a man sits.

mimskulut, it lies coiled up (like a snake)

belonging to a tongue; taste, mimskwobekesink, he lies curled up (like a dog).

mimskwojas, a conch, a peri-

mimskwojik, twisted, bent a-

round. mimsulmugwase. I smile. mimtoogopskadoo, I make it in-

sum, I pack it, (a snowball). mimtoogopskek, a ball, knob.

mimtoogopskusasik, a war-club, m'kuok, a marsh, bog; peat-bog. a club with a knob at the end. m'kuse, a claw, nail, hoof. made from the toughest twist-m'kusun, (mokasin) a moccasin;

mimundā, I spin, twist flax. mimundâbegadoo, I twist it.

mimundåbegitk, the river bends. minegoo, or munegoo, an island; mogigwamk, (adv) in the centre cf. munusk, which means a of the room.

grassy island.

revive it, start it over again. a fire. minooase, I commence again. minovea, I revive; minove- form of mogwatc.

skijenooe, I am born again. minwobadoo, I rinse it.

lookstagun.

misápsk, slate, shelly stone. misegun, old rags.

miskase, I have carnal connection, (cf. obulase, an obscene word).

mitnadakun, snuff; metnāmakun. gether.

m'kadāwimk, credit, lending; mooedēek, (Dual) we two bething that requires to be gone together in one company.

m'kadooetimkāwā, a bill; an ion, (mowoomkudek). account book.

mlamunabe, an artery m'kat, the foot; m'katakumuk, mooin, a bear.

he goes to the foot. m'kooagwetck, the 'indian cup', (bear-berry).

pitcher--plant. m'koogwobe, cotton. m'koon, the heel.

m'koojelabegadakun, a braid, string.

to a hard ball; mimtoogopsku-m'kudawiksun, a trifle, mite, small matter.

m'kugun, a fish-hook.

m'kusawegun, moccasinleather, the word is almost identical in all the languages, and we borrow it from them.

mogoläwetc, a brant. minocadoo, I raise it to life, mogulow, smoke rising up from

mogwa, no, not; contracted

mogreatc, no. not; emphatic negative.

mioostagun, a pestle; cf. mawa-moo, not, (used only with other words,) it takes the form of ma in future.

mooadoo, I gather it together; mootesin, I gather it together hastily.

mooāoo, among, amongst, to-

m'kadām, I go on foot (m'kat), mooe, together; maooe.

m'kadimkāwā, a loan, some- come one, (2) we assemble mooegwadasik, a heap, collect-

mooewa, I give thanks.

m'kamlamun, the heart; m'ka-mooeledaeek, we (two) go in company.

movinoman, a black-berry,

mowagunoodumajik, they hold a council.

mowebaniksuk, blown into mowemaskoduon, I collect them together. heaps, drifts. mowebeadek, it shrinks, draws mowomkaduon. I throw them

-102-

together.

together in companies; mow- in a bundle. companies.

moweskunwotum, I braid it. moweome, a place of meeting; a crowd. congregation, assembly.

mowesooltijik, they lie to- a broom. gether; mowiktooktcalenamuk, mowoonigul, all are included.

molkei, I dig; moolkwi.

stones.

moosogopskitk, the river flows m'pesum, medicine, a drug; over large round stones. moosoolk, a skin canoe.

moosoowā, I miss it, lose it; m'pētun, the hand, fist. moosoowemkāwā, a loss.

moostesk, it springs out sud-m'bugikw, the eye. denly.

mootkigun, the knee-pan. mootpoon, an animal's hair. mootekatc, most.

mowikpoktem, a council-fire. mowiksadek, mid-noon,

mowiksadoo, I love it much. mowikumadoo, I boil all to-m'sēgwon, the eye-lash.

mowintowodum, I know how to m'senei, a medicine-bag. keep it.

of people. mowkwiltca, I add, reckon up; m'sibeasigun, dried meat.

mowkwiltcakun, arithmetic. m'siskw, the face, mowoguskaduon, I pile them m'sisukwel, birch-bark, suitable

up in regular order.

into a heap. moweboogwedajik, they stand mowokpelumon, I tie them up

eboogoollijik, they sit in mowomkodumon, I drive them together.

mowedoluk, I coil, heap up a meowookumadoo, I set them up together.

morvoomamk, a collection,

mowokpedek, a bundle, a sheaf,

we are all tumbled together. mowpegadoo, I collect water. mooleogek, a deep valley, gully; mowsagadoo, I rekindle it, stir up the fire.

moonsodum, I persevere, strive. mowskega, I rake hay; mowskemoosogopskul, large gravel- gudijik, hay-makers, harvesters.

> m'pesumoonaga, I look for medicine.

m'pētunogum, the arm; m'puskum, the breast. m'sanekw, a halibut. m'sē, the lip.

m'sedun, the throat: m'sedunabe the windpipe. m'sedume, I swallow.

m'segulok, a cat-fish. m'segooetc, a sparrow. m'seskun, a nose, beak,

mowitkodumūdēek, a multitude m'sewikpāwenoo, a drinker, a drunkard.

for making canoes; m'sooegwi,

bark from an old birch tree. |m'top, a leaf of the moose-wood m'skegoo, l, grass, hay; m'skeg- tree. m'skegooākade, a grass-plot, duāk. meadow, field; m'skegooegan, m'tubunegek, the bank of a a hay-stack; a thatched roof, river. m'skegwath, a straw hat (Lit. m'tulooigun, the finger. a grass-head). m'skegwom, a bear's den. m'skunegun, the elbow, m'skutk, still, dead water; ooze.

m'sugatp, the skull. m'susok, a horse-fly, moose-fly. m'suogum, a dead tree. muljegum. m'susooge, the bottom of canoe.

M'taban, Wolfville, N. S. m'tāe, a beaver skin.

the black snake.

m'talegem, property, m'taksakt, a floor.

m'taksun, an old moccasin, or mulebun, a ground-nut; an edible shoe.

m'talsooigun, the sternum, breast-bone.

m'tamu, a sucker (fish). m'tāskum, a snake, rattle-snake.

m'tasok, a high bluff. m'teakudestakun, a collection mülgigunoode, strength.

taken in a church. m'tejin, the thumb, an inch.

m'tesuna (m'tesan,) the last mulin a mill. child of a family, the baby. m'tiln, ten; mitilneāzvā, tenth.

metlas, (inan. g.) m'togulwokun, the neck.

m'togum, a mast.

m'tooetulewokun, evil, wicked-mulkwasik, a trench, grave.

m'tooinsetuones, mutterings mulse, a small piece. talking through a bandage. multatcētc, a little foetus.

ooakumikt, a grassy place, m'tuak, trouble, misfortue; me-

mudeskode, pride; mudeskimk; cf. segāwā, vanity.

mugaktuk, a clearing; mugaikt, a field.

mugegun, a skin, leather, rawhide. See mugegunaseam, clad in skins.

mujaje, I love, admire, am pleased with.

mujelabetc, a yellow pond-lily. (mutclabetc).

m'takwon, a snake; m'taskum, mujin, the contents of the bowels, dirt.

mujitkwak, late in the autumn. mulagētc, milk.

plant, shape of a dog's foot; related to the segubun, and maskoosit. It grows in shady places, the leaf is brown and resembles the Lady's Slipper. or Moccasin Flower.

mulgileā, I force my way. mulgoon, the thigh.

mulinapskw, mill-stone. granite.

See naooktinskak, (an. g.) and muljepkoo, resin, dry hard gum, muljegum, a dead tree. mulkadum, I dig; mooleagek, a

gully; moonka. mulsāwā, a tobacco pouch.

(difficult to be understood); multate, the foetus of a beast;

mulukse, the entrails, bowels, munsetoo, the shower will pass intestines. over.

---104---

mulaskw, a spot of mud or munsiak, I urge, persuade, earth rising above the surface | coax him. of the lake. (2) Pr. N., an munumkwet, the bird hunts its

island in Bras d'Or Lake, C.B.

mulsoo, a testicle; nulsoo, mumsegwonk, the eyelashes. Munagesunok, the Magdelene having no trees. Islands. Place where the Munuskootc, Miscouche, P. E.

breakers foam. munāk, a shoal; munamk, a sand bar; munapsk, a ledge

of rocks, a reef.

munamkw, the breakers are tossed into foam.

muneak, (adv.) when it comes off.

muneák, a flock, herd, munkasik, a hole; munkadum,

I dig, excavate. munde, a bag; mundekjetc. a

small bag, sack.

Mundoo, the spirit of evil; the musaboktcat, it is soft; musa-Devil; (2) a fiend. Perhaps bootek, it is slimy. this name was first given by musaboktci, I have dysentery. tou, or 'great spirit' of myth- the body. ology.

mundooaje, the devil's place; musedegoodun, the gills of a hell.

mundooeā, I become a devil; musemaleā, munktoon, the rainbow.

munootce, a head, (wotp is used musikskudoo, I up-root a weed. but only in composition).

it.

know; [2] I am a student. munsaptum, I watch it closely. munsápskw, a rocky island.

prey.

munumkwetc, a woodchuck. munuskw, a small grassy island

I. The name was first given to a small grassy island at the mouth of Muddy Creek, and later (by the settlers) applied to the whole region; it means "little grassy island." I am told by another, since writing the above, that "Miscouche" comes from another word, possibly miskase, while Munuskootc applies only to the place known as Muddy Creek. J. S. C.

the earliest French Mission-musaboktcekāwā, gruel, porridge aries to wean the Micmacs musabun, the hair of the head; from their belief in the Mani- pewedum, hair growing on

musagase, I exert myself. fish.

bridegroom; a mundooe, I am a devil, fiend. from Fr. 'monsieur marier.' musetook, the milt of a fish.

musiksum, I prune, clip. munsadādum, I meditate upon musiktāgā, I trim underbrush, lop off knots; musiktām.

munsa, I study, try hard to musitame, I pick alone. muskabek, it crops out, peeps above ground, shows itself. muskadoo, I show it, pull it out; muskitk, the water oozes up, muskunabulgegwī, I have blue it is a spring.

muskapskudek, the rock pro-muskunigun, the elbow.

trudes, shows above water.

muskase, I appear, show myself; nāiadoo.

muskweak, the sun breaks

muskikse, I have a rash, erupt-

muskitpegadoo, I raise it up out of the water; moospegådoo.
muskobe, the matrix: a birth muskobe, the matrix: a birth muskobe, the matrix: a birth muskobe.

muskobe, the matrix; a birth.
muskugwijeā, I rise to the top
of the water, emerge.

musoweā, a handkerchief; (Fr.
mouchoir); muswetāwā, in
Cape Breton dialect.

muskulugunabase, I sit down muspiskwe, a bladder, memwoman-fashion, (feet doubled braneous tissue.

around to one side,)
muskun, the sky; muskunamuk,
sky-blue.

mutcousen, a gale of wind .(2)
the wind personified.

N

NA

NAB

Na, (Adv.) now, now then, warn the hunter. (Often used merely as an in-nabedabokteskumi, I am tripped troductory exclamation). nen, up by a trap. na, I am he. (when used de-nabedogwoluk, I hook him, catch monstratively it means 'this'; him; nabedog wadoo, I hook it na tu jela! of course, certain- on. ly! (spoken impatiently). nabedokpī, I am caught by the na-ba, now then, emphatic head or horn. form of na. nabedoktesin, I am caught by naudesin. I spring out suddenly the clothes. nab, (2nd, naben, 3rd. nepk), Inabegesigun, a cloth pattern; nabooegakun. am dead. nabā (nabetk), a male; nabet-nabīok, a male porcupine. kootc, a young male. nabesk, a male bear. nababagooa, I repeat myself, nabesum, a male dog or fox. babble; nabeak, repetition, nabeteletc, a male salmon. encore. nabigwon, a brig, ship, (a male nabadegā, I kill, commit mur- schooner. der; nabadoo, I kill it. nabimtumadēek, we proceed nabadegek, poisonous, that which Indian-file, single-file (nabulkills. aookwodeek). nabåktum, I wish, wait, long. nabludak, I imitate his voice. nabaguagun, a trammel, hang-nabasumase, I lie down, prepare ing pothook, beside a fire. to go to sleep. nābagwededek, it is killed, des-nābei, I sleep, go to sleep; nejinpe, I am going to bed. troved. nabāgwik, a male mink. nabijetce, I doze, take short nābaktak, I flatter him. naps of sleep. nabaoo, a cock, the male of nabludum, I mimic it. nablugāwā, I follow in the tracks nabeak, a male whale, porpoise, of others; nablugaook, I folor seal. low him. nabedabokteskigun, a trip-stick, nabogwā, I pattern after; nabogstumbling-block; a stick or igun, a model. string placed across a path to naboktestoo, I fell a tree in a trip a passing animal, and chosen place.

nabooegase, I imitate. nābuktakun, a snare.

nabogunum, my fish-string; give him assistance. nabogwa, I string up fish,

nabogwa, I am copying, com-nadooptoo, I go to bring it on paring, patterning after; na- my back.

pattern. nābogwemk, comparison, imi-nāeā, I appear around a point tation.

Nabuskanuk, Pr. n. St. Mary's, N. B. The place for stringing beads.

nabuskzvā, I string beads. nādabe, I see clearly, wī; nādabean, I see dis- to view.

nādadase, I am intelligent, in full view. what to do.

nādadagā, I am a skilful marksman.

nādadasude, wisdom, skill, nāgabe, (nāgapun), I look along ability.

nādagunoodum, I am a great news-monger, know every-

nadal, (adv.) in that place. nadaledādum, I am suspici-

nadaltuktesin, I fall and sprain nagase, I show myself over the a joint; (2] I meet a disappointment.

nadankooa, I go to market, to do business.

nadawoktumi, I go begging. nadie, I am intelligent, wise; entire length; pestum.

nadadase.

nabudagwenigun, a basket, bale. nadodega, I am a skilful searcher, a careful, persistent hunter nabogun, a stick or string on nadooaldimkawa, charity.

which fish are strung for nadooadega, I am charitable, carrying; nabum, I string it kind-hearted, generous; naon a nabogun, or fish-string; dualuk, I entertain him freely,

uknabogunum, thy fish-string nadooigun, a needle for fillingin snow-shoes.

bogwadoo, I make it by a nadunkooktumades, I am care-

ful, saving. in a canoe; naeuse, I show myself; nāeak, a canoe emerges, appears around a point: nasugooe, I come around a

have naeadase, I am shown, practiced eyesight; nadalkeg-nagadoo, I display it, hold it up

point in a canoe.

tinctly through them (glasses) nagabegesin, I lie stretched out,

wise; nādadādum, I know nāgabetulow, a hake (fish); possibly another name for the haddock, with a black line 'full length.'

> it, take a range along it; I see distinctly; nagogaptum, I look along it to see if it is straight.

nagade, I shoot it with a bow and arrow; najinkade, I am going shooting.

top of a hill.

nagatkelumak, I am abashed by his presence.

nageboogooet, a pollock; a fish whose dorsal fin extends its nagegadov, I spread it out, najegai, I am about to build a spread out a mat for a seat. | camp.

nagī, my flesh; kagī, and wagī, najelusugwooā, I am about to thy and his flesh (applied only to the human body). visit my wife's parents.

najemuktakunēte, a bat.

nāgoaptum, I see the first streak najenāk, I set out to hunt, kill of daylight; nagoewek, day is breaking.

nagoase, I travel by day; nagok-najenol, I am going to hunt you. leskum, I reach it travelling najepeme, I set out to shoot by day.

nagoinsodegā, I wait for day najepooe, I am about to dream. najetugualuk, I am about to

nagointoogwā, I hunt seals by awaken him. day, nagogwā.

day, nagôgwā.
nagokose, I sleep in the daytime.
naginsunagunagā, I am about
nagoset, the sun; nagosājēte, a
mock-sun, 'sun-dog.'
najinkādē, I set out to shoot

nagosetāwā, a watch, clock.

naguāk, a day, the present day, najinpī, I am about to go to naguenume, I have a day to sleep; najinpasumase.

myself.
naguk, further; nagugal, further
on.
najipkasabeā, I go fishing.
nājipkusikpādāgā, I set out to
kill, to commit murder.

nagum, my feet swing free as I najitkisume, I am about to go sit, do not touch ground. in bathing (tigisume).

nagun, k, a slat running full nakabet, a boy arrived at malength of a canoe, inside, turity, puberty; nakwet, a nāgunskudāgā, I trim trees full length.
nagun, k, a slat running full nakabet, a boy arrived at malength, a boy arrived at malength, a boy arrived at malength.

nāguosadoo, I shove it in, force a stake down into the mud.
nāguosase, I step into some-nakalagadoo, I am accustomed

thing soft (snow or mud).

nāimtcooāe, I make my appear-nakalēbe, I shovel up the snow.

ance over a hill; nāimtcoo-nakasanskasē, I work rapidly
adoo, I make it apper over the top of a hill.

to it; nakulōdum.

to it; nakulōdum.

graw ankasanskasē, I work rapidly
with my hands; naksage, I grow up quickly.

nāimtumāe,, I appear around nakasuabadoo, I extinguish the turn of a road.

najē, a prefix signifying that nakusuādām, I quench fire by the action is about to take scattering the embers. place; changed to najē, for nakasuam, I quench fire; nakaeuphony.
sugwak, the fire is low.

nakatkeltum, I neglect it. nakpudadoa, I lighten it (a ship) handful of anything. nakselegase, I walk fast.

nakjēji. I am light (not heavy) nakunusalk, I sooth him, nurse nakowoola, I carry a light him, lull him to sleep.

nakskook, a virgin, (nakskw).

naktooā, I triumph. nakugāl, farther on.

nakulans (negulans), a barn, nalage, I move along easily. from Fr. 'la grange.'

nakulimk, alone, forsaken; na- gence, steady application. I leave it.

nakuloowā, I out-strip competi- down stream. tors, win the prize.

nakulsetum, I hear it often; a tree. ed to it, nakulagadumkāwā, nalkose, I comb my hair. a custom.

nakumāe, as soon as, at the out of a sheath. same time.

nakumaseāk, it is easy, easily obtained; nakumaksum, have a good opportunity.

ated; nakumetooae, I vomit. nakun, k, a slat, thin piece of nalsegum, I scrape it.

wood. nakunabā, I go for water; nakunamak, I give him a drink of water.

nakunām. I dip water out of a namooemk, petting, endearbucket.

nakunāme, I drink, am a drink-namun, the lee side; namunook kāwā, a drinking-bout.

nakunbak, a flood. nakunegā, I bail out water; nakunegun, a bailing dish.

nakunepsume, I dip up water naneek, there are five of us; and drink from a cup. nakuneak, it (Inan.G.) grows old.

nakunipkwadoo, I take up a nakunowse, I nurse, suckle.

load; nakadoo, I make it nakwitk, the vessel is light in the water.

nalabedāgā, I chop wood, firewood; chop it up small; nalabedam.

nalagigumk, earnestness, dili-

kuluk, I leave him; naktum, nalamasoogwa, I wade upstream; bopkusoogwā, I wade

nalegitkoonodoo, I tear limbs off

nakulagadoo, I am accustom-nalkon, k, a comb, fine-toothed.

nalkwagadoo, I draw a sword

nalmoktame, I strip the flesh off an eel with my teeth, holding the backbone in my hands.

nalogeget, the moose browses, nakumelvoā, I am glutted, sati- strips the branches off the trees.

namase, I go before the wind; namooesoogwe, I paddle with the wind.

namooenum, I smooth it down; ment.

er, a tippler; nakunamum- to leeward, with the wind; ocldun, to windward.

nāmtcūodum, I go uphill until I see it.

nan, five; (cf. Otchipwe nannun) nanijik, five of them (An.G.) nankel, five of them (Inan. G)

---IIO---

buna. I am five years old: Bras d'Or, C. B. nanegunak, five days; nanu-naooktabiltcase, a span.

gumek, we go five in a canoe. naooktegit, an only child.

nanamteskek, I trot him on one foot. my knee; nanamkogwā, I sit nāooktinskāk, ten; the word on the ground and sway back and forth.

nanamiktees, the smallest ployer, snipe.

nandem, everywhere.

nandemeü, immediately. nandumigawatc, a large count-

altestakun. nanemā, I hunt loons, ducks or

divers.

naninskāk, fifty; naninskugebune, I am fifty years old. nankumāleā, I go immediately;

mediately.

nankumeu, go immediately, nankumådega, I persevere, in-

nanunkik, it holds five (An. G); naooktoog wose; I sleep alone. (Inan. G).

nãoo, four. naookt, one, naookta, alone, naookte - nikskamawedalumuol single.

naookta, all one, all the same. naookt-iptcilesabawin, thou only naooktanti, I kill one; tegelantī, I kill but few.

nāooktadumēek, we two think alike regarding it.

nāooktagiskuk, all day. dollar.

naooktalkegooi, I have but one [2] the first spring fowl comes.

naooktawistoo, I talk to myself.

nanebunkik, five years; nane- Pr. n. Big Pond, on edge of

nanamadoo, I rock it swing it : naooktegadaloogwa, I hop on

used in counting is m'tiln, and the word used in combination is metlas—for example: I am ten years old, metlasebunae; there are ten of us, näuktinskäksoolteek; ten men, m'tiln ulnoosijik.

er in playing the game of naooktegit, one only.

nāooktigumak, (naooktikpāk), a years growth of a tree; nauktinskegiguak, ten years' growth.

nāooktitpāk, all night; nāuktitkwāk, all the autumn.

nankumtcoogwea, I come im-naooktoogwalugwa, I am alone; nāooktooktum, I do it without help: naooktooktase, I do it of my own accord; naooktoodek, it is single.

nanunuman, it holds five, naooktopskek, a ball, kernel, nut. nāookt-elagoodēek, we are firstcousins.

> ek, we deem thee God alone. art most holy.

> naoonuk, I cannot reach him with my hand.

naoopegatc, slender, pliable; naoopogeak. it bends down. naooktajik, a silver dollar, a naoosuk, a gentle breeze; nawaskat, he fans it with his wings; napāwā, (nabawā), I am engag-

ed in stringing something. naooktaboogooik, it stands alone. napuskwa, I string beads.

nastek, it is held fast, naspit, he

nastubakunajetc, a harp-string,

nastubakun, a howstring.

fastened.

fiddle-string.

napka, I compare, pattern after, nastubakunegalk, I put a string on a bow. napkak, I represent him, am his nastuognogwadoo, I place one string over (above) another. napoonaookw, I succeed him in nasulagunegi, I set dead-fall office. traps. naptesk, it falls in the same nasumiskadoo, I put up a framemanner again; napteskum, I work, raise a frame. go the same course. nasumiskadakun, a frame. nās, three; (old form) nasumpegadoo, I cover it with nasabedakun, an ear-ring. water. nasabegaluk, I put a string nasun, a rush, reed, bull-rush. through it. (An, G.) nasunigun, an Indian dress. nasadoo, I put it on, hang it on Nasusoode, the Trinity. something, harness a horse. naswokpedak, I sit astride of nasankājik, three folds, plies, him. leaves of a book. nasowigunegā, I put the needles nasapse, I go home to make in the stitches, pick up the porridge, for myself, (esabā). stitches. naseamkāk, muddy. natakumaloogwā, I drift ashore nasedoo, I build it on something with the tide. natakumsin, I drift ashore beas I make it. nasegwa, I examine, tend traps fore the wind. natakumatkasi, I get out of a or snares. nasegwek, it grows on some- swamp unto firm ground. thing. natakumamkudogwa, I am driven ashore, beached. nāsijik, three of them; (An. G.) nāsiskel, (Inan.G.); nasootka-natakumeguām, I swim ashore; doo, I make it three-stranded. natakumisugooe, I paddle nāsinskak, thirty; nāsinskugeashore. bunkuk, thirty years; nāsi-natatawoktumī, I go begging; nskegoogoonit, the thirtieth natowa. natkabea, I take up a net out of day of the month. nasipskam, I put a handle on a the water. natkadase, I am brought up out nasogwadákun, a finger-ring. of it; natkalimk. Naspadákun, Pr. n., Prospect, natkadoo, I bring it up out of something; natkaspegadok, I near Halifax. take him up out of the water.

is fastened; nastesk, (adj.) natkagwemit, he refuses my

invitation to take food.

nátkalooskadákun, a piece of

mud and roots brought by

beavers up unto the bank that

they may eat the roots hidden nebadeskum, I walk at night.

---II2---

otters or beavers, (2). for a

natckujae, I am dimly (indis- night. tinctly) discerned; natckujase. Nebāālasoodumumk, Christmas;

natkedum, I am about to read church night, prayer-night. it, count it.

are decoyed ashore.

kedubase.

natpoonā, I take my proper nebabe, I hunt by night; nebkseat beside him as his wife; soogwa, I paddle by night. next below him; [spoken of a nebek, means leaves. maiden who has gone over to nebelespi, I rest on one knee. her future husband, and has nebedualuk, I shoot it on the

ceremony of marriage.] nāuksāmakun, kindling-wood.

nausuk, the wind blows cool. nāwakat, he blows cool; [a re- nebetuedām, I catch it flying, mark made when the first (a bird). saying that the first bird by night. brought a change to cooler nebeman, a bush-cranberry.

weather; kaktogwak nāwaki-nebesokun, a rod, pole. jik, thunder cools the weather. nebese, I doctor myself; nebelool, nāwegwadase, I fan myself; I nurse, doctor, treat you.

nāwegwedak, I fan him. nāwegwedasoode, a fan; nāweg- hard-wood trees. wedasimkāwā. coolness.

a quadruped; naunkik, I have nebilkoose, I am doctored.

nebābe, I keep watch all night; (2) a pitch-fork. nebabimk, keeping watch. nebadal, I eat by night; nebase, ly.

I travel by night. nebāwisk, moonlight.

nebadesumi, I cook rice over natkasome, a landing-place for night; nebaktogā, I sail by night.

nebāālasoodumei, I pray at

nebāálmegudum, I scold by natloodumoodijik, they (ducks) night, give curtain-lectures.

nebebetooóje, a necklace; upskoonatpase, I am going to sit down; soom, sumoomimk, prayerbeads.

natpoonet, she takes the seat nebe, a leaf; a cabbage is nebel,

thus completed the ancient wing; nebedalagik, I shoot them by night; nebetuedaga, I catch something thrown through the air, (a ball);

bird of Spring is seen flying nebeloktagunaget, I set traps by overhead, it was a common night; nebagwa, I hunt seals

nebesagumikt, a grove of small

nebijegwi, I anoint my eye. nawekatat, it is four-footed, nebiktabegea, I sing by night. nebitkwägunä, a fork for eating.

nebugwedadum, I value it high-

nebukt, the wood, forest. nebuktak, he teases, begs, coaxes

any instrument).

around, (said of a dog or cat) or domestic animal. at meal-time.) nedowiktantagā, I am a skilful nebulespe, I tie up a foot, hobhunter. ble, (2) I rest on one foot. nedowenā, I how to die properly, nebunedadum, I attend to it (like a man). carefully. nedowepape, I am very playful, nebuniskadoo, I shut a jackgood at games. knife, fold it up, [2] unjoint it, nedowinskwi, I know how to nebunoojadoo, I double it up. defend myself: nedowankwānebunutkopkaluk, I pinch him; nebunutkopkupk, he seizes his wajik, I take good care of them. clothes with his teeth. nedowinskoomi, I am witty, nedabe, I begin to sit alone. have ready answers. nedadeskak, I start him, frighten nedownumi, I am tidy about him; (nedeak). home, keep my place neat. nedadesin, I am a skillful dan-nedooā I am a scout, a spy; nedooamkāwā, a scouting exnedadoktā, I am a skilful pedition. nedooagwa, I hunt. nedadowā, I am a skilful beg-nedoodumī, I dun, demand payment for a debt. nedadugām, I am skilful with nedooēskā, I sell, trade. bow and arrow. nedooeskimk, selling, the act of nedadunuā, I am a skilful selling anything. story-teller. nedoogule, I go a-hunting; am a nededaga, I am a skilful chop- provider; a parent-bird. nedoolik, it is scarce with me, nedagāe, I am ashamed; nedag- I lack it. adase, I feel ashamed; nedag-nedoomskwā, I hunt beavers. oktase, am ashamed of myself. nedooogwasa, I hunt porcunedaje, I am lonely, lovesick. pines. nedáwa, I am expert, skilful, nedooók, a forward rib of a wise; used chiefly as a prefix. canoe; mimkooskawijit, the nedawagadega, I am quickhoop-shaped ribs; nedooktcetc, witted, expert, capable, the smallest ribs at end of a handy, a good workman. canoe. nedawagadoo, I am a skilled negā, now, contracted from

gunner, (the word applies to negātc; negājāwā, belonging

nedawet, he begins to talk, negabegwā, I am blind; negabespeaks distinctly, cleverly.

nedeiak, I frighten him away negabegwāimk, blindness.

(applied to wild game) negabe, I see dimly, indistinct-

kwedeiak, I frighten a child ly; (negaptega).

to the present.

negaduodultimk, a boat-race, negula, this; (applied to both race on the water. genders without variation.) negājāwā, belonging to the negulwājooe, I play "blind-present. See negā. man's-buff;" negulwātc, the one who is "buffed." negakun, a measuring-dish. negum, he, she; negumoo, they, negaltoogon, a comb. negamudoo, I fatten it; negam- them. ulk. I fatten him. negunumi, I perspire, take a neganase, I go ahead; neganak, sweat; negunumāook, I cause I place him ahead; neganadoo him to perspire. negwasadoo, I thrust it into I take it ahead. negeneā, I sail ahead; negansomething; negwasase, I go oktegā]. neganeboogooase, I stand ahead negwasaluse, I thrust myself in, neganeagunudum, I prophesy, intrude; negwiksēdogwā, foretell future events. run a splinter into my flesh. neganik-teije-tegāwēnoo, a seer, nīil, my own property: nēnāwā, nena. neganiktabegea, I start, lead the nejan, my child; nejink, several singing; (neganase). children. nejijuik, it drips; nesijuik. uegankidum, I send it ahead. negankoose, I dream about the nejintcek, fish-spawn, roe. nejintcumit, it has spawn on it future. neganus-kulokowetc, the morn- or in it. ing star; oktadapun. nek, my home, my wigwam neganowtegega, I am a guide: nekpae, my home is being flood-(neganase). ed with water, (a common negantook, ahead, in front of. occurrence as wigwams were negatunāwā, a foot-race; a raee. not floored). negatunawasum, a "trotter," a nekskitpakpe, I am seated in the horse or dog kept for racing. dark, hidden. negeajoo, a calf, young of a nekskoomadoo, I dissolve it, moose or cariboo. melt it, melt a metal. negedoo, I bring it up; (said of nekskoomak, the snow, ice is a child or any young animal). melted. negogul a spear, a salmon-nelajoo, real, genuine; nelajoospear; (plural of negok, a n'ses, my own brother. nelajea, I am sociable, genial, barb) negoktaga, I spear fish. make myself at home. negoo, I go and bring home nele, my navel. venison, moose-meat. nelegiptuni, I hold it between negoogulasin, I have hoar-frost, my fingers. rime on my clothes or beard. nelegoktam, I split it.

negooskwa, I go for bear-meat. Neliksak, Arichat, split up,

cleft rocks, steep, broken water.

feet, (cloven feet). neliksedanul, my toes.

neliksuktagā, I am engaged in Bras d'Or lake, C. B., the splitting wood.

neloo, my food.

wet it, damp it. nelumoos, my husband's brother, or my wife's sister.

nemagaga, I hill potatoes, nemtcenogwadase, I am placed make a hillock,

a knoll. nemakun, provision for

journey. nemamkadoo, I fill it heaping up his ears.

nemamkeak, full, heaped.

nemampusum, my pouch pocket, poode, moolsawa.

nemedaga, I have eye-sight, nenadooimtaooijik, they are power of vision, can see; nemedoo, I see it.

nemese, I see myself in a mirror; is feeling around for fleas. nemimk, vision.

notice. nemi, I take my provision for nenagie, I am in a hurry; nen-

a journey. nemkudāe, I vomit, spew out.

nemlasin, I float out to sea; tipsy; menagwitk, nemlaboksin, I drift out to sea from the shore in a canoe.

nemlawadase, I am put into the news; water; nemlawadoo, I put it into the water; nemlawaluk, I put him into the water.

nemnögun, a yellow-birch tree. neliksedai, I have toes, divided nemtanskega, I jerk it up on end.

> Nemtegowak, Johnston, on sitting place.

nemtoogwase, I sit up, rise to a neloomooabadoo, I moisten it, sitting posture; kakumase, I stand up, Imper. Sing. nemtcase ! get up!

nemtcadoo, I set it upon end. or hoe corn; nemagam, I crosswise; nemtceneboogwek, crosswise; nemtcenoktek, a nemaktuk, a hill; nemakumegek, cross-bar, thwart.

nemtukalooasit, he cocks up his a tail.

nemtukistakunasit, he pricks

nen, i, my, me; nenen, we, us. nënadooā, I spear in the mud at random for eels; feel around. from Fr. 'ma pouch,' nooje-nenadooadega, I am feeling around.

> trying to track me. nenadooiktcemsit, it (the dog)

nēnadunawā, I feel, feel about nemerva, I look at things, take with the hands, touch; nenadunum.

> akawistoo, I speak rapidly. nenagwisk, a cranky thing,

nemlawase, I put out to sea; nenak, I am acquainted with him.

nënasagunoodum, I spread the nenasamkadoo, spread it (sand); nenāsalugik, I separate them; nenasudeskakik, I drive them apart; nemlawaluse, I go into the nenasatkunoolkik, I divide them into shares; nenasooipse, tum, I know it by the noise it I pick and choose, making a makes. selection from many; nena-nentowak, it is a pity, strange; susk, separated by the wind; nentowase, I am sad. nēnāsukogwek, separated by nēnwedādum, I remember, re-

know you; nenookse, I am baked. known.

nenasugiltcimk, division, subtraction, (separation).

neneskunanālookse, I am bruis-nepsadoo, I raise it up, hoist it: ed and blackened; neneskunantose, I beat, abuse myself. nenestowenokse, I am in danger, nesanokse.

nengadābe, I trot.

nengajāe, I am weak, feeble, pregnant; (nenestouzvāe).

nengäsäe, I am feeble, bruised. nenkase, I stop at a place, re-nesae, I suspect the approach of main; nenkadesk, it stops; nenkadoo, I stop it. nenkaboogooase, 1 stop.

nenkigā, 1 stop it with my hands.

nenkīwistoo, I keep silence.

nenkibuse, I tremble, quiver, nesadoo, I lower it down; nesmove too and fro. nenkiptinakun, my hand

trembles nenkipitkalukwā,

chatter. nenkutaluk, I check him, rein atkul, weir-stakes.

him in, hold him by a string nesamukwe, I drink. or leash.

tide: (nenkubāk, Adj.) nenooase, I perceive it myself, nesawa, I feel somewhat alarm-

have keen vision. nënooedadum, I remember it, nesea, I drop down, fall; nesega,

recognize it. nënoosaptum, I go to see it.

nënookse, I am known; nënus- pants.

collect. nënase, I know myself; nënul, I neoolooskek, the mud is dry,

> nepsabegā, I swing high, (2) I raise the voice in singing; nepsase, I go up.

nepsadilije, they raise their eyebrows; nepsegadoo, I roll it up; nepsegwodum, I pry it up; nepsupėlum, I hoist it up with a rope; nepsulum, I hold it up.

neptu, I have a stitch, sharp pain in my side.

an enemy, feel suspicious.

nesabadum, I make pudding, mush, mortar; (2) I cook porridge, I stew.

nesabegā, I swing down by a

agase, I go down hill; nesadimk, a descent. nesadov, I cure it.

my teeth nesaktesk, the trap springs. nesakun, a weir, trap; nesakun-

nesáse, I am afraid in the dark, nenkubaktesk, it is the turn of fear an apparition. See kewose. nesank, dangerous.

ed.

I let it drop; lower my sail. neset, it lolls out its tongue, nesijovik, it pours down; nesku- like a fox. nesinskase, I reach down with the camp to take care of it; my hand.

nesioo, downwards.

nesipkume, I slide downhill. neskadasin, I breathe my last; slide down the slope.

neskitpagase, I travel in the nespedepe, I am in the same dark.

neskūmak, he answers our nespegadoo, I bend it down. distance.

neskuman, a brooch, ornament. nespiskalejik, they spring up neskumasoon, a woman's and grow together. shoulder-strap.

neskūmī, I anwer back saucily. together, neskusooa, I climb down.

neskuwā, I dance the magic it, born in sin. while the rest sit around giv- magnifies them. propriate intervals - ahck,a- string.

neskwi, I defend myself when attacked.

nesogomkeā, I slip backwards as I climb a sand hill.

nesogwa, I catch eels in an eeiweir, trap.

Nesogwade, name of place near Liverpool, N. S., the place of eel-pots.

Nesogwākade, name of a place nestooābooguā, I preach, debelow Lawrencetown N. S., the place of eel-traps.

Nesogwitk, the point jutting out dom. Cornwallis, N. S.

stone wall.

nesoowā, I am shy, modest, nestooekelooswokun, words of

magek, descending ground. | nespe, I am at home, remain in nespedum, I sit in it.

nepēbakun, bark used for smoking mixed with tobacco, the bark chiefly used was that of m'kwobek, the red willow.

place with it.

salute when we hail him at a nespelum, I lower it with a cord.

nespugimkik, I count them all

nespukskijenooe, I am born with

dance, chanting a weird chant; nespulooajul, he praises them,

ing guttural responses at ap-nestaktek, a hanging strap or

nestase, I am wise; I understand what I am reading or talking about; nestak, I understand him; nestooeā, I am becoming wise, regaining consciousness; nestatcik ulnooga? do you understand Micmac? moo nestulu, I do not understand you; nestuin? do you understand me? mogwā, no.

clare wisdom. nestvoāimk, knowledge, wis-

between Starr's Point and nestooadase, I am awakened. have intelligent thoughts.

nesokopskadoo, I break down a nestooea, I awaken; nestooaluk, I awaken him.

wisdom, sound doctrine. nesouwedoodum, I slink away nestukse, I am understood. nestumalsaoose, I make myself newaktook, ashore, on the dry understood, am my own in- land.

terpreter. nēwasik, the river dries up, nesoonul, legging straps for runs low; newedestoo, it is attaching the leggings to the low water. belt. [in former times the legs newegiskuk, dry weather, it is were encased in two separate a fine day. suspended by newomkitk, a dry piece of land; leggings, nesoonul]. newomkasik, the ground has

nesooogwase, I go between, in- dried up. terfere; nesoooktek, it is plac-newopkitk, a dry rocky bed of a ed between.

nesocógwastocgwek, a point of nibesokun, a twig, a rod; nibesoland at the junction of two kuntak, I switch, whip him. rivers.

him; nesooókskak, I straddle cranberry shrub. him, mount him.

nesudum, I am anxious, con- mer. cerned.

nesugópskea, I slip down from cariboo. down a sand-hill.

a garment worn in ancient wam; nigunen, our home.

nesunk, an ancient waist-cloth; nijewesoon, my namesake. ing the tops of the leggings.

net, this, net na, this is it. netkwikt, a meadow.

netolow, (latolow), the male of domestic animals.

netckedeget, a healing medicine, niktooipsedunik, the current (2) it is healing, soothing.

netcoos, my wife's brother-in-

newadoo, I dry it up, wipe it niktooogunetc, a two-year old flake.

stream.

nibuman, a bush - cranberry; nesoookpedak, I sit astride of nibumanokse, the bush-

nibun, last summer; nipk, sumnigeajoo, a yearling, moose, or

a rock; nesugomkea, I slip nigumate, my comrade; nigu-

madeek, we are comrades. nesunām, I wear a waist-cloth, uigunak, my home, my wigtimes around the waist and nigunegi, I dip my bread into syrup, molasses or fat.

it hung as a short skirt cover-nik, it springs up, grows (a plant sprouts).

Nikskam, God, the all-father; nikskamētc, my ancestor, grandfather, used in addressan old man.

netluse, my eyes are full of niktooadoo, I divide it; niktoossmoke; netludek, it is full of um, I split it with a knife; niktoodam, cut it with an axe.

divides into two channels, or forks off; niktovaděek, our paths diverge.

up; nēwāik, a drying place, a moose or cariboo; (having forked horus).

niktooeboogwek, the forks of a nogum, I cough; noguminkdivides and flows off separate- cough. lv.

niktooege, the part of my body nogumakade, the place where where the legs 'fork off,' the my relatives dwell.

niktooegigun, a spear for catching lobsters: a forked stick.

niktooik, a fork, crotch; nik-tooāk, it is forked; niktooôktum, it seems forked.

niktooiktcētckul, a pair of com-

with swallow tail.

niktcebutkīgā, I harrow land, roughen it.

niktcebutkigunā, a harrow, con-

niktcebuluadoo, I curl it, twist noksedestasik, it is quickly

niktcebuloo, a curly - headed man.

niktcooegāse, I bristle up.

ation, coaxing.

n'kabegwadakun, that binds, a bribe.

n'kanigwom, a deserted wig-noksinpedega, I cure quickly. wam, house.

n'kestem, my prisoner, my noksitkwak, early autumn. slave.

n'koodā, like, similar to, all one. comes tame. n'kule, leave me, (Imperative noktculk, I persuade him, tame from nakulin).

n'kunegun, a bailing-dish, dip-nooômkwamek, bottom cannot per; (nokunegun).

n'kunābade, a well, a spring. n'kwājetc, my younger sister.

n'kwât, my partner in mischief, " brother devil."

river; niktooomkitk, the water awa, a cough, the whooping-

nogumow, my relative.

noguptele, I get something between my teeth.

noksāe, I grow up rapidly, age rapidly; noksase, I go on . rapidly.

noksabunse, I wear out clothes rapidly; noksegē, I build a wigwam quickly.

niktulnēte, a tern, small gull noksaptegā, I am sharp-sighted; noksanumi, I am nimble, alert.

noksedase, I think quickly; noksenoogwodesin, quick-tempered.

made: nokselukwā, I work rapidly.

noksetagalut, he is quickly angered, irritable.

nimke, I coax, entice, allure; noksenooagase, I rise up quickly nimkimk, enticement, tempt- noksenoogwesk, it blazes up quickly.

> something noksenipk, early summer. noksesikw, early spring. noksit, what is underneath.

> > noktcit, he is moderate, be-

him.

be reached with a pole.

nootkwabak, half tide. nouskwabesimk, an equal division. halving, sharing.

nouskwalujik, I divide them;

nouskwadeek, we two separ-n'sum, my niece.

ation. nouskwenadoo, I tear it into two n'te, my dog.

pieces. nouskwogwadoo, I split it.

saw, whip-saw.

from fasting.

nowoo, near.

n'galow, a gallon measure, n'toos, my father's brother, from Fr.)

n'pakum, my back; n'pakunegun, my hip bone.

n'pesoon, my medicine. n'pugiltcigun, the arm-pit.

abdomen. n'pusan, the sleeve.

n'pusawigun, the breast-bone. n'tugwajan, my forehead. n'puwokun, death.

n'såktåkun, a testicle. n'samoowgowokun, drink.

n'sanoksoode, danger.

and nights to come. guage.

n'skowokun, a sort of magic leave the work unfinished. formers sang "goonateo-kwo- news gatherer. noode, etc., . . . " end-noodagwa, I tend the pots; staccato.

moose or cariboo.

tween the forks of a river.

of a point of land.

-I20-

ate.
nouskwaldimk, division, separfrom nedagāe, I am ashamed. n'taledaswokun, my thoughts.

> n'telkamkoomk, my party, my side, from elkamkook.

nouskwogwagitakuna, a rip-n'tlamtoonkoo, the inside of my mouth.

noutāsā, I am exhausted, weak n'toogoolooome, my huntingground.

n'toogum, my louse, vermin. (my uncle); n'kulamooksis, my mother's brother,

N'tuagwokun, Pownal Bay, P. E. I., good seal-huntingground.

n'pulakun, the lower part of the n'tublooeme, our army, host; wásogawa n'toublook, the heavenly hosts.

> n'towloogwokunul masowadasikul, an industrial exhibition, where everything is shown

up. n'sebunkuk, in three years' noodae, I lack. fall short, am in time; n'sugunak, three days need; noodak, it is not enough.

n'sedun, my throat, voice, lan-noodadoo, I make it short, am in arrears; noodaloogwa, I

dance during which the per-noodagunudum, my messenger,

ing with "a! -we-a!" shouted noodanumakun, a cook-house. noodunkooi, I provide for a n'sokunētc, a three-year-old company; noodoktekumooā, I guide a party.

n'sooók; the point of land be-noodapksudaga, I am a writer, a scribe, a secretary.

n'sooôkoogwawak, the residents|noodaska, I dig out beavers or muskrats.

noodow, what has been passed noogwoltoogwon, a comb. (time or space); noodek, what nooje, (nootc) a prefix signifyis behind me.

owtoogwa, I am short of herd.

porter, peddler.

photographs.

nudaptāgā, judgment. nudawistoo, I am a lawyer, a noojealaoola, I am a burden-

speaker. it; noodumuk, it is heard,

reported. hear you; noodak, I hear him.

through the air.

place, quicksand; nooguma- skilled carpenter. kiet, it is soft, mellow.

noogumile, my grandmother, a noojekokwodega, I am a con-English word 'aunt.'

sugar)

noogwadegā, I set fires.

noogwadoo, I set it on fire, burn it; reduce it to ashes.

noogwagadoo, I grind it up, pulverize it, (noogum).

fire-missle. noogwesk, it blazes up, explodes;

(noogwodesk). noogwodestega, I fire a gun.

ing skill in any employment. noodumõdakun, I use it; nood-nooje-ooaje, a watcher, a shep-

money, cannot pay my bill. nooje-abajipkwodelega, I am noodowoola, I carry loads, am a accustomed to pay the debts of others.

nooduwegaje, I sketch, take Noojeabijipkwodeleget, the Redeemer; Saviour of mankind. nudaptum, I judge, oversee; noojeaooledadega, I help, show sympathy, have mercy.

carrier.

noodumi, I hear news, learn of noojebepkwededaga, I am a drummer.

noojebowkwā, I drive all before noodum, I hear it; noodul, I me, have no equal in the world. (2) I am one of the nooek (nowek), a breeze, caused powerful people, a Micmac.

by something passing swiftly noojeegadagoo, I am a gardener, farmer.

noogamkigeak, a soft sandy noojegeai, I am a house-builder.

noojekenamooā, I am a teacher. noogapskagitoo, I grind up a noojekenuadega, I am a crier, public announcer.

title of respect, used as the stable; my business is to seize people.

noogumkenak, brown sugar, noojekitpooseaga, I make a (distinguished from lump- specialty of saving moose or deer calves alive from their dams (the dam being killed before delivery), in order to bring up the young as pets or for sale.

noojemenooālooā, I raise the noogwalooetc, a bomb-shell, a dead; "am the Resurrection". noojemoo, I am a frail, sickly person, a consumptive.

noojemuktamooa, I am a barber, hair-cutter.

noojemukwiltc, an accountant. pletely. noojeoole, I am a physician. noojôdegā, I am an attendant, noojepoode, my pouch. valet. noojepoonegā, I am a tanner. noojodum, I am the keeper of noojeseskooogwaga, a potter, it, a janitor. nookpegādoo, I bruise it. brick-maker. noojeskagunā, a porter, door-nooksamakunul, kindling-wood, keeper. splinters. noojetowoktumi, I am a beggar. nooksegeåk, it decays. noojewegoogā, I am a writer, a nooksuā, I cut it up small, (blubber), nojiksegwi, I am a fortune-nooksum, I split it up fine with teller. a knife, (splits for weaving). noojikskumādegā, I am a prac-nuktagadoo, I soften it; nookticed juggler; keskumadoo, taga, I grind, pound, pulver-I play tricks. noojiksuboogwalooā, I am a pro-nooktak, pliable. fessional cheat, a fakir. nooktudek, soft, mellow, ripe. noojiksugadok, an adept thief. nooktuktoga, I pound wood noojiktantaga, I am a hunter by until the annular rings separprofession. ate; (2) I pound up, mash. noojiktoomooa, I am a skilful nookwaga. I work the land, musician. hoe, dig. noojilgesowā, I am a plowman, nookumegek, cultivated land. nookwiltcugētc, a soft-shelled farmer. noojimsegaduk, I am an inform- lobster, (caught while changing shell). er, gossip, tattler. noojimtumi, I am a traveller. noolis, my mother's sister, my noojinsutovaboogooā, I am a aunt. professional preacher, exhort-noolki, I halt to eat a meal while travelling. er. noojinkunāmooā, I am a waiter, noolmadek, it is a sultry day, (2) the sun is hidden. server. noojinkunoosa, I am a trained noolmadoo, I seize it through a nurse. screen; catch it unseen. noojintooi, I am a scout, spy. noulmiktcijedoo. I commit it to noojipskwamooa, I am a barber, memory, read without seeing see noojemuktamoo. words. noojipkotumodega, I am a care-noolmintoo, I sing indistinctly, ful ferryman, hum it. noojipskwesowā, I am a rapid noonā, I suck, suckle, (nuseskmower, harvester. wā).

Noojoosetowewet, He is the noosegunawa, I am a brick-

Saviour; (2) he saves com- layer, mason.

-I22-

nootkājēman, the small gray sidewise). (spice) cranberry.

nootkumādunī, I pick the lice canoe or boat, a cross-beam. off my clothes. nootkwae, I am immature,

young.

wak, it falls short. nootc, my father. nootckigum, a wart.

nudabětc, a little bow. nugu, now, at this time; come now also nugatc, or nugā.

nujenuon, my cheek. nulmigumeak, it simmers. nuloogoontcetc, my niece. nulooks, my nephew.

numajoogwa, I am a fisherman, nusit, it is dried by fire.

tcenum, a fish peddler.

numajooet, a fish. numdakunigun, a place in the nusoogwi, I follow.

been cut to shape it. numdumu, an oyster. numes, my sister older than I. numooste, my abdomen. numsegwonk, my eyelashes. numutkow, opposite.

numtcenegetc, a crab, (he walks)

numicesumoon, a thwart of a numtcinsadakun, an andiron, fire-dog, cross-log.

numtcinoksadakun, the crossnootkwaimkawa, youth; nootk- stick that keeps the doorblanket in place.

numtcinsadi, I place a cross-log for a fire.

nunokubem, my (man) servant: nunokubemesk, my (woman) servant.

nunsēsipāwagā, I am a birdcatcher by trade.

nuseskw, a she-bear; nuseskwā, I suckle. See noonä.

live by fishing; numoojwa-nuskootk, the frost dries up the water.

nuskunigun, my elbow.

canoe where the bark has nusuk, the wind blows gently from behind.

nutlegowenoo, I am handy with tools, am a mechanic.

nūtoktā, I am a cook; nūtpibunī, I am a baker; nūtoktogwom, a cook-house, kitchen. OBU

OBS

Obulea, I err, miss the mark. | let. obuladegā, I sin, do wrong de-okogiak, it is mouldy. liberately. obuladoo, I injure it, spoil it, ed. wrongly. age incorrectly. correctly. mouth; oguleme, I have it in okomk, departure. ogulumkwedesin, I fall over this life, passed away. stoop forward. straighten myself. sand, cover it with earth. ogumkik, I leave, depart. Ogumkwegeok, Liverpool, N. S., the place of departure. precipice. ogumteek, we go in different are landed. directions.

okogwa, my things have arrivdo it improperly, make it okoktwasit, the pot burns dry; the food burns to the bottom obulilnooesi. I speak the langu- of the pot; (okogwedek). ōkōje, the tail of a snowshoe. obulwegasik, it is written in-okoktcawesi, I have a surname, a family-name. ogulemase, I take it into my okoktcesumase, I lie near-by. okomoolkwok, he has departed something; ogulumkójin, I okovdová, Í hang it to something; okootkwebelum, I ogulumkwege, I am bowed I lash it on with a string. down; senetkooe (senookase), I okootkwedam, I fasten it to the side of something, nail it on. ogumipkwadoo, I plunge it into okootkwedalumuk, I twit him; tease him about his paramour. okootkwemk, debauchery, licentiousness, (2) I accuse him of improper conduct. ögumsaktek, an overhanging Okösik, Governor's Island, P. E. I., the place where goods okskabek, the muscles twitch, odôôt, I mount above his head. [supposed to be an omen]. ogunitpak, darkness, ignorance; okskedī, I cling, hold fast; (okokunokubilk, I blindfold him. skijegooa) I stick like mud. ojepodea, I carry a pouch, wal-lokskijegooad o, I cause it to adhere, stick it fast.

owease, I go all around.

okskijegwek, adhesive, mucilag-oweboogooaek, we stand around tracted into $d\bar{a}$). okudakumoo, a hairy sea-weed. (ogulemāse), each other. okunabedek, it curls over (as a wave) in breaking. okunakumigēā, I cover over things with earth. okunakutk, a shelving bank. okunipkwajik I bury them in ally. okutc, yet, moreover. okwadunuk, northwards; okwotk, the north-wind. boat or ship. okwask, an ice-jam in a river, (2) the canoe is shoved up on ozviskook, a spy. the shore. moose; (2) it protrudes. shoulder. (Cf. Otchipwe oosagen). ouposkooskuman, the great toe.

oopunk, the lungs.

oosagoone, a tail.

of the Sagunays.

oweabâktestakun,

circle of light.

(band).

in a circle. okudā, friend, comrade, (con-owēitkubelakun, a band, hoop, oweludasik, a tape measure; (owepiskadasik). okulemi, I have it in my mouth; oweliktcagumikt, place of witchhazel. okumteek, we separate from oweogwelakun, a circular box, ornamented with quills or bead-work. oweokegadoo, I bend it into circle; oweogwadoo, I turn it round horizontally. owesoo, sometimes, occasionsand or any loose substance. owesowse, I am short of food; owesoode, hunger; owesoodimkāwā, starvation. oweatkoodagun, a hedge, shelokwajegun, the gunwhale of a ter, protection, (2) the border around the fire-place in the wigwam. owistestoo, I beat it slowly, (as ookwoon, the lower lip of a a drum beaten at a funeral procession. oosakun, the shoulder, fore-owone, faulty, (used only in shoulder-blade. combination). ōwônegadegā, I am awkward, clumsy. ōwondase, I forget. oosakake, a quill, a pen. öwône-aglaseawese, I speak English but poorly. Oosagüik, The Sagunay In-owonebaskum, I am a poor dians; Oosagunage, the land marksman. ōwôneboose, I cannot endure ootcukulmaskwe, bark of a tree. heat; owonegooje, I cannot ōweāoo, all around, circular. endure cold. a croze, owonesowa, I am an unskilful seamstress, sew poorly. owealugasik, surrounded by owonetcema, I am a poor hand clouds; owealusk, a halo, to paddle. ōwônedadum, I am a poor planner. ōwóloogwā, I am a poor work-man. owoobogakumikt,a white moose-owte, a road; owtegā, I make a

wood grove.

ōwosāmase, I switch flies off owtoogwā, I make a charge.
myself; ōwosāgā, I am waving owunaoo, on the contrary.

P

PAD

PAK

Padaboogooā, I speak improper-bagooneak, the fog is clearing ly; padadesin, I fail, have bad off. luck. pagoostoomi, I hear good news padadega, I do wrong, injury; from home, am cheered and padagasik, it is wrongly happy. placed pagoostumugawa, pleasing padasoode or padaswokun, sin, news. transgression, lawlessness. págos, a white pond-lily. padadutc, the left hand; pada-pagunigun, the pelvis. num, I am left-handed. pāgwā, I am delighted, cheered, padalabe, I squint, have a sinenlivened. Pagwek, (Pagwesk,) Pugwash, ister expression. padamtoo, I am a bad man. N. S., the water is shallow. padakooeā, I quarrel, contend; pajedoobāk, the water overflows, padleas, a priest, clergyman; dashes over the rocks. (pater). pajejetuladega, I do more than padoodase, I bring a load by is required of me. water; pādoodoo, I raft it. bajejoo, a surplus. padoogwa, I am caught in a net, pakabedak, the wave breaks on ensnared, entrapped. the shore; a breaker. pādulkik, I catch a fish with pakaboogoodum, I confess, achook or net. knowledge sin; pakaboogooā, pagadadum, I am certain of it; I go to auricular confession. pakawēdum, 1 explain it pakabuneak, it is clear daylight, clearly. day breaks. pagadoo, I polish it. make it pakadoo, I bite it off; pakadase, bright. I am bitten. pagak, certairly, it is plain; pakaeatkwedesemuk, I dash him pagaptum, I see it plainly. against a stone. Pagazvimk, Easter, the convinc-bakagamk, behind. ing proof of Christ's divinity. pakakegā, I am engaged throwpagea, I am sober; have come ing articles down. pakamkitk, the stream runs to my senses. pagetunā, I have nose-bleed. swiftly; (2) rapids.

pakaseā, I fall into the water; splash water out of a vessel.

pakastām, I launch it; I pallamkudestoo, I cause it to run
knock it into the water.

pāksikpedāgā, I kill with a club. pālum, I cut open a drain, open

paksawā, I split up fish or meat; up a beaver-dam.

pakse, I am opening oysters pāmoodoo, I tow it, cause it to for myself.

paksikpēdasimk, I knock him pāmoojink, it extends along, as on the head.

pāmoojink, it extends along, as a range of hills or mountains.

paktastek, brightness, sunshine, pāmum, I swim; pamegwāk, it glory; upaktadegem, His glory. (a bird or animal) swims.
paktēm, I am tattooed. pānankadoo, I turn over a leaf,

paktestoo, I make gaps in it.
paktulak, it beats into the wigwann.

paktulak, it beats into the wigtail, uncover.

paktunedak, I slap him on the panke, I make bread.

face or mouth.

pakulame, I am astonished, surprised; pakulastum, it surprises me.

pakulastum, it surpanook, the first lake met as one goes up a river, (banook).

pakuloode, a wonder, a phenomenon.
enon.
pakumajodum, I examine it.
pantadase, I open up something;
pantedek, it opens up; pantedek, it o

pakumegadoo, I level it. pāooktestegā, I knock it off. pakumegek, level land, a plain. pāookwedāgā, I thresh grain, pākunatk, a pipe-stem; pakun- flail.

atkwemoose, twigs of elder or paookwedestega, I screen grain; willow with large pith, pipestem wood.

pakusabeā, I throw out a net; pavolaje, I burn holes with heatpakusadoo, I put it into the ed iron.

water.

pākwadoo, I acquire it.

pāl, stop, pause, desist; pālak,

hole through something.

it stops; pāladoo, I cease from papaboogwā, I jest. it. papawā, a broad-bean.

pālogumok, the bark covering papāwit, the Pope, (Fr. 'Pape').
of the wigwam; (2) a sheet of pape, I play.
bark; (3) a map.
papedakun, a toy.

palogumokēgun, a well-made papkogek, it smokes.
bark wigwam; maskwēgun, a papkwadoo, I peel it off.
poorly-made wigwam. See pasagutc, a half-penny, cent.
pogwodigun, a roof. pasak, deep, thick; (2) the

paltabooktestoo, I spill water, snow falls deep.

pasalook, the clouds are thick dream. and lowering.

pasēādesin, I fall and cut my pāwegegā, I shake a cloth; mouth.

pasedek, it catches fire, explodes pawegun, a broom. pase, I have something in my pawokega, I shake down fruit,

(mote) in my eye.

squeeze it out; paskasit; it is candle-wick; pāwosadakunāl, opened.

paskawa, a gun. pāskawābe, a cross-bow.

paskaweak, the mist rises from the river and breaks away.

pāskasooak, it blossoms, bursts into bloom.

paskegadoo, I fire with it; pas- it is over and above. kime, I am fired at.

earth.

paskibulakunegā, I force open peamantooonul, I have killed the rump or pelvis of a car- more than is needed. open the brisket of a carcass. Pierre).

paskigenoktek, it crackles in the peaskumun, Indian corn, maize,

paskogum, a fish-flake. paskoose, I shoot myself.

páskoose, I sleep soundly, an ear of corn, a cob with (apasumase).

paskowa, a gun. pāskulame, I pant.

paskwādulk. I raise up his pil- pebanimimkāwā, a question. low, support his head.

paspak, it is very deep, draws much water, (said of a boat pebegoontceboogoodega, I am or ship).

the water.

pasuk, but, except, only. pasum, I lance it, cut it open, pebelatck, I am small, insignifiburst it.

pāwi, I dream; pāwókun, a pebelogowak, a long narrow

pāwēgā, I sweep, sweep off; pārvoom, I sweep it.

eye; pāsētc, I have a trifle (nuts); pāwoktām, I beat it

off. paskadoo, I burst it; puskaluk, I pawosadoo, I snuff it, trim a

snuffers.

pāzvotum, I want it; pāzvalool, I want you; pawolk, I want him or her, (the word is sometimes used to express passionate desire or lust).

peamea, more than; peameak,

peamadoo, I overdo it; peapaskenum, I bury it deep in the mankik, I kill more game than anyone else.

cass; paskitulmakun, I split Peal, Peter, (corruption of Fr.

(Maliseet ooskamun, Otchi-

pwe, mandamin). peaskumunogum (or misôgum) kernels in it; peaskumuneskwul, the corn-cob.

pebanigeme, I ask questions; pebanoostumi, I ask for the news.

bow-legged, bandy-legged. pasubaktam, I splash; dash up pebelaptum, I slight it, overlook it, disregard it; pebeledadum, I despise it.

cant.

-130--

neck of land, a peninsula. pebe, I have a sore (ulcerated) mouth.

sore mouth.

ered with an eruption,[2]birdeye maple.

pebooskadoo, I shake it.

pedabâktusin, I stumble and bruise myself.

pedabāwē, I have a long face. pedagāwāl, trousers, drawers, (long garments).

pedák, long, deep. pedalkuk, a deep cavity.

pedasooem, I come through the deep snow.

pedatkweak, the sea rises.

pedeadasik, it glistens, shines; pedoktesk, it makes a glimmer pejak, straight, it is straight;

pedek, it is inside something; the loaf is in the oven.

perfumed. pedokse, I am tall, long, (pedåk)

long-quilled animal, a porcu- (pegāwabase).

pedoktām, I chop it in long pieces.

pēdoobegasik, a blister, a blood wase, I come down. blister; pedooiskoktek, it is pegaweagase, I lower myself blistered by burning, (scald-down; (pegawaluse). ing.

pedoobuk, I bring him along on a carcass. my back, (peduptook). pedoodoo, I bring it by water.

pedoogoon, a cloak, mantle.

ering.

pedoogwe, I am clad with a cloak or shawl,

Peduobók, Bras d'Or Lake, C. pebimkāwā, alum, remedy for B., a long dish full of saltwater.

peboogoolegwok, pimpled, cov-peduptoo, I bring it upon my back.

peduwega, I am employed covering a wigwam with extra branches to keep it warm.

pegabawe, I am virile, noble, manly - looking; (pekskowe, womanly).

pegadoo, I break it off, break bread, (pegenadoo).

begajeankwodum, I keep it carefully; (pegajodum); pegajeak, I take good care of him.

pegajenoogwadoo, I pulverize it, grind it up fine.

pegogwadoo, I straighen it; pegokse, I am straight.

pegakun, a rib, the 'standard' pedogamoosegek, a grove of tall of a basket; pegun, the rib of a ship.

pedogwat, it is scented, fragrant, pegalkoodunase, I purse up the mouth, close it primly, maintain dignified silence.

pedoksit, long-quilled; (2) a pegaoolabase, I look down;

pegat, it wanes, diminishes in size, the moon wanes, pegawadoo, I lower it; pega-

pegepuogive, a side of meat, half

pegedabedum, I use it a long time; pegēdunum, I hold it a

long time. pedoogoonosum, a blanket, cov-pegedabe, I sit up late, (a long

time).

pegēdunamī, I make an offering; pegoonwegasik, m a n u s c r i p t carefully hand-written. pegoutooadoo, I pull down a rope.

a long time doing it.

pegejäk, a long time; pegejäooimk, being detained a long peguinsse, I perceive a difference.

time; pegejodum, I keep it a long time; pegejesin, I lie in black.

bed a long time.

pegejeowkwi, I hold anger a blacken anything; upkoo, tar, pitch, gum.

pegejeowkskwimk, I abuse him pegūn (pegoon), a pen, feather; oosukoke, a quill.

pegenadoo, I break off a piece pegunuk, a dark night; (2) It of bread; pegenadumk. the is very dark breaking of bread, sacrament. pegunutkegwā, I become larger;

pegesadoo, I bring it; pegesin, I come.

I come.

pegesumā, I remove a small

it, scratch it.

piece (of food) for myself, pegwejadegā, I am dressing pegesumak, I come away from him a short distance.

pegrunnaya I offer sympletic pegwejagoodum, I am of mixed pegrulagoodum, I am of mixed

pegetunumowā, I offer something.

pegisk, it strikes against something; pegistoo, I strike it against something.

pegwēlkek, they are many; peg-

pegitkadum, I reside a long time in one place; pegitum, I stay a long time.

pegitkatjēje, I remain but a long time, pegitkatjēje, I remain but a looked for; pegwēlawistoo, I talk much; pegwēloogwā, I

short time.

pegitkowek, it makes a prolonged sound.

work much; pegweloogowokunik, there is much work in
it.

pegobā, I emerge from under pegwēsase, I am patched, dresswater; pegobadoo, I bring it from under water.
pegogumik, the collar-bone, pegogumik, the collar-bone, pegogumik, the collar-bone.

pegogwadoo, I straighten it; pegwēlsum, I cut through it, pegogoosmadoo, I lay it down straight.

pegones, a straight stick for pegwodase, I earn for myself, digging clams.

pegwodawolsawe, I obtain by pejeledase, I hope for the best. pejeliksadum, I like it better; petition, intercession. pejelikskudak, I obey him pegwodelegā, I buy, purchase; pegwodelum, I buy it. best. pegwomk, persuasion. pejelipkudiek, the highest, most pegwonaga, I cut across to head desirable, him off, take a short cut; peg-pejelinskase, I hold out the wonedeskak. hand. pegwonāsik, it chafes, rubs; pejenipk, Summer is coming. pegwonagiboose, I am chafed. pejepėdek, it comes in some-pegwonega, I tear a piece out of something; pegwonesum, I cut heat comes on. pejesoogwe, I come paddling in a piece out of something. pegwonse, I am able to move, a canoe. raise myself, move with diffi-pejētakumī, I stumble, trip culty. up. pejodase, I do something by pejipkudak, smoke, (or foul accident. odour) comes in the air. pejakulkoose, I am thrown into pejogulse, I button up my clothes. pejadoo, I put it in; pajase, I go pejokusude, a button, fastening. pejoo, a codfish; pejooegā, I fish pajaool, I hurt you accidentfor cod. pejoodoo, I cause it. pekabawet, he is manly-looking pejawatck, the ancients. pejebook, winter comes on; peje- virile, attractive in appearance. boonumek, we are having pekoodask, a still-water pond; (upkoodask), a pond having Peieboogwāsēs, a place in Richino outlet. bucto, the little long-flowing pekskowit, she is womanly-lookstream. ing, beautiful, attractive in pejedasik, we come; Plur. of appearance. pegesin, I come. peksikpedesk, it breaks, snaps off. pejegā, I throw it into a hole. pektāsuk, it is balmy; pektāsuk pejegiskunumooje, I make it wejusuk, the South East wind difficult for them. blows. pejelanskadao, I push it (a pole) pektāwik, the atmosphere is smoky. on end.

pejelase, I come up higher; pektowoktumī, I beg.
npteelase, c o m e up higher pekunegā, [upkunega,] bark
(friend)! to the back of wigwam.
pējeleak, it is more than.
pējeleak, it is more than.

pejeleboogooase, I step forward. peladel, a shot pouch.

pemamkulek, fire runs along

pemapskitk, the water eddies

the ground.

peladoo, I leave it behind; pelad-pelookadamookse. I appear ādum, I neglect it. lonely and dismal. pelagani, I build a new house; peloolamudum, I sing a psalm pelegun. to strange music. pělaksa, I am refreshed, strength-pelooódooa, I speak in a foreign ened, recruited. language. pelāowadasik, It is renewed, pelootokse, I speak unnaturally, looks bright. See pelooadoo. with a foreign accent. pelaplum, I overlook, miss in belowok, the hoop around the counting. end of a canoe. pelkogwadoo, I peel it, bark it; pemabage, I crawl on all fours, pelköksooā and pelköksum. pelköktamit, it [the beaver] hands and knees, like an animal. gnaws off the bark. pemabelase, I carry a load of pelkusowa, I am employed water [fluid] in pails; pemabcurrying, shaving, or tanning elum leather. pemaboktesk, it is marked, obpelkusum, I curry it, dress observed, it appears, leather. pemadejasit, it glides along: it pelkwek, muddy, miry, swims (as a fish), or it flies (as peloktek, a gap in a fence, a a bird), used only of fish and gateway. birds, and of the train. pěloktek, a clearing, newly-burnt pemadejea, I drag along someplace, gap in a forest. thing. See pemea, I walk. pelooa, another, a different one, pemadejaboodase, I am harnessa stranger, outsider; pēlooatc, ed to a sleigh. and pelooôkāwatc, one of ano-pemadejeboogwā, I ride in a ther tribe. carriage or sleigh, I am haulpclooaboogooā, I tell a different ed along. pemadesagoo, I haul a load on a pelooadase, I think strange sled. pemadul, I eat along the road. thoughts. pelooadoo, I make it different, pemaktega, I sail along. do it differently; pelokwodum. pemakun, a place where wildfowl are hunted; from pemei, pelooaawe, I am a stranger. pelooasigek, it is changed from I hunt birds. what it was. pemaloogwā, I float along. pelooedālkā, I am jealous, a rival, pemām, I swim along. pelooegwi, I blush; pelooegw-pemamkeak, drifting sand, a omk, blushing. sandbank, a sandy shore.

pelooiksadum, I like to be odd, sandhills.

different from others.

sing a new song.

peloointoo, I make strange music,

among rocks. bemeitcumadeskum I approach pemasenumie, I carry a torch. it. pemaskadoo, I am splitting pemejēje, I take short steps. wood. pemeiskrvimoolkrvek, while he pemasoogwa, I wade along. was talking with us. bematkek, a screen of bushes. pemekēnamooā, I continue pematkwek, there is a head teaching. bemekenoodumase, I persevere, wind. [continue] learning. pembabe(pempape), I play along pemekeguliksetaboogodegā, I rise the road, go heedlessly. pembaniksook, the snow is driftup on tiptoe and walk on my toes. pembegitk, the stream flows on. pemememoole I carry it in my pemboogooase. I carry a shade. bosom. umbrella; (2) I cover the wig-pemelek, it increases; pemikul, they are growing. pemdoogwedeskowet, he is heard pememowedajik, they come toapproaching. gether. pemea, I go, travel, walk ; pemenesipkume, I slide down. epēmeā, I am accustomed to pemeooleā, I continue to imgo. Note. The future of pemea prove. is pumedes, and all compounds pemesapteskum, I go through a change the 'e' into 'u']. place. pemeak, past time, that which pemeskankoluge, I spread it out. has gone by; pemeagul, they shake out a cloth or garment. pemeskigabegadoo, I press on pass at intervals. pemeankooea, I go stage by with it. stage, leisurely, I add to by pemeutkigunase, I continue to degrees. try it, strive at it. pemēbeā, I paddle a canoe along. pemesowinskā, I swing my arms pemēbe, I run, pemeboogēāek, as I walk. we stand in a row. pemijooik, it pours along; (2) a pēmeboolzvā, I ride horseback. small brook runs along. pemedoodum, I am forward, pemimtakoogea, I follow tracks. pemimtaoom, I follow a path. ready, ambitious. pēmēepsitkwase, I rise, stand on pemimtogeā, I go down to the my dignity. shore. pemege, I grow; pemegwā I peminkage, I am getting lazy. multiply, increase, grow up. peminkulkedum, I read it over pemegulinskenewaek, we two and over. pemintaoom, I am learning to walk arm in arm. pemegwonooskeak, a mass of swim. driftwood floats along. pemintoo, I go along singing; pēmei, I hunt birds. pemtokse, I hum as I go along.

ice. pemipsoogwā, I hop on one foot, leap like a frog or a rabbit.

pemitk, the current sets down along making a noise, as a stream.

the evening. pemkak, I drive him along.

pemkâme, I limp along. pēmkume, I grow fatter.

loosely (not tied up). pemkene, I saunter along, sojourn, stop but a short time

in a place. pemkogwā, I drift slowly by, float past.

pemnega, I carry something on strengthened; pemulgigunamy shoulder, such as wood.

pemoktek, it lies spread out.

pemoobuk, I carry him on my

pemoonsugek.

pemoosā, I travel slowly on. pemowoola, I carry a load on my back; (pemnegā).

pemowse, I live. pempape, I play along.

ering over myself.

pemsegeak, a rocky coast, a promontory, cliff.

pemsin, I fly, go before the young.

pemsugase, I go behind a screen; think meanly of it. titioned.

pemsuk, driven before wind.

pemiphume, I skate, slide on the pemtak, he makes a noise (rustling) as he goes along; pemtokse.

> bemtakasit, it creeps, glides snake does.

pemitkalogeak, it grows cool in pemteskak, I pass him, (2) it is past (referring to time). pemtuk, it extends along, (2) pemtak, he goes along; pemtek long.

pemkedunum, I carry something pemtukadoo, I trail it along. pemtcajegā, I am accustomed to saunter along the shore; pemtcajegase, I walk along the shore; pemtcajegekwam, I swim along the shore.

pemulgigunāwadase, I lik, it makes me strong. pemoklegā, I sail along in a pemwibulogeak, it is growing

calm (this evening). penagadoo, I drop it; penagook,

I drop him unintentionally; penagum, I let it fall. pemoonsuk, there is a shower; penasoogwae, I drivel, slaver,

dribble. penasölkw, a schooner; salpölk,

a shallop, skiff. penasölkwam, I sail in a schooner.

peneagwit, the seal brings forth pempoogwose, I put up a cov- her young; peneskwit, the bear has cubs; penesumit, she has pups; penetkwit, the cow, moose, etc., brings forth

penogwedadum, I despise it,

pemsugasik, screened, par-penootk, she (the bird) lays eggs.

the Penoock, Kentville, N. S. Pineo's place).

pentcedoo, I find a trail, tracks. pesegwegā, I 'drive' logs. pepkatck, it is thin, brief, short. pesink, it alights, it comes on pepkaguk, thin iron; pepkusak, the wind.

thin stone.

pepkubak, it (the vessel) is crevice. shallow.

pepkujadoo, I flatten it, make it thin.

pepkūksit, I have a brief sleep,

pepoogwā, I play on a wind instrument, (whistle or flute.) pepoogwes, a hawk, (screamer). pepsaak, I subdue, manage him; pepsāwimk, victory, conquest.

pepsaptum, I consider it manageable.

pepsaboogovā, I boast. pepsadādegā, I am insolent. pepsadegā, I conquer, subdue. pepsiktoogwam, I am able to peskagaluk, I strip the skin off stem the tide easily.

pepsoodum, I get it easily. pesãoo, foam, a sponge; pesãweak, it foams up.

pesadoo, I skin it.

pesagwestoo, I shoot it crooked, peskeboogoodumul, I give you cause it to glance aside; pesagpesālamum, the foam of blood.

possessed with an evil spirit.

follow by the scent. pesegadoo, I split it, divide it.

psegilnooesase, I have a forked peskenik, a crotch of a tree. Pesegitk, Pisquid; the forks of

the river.

split before the fire. pesegwagadoo, I unhinge it, trip it, fire a gun.

pesinse, I fill a pipe.

pepkaltoogwi, I have thin hair. pesiksegeak, it is split, it is a

peskadoo, I turn it off the road; peskase, I turn aside; peskadase. I am carried off the road.

peskagā, I am dressed in mourning; future, upskegades.

peskakunām, I wear stockings, am dressed in Indian leggings. Note-In the ancient times the legs were clad in separate leggings which were attached to the belt, and came up to the thigh, under the skirt of buckskin which hung from the belt.

him (a fish or animal).

peskatpedākun, a scalp; (upsugatpedakun).

peskāwistoo, I tell it slightly different, jest, gossip.

right of way. wetk, the arrow glances aside. peskedek, a by-path, a short-

cut. pēsē, I occupy a place; (2) I am peskedesin, I stumble, (wander) out of the proper path.

pesedoo, I smell it; pesedega, I peskenegit, a branch of a deer's horn; (2) a living tree; an. gender.

> peskikpabi, I break my carrying strap, or my bonds.

peskikpadoo, I break a string, pesegubase, I roast fish on a break it; peskikpāsik, broken. peskikusē, I remove to a place away from the path; seek a retreat.

peskogwā, I remove hair or go astray; pesogowtēkumī, I bristles from an animal.

peskwamak, I shave him. peskoogawa, sticky, viscous, adhesive.

peskook, mucus; any viscous substance.

peskoolmiskaluk, I remove the take, blunder, go astray, break peel, (skin), from a potato faith. with my fingers.

peskoomkowa, a charm, or orna-pesokteskak, I pass him, miss ment, worn on the breast, a him. crucifix, a brooch.

peskoonadek, nine.

peskoonadektāsinskāk, ninety. peskooneawa, I pluck the pesokwia, I am greedy, gain

bird. peskooneawolsit, she plucks the pesooadoo, I dry it in the

feathers from her breast, (a smoke. sitting bird). peskoosase, I put it on my the smoke.

around my neck. peskwådegå, I pluck birds.

nibble it off, leave it bare.

peskwādasik, cropped, shorn; shaved, eaten off. peskwâmakunā, a razor. peskwesk, I shear sheep.

peskwesowa, I reap, mow. peskwesowoodimk, reaping time,

mowing time, harvest. peskwesum, I reap it, mow it, pesumoode, a feather bed.

shear it. peskwetcejigul, I crop them; pl. pesenukwedā I spank, slap with (grass) in small bites.

peskwit, he sheds his feathers, hair or quills.

pesloodega, I speak in figures or sparks up. parables. pesogwaluse, I cause myself to petam, I hit it accidentally.

sin, choose the wrong.

peskwāmī, I shave myself; pesokedādum, I am mistaken, pesokiak, it misses, miscarries; pesogupskudeloot, he is missed, the animal escapes the shot.

pesokiā, I err, fail, miss, mis-

pesokiak, a failure, a mistake.

pesokwadoo (pesogwadoo), I enlarge it; pesogwadal, you are a large eater.

feathers off the breast of a much, increase, grow, multiply.

pesooeā, I dry (fish) a little in

breast; peskoose, I hang it pesoogwa, I run, rush, hurry. pesteawoode, (pesteawimk), a

holiday, holy-day. peskwadum, I crop it, bite it, pektoogwense, I braid my hair; pestoogwi, I wear my hair braided.

> pestoonum, I preach. pestoonumuk, a sermon.

pestum, a pollock. pestumi, I starve, am hungry, famished.

pēsum, a napkin.

pesunse, I fill a pipe.

the open hand on the buttocks. pēsuskiāk, the fire crackles,

petak, I hit him accidentally:

petaloo, a long tailed bird or long sand-bar. animal. petow, up stream, up toward pētalooót, he has a long tail. the head of the bay. pētēadek, light glimmers through petowadoo, I carry it up the river. petelum, I fire at it, shoot it. petowekse, I have long quills, peteoktasik, a gleam, flash. am like a porcupine. peteotkek, the fire glows in the petowekwam, I swim up the sky (at night), there is a stream. petowitk, the tide sets upglimmer. petkák, I drive him home; stream. (2) I touch him by accident petpudoo, I bite it. pētubā, I sell liquor, fili up with my foot. petkamuk, I make peace, part glasees, keep a tavern. combatants, settle a quarrel. petubadoo, I fill it with a liquid, petkēdum, I send it here. fluid. petkegedum, I reprove, rebuke; petuk, (petook), long. petkimk, advice. petulantcetc, shell of the razorpetkoodase, I am stunned, stupifish. fied; (2) I bend, bow around. petun, the arm, [used only with petkoodoonkae, I am a great pronoun attached, as n'petun, talker, blabber, chatterer. my arm]. petkowā, I am heard afar off. petuneak, the wind rises. petkusnase, I put on my mocca-petuniskik, it is hollow, the tree is hollow. petkwijadoo. I put it into the petupogwom, a tavern. pewak [pewaskadakun], he is, water. petkwisk, the freshet is rising. shavings, splits, refuse, petkwolsoose, I clear myself, litter. pēzvātc, a particle of dust; pezvdeny a charge; petkrvôse. petkwolsuk, I defend him agitakun, sawdust. against a charge. pēwedum, the hair. petkwosimkāwā, denial, apology, pewegoodakunul, chips, shavexcuse. petlade, a shot-pouch, ball-pewegoodowa, I litter up the place with shavings, whittpouch. petlamoodum, (or amaslamoolings, chips. dum), I prolong a syllable. pewibunek, a crumb of bread. petlugae, I take long steps. pewipskwesigun, stubble, rempetoboktesk, it is blistered by nants. pounding. pibunák, a bake-pan, bakepetol, I hit you by accident. kettle. pētooā, a harbour between sand-pibunākun, bread, a loaf, ban-

bars or islands; petocómk, al nock.

pibunaksigun, a loaf of bread. humus, litter; new black earth' pibunoojakumode, a symbol, re- new land. flection.

a side of meat.

pijeà, I fall into a hole. pijebook, a long bay or inlet.

Pijelooaskak, pr. n. Lahave piltooae, I am strange, odd, River; having long joints. pijenadoo, I tear it with a long

rent. pijegit, he is tall; pijik, it is a

high tree.

pijeskebi, I have a long neck. pijigunuk, long legs, a spider, (2) a fabulous personage.

pijiskigāwā, allspice, (because hollow).

pijiskik, a hollow tree or log.

pijistooaluk, I smoke him out pipkalooetckul, tongs, nippers, of a hollow tree.

has long horns. piksaboogea, I steam as my

clothes dry; piksaboogeak, it piploogoogwadoo, I make it steams, smokes.

piksadegā, I make a smoke, sumdge to drive off flies, a signal smoke; piksadumk, a smoke, signal-fire; piksae, I am reeking with smoke.

pikseskool, rotten wood. pikte. I ease myself of wind. pikteimskwesoo, a jar, jug. Piktook, at Pictou, N. S.; an air

explosion; pikteium.

miserable. pilsā, I am numb; pilsagoodum, pis, k, a flea. (2) it is fresh, unsalted.

pilsaboogooa, I slander, libel, accuse falsely.

pilsakumit, vegetable mold, nabe.

pilsemak, it tastes (fresh) new. pigeā, a cut of meat; pigeābok, pilsoode, (1) a false accusation, (2) innocence.

> piltooa, a variety, a treat; piltoooptakun, a strange thing.

piltoooptum, I see something strange; piltooomk, I see a strange animal; piltogenoodum, I hear strange news.

piltoostum, it sounds strange, wonderful, new; piltoooptugemkāwā, a marvel.

pilukajea, I am saddened by bad news.

pimksum, a remnant, scrap, the dregs, renderings.

tweezers, (a biting machine). pijisumooât, long-horns, (2) he piptoogopskek, a round rock, (2) a large ball; piptoogopsketck, a ball.

> round; piptugokse, I am round; piptoogupskadoo. make it into a ball; piptoogutkadoo, I roll up a piece of cloth; piptoogulooskadega, I roll up dough (dumplings) to put in soup.

piptoogopskujejit, a block with pulleys, (rollers), amlamamsum-piptoogogwasik, a whirlwind.

pilkadumookse, I look sad and piptoogoogwadase, I whittle it round.

pisaskweme, I make boisterous mirth.

pise, I urinate, (kedookse). pilsam, I persecute wrongfully, piskadakun, a chain; piskadakupiskeamoogeak, it is growing pitkumase, I am filled up. dark; piskēak, it is dark. pitkusawodum, I load a gun; pitkusooā. piskeamoogwasik, it is dull

-140-

piłkusogun, a powder-horn. weather. piskeinsoodega, I am waiting pitkwedagun, a chopping-block, for darkness. anvil.

obscure, hence it is wide. piskiskunan, the great toe; piskoogwadase. I thrust in my

feet, toes. piskwadoo, I bring it in; pisk- a kueeling-place.

wadase, I am brought in. piskwae, I enter, come in; piskenter!

piskwābī, I run into the house: plaksigun, a shaving of leather; piskwedesin.

piskwe, a bladder; wiskwe, a plaksiguna, split-leather. bladder blown full of air. piskwegimk, I invite him, in-

duce him, fetch him in. piskweoonakwia, I spring it suddenly.

piskwinskase, I thrust my hand into the doorway.

piskwitk, water flows in. piskwobege, I creep in on hands and knees.

piskwukogwā, I drift in. piskwodigun, (sooskwodagun),

a door. pisooedadum, I consider it a failure.

pisoowoo, unsuccessfully.

pistamoon, something eaten as a relish, as butter or molasses on bread.

pitesin, I jump into a pit; piteskak, I kick him into a hole; petesin.

pitkasoon, an upper garment. pitkumadun, I load it up,

piskiik, the farther shore is pitkwedogunogum, the lower beam of a dead-fall trap, upon which the animal is killed by the siktogunogum, or dropstick.

piskwadimk, a wide entrance. piłkwealasoodumakun, an altar, pitkwelooskunakun, a kneading-

trough, bake-board. wa! Imperative, Come in! pitoogeak, the river runs from afar, extends far inland.

pelkusowa, I shave leather.

plamoo, (pulamoo), a salmon; plamooaga, I fish for salmon. plamoó-ipkool, spear - mint, salmon food.

plegun, an opening in a beaverdam,

Plegun, Cape Split, N. S., the opening in the beaver-dam; here, according to tradition, Glooscap opened the beaverdam, and drained off the waters that had previously flooded the Annapolis Valley. In this the Micmacs proved themselves careful students of Geology, for an old beach is to be seen which extended along the base of the mountains before the valley emerged; though it is not probable that any Micmacs were here at that ancient time. J. S. C. plekteok, a handspike for breaking open a beaver-dam.

pokwojedadum, I oppose it, am

Plekteok, the high columnar slide, or skate on the ice. rocks at Cape Split, tradition-pôktcoolk, I begin to carry him ary handspikes, used by off; poktumkadase, Glooscap ages ago to open the carried away. enormous dam, and drain the pôktablooedega, I set out to hunt; Annapolis valley. póktadejedoo, I begin to drag plowetc. a partridge. it along. pogegiskuk, dry weather. pôktāwistoo, I begin to speak. I pogulkoojokumeak, it boils up. coax him away. pogum, I bore it; Pogumoolc, pôktudeme, I begin to weep, place, near Miramichi in Resticry pôktulookwodum, I begin to gouche, Co., N. B. pogumā, I strike, beat, hit. work at something. pogumade, a beetle [that keeps pôktumēgā, I carry a load on whipping with its feelers]; my shoulder. [2] a club, mallet. pôktumkase, I start away, set pogumadeguntuk, a fishing-rod, out, go off; pôktusink, for whipping the water]. flees away. pogumakundák, I whip him. poktumkeak, the beginning; see pogwoden, it is cooked dry and pôktceak. poktumose, I go across; poktumpogwodigun, a covering, a roof, alimk, I am carried across. an umbrella; that which keeps poktuskasik, a room, chamber. one dry. poktutkadeskum, I am tripped by a string across my path. the upper tier of bark on wig-pokulooskudek, dried mud. wam; also an umbrella. See pokumakunusk, a stem of fruit; pogwodigun. the stalk of an annual plant. pôktceak, it begins; poktumka-bokumikt, a wilderness; [2] dry degā, I begin. land, See sekumikt. Pôktcēak, the Beginning, Crea-pokumiktagun, a sod, clod. tion; poktumkadegemk. See pokumiktek, a road through the poktumkeak. wilderness. poktcebe, I begin to run. pokunipk, a dry summer. póktce, I run away, (abscond]. pokápskék, dry, bare rock. pôktcimsugil. I grow large pokwijea, I float up; pokwijadoo. enough to run about, (said of I raise it from the water. young child or other animal). pokwitkogwa, I float on the toktcimtam, I begin to follow a surface. trail, I start out along a road; Pokwek, a lake near Hamkokwajimtumok elmudekok mond's Plains; the smoky tea, I follow his trail unerrlake.

poktcipkume, I begin to slip, set against it.

povāe, I am slow. lazy; povedoo-|poogwāk,narrow,a narrow place dum, I am sluggish, limp. in a river, a ford, narrows, not pooase. I go slowly, loiter. so narrow as kebek. poodadaga, (segoobaktaga), I poogwedagunutk, a flail for churn, lit, I keep continually threshing.

-- 142---

driving a stick into a hole. poogwedooi, I have a thick Note---The primitive 'Indian beard. churn' was a deep vessel with poogwelemowalije, a gathering, a hole in the cover, through crowd, flock. which a dasher was worked poogweltaman, I earn much,

up and down on the end of gather many things together. a stick.

poodadakun, a churn.

poodoomkunētc, a haddock. poogaluk, regimentals, insignia poogwosoodea, a thimble. of office, wompum,

wet with dew.

mist falling. poogogwadek, a narrow path. poogoogowitc, a balsam blister [2] a spring.

on the fir-tree; poogoogowitc-poonamoo, a tomcod. balsam.

poogoogumaoo, the stomach, pooseok, a larch, [juniper] tree; paunch.

stomach of a ruminant.

boil.

poogoolisk, elder. poogoosedadum. I despise it.

poogcosk, rotten wood.

poogumakundoo, I strike it with pooskulakumegek, easily worked a weapon.

poogunagējit, a caterpillar, [long pootakagā, I butcher, stab in haired], poogunaget a shaggy

poogunutpoogwa, I look large pootawa, tea) [and fluffy]

poogwa, half, part of; half a carcass.

poogwodigun, an umbrella,

shade. poogwoles, a swallow.

poojedam, I chop or cut a hole. poogekekpāwisk, the grass is pookskek, long grass. pookootulëskëte, a blackbird.

poogimseawak, there is a thick pookuntcowe, a large porcupine quill.

poolkoojakumeak, it boils up;

wadase, I am smeared with poonoosumakun, small scraps of meat.

pooseokses, a shrub juniper. pooguogumëjit, the second pooskigun, a gouge, chisel, slice for chopping ice.

poogoolea, a pimple, blotch, pooskoon, the breast, chest; pooskoonā, what belongs to the breat; [2] a rosary, charm. pooskulāk, soft; pooskuladoo, I soften it.

soft-ground.

the throat. broth, (See pootavo, gravy,

bootask, [budas] a pond; a harbour; ubkudask.

pootāwā, tea, broth made from

pootuptaga, I see through some-

tea-leaves. thing. pootegoodadoo, I pour a fluid poolupwokun, a whale's spoutinto something. ing vent. pooti, a bottle; pootitcet, a vial. postumak, I give him gum. pootenskase, I thrust my hand puibuneak, a crumb of bread. down into an empty barrel. purbunegadoo, I break bread up pootooa, [bootooa], I puff, blow into crumbs. up; pootooasik, it is puffed up puiminkadumkul, gleanings, refuse, droppings. with wind. pootooegwi, I have plump puktogegul, wreckage, fragcheeks. ments. poootoiskwaldimkāwā, a blister- pules, a wild-pigeon. ing plaster, a fly blister. pumabelakun, a bier, handpootooiskwase, I am blistered. pootoowadum, I blow upon it to Punadumooegoos, April. cool it. pusak, a scrap, remnant. pootoowasik, it is distended, in-pusakadek, a brand, ember, flated, puffed up with wind. coal; pusakadestoo, I stir up pootumooa, I frighten away the embers, poke the fire. game; separate friends; break pūsaktāgā, I chip stones; pūsuktagunul, the chippings of off a match. pootumookse, I am easily perhewed stone. suaded, yielding. puse, a pole; pusegwon a torch. pootumi, I miss an opportunity, pusigun, leather scraps; pusilose time, delay, gunagāwā, made of skins. poolup, (or boolup), a whale, putcagwak, it is full of dregs, the one who blows. bottoms.

S

SAA

SAJ

Sāadoo, I undo a bundle, take a sabī, this morning. machine to pieces, take down saboksum, I burn a hole through a camp. something; make a hole sabadega, I protect, help through it. sabokwisumi, I burn myself through a dangerous place. sabadoo, I escape danger; (2) accidentally. secure it against danger. sabooejit, a salmon-fly, an insabalegasoon, a carrying-strap. sect. sábán, porridge, pudding; sábe, saboodemek, a grampus; webemake the porridge; Imperadumek. saboogwon, water; saboogwontive from asaba. sabaptum, I see through it; (2) adoo, I water it; wiskubók, salt water; lunpôk, fresh I see that it is safe, sabatkase, I travel through the water. saboogwonetc, a frog. bushes. sabāwe, I am pious, righteous, saboogwone, I am wet; saboowise; Fr. 'Saviour'. gwoninpuk, he is drowned. sabawoode, righteousness; saboonook, to-morrow. Kesulk sabāzvit, God is good. sabeūkskoodun, I finish the Uktcesabāwin, Though art most discourse; say it all. sadabēdumak, he gives me his sabebootoowodum, I blow seat. sagamkitk, it flows over sand, through it. sabedase. I am a Christian, my runs shallow, Pr. N. Shallowmind is at rest. River. sabedadum, I puzzle it out; work sagulobe, a hair-string, fillet. a problem. sāgwā, l am partly in and partly sabedoksum, I cut through it out; sagwiltcigunet, a hermitwith a knife. crab, a hider. sabedoktām, I stab it through, sagwadum, I admire it; sagwolk, I love him (her); sagwalool, I pierce it, punch it. it love you. sabedoktelum, I pierce through with an arrow. sājgāwā, nothing.

sak, alone; (2) in vain, use- bottom in it. lessly. sák, a long time ago; sákawa, gridiron over the coals. Chief John Sark, of P. E. I., while in the air. is sak; one of the ancient sakskag wit, a flat-bottomed ketsakadooadoo, I commence it. sakskak, a board, shingle, flake, put up the frame of some anything flat; (2) it is flat. structure. sākamkitk, the water flows sakskākēgan, a wigwam made of

along. sakankadoo, I spread it down; sakskoose, I, a cedar-tree (cy-spread a fish flat for drying. press), 'flat-boughs.'

ancient history; tell of the sakskak. former times. sakipkeak, the bud bursts, it gradual ascent, slopes gently

begins to grow. month, opening buds.

sakoose, my dream has come saktugoweguna, I lie nearly cotrue; sakoosoode, the fulfill- vered. ment of a dream.

sakpagumikt, a swamp; sakpeak, saktooit, he comes at my call. the ground gets wet.

the weeping-place. sakpegoon, tears; sakpegoonea; sakuleak, it comes up, grows up, I weep.

sakpik, the sap-wood or alburn-sakumate, an heir to the chiefum of a tree; (2) soggy or wet ship; [2] a young gentleman. wood.

sakpiktci, the water comes up a- of the mud (an animal or round me as I sit in a canoe. fish). sakpulak, rain falls; sakpegis-sakumeskw, a chief's wife, a

kuk, a wet day. sakpuskak, the ground is soaked; sakumow, a chief, king; Uktcethe road is muddy.

saksegwadoo, I set fire to it, God. light a torch; saksegwā, I fish sakumowenoo, a gentleman. by torchlight.

sakskaadoo, I board it, put a sakuneak, it thaws, the snow

sakskabase, I broil meat on a

it is old; sakazvatc, ancient sakskadoo, a flying squirrel; so Note. The family name of named because it is 'flat'

sakskadegā, I slap, spank.

boards; (2) a frame house.

sakāweaganoodum, I relate sakswiboogudakun, a board. See

saktagek, the hill rises with a

Sakipkāwegoos, June, the spring saktāk, a level plain, intervale. sakti, I strike fire.

saktum, I obey the command; sakude, a needle; sakudea, I use Sakpēditc, Pr. N., Smoky-head, a knitting-needle.

> sakudooedesin, I fall down. increases in size (a plant).

> sakumegwit, it comes up out

lady; see sakumow.

Sakumow, the Great Chief,

sakumoogwa, I chew gum.

melts. sapsum, I cut through somesalāwā, salt. thing. salētē, charity, benefaction. saptāgun, a lance, punch. saliskool, the prow or beak of a sapteskuk, I squeeze through a canoe. place; (2) I finish a hard job. Salūsalem, Jerusalem, (corrup-sasabāgwit, a razor-fish. tion of original, as is also the sasagem, I am barefoot. English word). säsadeskajik, I urge them samadoo, I touch it lightly; violently apart. samadase, I am touched, sāsadoo, I spread it out, scatter grazed. it; sāsadigul, they scatter sāmpskwadoo, I graze it, chafe themselves. it; samasik, it touches. sāsak, scattered; (2) the shot samigunak, I hold him by the scatters; sāsamkitk, it flows clothes. spreading out over sand. samkāk, I touch him, press sasakedoodum, I am smart, acagainst him. tive; sāsakuse, I am very samoogwompegadoo, I pour supple. water into it. sāsap, a sunfish (spread out). samtāk, I hit him lightly, nudge sasāwadase, I change my mind; him. (2) am changed; sasāwadoo, samtesk, it touches. I change its form. sankāwā, I am tranquil; sankā-sasāwe, I exchange, make a wedadum, I think little of it. bargain. sanpanteā, a carpenter. sāskwā, I shout, cry out. sansoo, a dollar. sasogiltca, I subtract, divide; santāwit, a saint. separate by numbers. sāogwadoo, I take it to pieces. sasoboktestoo, I splash it up, saokomagadoo, I undo a paper. lash it into foam. sāóksuk, it is blown to pieces, Sāsūs, Jesus, the Son of God. knocked down; (said of a Sasus-Goole, Jesus Christ; (Fr.) building). sasoguman, a bunch-berry, pigsāogwi, I have long hair. eon-berry. sāookw, sour; sāoonoogwā, I Sātanāwimk, St. Ann's Day; twist wry faces. this was observed as a churchsaoonôgwisk, veast; (2) it festival, and was the principal smells sour. gathering of the year. sāoopā, I am sick after a de-Satank, at the church property; bauch. (the dative case.) sāoopōgeatck, gray birch. sāwāgī, I alight upon the sāootakeak, the muscle of my ground, swoop down.

arm is sore; saweak, it is sawesoose, I cut myself (seg-

sāootcuk, sorrel; the sour plant, sāwigunā, I am weary, exhaust-

wesoose).

in a row.

sebeleboogooeagul, a hedge; they backwards]. (inanimate) stand in a row. sebeleboogooeloogik, I arrange sedum, the shore.

sedasoo, a squid, [he travels

ed; sawigunāluse, I weaken them in a row. myself. sebelegadoo, I spread it out flat, sawiptadoo, I cause it to wither; put up an umbrella. sawiptek, withered, dried up sebi, I yawn, stretch myself. by the sun. sebik, (sebikpak), it is supple, sawobulgegwi, my eyes are dazpliable; (2) tough, hard. zled by its glare, I am snow-sebikpadoo, I make it pliable, bend it. sawolegeak, the snow is getting sebiltcadoo, I shut it up; sebilsoft and wet (from the glaring tease, I close my hand. sebinskadoo, I extend it, open sebī, I hunt peltries; (2) I lie in my hand. sebistakunosoode, (uksebistakun-Sebaguntcetc, Pr. N., place near osoode), a pin; kulnoosku-Bay Chaleur, the passage, the dakun, a safety-pin, a brooch. narrow opening. seblooskegun, a dyke. sebaktām, I stretch a skin or sebnoogwāse, go about your peltry by driving a wedge business; be off with you, into it; sebedogowa. Imper. (spoken in anger.) sebakudām, I draw out small a sebokse, I am tough, can handle piece of iron by hammering hot or cold objects. while hot. seboo, a river. See Otchipwe sebaktasit, it is stretched. sibi; Maktoogwak-Seboo, the sebase, I go through a strait or St. Lawrence River; great river; Uktce-Seboo. sebedogowā, I stretch skins on a sebooās, a fresh-water mussel. board shoved through them. sebooasaptasik, transparent, pelucid: sebooasaptum, I see sebedőgum, I stretch it. sebedokigun, a pointed board, through it. fors tretching skins, a stretch-seboodoo, sharpen it, whet it, er; tookpēlākunutk, a frame Imperative from esēboodoo. for stretching skins. sebook, stocks for criminals; sēbegwadoo, I stretch it by pul-[2] stanchions for fastening cattle. sebegwase, I shut my eyes; seb-sebooman, rose-berries. egwadesin, I wink. seboosedek, tied up, gathered sēbiik, an inlet, canal; (2) the and secured. See sebook. water runs through there; sedam, the stern of a ship; sepagun, the channel. sedamk, aft; sedamēbē, the sebelamkubijik, they are seated steering paddle.

segajeāe, I dislike, cannot en- sparrow. dure, am disgusted with.

segajedādum, I despise it.

gust. segālatkadijik, they deposit

their spawn, segasanmoodel, the bones in an animal's nose.

sēgatoonedokse, I slander, speak evil, act spitefully.

walnoo, a heathen.

child, an illegitimate infant. segawat, it rises.

sege, I urinate; segoode, urine. segebun, a ground - nut, the native potato.

Segebunākadē, the place where the segubun, grew abundant- jinkul. ly-Shubenacadie, N. S.

segedocek, the outlet from a pieces. lake, where a river begins. segegun, a sail.

segegunegun, a canvas tent. segegunatk, duck, canvas.

segintoos, a farrow cow. segogwadoo, I take down the frame of a building (saog-segwistam, I cut it up, chop it.

segogwosigun, ruins, debris. segooeboogwistakun,

refuse, dust, segooelaskadakuna, an egg-segwistum, I masticate, chew shell, bran, a hull, chaff, it, break it with my teeth. (segooskadakun).

worthless; segood a i m k, sekabakigun, a press, squeezer; worthlessness.

sēgooodum, I leave it as refuse. sekadoo, I press it tight, hug it; seguomedek, dross. Segoon, the Spring.

segoonetc, a little spring bird, a seskwedimk, drooping, bending

segoonumekw, a gaspereaux, first spring fish,

segajedadakun, loathing, dis-segooobawe, I am a widower; segooop, a widower, one left lonely.

> segooóksedágun, straw, stubble, remnants.

> segoosigun, clippings, parings, scraps,

segooskowe, I am a widow; segāwā, nobody, nothing; segā- sēgooskw, a widow (left over alone).

segāwā-mijooaiētc, nobody 's segoosumasit, it alights on the water; (segwesumasit).

seguneskak, open, coarsely woven; seguniskadoo, I open it out, spread the fibres.

segwiskabetkul, they are torn in strips, shreds; segwiskenabe-

segwiskadoo, I break it in

segwiskase, I am broken, bankrupt.

segwiskenadoo, I tear it in shreds.

segwiskibunegadoo, I crumble it up into pieces.

segwistesk, it is broken by falling. chaff, segwistestoo, I dash it down,

destroy it.

sek, tight; sekadoo, I tighten it; segoodajik, I consider them sekudek, it is tight.

sekabedase, I bite.

sekabedase, I shut my teeth tight,

lx,

er

:11

123

down; seskwebi, I bend for-septoonase, I close my mouth. ward, droop. sēkwon, red point, ochre.

(Sept. 29), a R. C. church holy-day.

semkulabase, I look up; semkatpase, I lift my head. semkulook, a table-knife.

seneu, suddenly, all at once.

senoodāk, I bring him back to sēsip, a bird; sēsipāwese, I utter consciousness by slapping him.

senoveā, I come back to consciousness., recover from a seskabegadega, I begin opera-

senvoogwadoo, I stretch my limbs; senooiskaloose, 1

senoosoklek, the South - west gun preparatory to firing. balmy southern breeze.

wegadoo.

senuboktesk, the water settles dashed upon the beach.

sēnum, I empty it, dip it out, sēsoobāk, bail it.

sēmumkw a wild-goose. seowase, I pass by; I read

through regularly seowi, often, repeatedly.

seowteskooajik. I pass through sespeboose, I worry, fret, am the midst of them; seowtes- troubled. kum, I pass by it.

sepagun, a small inlet, (see it, care for it. fowl can swim hidden from sespedasoode, care, trouble.

sepsakpedgel, my eyes are bandaged.

sēsagī, I am engaged frying out fat or blubber.

Semēsulāwimk, Michaelmas sesagase, I am lively, nimble, active, smart.

sesakti, I have colic, acute pain in bowels.

sesakū, nimbly, actively.

sēsigun, an awl.

sēsiktokse, I whine, cry; sēgēge, I whimper.

the call of a bird; sēsipāwāgā, I catch, trap birds; sesiptcetc, a little bird; young bird.

tions on something; seskode, industry; seskwā, I am industrious, busy.

stretch myself, take exercise. seskadoo, I get ready, cock the wind; sēnoosoktunāwāk, a sēskoo, mud; seskooādoo, I bespatter it with mud.

sēnootkadoo, I stretch it out, sēsmôgun, sugar; sēsmôgunaboo, unfold it, straighten it; senoo- maple sap (sugar juice), sesmoguneuk, the sap runs: (2) the sugar comes.

away after a breaker has sesooā, a flame; sesooweasik, it blazes up.

smooth, slippery; sesoobadoo, I make it smooth; sesoobegwasit, he is smoothspoken, a hypocrite. sespawistoo, I speak in a round-

about way, wiggle around.

sespedādum, I am anxious about

sebiik), a place where water-sespedam, I strike it, disturb it. sespedokse, I make a disturb-

ance, talk loud and boisterously.

SIM

sespenak, a quarrel, riot, row. | slaughter.

ing, make trouble.

sēst, three; sēstāwā, the third, selecting. or the third day, (Wednes-sigooadoo, sigoolkadoo, I unload

sēsuminsitunākun, an orphan, one who is destitute, having sigulade, a dog-fish. no provider.

sēsumoo, wholly, entirely.

of a moccasin. sēszwobe, I look with eyes half-

seswokwegun, a bell, (sesooak-

wegun). Setunook, Windsor, N. S., where

the sea-water flows back.

about it. sēwēā, my mind is weary, I am

tired thinking of it. sēzwaluk, I am tired of him; sewalool. I am tired of you.

sewealaktāgā, I am tired sail-

sēwēaloogwā, I am tired work-sik, I smell oily.

sēwēkooga. I am tired writing. sewelooesin, I have no appetite. Siktaweak, Pr. N., Stewiake, sēwēsin, I am tired lying down; sēwiktcibe, tired sitting.

sewegunoode, lassitude. siboodaknn, a hone, whetstone. I sharpen).

sigooaluk, I strip him of all his property.

butter. sigooboktagun, buttermilk.

sigooboktagunā, a churn. sigoodagunk, I survive after

sespenooksijik, they are quarrel-sigode, industry; (soogode). sigooimkunk, I leave it after

> it, empty it; sigooak, it is empty.

siguldeuskw, rushes, scouringrushes.

sesun, the instep; the top piece sigunbadoo, I put water in a small vessel or canoe to see see if it leaks.

sigundoo, I sprinkle it, pour on it, christen it; sigundase, I am a church member; welsigundase, I am pious, a good church member, a Christian. sēwāzvistoo, I am tired talking sigundasimk, sprinkling; minooe-sigundasimk, confirmation.

> sigunugwā, I am bothered, become impatient; only used when one is out of all patience; a coarse expression almost containing an oath.

ing; sewebe, I am tired run-siktalse, I am prostrated by heat. siktāwalimk, I am hindered; siktokse, interrupted.

Colch. Co., N. S.; (2) Jordan River, Shelbourne, Co., N. S.; ooze, flowing in slow streams from still water.

scythe-stone. (See esiboodoo, siktega, I kill with a blow; siktesimk, I fell him, knock him dead.

siktegum, I knock it down, sigoboktaga, I agitate, churn trample it, smother weeds. siktelak, I bring him down with a gun or arrow, shoot him. Simkook, Pr. N., Petite River in Lunenburg Co., N. S.

sinkumistakunā, a strainer; sin- torch-light. kumistoo, I strain it. sinkumistegā, I strain, drain skwāāk, a female whale, porthings dry. sinskwa, I drink the last drop, drain the cup dry. sinpuk, I drain the cup, (An. skwiatck, the last child, the G.); sintum, I drink it all (Inan. G.) sinwegadoo, I spread it out. siptoogwe, I yawn, stretch, (See border. siploogoogwiet, it is stringy, viscous, sticky. sisiktokse, I whimper. siskoo, mud, mortar; siskooe, 1 boughs. am muddy; siskooadase, I am sogoktek, a road leading up splattered with mud. siskoook, earthenware, made of sogubadum, I roast meat on a

situnegoo, I blow it out, blow the nose.

skēbelākun, a medicine-bag. skōgōmoolk, a new canoe, newly Sōgumkeagun, pr. n., Shelbuilt craft. skoo, a ridge pole, (2) a leech;

also uskoo. skubakumikt, a low swampy

skudāgun, the part of a dead-sokogwēgī, I build a wigwam fall trap over which the kub- away in the forest. leagun turns.

skudākumootc, a ghost, appari-soktāgā, I mash potatoes. skuloosk, (uskulooskw), lead,

shot. skumāzvā, a sentry. skumogun, slime.

skumtook, and, also, (conj.) sokulnooadoo. I put it out, elp ak.

skunow, a large flag, (liver-sokw, sour, anything sour; coloured).

skusegwokun, a 'torching' place, am made to vomit.

skwāoo, a hen-bird, female bird; poise, or seal; skwemekw, a female fish; skwesum, a female dog.

baby. skwobek, the end of a line: skwiik, near the end, (2) a

snakapelakun, ul, a bale, large bundle, a load.

snaskw, an iris, 'fleur-de-lis.' snastukpēlow, a bundle of fir-

from the shore.

spit, or sharpened stick, over a fire; sōgubōgunutk, a spit. sogum, a gudgeon; sogumoog-

wā, I catch gudgeons. bourne, N. S .- a canal cut

through a sand-bank. sogutpedesin, I hit my head against something.

sokogitk, it flows up stream. sokskadoo, a flying-squirrel.

soktum, I chew it, chew the cud that has been brought up, chew gum.

sokudumuktudes, I know that I shall fail in my undertaking, I show my tongue.

sāokw, vomit; sōkudemalī, 1

where fish are speared by sokwet, an eclipse of the sun or

moon. soonawe. I fast. sokwodabe, I sit down with my soooman, a beech-nut; sooomoo-

feet extended in front, sē, a beach tree.

-152-

shore; sokwoltigul, they are blanket down over the enclose together.

prove it; a mild challenge to See kakun. personal combat.

soobin, a pint, cup. soobulawa, brimstone.

and put away for future use. like, so, as. soogogea, I am shaky, weak sugasakunow, a shell.

ready to fall to pieces. soogulugamat, it is putrid, rot- smart.

lassitude, indolence. sooinskadoo, I swing it in the beads.

hands. soolās, a large mussel.

sooleawa, money, silver; soolea- the steering paddle [usually wāeā, a purse. soomagoonis, a soldier.

soomalk, copper; soomalkel, sunsegwom, birch-bark with cents, change, coppers.

teogun, stakes or props for sunwaga, a mulatto; sowoonholding a canoe upright agetc. while building.

sokwodesin, I run against the sooskwodagadoo, I pull the

trance, I close the door. sooaksan, that may be so, but sooskwodagun, a door blanket,

> sowtadoo, I slant it, incline it, lean it; sowtadek, a slope, ininclined plane.

soobulawe, I pitch quoits or stogun, a fir-tree; stogunamook, green, fir-tree colour.

soobun, green corn, preserved stugate, (contracted to stuga),

from sickness, unnerved, sūtaluk, I tow him in the water. sumadawe, I am active, alert,

sumoogwode, a spear handle, a sooigunoode, (sewegunoode), spear, a gaff-hook.

sumwemimk, a rosary, prayer-

sungadigun, a raft.

sunowā, rock-maple; sunowebe, made of rock-maple]. sunsakadāgun, a ramrod.

inner bark attached, (peeled soonade, a ship-yard; soonok- in winter).

TAB

TAK

tabeajetc, a violin. tabeak, it is sufficient. taboo, two. tabooagigawa, a two-dollar bill. taipkwak, barren, tabouagoodum, a half-breed. tubooāsakpit, a bivalve, shell-takooonow, a large fish. taboobootea, a window-sash, tum, I beat it, bang it about. (two parts). lake on Liverpool River, N. S. tabooektat, two-legged. Tabooetooetun, Rustico, P. E. I., two outlets. tabooik, an angle, two-sided. taboonadum, I measure two a shock. Taboosimkitk, Taboosintak, N. tabulmasāwā, cheese (Fr.) tabunāgoolāwā, vinegar. tadaboogeak, a vine; tadaboogoo-takumeskum, I partition it off. adoo, I entwine it. tadooigun, a shuttle for weavonly as a suffix, as, wokuntagā I strike with a knife, etc.] tagaloodā, I scold; tagalāak, 1 scold him, confuse him.

tagaletc, the domestic goose, the scolder. täipkumoos, a water-skipper. takawajā, gloemy. taktāgā, I strike, stamp; taktaktak, help, benefit given. Tabooeadugook, name of sixth taktakek, a hillside, up-grade; (2) it is steep. taktalok, a lizard, reptile; taktalokmeskilk, an alligator, crocodile. taktumk, explosive; tektumak, taktumooā, I bleed; (2) it spurts out. takumadimk, a division; takumadimkāwā, a separation. tabulte, a goat; tabulteete, a kid. takumagumā, the cross-filling of a snowshoe. takumogwadoo, I place it across the door, latch it, bar it. takumoktesin, I dash across it. tāgā, I strike with, [it is used tākweak, it becomes fine, clears up. !ale? (taledootc?), how? how much? (used to introduce a

question).

taledegen, what is the matter game) have you killed? tasooaman? how many (large with you? tālum, I value it, appraise it. game) have you killed? tamagoone, a shell-duck. tasebo, a horse; tasebotcetc, a tamāwā, tobacco. pony, colt. taseboonkuk, yearly, annual. tan, that which. tasebomanul, oats,—horse-food. tan-tas, every time. tan-ba-wen, everyone. tasegiskuk, what day is it? Tantamák, Tantramar Marsh, tawaldimk, Ascension Day, the near Sackville, N. B. time of going up. tāooadoo, I take it out through tēam, a moose, elk; (2) an anthe doorway. taooak, there is a space between, teamoowasum, a deer - hound, taooaptum, I look through it. trained hunting-dog. tāoobak, I carry him outside. teatkitk, a thicket. tāooeā, I go out; taoobēje, I tebābā, I balance, poise; tebābacreep out. kum, I balance it. tāooegunak, it is hollowed out, tebāboone, ripe, mature. tebase, I go on board ship; cut through; (2) a passage. Taooegunak, the Gut of Canso; tebadoo, I place it on board. tebea, I am able; tebegunedum, the passage. taoogonalkak, an abcess. I am able to do it. Taooitk, Grand Passage, C. B., tebeda, I have a present. the opening. tebeskasik, a socket. tāooólkoojooik, it leaks, the tebeskum, I place it in a grove liquid pours through it. or socket. taooópskek, it flows between tebloodega, I judge, warn, adrocks. vise; tebloomk, advice, direc-Taooopskek, Pr. N., the Antion. napolis River; named from the tebloodegemkāwā, a lawsuit, a rocks at Digby. case in court. taoosooa, I go aside to ease my-teboot, a boot (from English). self; mejegwi, is the vulgar tebow, beside. tebunum, I reach it. expression. taootcadoo, I bore a hole through tedabooadoo, I accept it; tedabooit; taootcalkām, I cut a hole edādum, acceptance. tedaboodāgā, I guess, take my through. tāootcak, an aperture, hole. chance; tedaboodesk, it haptāoowijooadoo, I squirt it, jet it pens. out as a fountain. tedabooek, correct, straight. tapatat, a potato; from the Fr. tedáboogeak, spiral, curved. tasēget? (tasajēet?) what time is tedākbāksuk, it ripples. tedakilkoone, a kingbird. it?

tasanton? how many (small tedeg ase, I hasten, hurry.

---154---

tedlamimkāwā,, asthma. teladegā, I act, do. tedmunadoo, I dull it; tedmunak, telāluk, I influence him. obtuse, blunt, worn down. tedmusugunoogwam, a four-telamook, like, as; alike; telasquare house; having corners. mookse, I resemble. tedokumajodum, I assay, value. teleak! indeed! tedooā, I hum; tedooasik, it teleboogoonum, I hold it up; rumbles. tedoojipkwadoo, I merit it. Tedumunaboogwek, Ship Harbor: a water-worn rock. tegadoo, I freeze it; tegāk, cold, ist, designer. chilly. tegelanti, I kill but few. tegen? which? tegisme, I bathe. tegogwadoo, I dock it, shorten telooā, I tell, address; telimk, it; tegogwaldimk, an abbrevi- a saying; telimsimkāwā, a tegunea, I perspire, sweat, telooska, I get out timber. teguneet, it oozes out, drops telowtoogwa, I assign. down. tegwegadoo, I line it double. teg wegemk, bent double; teg-teltae, I make a noise; telteme, I wegakuse, a stooped person, cry, weep. a hunchback. tegwodabaktek, an uncertain teltoonka, I speak like others. line, struck double. tegwokjetc, brief, very short; it. tegwoksum, I shorten it. tegwolkuk, a shallow pit. Tejegoote, Cape Enrage, a shallow place. teksakadek, a load, a charge for temtam, I stop it, renounce it. a gun. teksuk, the west wind. tekwitagā, I grind grain. telae, I am thus, it is my custom. telaawe, I belong. telabedum, I obey 't. telaboolgegwase, I seem to see

teladadeek, we greet each other.

telamooā, I respond. teledase, I think, imagine, I reckon up; teledadum, I consider it, count it. telenvodawegoola, I am an arttelese, I speak, articulate. telkoose, I dream. telkumikse, I act from habit, am addicted to it. soliloguy. telsutum, it sounds so to me; telsutunumk, a report, rumor. teltooā, I am responsible. temalooadoo, I dock it, shorten temāstuktāmī, I clip my hair. tematwigunat, a hunchback, dwarf. temilkoontak, I break his wing. temsum, I cut it with a knife. temugwoligunetc, a crane, heron. tenolawaluk, I give him a New Year's present. teomul, a totem; a mark, representing a bird, fish or animal. Note: All the tribes were divided into clans (originally

eight), each of which had its

representative bird or animal; tetpoolteek, we two are equal. such as the hawk, wolf, bear, tetpubaktek, it is full to the etc; a man was not allowed to brim. marry a member of his own titkumoowedasik, banded, mark-

clan; and children formerly ed with rings. belonged to the clan of the tobagun, a sleigh, carriage; tobmother. The plan of inherit- akunaskw, a hand-sled, toboance is now changed to the gan.

tepabegësigun, a hem, a border. pectedly.

tepskesadoo, I remove it, sepa-tokeankoopedalkik, I splice or rate it out; tepskesadase, I am join two ropes. separated from others; teps-tokoo, then. kesumimk, separation.

Tesogwode, Pirate's Cove, Canso; frame. place where goods were sort-toktakunā, a gridiron. ed.

tesoktagun, a crib.

tet, there. tetal, toward. tetes, a jay.

tetkwit, it is pregnant.

there. tetmunpēek, we sit in a row. tetmunsugasik, four sided; a toosade, a porch, vestibule.

guadrangle. dimkāwā, a debt, obligation.

tetpabegesigun, a binding. tetpagadakun, integrity. tetpagin, against.

tetpamkeak, I fill it to the brim. little settlement. tetpodoo, I wind it; tetpodakuna, tulakunegadum, a wedge; a spool, reel.

tetpē, I am cramped from sitting. tuleā, although. tetpokadoo, I match it, harmon-tuledaswokun; fear.

age.

European idea, from father to togulawokuna, a yoke, collar. togumajodun, I enquire, investigate.

tepse, I dodge, bob up unex-togwoktek, double-width, going in pairs.

tokpelum, I stretch it on a

toktcooā, I climb, ascend; toktcooadakun, a ladder, stair, an ascension.

toobik, frost. toogea, I awake; toogwalak, I arouse him.

tellugadum, I leave it at rest tooktcesumase, I lie on my face. tolkāwā, artillery, cannon. toopse, alder.

topkoo, a moosewood leaf. tetooā, I am obliged, I owe; teta-towātc, a wizard, necromancer; (boobwin).

tetpabām, I line it with a ruler. Tulakadik, Tracadie, P. E. I., and Grand Lake, Halifax Co., N. S.; the settlement.

Tulakādikātck, Tracadigash, the

tulakun.

tulegobun, ground hemlock. tetpokpelakun, a ligature, band-tulowok, a sheath-knife; tulagobun.

h e

26-

10-

1g

tumagoone, a shell-duck. tumaktaooegun, a log-house. tumákun, a calumet, ancient pipe. tumãoo, a small prop. tumegalow, a rib of a ship. tumegiktakun, a handsaw. tumgooedansk, an old stamp. tumegun, an axe; tumeguntcetc, tumutckegwetc, the nape of the a hatchet; tumegunutk, an neck. axe-handle. tumkāwā, first. tumkwodigun, a pond-lily; first moose; it was used for sewing. blossom. tumkwon, sand, ashes, 'dirt;'

tumkwonā, gritty; tumkwonik, he is dirty, muddy; tumkwonegā, I separate the dregs; tumkwonumanul, I huil the corn. tumoktaoo, a log. tumtcegun, a fire-place. tumpooesoo, a half-bushel. tunegoo, the tough ligament that supports the head of tusade, a porch, entry.

Tc

TCA

water like a lobster, swim

tcajegamkase, I walk along the Halifax dialect.

along the shore.

along the shore.

TCE

NOTE,--tc, as adopted by the tcajekedadum, I like it, think it Smithsonian Institution is safe, right. sounded as 'ch' in 'church.' tcajekenimk, popular approval. Dr. Rand used 'ch' occasion-tcajekenooe, I am kind, tenderally, but generally one of hearted. Isaac Pitman's phonetic char-tcajekewekugā, I write correctacters. In the Micmac publi- ly; (tcajegāwadegā). cations of Rev. F. Pacifique tcajewadoo, I drag it along the this consonant is represented shore; (2) I place it near. by the French sound of dj. tcakigunadestoo, I knock it Although urged to the con- against something. trary, it has been thought tcaktcegwetck, an edible root best to use tc to represent the resembling the artichoke. sound, in conformity with the tcakula, I am active, quick. works published by the tcakulaoodum, I speak quickly Smithsonian Institution. J.S.C. of it. Teagajedadum, I dislike it, it is teamkutekus, it is slightly miss-'creepy.' ed. tcagātc, a lobster, crawler; tcag-tcaptāgunā, a fork. āgā, I fish lobsters. tcebakadesin, I start suddenly. tcagogwētc, wild-hops, little tcebaktcāwā, nicotine. creepers. tceboktces, a mask. tcajegae, I am right, correct, Tcebookt, (uktce-bookt), the safe; (2) I feel my way; (3) I great bay or harbour, Halifax harbour. The name has been keep along the shore. tcajegām, I creep along in the adopted in Chebucto, or Ched-

abucto.

shore; tcajegase, I crawl Tcebooktootc, Buctouche, a dim-

tcajegālasoodumī, I pray rever-tcēdogum. I support it, brace it ently, modestly, acceptably. up; tcedokigun, a brace, sup-

tcebooktookoodooā, I speak the

inutive of Tcebookt.

port: tcedoonk, I support him. dimple.

tcedopelakun, a bandage; tcelaoot he is wounded, killed tcedopelum, I bandage it.

tcegaga, I scrape, dress leather: tcelegwa, I have my face detcegagun, a currying-knife.

tcēgajāwāk, dust, scrapings. · tcegajegwase, I frown.

tcegaak, I listen to him, obey

on the sea; teegelatkwet, the sea runs high.

it

tcegalpek, it is loaded too heavy behind.

tcegaoo, bass, the lowest, deepest.

tcegáwobe, 'snake-root,' sarsaparilla.

tcegoksuk, tinder, touch-wood. tcegooa, I scrape skin or leather. tcegoon, the knee.

Tatmagouche, the small knee. ly.

tcegudāgudek, an adze, hewing tcēnum, a man, (Latin 'vir,' as scantling.

tcegumakun, a rattle. tcekabadase, I smile.

tcekadāk, I remove his scales.

tcekakadegā, I strip the down from a quill.

tcekajāe, I am displeased, angry. tcelā, I wound, deform myself; tceoktcemoose, a white-maple

tcelāk, I injure, kill him. tcelabaktak, I mark him with a tcepadase, I fear; tcepalak, I

switch.

tcelodega. tcelagiktoo, I scratch it with a tcepalookse, I am feared; tcepa-

sharp point. tcelagwedega, I make notches, tcepitckam, a large snake, rattle-

tap trees for sap.

murdered.

formed.

tcelooekugā, I stamp letters; tcelooekugum, I stamp, mark it.

tcelvogwawoode, a mortal sin, tcēgalatkwā, I am tossed about great crime; [uktcē-loowāwoode]

teemootekewete, the neck joint, pivot.

tcenatkweak, the sea (surf), subsides; wenatkweak,

Tcenoo, a fabulous cannibal monster, whose home is in the North; (probably the North Wind personified). See Rand's Legends.

tcensē, I take time, go leisurely, Tcegoonkootc, Table Island, near tcentesin, I start or stop sudden-

axe; tcegudaga, I hew, dress distinguished from 'homo.') tcenumoobase, I sit like a man, cross-legged.

tcenumooe, I am a man,

tcenumoogwan, man's clothes; (2) a bachelor's apartments. tceoktcedow, ashes, a gray ashen colour.

tree. startle him.

tcelâdegā, I kill, m u r d e r; tcepalooā, I am afraid; tcepalooejedooeā, I have hysterics.

toogun, fear, dread.

snake; (2) a fabulous dragon tcelagoosk, an impression, nick, whose home was in the "Bottomless Lake" near Portage, tcije, behold! look! see! (not P. E Island.

him, jog his memory. tcesebook, a large river.

tcetkw, a pregnant animal; tcetkwit, she is pregnant.

tcetoonk, I support him, steady him; tcētunumkupesoode, cor- ciktcejooadegā, I pour water out sets, supports.

tcetoonumkwonkaga, I press clothes, I iron white-goods. tcetoonumkwase, I prostrate myself, lie flat.

tcětckoolvoátc, a sheep; tcětckoolowtcooi, a sheep-skin; megā-tciladakun, a mark, stamp; tcilgun, leather.

tcibiktcadoo, I perforate it, make it open.

tcigijetc, a conch, periwinkle, tcilaptoo, I make a footprint, snail, spiral univalve.

tcigitkudeskowa, I "raise evidence, mark, trail. Cain," am unmanageable.

sleeve, fold it up.

tcigooumā, I wear my hair hanging behind in folds. tcigudelegetc, k, a kingfisher.

I growl at him.

Teigunipke, pr. n., the Grand teilkupenooa, I milk an animal, Falls on the St. John River; tcitcenipke, the great basswood tree.

tcigunum, your brother, (younger); n'tcigunum, my younger brother.

tcigwoban, the tide. tcigwobedoow, a thin piece of

cigwoka, immediately, at once; upon it, leave a trail. soon after.

used now); be is used.

tcepoolk, I startle him, awaken tcijegwatck, narrow; see kebek; cijiktek, a narrow road; tcijiktoogwek, a narrow river; tcijegwadoo, I make it narrow; tcijegipskumā, I am narrow-breasted

> of a vessel; (etlijooik, it pours out).

tciktceloojadegā, I pump u p water.

tciktcowegunetc, an orange; (2) juicy fruit.

adoo, I mark it, impress it: tciladasik, it is marked, corrected, sealed.

mark, trail. I track it. tcigitkadegā, I cause disorder; tcilēet, it is plain; there is an

tcilegwodumool, I mark you, tcigitowogwadoo, I roll up my vaccinate you, inoculate you.

tcilenedestasik, I correct, mark; tcilenedestoo. I mark it, crack it; tcilenedesk, it is cracked, has flaws.

tcigume, I growl; tcigumooktak, tcilkubegadoo, I squeeze it out; tcilkubek, it oozes out.

> squeeze something dry; (tcinkubenooa).

tcilkwosk, the mark on a beach showing that a canoe has been there.

tcilmudoo, I mark it, sign it; tcilmudooôkun, a sign, indication, mark, totem.

board in the end of a canoe. *tcilpē*, I mark it by sitting down

tcilsum, I hack it with a knife.

tciltam. I notch it with an axe. tciptcowetc, a robin.

tciltelak, I mark him, wound tciptoogwā, something doubtful, him with a gun; tciltelum, I questionable, surprising.

mark it with an arrow. tciltek, a crease, fold. tcitcemī, I smell

tciltek, a crease, fold.
tcilwegasik, a line, mark,
scratch; n'tcilte, a father-inlaw;n'tcoogwejite, a mother-inlaw;n'tcoogwejite, a mother-inlaw;n'tcoo

law.

tcinkujadoo, (tcilkubadoo), I tcitcese, I make an outcry, talk boisterously.

tents from entrails.

tcinpagooálak, the liquid drops, tcoktcooái, I ascend a hill.

it drops.

tcokwokunadestoo, I strike

tcinpagoontesk, a drop. against it, hit it; asegwestoo,

tcinpagoontestoo, I shed (a drop of) blood; [spoken lightly.] tcogoolsel, sea-weed.

tcinpaktum, I chew and suck at tcoogoonoomooe, bring it here; a bone.

tcinpegadoo, I wring it out, wetckooeā.

press it by force. tcoogweboogooase, stand around tcinpesoon, (uktcinpesoon), the and face me.

great medicine, a much prized tcoojetc, a worm, root, a pond lily. tcoojejowon, a pimple, pustule, blotch; tcoojejongwi, I have

tcipse, I am surprised, startled, horrified.

blotch; tcooje-jooigwi, I have pimples.
tcowtcuk, (sãootcuk), sorrel.

tciptcetc, a parrow.

U

UKI

UKT

Ukjiksooe, I have a family; ukspesoon, a belt, girdle; ukspeukjiksook, a household. soonabe, a hoop. ukjookse, the larger intestine. uksuboodákun, a prize. ukpejogwigun, a plug. uksuboogwadakun, a game: ukpumālsoode, selfishness, (2) guile, fraud. greed. uksudem, a doorway. ukpumedadakun, honour. uksukwioode, anger, wrath. ukpuskigun, a cover, lid. uktabegeakun, a tune, hymn, uksalsoode, friendship, respect psalm, ode; uktabeg akuntcetc, a rhyme, ditty. ukseankodakun, attentiveness. uktabogun, a charge, onset. uksegowokun, a bloody tumor. uktakumkook, the mainland; uksemakskelsovde, abomination, (2) pr. n., Newfoundland, the loathing. little continent. uksēnē; a hawk. uktan, outside. uksenoogowokun, sickness, uktanoosok, the coast, the borddisease. uksepākulīoode, amazement. Uktatanook, Cape North, [land's end]. uksewägwöodäsoode, horror. uksiktugedadakun, dislike, dis-uktesootc, a young gaspereau. uktlamutooókun, obedience. gust. uksin, last winter. uktok, last autumn; utkok. uksispadakuna, I wash; uksis-uktoo, I give the war-whoop, palasoodum, a wasi:-basin. shout loud. uksispanigun, soap. uktugeāwenoo, a drunkard, a ukskwiskalsoode, annihilation, brawler. uktugedalsoode, hatred, anger. total destruction. uksoosk, a hemlock tree; uksoose, uktugoktagun, a notch. tan-bark, hemlock bark. uktugoolbálow, the top of an uksooskemanookse, a 'Prince's animal's neck. pine.' uktugooloowokuna, a collar, a

Ulgwedook, Port Medway, N. S.,

ulkwaāk, in the middle, between. voke. uktugwagun, a ford. ulnadā, an Irishman. uktuk, another, someone else. ulnapskook, wampum. uktumakunā, a fast tune, a pop-ulnatkw, a spruce tree. ular song. ulnegalow, a rib of a canoe, uktuon, a back-log. next to the boonak, or sittinguktce, great. place. uktcebetooimtulnakun, a million ulnegun, broad-cloth, pilot-Uktce-bookt, Halifax harbour, cloth. great harbour, (Chebucto ulnetkool, moss, lichens. Bay). ulnogum, a living tree, green wood, (An. G.) uktcegoos, a name for December. uktcegum, the deep, the ocean. ulnoo, a native, a man, 'one of uktcegun, a city. our people;' ulnooadakun, Indian - style; ulnooegan, a uktcekabedestakun, a spur. Micmac house; ulnooinkaneuktcepadulas, a bishop (greatgun, an old-style native home. uktce-sakumow, the Great Chief, ulnoojetc, the pupil of the eye, 'the little man' named from uktcijedakun, education, intellthe reflection. ulnooôktaoo, an idol. ulooēdumase, I testify, declare; ukctiktan, the sea-shore. ukwtakun, starvation, (personiulooëdumasoode, a declaration, statement, a charge. fied), uktákun. ukwtamkwegunā, a sounding-uloogesk, bark of a tree. Ulsebookt, Sydney River, little board. ukrotī, I wear it; (krotī). harbour. ulbádoo, a boy, a youth; ulbá-ulsook, a testicle. doosoode, youth, boyhood; ultaktaguna, I weave with a ulbadoosooimkāwā, puerility. loom. ulooedumasoode, an oath, affi-ultcigun, a lobster's claw. davit, abjuration. uttcukinigun, putty, plaster, ulgagun, a hoe. ulgooswokun, a stair, ladder, a ulumbookt, a creek, rivulet. ulumootc, a dog; ulumoojooôstep of a stair. mokse, tawny, dog-coloured; ulgowokun, a tool. ulgwedoo, a cow, female deer; (2) willow, 'dog-wood.' ulgwedooetc, a mushroom, -ume, (a suffix), I own. umkoome, ice, hail; umkoomea, toad-stool.

icy, glacial.

the place of cows, or mush-Umkoomebāk, pr. n., Shippegan rooms.

utkenooā, I divide, apportion, umkugun, a fish-hook.

upkudask, a lake, pond without uptawokun, a dried charred

trunk.

umkunooëse, I glean. upkudasum, the south. umkwobekw, red willow. upkudek, beneath. umsamoo, shad. upkumakuna-kumootc, a cudumskwes, first in time, earliest; umskwesāwā. umsutk, stagnant. umtcaktestoo, I smear it, daub upkwajetc, cinnamon. unkooea. I increase. untawas, a gray woodpecker, upokotean, the entrails. named because he is always Upsamkook, Petite River. looking for something. upkalooetckul, pincers, forceps, upsaoo, ammunition. upkwan, a nut, cf. Otchipwe, upsedun, a channel. egan, a wigwam covered with skin bottle. spruce bark. upkāwā, a loam, clay. upkawāk, under, beneath. upkedīik, above, aloft. upkegun, a moose-skin. Upkesedákun, Pr. N. Ashmutagun, the landing place. upkesiguntcetc, a mote, parupkoegun, an auger; upkoegun- moulting its feathers. tctec, a gimlet. upkojoo, a runaway; upkojooe, upskosoom, a necklace. I am a fugitive. upkoo, gum, balsam, incense, sleeve. pitch; upkooā, resinous; up-upskwēsogum, a sickle. kooadoo, I seal it, wax it. upkooôgumik, a bake-apple. upkoonajanāwadov, I ease it.

upkotumk, a bastard child.

an outlet.

gel. upkumk, the otter, fisher. upkwadeligun, I purchase it. upkweman, a blueberry. upkwilsigun, a button-hole. upsamoose, the rowan tree. upsegwade, a pole. upkwāoo, spruce bark; upkāoo- upsemī, my medicine-bag; (2) upseskw, mint. upsetkoon, a branch; upestkoontcētc, a twig, scion. upsimun, the strip of leather bound around inside the rim of a snowshoe. upskāoo, a harpoon. upkesigun, a piece, bit, fraction; upskeboogoodumooe, out of my way! upskoo, naked, a bird after upskoodooamakun, a razor. upskunakunemoose, withrod. upkôkt, a knob, lump, nodule. upskusan, the shoulder, the upsloodakun, a parable, allegory. uksogookwāgun, glue, cement. upsooleman, a choke-cherry. upkotumokadoo, I ferry it over; upsugagun, a canal, gutter; upupkodumokdakun, a fare, sugāguntcētc, a furrow, drain. upsugåkun, a sock, stocking. upkudamanoolk, a packet-ship. uptawitk, a plain.

utigumadimk, exertion, swift-

ness, deftness.

uptceloo, especially. grippe. uptces, (uptcaje) smaller, petty. utkedame, I cry, weep, comusedådegå, I allow, permit; plain. usedálumk, I comply; usedá-utkel, air. lumooksoode, liberty. utkenakun, a cradle. usedadum, I repay it; usedada-utkināwā, I set out plants, kun, vengeance; usedasik, transplant. lawful; usedådemkāwā, re-utkiskadoo, I withdraw it. ward. utkiskase, I draw up my arm or usedegadoo, I clasp it. leg. usedemtimkāwā, retribution; Utkogunākade, Indian Harbor. askadeltimkāwā. utkogwetc, a wild-cat. usenoogowokun, a malady, dis-utkoskwāte, a twin. Utkoskwatck, the third lake on ease. usēwaē, I illustrate. Salmon River. uskook, a leech, blood-sucker. utkoo, the spray, a breaker. uskooluskul, shot. utkoobok, cold water, a 'living' uskoos, a weasel. spring (in summer). Note uskumogunit, it is slimy; from that the name for a 'living' skumogun. spring in winter means 'warm uskumoogwalow, chewing-gum. water. usogomanul, bunch-berries, utkudakunā, a stamp. pigeon-berries. utkudigun, a lance, dart. usogumasoogwā, I wade across utkumoksudakun, a bolt, bar. utkunooā, I divide, distribute: utkunwokun, a lot, share. Usogumasoogwedamk, first lake on Salmon River, the ford. utkusadoo, I set fire to it, light usogumgakun, an abutment, it. foot-bridge. utkusunook, the glowing west. usokum, six. utpabâkigun, a weight, balances usugawedadases, somewhat at- for weighing. tractive. utpluodakun, a barrier, dam, utigunase, I am eager, earnest; cammandment, warning, or-

dinance.

utkā, I have a cold; (algor), la utckooltcubok, a frog-pond.

utpook, last night.

W

Wabus, a rabbit, (Restigouche limit, a period; (2) Pr. N.

WAB

WAS

dialect) ablegumootc. Egmont Bay, P. E. I. wadabedi, I shed my first teeth; wagwamooemk, an argument, wedabedi dispute, discussion. wādakunasik, kelp; wadakun-wajedoo, I find it. asiktcētc, dulse. wák, a louse; Pl. wagook. wādoodum, I taste it. wakagunigun, a crooked knife. wadooów, a clot; wadooówasik, wakajak, frail, I weaken it. I curdle it. wakajase, I mourn. wādumī, I decoy, attract game wākajāimkāwā, helpless, imby waving a flag; wadigun, potency. wakaloosan, a fort, stockade, a decoy-flag. wāgiā, I am angry; wāgiuktak, barracks. Wakobegitk, Cobequid. I offend him. wagobak, the head of a bay, Wakogumak, Whycogomah, C. mouth of a river, the end of B., beside the sea. wakpadakun, the edge, brim wagobaktek, high-water mark. hoop for a basket. wagute, k hardly, with difficul-walvoskuk, a cess-pool. zvánoo, the abdomen, diaphragm ty, almost (?) wagwamadoo, I argue it, debate wantootcwa, persistent, diligent. with you; wagwamadoolteek, waoo, an egg; waooa-tebade, a we have an argument. custard. Wagwitk, St. Mary's Bay. waoos, the ovary. wasogulemin, a crystal, mica; Wagwosk, Fish Lake. Wagwostoogwek, Cape Mala- wasogwek, light; wasitpak, a gash. luminary. wāgwāk, it ends, the utmost wāsogunumakun, a light; waso-

günumadum, I illuminate it. wēdāwiskadaoo, I crack it, snap wåsogwådegå, I illuminate, en- it. lighten; wásogwádoo, I polish wedawiskudat, a chipping-sparbrighten, it; wasogwodesk, row, junco. wedawitk, it gurgles, (2) Guldlightning. wasok, heaven, celestial bright- en Lake. ness; wásōkāwā, divine, holy; wedāwokse, I chatter, gabble. Wasoksegek, Martin's Point, wedawoksin, I snore. near Londonderry. Wasokwesoogwode, Petite Riv-wedawomkitk, the brook makes er, Hants Co. watoogoptek, it smells of scorch-wedegedoo, I bruise it. ed hair; goktomadek, I smell wedeme, I cry. something burning; memkoo- wedeptakuna, I have dishes. jewoktek, I burn my hair. weagadoo, I mix it; weagad- wedodume. oomk, a mixture, combination; wedomtum, I cause it to cry weagadooonul, blended things out, squeal. weagadakun, bronze. weaktasumkik, I shuffle. webagwik, a gun-barrel. webet, a tooth, tusk, fang; Pl. wedowtakunooet, it purrs. webetkul. webodeek, we two eat together. it, call attention to it. weboomadoolteek, we mix it up wedumae, I am busy, plan, work; (2) I interfere, embarhopelessly. weboomk, a feast. wēdabal, a partner. wedabeksek, a generation; wedestinct. beksoolteek, offspring; weda- wegadesk, northern lights. bek, a sprout, shoot. wedaligam, I occupy. wedalkadoo, I take it from a billet, note. trap; kesagâluk, P. E. I. wedaoolome, I grunt. wedapse, it is mine. wedawe, I own a dog. wedawelak, the rain patters gull; (3) a gleaner. down. wedawelooát, it bellows. wedawiduk, the report of a gun. weget, these. wedawiksabajik, screeching wegidodetc, a pet, a tame beast. noises, chirps.

wedawisawa, I shout, halloo.

wedawoksuk, the wind howls. a rippling noise. wedoduna, I mourn, crv out: wedoole, I own a canoe, I go in my own canoe. wedoonik, the muzzel of a gun. wedum, I choose it, pronounce

ass; wedumadegā. wedumadadakun, natural inwegadigun, a letter, epistle, book; wegadiguntcetc, a card;

wegadigunaga, I write, compile, gather literary materials, make notes; (ewāegēgā), wegadigunak, an editor; (2) a

wegāwek (wegāoo), fat meat. wegesadakun, workmanship.

wegiguna, a pencil; wegiguna-

boo, ink.

wegijik, they encamp; wegimk, wejepoojulkudak, it caves in. an encampment. wegili, I bark like a dog. wegipth, instantly. wegooa, I call; elkumikdak, I wejiktcabek, the tail joint. call him. wegooagul, fun, mischief. wegooāk, comical. tival. wegoodum, I demand it, require it. wegoola it. wegoomk, acceptance, approval. wejoodgun, spite. wegoomkoosooltimkawa, an in-wejoosuk, the wind blows. vitation. wegoon, a bean; wegoonaboo, vegetable soup. pleasure. wegoptcik, bye-and-bye. Wegowegoos, October. nest for her young. wegwet, he is stiff, rigid. wegwadegā, I giggle. wegwije, I have a mother. I breed. wegwiu, angry. Weijooik, Sheet Harbour. wējādoo, I take it away, sub-welagiskuk, a pleasant day. tract it; (wejesooadoo). wejedoo, I make a house of it. wejebek, the east wind. wejebilkwā, I have griping pains; take a fit. wejedadoo, I pucker it. wejedatkudesk, it reverberates, re-echos. weiekesedase. I become. wejemumoogwodum, I renounce him.

wejeskaleā, I spring from. wejeutkedeme, I bewail; wejepookdeme, wedeme. weiipkukesk, it smokes. wejitk, it flows out, (2) the vent. wegocbaltimkāwā, a feast, fes-wejitploomk, warning, advice. wejoowase, I approach, approximate; wejoobw, near by, close. wejoobasabe, near-sighted. wejotooea, I go out from; wejoodooā. Wejowtik, Point Prim, P. E. I. wegoooptum, I listen to it with weksadek, hot, it is hot; wiskadek. weksitpaktesk, I float, bob up and down; weskitpaktesk. wegunumkosit, she makes a welae, I am well, happy, cheerful, agreeable. welāase, I am pretty. welabedamoogwa, advantage, benefit. wegwiseā, I beget; (wejune), weladegā, sympathy, accord. weladegemk, an agreement, a settlement; weledadum, I agree to it. welagwadal, the evening meal. supper, I take supper. welâgwamkāwā, I take an evening hunt. welagwek, toward evening. welawekāwā, brilliance, glory. wejedagase, I shrug my should-welāk, acceptable, it is pleasing. welakw, evening; welootak, a fine evening; weleoolakw. welalin, thanks, blessing. welaluk, I bless him, befriend

welamatunaga, bravery, fame, welmudak, decency, chastity. welmudoo, I live nobly, decentwelamkeak, a beach of small ly, uprightly, kindly. stones. welamook, beautiful, kind. to another welapskea, I am tipsy, feel melmudoomkawa, kindness, glorious, half-drunk. help received from another. welawatc, the screech-owl. welogumoosegek, a hardwood weleaptum, I admire it. grove. weleatlawegunik, muslin; good welogwi, I hunt beavers by night. welebot, a jolly-boat, ship's weloo, diet, food. boat; welebotcete, a dory, weloode, happiness, plenty. shallop. weloomk, flattery, abundance, weledalumk, I advise. too much; weloolk, I flatter welekesedase, it is finished him. properly. welowtik, cheap, it is cheap. welekokwodákun, accuracy. welpe, I am snug, comfortable; welele, a castor. welpit, it fits. welemak, it is agreeable; scent-weltelege, I purchase, buy. ed, aromatic. weltek, it is suitable, in harwelemanimk, fecundity. mony. welemijese, I feast. weltusit, it is coloured nicely: weletuladasik, excusable, weltusase. justifiable. weitcajegā, safe, secure. zveli, I vomit, belch. wetkolse, keeping oneself from welikpuma, I am approved. wrong. weliktabegā, I warble; welikes-wemtugā, I stay at home, rest tuni, I am a songster. in my own country. welilsoomk, exoneration, restor-wen, marrow from a bone. ation. wenagapsoogwa, I leap, jump welimk, I am warned, advised; welimtimk, advice. wenagase, I rise and stand upwelinsutāse, evident, obvious. right; wenagadoo, I erect it, welinsutooa, skilful, adroit. lift it up. weljokpe! sit up--! (containing wenagogumkea, covered with a curse in jok). dandruff; [2] bristled. welkowesk, trouble, turmoil; wenakajeje, I limp along. wenkowesk. wenakoogwā, I am adrift. welkujadasik, moist, humid, wenakpelum, I hang it. wetkujāik. wenaktoogwit, it rises part at a welkwijea, I am encouraged; time, (as a cow). welkwijaluk, I encourage wenakwedek, it is bushy. wenea, I am wrong, mistaken.

wenmajode, adversity. wenjawe, I lead. wenjooe, a prefix meaning wenmajogun, anguish. French; Wenootc. weoos, meat: weoosabo wenjooegan, (wenjoogwam), a wep, the pith.

wenjooegantcetc, a cabin.

wenjooekogumin, plums, French wepkoomanul, armour; poogoothorn-berries, cf. maktomanetc- manul.

kul, black fruit. wenjooesegubun, a turnip, cock.

French potato. wenjooetagun, an oar.

wenjooetcemā, I row a boat. wenjoolk, a ship, frigate, war-wesame, very, too much. ship.

wenjoolkadook, on board ship, wenjoolkwa, pertaining to ships, wesamesumk, I pamper him.

an orchard.

wenjootaga, I box, strike wesase, I glide. French-fashion. wenjooteam, an ox or cow, a wesedoonit, a tea-kettle.

ootc, a calf. wenjouteamwa, beef.

wenjooteamwese, I bellow; wen- Wesek., Gibraltar, N. S. jooteamootcwesimk, an up-wesemoogwa, I escape, avoid. roar.

woman; [2] any white woman. weskakelumuk, I greet, salute wenjunki, I adopt.

wenkâbeme, a servant. wenmajāk, it is troublesome, it dum, I consider it pleasant. causes me suffering. wenmajetabloomk, condem-weskawegwase, I smile.

nation. wenmajilsomk, excommunica-weskijenooe, I am born. tion, cursing, fury poured weskitegadoo, I gild it, put gold

wenmajilsoomajul, I curse them weskodum, I have it, possess it, in a rage.

weoos, meat; weoosaboo, broth.

frame house, a French house. wepkoomakuna, I am armed.

wepkoomakunogwom, a fort, an weniooegetakun, a grindstone, arsenal.

wes, a muskrat house, a hay-

wesabegalow, gum; a translucent substance.

wesāk, a scar, a calamity. wesameboogwelk, very much,

(exorbitant). wesamenkusiū, premature; weswenjoosoon, an apple; a French ameoobootc, a little too soon. cranberry; wenjoosoonakade, wesawak, yellow, red, burned

umber. wesawegesum, I scorch it.

French moose; wenjooteam-wesegese, I smart from a burn. wesek, a sapling; wejek, pl. gul, P. E. I. dialect.

weskakelum, a kiss. wenjootckwetc, a young French weskakeluma, kiss me, embrace.

> him, honour him. weskawae, I laugh; weskawadaweskawâse, I haunt.

weskijadoo, I place earth on it.

on it.

mention it.

weskunagoogwa, I temper iron, wete, a worm. harden it. weskwenum, I lose it.

sent person; weskwimadool- wetkoolk, he balks. timk, a conference.

name it, mark it; wesoonkadum.

wesowaak, I outdo him.

wesowsesit, grav.

wespase, I awake. wespegeä, I sink, my canoe fills, leaks.

wespegeak, the bilge.

westamk, salvation, preserva-wetcenumooe, I have a husband.

westi, I am saved; westoluk, I scabs, am a leper. I save him; westowek.

Westowoolk, the Saviour, Re-

wesum, a beast; wesumook, twins; wiesum, a wild animal. wesumooe, I have horns, am a a mixing of ideas some time.

run off like a wild beast.

wesumool, an animal's mates.

wesunow, a castor.

doo, I draw it toward me.

oomk, acceptance.

weswelame, I snuffle.

weswoktoo, I grab it, pounce upon it, I draw; kokwadoo, I grab it.

wetabiteme, I have a wife; weukutc, red ochre. (2) married.

wetakumase, I put on my snow-wiasumootc, a wild dog, wolfish

wetapsoone, I am a proprietor, I wibogumik, a stalk, trunk. have clothes or property.

wetka, part. wetkak, he follows.

weskwimk, an address to an ab-wetkoola, I check, hinder, clog;

wetkoolse, I forbid.

wesoon, a name; wesoonadoo, I wetkooneak, the cold abates; it is warm, milder.

> wetudētc, a gentle zephyr: wetujetck.

wētunukwēdum, I luff a boat. wetcas, a house-fly; wetcow, a blue-bottle flv.

wetcejakumejove, I cast a shadow; (2) I have a soul.

wetckea, I am covered with

wetckeemk, an eruption, scurvey.

wetckooeak, the former time; (2) it is coming. P. E. Island dialect; Evidently there has been

wetkunāk, sultry. wesumoogwa, I abscond, elope, wetckutc, suet, fat on the entrails; delkw.

wetckwadoo, I bring it; wetckwadimk, an appearance, advent. weswadega, I take; weswadega-wetckwatkek, it comes toward me.

weswadoo, I clasp it; weswad-wetckwedlakun, a birch vessel. wetckwemkāwā, an arrival.

weswegā, I flinch, jerk, twitch. wetckwinskase, give me your hand (welcoming an arrival); elinikase, I give you my hand.

weukjumētc, a bittern.

wewe, I load myself.

dog. wibooktootjetck, Grand River. wiboomk, boarding. wiksenöogowokun, a pain, ache. widguladumootc, an elf, fairy. wiktum, I am fond of it, relish widoamk, I go with him in a it. wikweletc, the whip-poor-will. boat. widogwe, I join others, associate Note - the onomatopæia is with others nearer in Micmac than in Engwidogwedooltimk, confederlish, J. S. C. wilnoogwom, the blade of a ation. widogwejik, I form an alliance knife, face of an axe, the with others. widogwentedetc, they fit to-win, prefix meaning evil, foul, gether. Inan. Gen. deformed. widumkool, a bird's mates. winabawe, foul-faced, e v i 1looking. wiegun, cloth, clothes, a web of cloth. winaboogooā. I blaspheme. wiguladumootc, an imp, elf. Winaboogwetc, Jeddore, swearwiguljak, a sweet apple; wenjooing place. winadase, I am jealous, envious. wigumadimkāwa, intimacy, Winagi, I am deformed. wigumajul, accompaniments, winagutk, hilly, rough, extras. torted. wigumajultimk, fellowship, winawedak, I make grimaces at at him. communion. wigwali, I smoke through my Winamkeak, St. Simon's Inlet. nose; wigumi, I am fond of winase, I commit fornication smoking. [an obscene word]; aoobulase. wigwam, a house, habitation, winimk, vile, sinful: winiok. home. accursed; winipkwodak, I wigwea, I faint. curse him, wigwosā, I am old, resigned; winimulgigunaoomak, a stench, wigwosamookse, peculiarity. vile odour. wigwowsese, I lisp, talk strange-winmudoo, I abuse it, ill-treat it. wijā, I accompany; wijadēek, winpajooktumak, perseverence. we two keep company. winpasimk, earnestness, alarcity; winpase, I am industrious. wijagudooltijik, brethren. wijepode, a pouch. winpuna, I forget. wikpā, I drink, am fond of winseajējit, a tortoise. drink; wikpak, he drinks; winsit, it is wrong, sinful; (2) wikpaktum, it is absorbed. the evil one. wikpe, an elm tree. winsoode, evil.

wikpulasum, I fumigate it; I wintak, discordant, unpleasant,

wintaktcul, crimes, evil deeds,

darken it with smoke; wikpul- evil-producing.

asigun,, smoked meat.

wiskun, gall, bitterness.

intestines; oolukse.

adultery wiskuoo, rapid, swift. wool. wiskusok, a branch, pseskoon; wiopsk, a bead. wiskusoktcetc, a bud. Wipkomagakun, Eel Creek, Wiskusok, First Lake on Yarmouth Co., N. S. Tangier River. wipkoman, a plum-stone; skin-wiskuswokun, a disease, illness. amintcedul, an apple seed. wiskwe, the crop of a bird. wipkwesedamkawa, hardness, wiskwesaktek, it stands on its durability, callousness. edge. wipkwesedi, I have a sole on my wisowaguk, gold; wisowmoccasin, wear boots. sooleawa, in P. E. I. dialect. wipskāk, there is only one; sēg-wisowāk, it surpasses. ooak, it is empty. wisowegun, baise, blue-cloth. wipskase, I come alone. wisawāk, brass. wisowibuneksit, a carrot; wadapsit. wisis, a brute, beast, animal. wisowskek, a green field. wisisogwam, a beast's den. wistago, I differ. zwisk, the wooden bar across a wiswiguna. I overcome, consnowshoe. quer; wiswigunemk, conquest. wiskakunik, cartilage, gristle. wiswigunodega, I overreach, wiske, a bladder. outwit. wiskeman, an upland cranberry, witloogowk, a fellow-labourer. wiskigā, I dart quickly; wiski-witpedak, I sit with him. gemk, rapidity, speed; wiski-witckwome, warty; witckowe. kāwā, deftness. wo, a kettle, hoiler. wiskitumasik, crags, pinnacles, woba, I am white. it breaks easily. Wöbā-ākadē, Broad River Lake, wiskogwadega, I prepare food, the white place, cook. wobabakteigul, sarsa parilla wiskok, black ash. with large roots. wiskooā, I covet. wobabunegek, a white bank. wiskouagun, envy wobageak, it bleaches, whitens. wiskoodaga, I kill instantly, wobageoks, a large white gull. strike down, stab. wobaguk, white metal, silver. wiskoodestoo, I crush it with a wobagun, white alder. blow suddenly. wobajul, ashes; wobajulmegwa, wiskoonamook, brown, liverashy; jeokjedow. colour. wobak, white. wiskubok, salt water. wobaktcetc, white clothes, flanwiskubiksoon, a shoulder-strap. nel. wiskuk, bitter. wobakokoogwes, the snowy owl.

wiskunaboktcuk, the [smaller] wobaksum, I whiten it, bleach

wobakses, a white seal.

it white.

-174-

wöbākwemoo, a white loon. wöbāletkool, white moss. wobalook, a (white) cumulous patches. wobase, I see the light, open mv eves. wobasikw, a shell-duck. specks. wobāweā, I pale, blanch; wabedutmagwāk. wöbilkoone, a coot. Wobimskwajadetc, Labray's Brook. wobiske, the lungs. wobitc, a snowflake, hail-stone; köbitc. astek.

Wobooek, Chiveree, Hants Co., N. S., the white waters, Gypsum mines. wöboogwi, I roast. wobulotpajit, the bald eagle. wobun, the dawn: (waban). wobuneak, day breaks. wobunaktak, he opens it up to the light. Wöbunimkwagedetc, Glenivit. wodaptek, yellow. Wojetck, Pereaux, N. S. wojooadega, I load up, fill. wojooea, I am loaded, sated; wojooadase. wokabegan, an arch. wokadigun, bait. wokāeow, pus, humour. wokbadegā, I fasten in a curve, woleskebā, I am alert, active. place the bark on a canoe; wolkumagek, an abyss. woksenoogooeak, a hoop. wokteam, a stomach, rennet. woksienoogooeak, a guard.

woktcooadoo, I bend it, prevent it; woktcooik, it is curved, deflected: woktcoodakun, an inflection; [2] a perversion. wōbāsakīā, I become white in woktcooiktestoo, I swing it back and forth; woktcooelogooni, I am bow-legged. Wokulopskusow, Marble Head; negoigadat, bandy-legged. wobatckul, flour, meal, white wakuma, I am clean; wokumalsoode, purity, cleanliness; wokumegan, a clean house. wokumadoo, I purify it, refine it; wokumadegemk, a cleanswokumāk, clean, neat, tidy. Wokumeak, Nine Mile River: he is clean. Wokumutkook, Middle River; [2] Grand Bonaventure;--somewhat clean. wokun, a knife, dagger; wokunagā, I flourish a knife, threaten. wokunootc, a splinter, a dry dead tree from which the bark has fallen off. wokunabe, a seine. wokunadoo, I stab it, thrust it through. wodoostek, mature, ripe; kest-wokwis, a fox; wokwisoogwam, a fox's den; a burrow. wokwiswāsum, a fox-hound. wolapskek, a chasm, cleft in a rock. welekigun, a chisel. wolkobaktek, a puddle. wolkoodaga, I dig; coop out; wolkoodasika grove.

> wolkwāk, a dale, hollow. wolkwon, the rainbow, an arch;

menlogwon,

wolkwak, concave. wolna, a cove, bav. wolnamkeak, a sandy cove; (2) taksumimk, mildness. Pr. N., West Bay, C. B.; (3) wontootcooe, I am industrious. West Point. wolnoktesk, a gap. wolpek, a pond, pool; wolpok.

nt

ing a trough or a 'dug-out.' wolskek, a bog, marsh. woltimkuuumk, the collar bone. wooleus, advisable. woltcami, I play ball; altcami, wopsum, a white dog.

itv. Wolumkwagagunutk, Port Wosekusegwon, Glace Bay. Mulgrave, C. B. wolwobak, oval, bulging out.

subsides. wonmajokunek, injurious, baleful (implying a curse). Wonpak, Cole Harbour.

wonse, domestic, tame. wontakta, I rest quietly; wonta-wotc, a pit, fire-hole. koje, I hold my head still; Wolcuk, Spencer's Island. wontabkaktek, it is stagnant. Wukute, Margaree River. wontákode, ease, composure, wusoon, a cargo, pack, load. sleep; wontaktek, motionless;

wontokadum, I soothe it. wontaksume, I am gentle: won-

woole, good. wooleagunoodumakun, the Gos-

pel, the Good News. wolsaktaoo, I hew it out form-wooledadakun, approval. wooleeskakun, the door side of a wigwam.

wolumkām, I scoop out a cay-woseantētekā, a lantern, with glass on one side.

Wosetumooek, Newel River. wosowesit, it is grizzly, gray. wonatkewak, the stormy sea Wospegeak, Tangier: (2) Shoal

Bay; the sun-shine is reflected from water.

wospoo, a seal. Wospooijiktook, Herring Point, -among the seals.



Micmac Place-Names

In the

Maritime Provinces of Canada

to.

Copied from Rand's manuscripts, and supplemented by help from other sources

by

Jeremiah S. Clark

NOTE

These Micmac names are not capitalized; it is doubtful whether they were regarded as strictly Proper Nouns; and there is no occasion for the distinctive mark in such a list as this.

General Names

megâmagē, the Maritime Prov-Note-There was no Micmac inces; home of the Micmacs; or the true men.

wumagē, (onumagē), Cape Breton; (a dialectic variation from megamagē).

ward Island: afloat at rest on the wave close by; (2) moored in the shelter of the encircling shore.

munegoo, the Island: another name for P. E. I.

name for New Brunswick; the St. John River was called oolastook, or wulastook, a name borrowed from the maliseets

epagwit, (abegwet), Prince Ed-uktamkook, the little continent, and megwajitawake, the home of the Red-men, were two names for Newfoundland.

munagesunook, the Magdalene Islands; surf-lashed Islands.

Place-Names.

- abadakwitk, (abadek), Baddek, ajeogun, a place in Newfound-C. B.; 'a portion laid aside land.
- for another. akoogomitc, Pictou Island, also abadakwitcētc, Christmas Is- called gunsunkook. land; 'the small reserved por-aksegagunuk, a cove between
- Merrigomish and Canso. abutūsok, a branch of the Port aksegaguntcētc, Little River in Medway River. Antigonish County.
- adoosak, Rosebank, opp. Char-alasoodmogum, Church, C. B.: lottetown, P. E. I., the steep 'the praying house.' red bank. amagåpskeget, Gold River, Lun.
- agekade, Shubenacadie River. Co.; (2) the larger branch of aglāsēawākade, Tusket; (2) the Avon at the forks; rush-East Bay, C. B.; 'the English ing over rocks. settlement.' amaguntcetc, Porter's Lake: (2)

Three Fathom Harbour; the, tributary of Sedabutkook. little breezy place. aneskawā-kuspem, (kwēmoosākamaltunik, Sand Point; the ade), Loonland; the place of sandy point. loons. amamkeak, Big Beach, C. B.; anukwakade, Country Harbour, the long sand-beach. Guys. Co. amasastokek, Glendale, C. B.; apsetkwetc, Miramichi River, (2) the river of inhabitants. the smaller branch of the amasiboogwek, Long River; (2) Avon river. aptcētckumootcwākade, Canard; McKinnon's Harbour. place abounding in little amāt. ; I fan it over. amlamkook, Memramcook; ducks. shifting sandhills. asukaditc, St. Esprit, C. B.; (2) amokatik, Amaquadees. Clam Bay; the place of clams. anegawak, Negowack, in Mira-atogaswegatik, Trout Brook. awokun, Parrsboro, N. S.; a anesak, Salmon River, a portage, short cut.

B

bankwenopskw, Brookfield, N. blamwosibok, River Teir. S.; we hunt him amongst boogoosamkek, St. Peters, P. E. rocks. I.; the clam beach. banook, First Lake Liverpool boogulwonpak, Kidney Lake, Liverpool River. River; the first lake met. banoskek, Little Bras d'or; (2) booksak, Charlottetown, Har-Nine Mile River, a deep cut- bour, P. E. I.; narrow passage ting. between cliffs. banopskek, Penobscot; opening; booksetowakade, Island near a name applied to a sluggish Sydney: the place of coal. booktowtagun, Toney River; place in a river, little lake. bapkoktek, Argyle. flint, what strikes fire. baslooākade, Čape Traverse, P. boonamoogwåde, Salmon River, E. I.; (2) St. Peter's Island, near Yarmouth. P. E. I.; the landing-place. |bootlotek, Barra Head, St. Anns, benākade, Benacadie, C. B.; the C. B. bostun, the United States, (Boshumble place. bilewalek, New Glen, C. B. ton).

E

eakulmākadik, Cocan, N. B. snowshoes. ebatek, Big Baddek, C. B.; the emkoketcajitwākade, Bull's Gut, hot place. below Halifax; abode of toads. ebgesti-woltek, Sky Glen, C. B. emsik, Port Jolly; (2) Wallace, ebgestes-nibaketck, South Gut. [3] Pugwash. egnoketcetck, Baraceois. emtagoon, (Montagun) Montague, P. E. I. egonekek, Long Island. egtetnok, Cape North. eptceboogwetc, Port LeBear. esedēik. Shediac; a deep cove. egtcigank, Sydney. eisuneskwek, River at General's esiktaweak, (siktaweak) Stewi-Bridge, Annapolis; Eison's ake, N. S.; it oozes slowly out place. from still water. elbegatkik, Gillis' Lake, C. B. eskasoognig, Eskasoni. eldanegutck, the Brick-kilns, eskinwabooditc, Burnt Church, near Parrsboro. Mir.; the lookout, elmoojooiktook, Cape Chignecto. eskegawajik, between Halifax elmunakuntcetc, Little Scoogle, and Canso; the skin-dressing-Miramichi. place. eskūmunak, Pt. Escumunak; beelnoisibo, Indian Brook. e'loibolg, Louisburg, (a corrup- fore. tion of the Fr.) eskwâdek, (kwodomak,) Murray elpasaktcetc, Thrum Cap; canted Harbour, P. E. I.; the fishing over. place. elsetkook, Hillsborough, P. E. I. eskwadetc, place near Miramiemasakunek, Third Lake, Tan- chi; the little fishing-place. gier River; he could walk on

gabalosk, Gabarus. galnotek, Hay Cove. gatwegatik, Eel Cove. gebemkek, Grandique. geganisk, Inganish, keganagwetck. gegwiamkek, Port Hood. geôksikik, Grand River. gwesäosek, Red Island.

gwesomkeak, North Sydney. golbamkitk, Irish Cove. gulwakadek, Quaco; home of the hooded seal. gebetcaktcetcek, McNab's Cove. gulwakwapskootc, Port George, Wilmot; the little hooded-seal rock. gunsunkook, Pictou Island. gwōagimk, place in Miramichi; the pine forest.

imooekak, Fifth Lake on Liver- Co.; they appear very close pool River. inskoomadetc, Lakeland, Hx.

together.

kadagákun, Chester Cove, P. E. E. I. I.; the eel-trap. kadakuntcētc, Barbara-weit, P. E, I.; the little eel-trap. kādebunegek, Long Island, Hor- flowing. ton; clam-diggings. kadoonpesum, Yellow Dock. kadotpitck, Savage Harbour, P. gold-thread grows.

kagweamkek, Port Hood; sandbar. kājeboogwek, River John; desertkajoogwajek, stream flowing into Sheet Harbour; place where

kåkpesegakun, French River; kesooskiboogwek, River Philip; abounding in smelts. flowing through hemlock. kalebovākade, Caribou Marsh; kesooskiboogwases, Little Hemcaribou place. lock River. kalebootcwakade, brook near kesooskowostoogwek, Middle Liverpool; little caribou River. place. ketadoosoke, a river flowing into kalooget, Carraget Harbour. the St. Lawrence. kamsök, Canso; opposite the kewtuminege, St. Paul's Island. lofty cliffs. kiktciseboogwek, Lennox Island, kamsokootc, Little Canso; little P. E. I.; (2) Island near Merplace opposite cliffs. rigomish; a small passage. kamsokvotčete, White Head, C. kikteeboogwek, (kijeboogwek), B.; little place opposite small Bay View, P. E. I.; I encircle around it, enclose it. kapskwekook, (local applica-kiktceboogwek booktaba, New tion); the waterfall. London Bay, P. E. I.; great kaskamkek, Cascumpec, P. E. bay of nets, (enclosures.) I.; a bold sandy shore. kinobenkek, Big Bank. kabak, (kebek), The Narrows; kitpoakade, Eagle Point or Cape (1) above Halifax; (2) below Shubenacadie. Milton; (3) Quebec; a pos-sible origin for the name Que-awk-land. koobetawaeakwemode, Beaver kedooskek, Second Lake on Liv-Harbour; tradition relates erpool River; surrounded by that Glooscap threw one of tall grass. the large rocks there at the keganagwetck, Inganish, C. B. mythical beaver. kekskakskitk, Crawford's Falls; koobulkwijook, the sandy shore. koogumijenawanak, Cape Dolkenome, Economy; a long point phin. jutting far out to sea. kooiksoomoosigek, Thorn Point; the the thorn grove. kentoogwasik, koojumkoojik, Fourth Lake on largest river.

places.

kesegwiick, Moose River, near

kespogwitk, Land's End, Yar
mouth; (2) Cape Negro.

Yar. Co.; giant's home.

kookwejokwādē, Middle River,
Sheet Harbour; haunt of the
giants.

koolpijwik, Port Piswik; the

Richebucto and Miramichi; to escape. coming together in narrow kookujook,

keseboogwak, place between Liverpool River; attempting

Blue Mountains.

river eddies in rapids. Canso; loon-land. kwemoodetc, Spry Harbour; (2) koolpomkitk, place in C. B. koomagunuk, Caribou Island Pope's Harbour; little loonnear Pictou. place. kowoosugook, Gaspereau River; kwesomalegek, Cumberland; the (see also magapskejetc). hard-wood point. kultanegwetc, Brick-kilns; kwesooluskek, Mud Point; long strung together. mud-flats. kwebow, at the head of the tide; kwesowsak, Cape Turner, Cavendish, P. E. I.; the headland. (see kebek). kwemooakade, small lake near

L

lablalōt, Round Hill. liksak, (aliksak) Arichat. liksaketcētc, Little Arichat. (2) Janurius. (2)

M

madabageak. St. Lawrence; large-flowing. madaweskok, Madawaska; a makumagwik, the St. Croix junction of two rivers. madooëswoth, Porcupine Head; makumagweses, a small river the head of a porcupine. near the St. Croix. magápskejetc, Gaspereau River; malegāwatc, Malagash, Cum. Co. N.S.; the mocking-place. rushing over stones. magisibootck, Big Brook; the malegeak, Yarmouth River; [2] large Brook. Lake on Port Medway River; maktawopskek, Black Rock; 'fretful water.' the Black Rock. malegomitck, Merrigomish; the maktomkus, Horton Bluff; the merry-making place. black reef. malpāk (mokpak), Malpec, makioogwek-seboo, the River P. E. I.; large inland sea;

deep-sea water. mijiktook, on the Cornwallis maskumsētkik, Isle of Nott; an River. edible root. milesek, Lingan, matpegā, a place in Miramichi; milpagētck, Lake on Tangier medabankeak, Rose Bank; op- River; an eight-sided dish. posite Charlottetown. milteigate, Meander River, Newmedabankeajetc, Delap's Cove; port. the little red bank. minegetck, Cape North, P. E. I. medaseaskwek, Ragged Islands. the little island. megadawik, Lascombe Harbor; minegoo, one name for P. E. I.; splendid eeling-place. the island. megwasa, Belfast, P. E. I.; the minegooskek, Third Lake on red-stone bank. Port Medway River; place of megwasagunk, Mary Joseph; the little island. ministugek, Barrington. red shells. megwatpatek, Red Head, C. B.; miskootc, [munuskootc]. Miscouche and Muddy Creek. the red head. P. E. I.; the little grassy ismelāsuk, Bridgeport, N.S.; abundance. memkāte, Cape St. George; the moglākadik, Big Bras d'or Lake; small field. place of brant. memkuskāk, Seaweed Road, P. moglākātck, L'Ardoise, C. B. E. Island. mokpāk [malpāk], Malpec; large memtceboogwek, Middle River, salt lake; deep-sea water. Pictou Co. mogulawijik, Port Hill, P. E. I. menabank, Nappan. multitudes of brant. menakwes, St. John, the change-molabokek, Mabou. able, weak place. molabokekwi-koma, Mabou Harmenakweskawi, Island Point. bour. menskwāk, Chester; (2) place molabokektcētc, Little Mabou. near Liverpool. molinastogektcetc, place near menoodek, Minudie; a small bay. Little Mabou. mesadek, Long Island.

mooeanuk, the string of islands mesebakun, Sambro Point; the near Jeddore; haunt of the constant mocker. sea-duck. it bleeds freely. mooinakuntcetc, Low Point; little meskek-um-pudas, the "Bottom- black-berry-picking place. less Lake," Portage, P. E. I.; mooinawa-seboo. Belle Creek, the deep pond. P. E. I.; the bear river. mespāk, Cape Mispek. moolaboogwek, Country Harmigtcetcwegatic, Boisdale, C. B. bour, Guys. Co. mijeogun, St Lawrence.

mesegreot.

moolosk, small island in Bras|mundoopskook, Devil's Rock, Jeddore; the devil's little rock. d'or Lake. moosemoos, place between Gold mundoopskootck Little Devil's River and Lunenburg. Rock. m'sigwi-seboo, Hay River. muneskootc [miskootc]. Mism'taban, Wolfville. couche, P. E. I.; the little grassy island. The name m'tagunitc, Tignish, P. E I .; the tacking place. properly belongs to a little m'toodook, Little South River, island at the mouth of Muddy near Miramichi. Creek. m'tcegalitck, St. Ann's, C. B. munpēdes. I gather spruce roots. munagesunook, the Magdalen musik, Earnscliffe, P. E. I. muskoodeboogwek, Musquodo-Islands. munanook, Grand Manan. boit: rolling out in foam.

N

nabigwontcek, River Burgeois, naspludumok, ; he C. B.; [2] Fourth Lake on mocks me. naboosakun, Abusakun, N. B. natwagemk, Sydney Forks. nebeltook, Bartibog. a bead-string. naboosakunuk, St. Marv's, N. B. neganaboodik, passage near Balplace for stringing beads. com Head; sights ahead. naduokun, near Miramichi; the neliksak, Arichat; split rock, or eeling-place. rocky cliffs. nāeāditc, Chiverie Split. nemakunatpatc, Williams Island, nalegitkunētc, Antigonish: brok-Beaver Harbour. en branches. Note: It is said that there the bears broke nemtoogowak, Johnstown, on Bras d'or Lake, the sitting-up down branches to get the place. beech-nuts. nankul, (minegool), Five Is-nenadoogweboogwek, a river lands; the five islands. between Truro and Hantsport. naooktaboogwadek, Chiverie nesakunētckik, river at Onslow, Colchester Co., N. S. point; it stands alone. naopskuk, place near Mirimichi; neseamk, Sable River, Shelthe lone rock. burne Co. naspadakun, Prospect, near Hal-nesogwakade., Lawrencetown; ifax. place of eels.

nesogwode, place near Liver-noogumkeak, ; a beach pool; place of eelpots. of fine sand. nesoogwitk, the point between noogumkegwatc, Cape Spry; [2] Starr's Point and Cornwallis; near Sheet Harbour; a small eel point. sandy cove. newalibogwitek, Big Pond, C.B. noojeagun, St. George's, Newnewatck, place near Cape Wolfe, P. E. I.; dry land. foundland; [2] the St. Lawrence, near St. Mary's Bay. nibisegek, ; small noolektootc, Cow Bay, C. B .: hardwood growth. place jammed with ice. niktak, Nictau; the forks of a noolmunakun, place near Miramichi. niktookpak, Forks of Tangier noosaboon, Noosaboon, near River; place where still water Halifax; the hair of my head. branches off. n'tugawakun, Pownal Bay, P. noobogunetc, place near Traca- E. I.; good sealing-place. die, P. E. I. n'tugawakuntcetc, an Island in noodakwade, Winchelsea Har- Bras d'or Lake; little sealingbor; the seal-hunting place. ground.

0

the place of departure.

okoboogwek, New Harbour.
okoodwek, placenear Lawrencetown; a piece stuck on to a larger piece.
okösik, Christopher River; (2)
Governor's Island, P. E. I.; the place where goods are stored or unpacked.

ongunsuk, Clyde River, P. E. I. onamegek, Cape Breton.
oojēgujēte, Crown Point, P.E.I.; the stumpy place.
carrying-place.
ozarrying-place.
ozarrying-place.
ozosomōgwek, Chemogue River; [2] Chemogue settlement.
owokun, Parrsboro River; [2]
Portage River.

P

pagwesk, Pugwash; shallow pasedooek, lake near Kentville, water. pasulooākade, [baslooākade], St.

Peters Island, and Cape Tra-pilbok, Long Lake near Truro. verse P. E. I.; the landing plegun, Cape Split; an opening made in a beaver-dam.

settlement; the wilderness. pedawispak, Third lake on Tangier River; barren lake. pedoomkijoik, place in Mirami-

pegoodebek, Oyster Pond, pejeboogwases, place near Rich- er's Bay, P. E. I.; the Bay of ebucto; the little long-flowing

stream.

peleguloolkek, Onslow River; River smooth-flowing water. pemamkeak, Sand Island Mira- along.

the sandy beach.

pemsik, Wallace.

penooek, Kentville, Pineo's place pogumkootc, a place in Restipepkuse. ; branch of gouche. the Stewiake River.

pesigitk, Pisquid, P. E. I., (2) Plains; smoky lake, or dry the Avon at Windsor; entering at right angles.

pestumookwâdik, Passamaguoddy Bay; pollock grounds.

bending around.

long basin of salt water pijeboogwek, Sable River Shelb, punakade, West River, (2)

pijeloviskal, Lahave River. piktook, Pictou; air explosions putek, or eptek, Bedeque P. E. I.; piktoojook, Martin's River, near the hot place.

Mahone Bay.

pebāk, stream near Shubenacadie blēkteok, Blomidon; (2) the columnar rocks at Cape Split; a handspike; Tradition has it that Glooscap used one of these handspikes to open up the passage at Cape Split, and drain the Annapolis Valley.

Jeddore; a second apartment. bogoosumkek-booktaba, St. Petclams.

pogopskegek, Onslow or North

pogumkek, Pomket; raining

michi, [2] Cavendish, P. E. i; pogumkooigitk, a place near Pomket.

pogumkook, Pubnico.

pogwek, Lake near Hammond's lake.

pooditck, Lake Major; the sitpeskebak, Fish Lake; branching ting-down place. poogudoopskwodik, Porcupine

Head; C. B. poogumejooakade, White Island. petkootkeak, Petitcodiac River, pookudapskwade, Cape Porcupine.

petubokė, Bras d'or Lake; a poosuk, Third lake on Liverpool River.

Co.; (2) place in Richebucto. Sheet Harbor Lake; the place of bringing forth.

S

sābook, (sebāk), (local name); a ren place. narrow strait or passage. sēsetkook, (tcēsetkook), Chezetsakpeditc, Smoky-Head, C. B.; kook; flowing rapidly in a smooth bathing-place. many channels. samkook, Thee Rivers, P. E. I.; setunook, the Avon River at a sandy shore. Windsor, North Cape, P. sāsooguloomin, the place above E. I.; a lake extending back. Shubenacadie River; abound-siboses, a river in Miramichi, (2) Brooklet; the little river. ing in quartz crystals. sāwogle, Sewogle in Miramichi. sibumeadook, Brookfield, Colch. sebagun, Bird Passage; the Co. sigunikt, (tcigunikt), Chignecto opening or passage. sigunikt, (tcigunikt), Chignecto sebāguntcētc, The Passage, Bay sigunokigunok, Pope's Harbour Chaleur; the little narrows. siktaweak, stewiake; (2) Jorsebulogwokun, Fox Island; the dan River; oozing from dead drying-place. simkook, Petite River. sebunisk, Locke's Island. sedabuktook, (tcebuktook), Che-simogwesk, Shemogue River, dabucto; the deep extending Simon's River. (great) harbour. simogwik, Shemogue, Simon's sēskook-sēboo, Guay's River; a Pl. named after a Frenchman. muddy river. skumakun, Fort Lot, P. E. I.; sēskook-wolnā, Sunbury Cove, the stockade. P. E. I; the muddy cove. sogumkegun, Shelbourne; a segubunākade, Shubenacadie; short cut through a sand-bar. the place of the sebugun, a soolakade, Mira, C. B. the native potato or ground-nut. silver-place. segunakadētc, Rice Point, P. E. sooleāwāgitk, Lake on Lahave I.; small remnants River; floating silver. segunakigunuk. Little Harbour, soonakade, Sunacadie, C. B., east of Hx.; torn in shreds; the cranberry-patch. sail scraps soonmesonek, place in Gut of

segwak, Brule Harbour, a bar- Canso.

T

tabooesimkajetck, Lawrence- Liverpool River, (2) branch town; two small branches of the Liverpool River. tobigetck, Brook Village. flowing through sand. tabooetooetunik, Rustico Bay, togwatckul, Double Brook, P. E. I.; having two outlets. Miramichi. taboosimkak, Taboosintak, hav-toegunok, Strait of Canso, the ing two branches. opening. tadoosoke, The Saguenay River. tulesipk, Tryon River, P. E. L. takamegootck, Tatamagouche; (2) Pinette River, P. E. I. barred across the entrance tumagenopsk, place in Mirawith sand. michi; the pipe-stone place. tāwanok, Framboise. tumgwaligunetcwakade, Crane tāwitk, Grand Passage, Digby; Island; home of the cranes. (2) Grand Narrows, C. B.; tcebookt, (uktcebookt,) Halifax the outlet, narrows. Harbour; the great long hartawitketc, Petite Passage, bour. Digby; (2) Little narrows, C. tcebooktootc, Buctouche; the B.; the little outlet. little long harbour. tāwôpskik, Annapolis River; tcegowēsēbook, Bass River. rushing out between rocks. teekoo-seboo, Mink River, P. teegoonkootek, Table Island near Tatamagouche. E. I. tcētcēgwitk, Devil's Island; it tedumuneboogwek, Ship Har- splashes over a little at a time. bour; blunt harbour. tcigunikpe, Falls above Fredertejegootc, Cape Enrage. icton. telakadetc, Little Tracadie. P. tcijiktook, on the Cornwallis E. 1.; the little settlement, River. telakadik, Tracadie, P. E. I.; tcipkoodôpsk, : flowthe inhabited place. ing slowly over rocks. tenapsketegenoogwomk, Block-tcugulsel, ; rockweed. House, house built of rock. | tculokwejook, Sculpin Harbour, tewitnotck, East Bay, C. B. Guys. Co.; the sculpin. tobeadookook, Sixth Lake on

U

uksubem. Large Lake. lulgwedook, Port Medway River. uktakum, the Mainland; a large ulsibookt, Sydney River. body of land. upkooakade, Tar Bay; the place uktakumkook, Newfoundland; of tar. the smaller continent. upkowegun, Pereau; N. S. uktankook, Tancook; facing the upkudaskootc, Gaspereau Pond, P. E. I.; the little pond. open sea. uktutumook, Cape North, C. B. upkunakade, Punacadie; the ulakun, in C. B.; a place where canoes are built. little dish. usugwitk, ; a detached ulastook, ; fine flow- piece of land. utkubok, Chebogue. ing.

W

wagumutk, a river in C. B.; the rushing water. wākogumak, Whycogomah, C. wagumutkook, Middle River, B.; (2) Baie Verte, N. B.; be-C. B.; little green water. side the flowing wave-tops. wāsōkegek, Debert River; it is wēdakunasigul, ; kelp. bright. long sea-weed. wasokusegwom, Glace Bay; the wedakunak, a branch of the home of glory. (2) bright Stewiake River; sea-weed. home wedonejetc, place near Crow wāgwēik, Digby Neck. Harbour, wagwosk, Ship Harbour Lake; wedonik, Crow Harbour. wegwake, Egmont Bay, P. E. I.; wagwoskoogwek, Cape Mala-wegwa-seboo, Percival River, P. gash; end of the still water. E. I. wakobegitk, Cobequid; end of wejomkek, stream entering near

head of Ship Harbour Lake. wipkoog majokun, Eel Brook, wejowitk, Point Prim, P. E. I .; Yarmouth. beside the flowing current. wipkoogwiik, Red Point, Canso. weltasabosk, Gladstone. wiskusok, First Lake on Tanwenjooteamwakade, Cape John, gier River. the cow pasture. wisomalegek. wesik, Beaver House, Ship Har-wobagul, (minegool) White bour Lake; the beaver-house. Islands; the white islands. wesumk, Sable River. woboek, Chiverie; the white wesunawan, St. Andrew's River. bluff, (Gypsum). wibooktootc, Red River. wokumeak, Nine Mile River; wibooktoojetc, Grand River, P. the trail route. wolugumkook, Port Mouton.

River.

E. I.; little red river. wijowik, Middle River (flowing wolunkak, Beaver Harbour; into Sheet Harbour); swift scooped out place. current. wonpak, Cole Harbour; white

winepugijoitk, Bathurst; rough water. evil-flowing (large stream). wosobatcuk, a river flowing into inepugwētē, Jeddore River; Bras d'or; placid water. rough, evil-flowing (small wospegeak, Shoal Bay, Tangier winepugwetc. stream).